

# EXTOL®

8891150

8891151

8791151

*IMPROVE YOUR DAY!*

**Vrtací šroubovák aku / CZ**

**Vrtací strukovač aku / SK**

**Akkus fúrócsavarozó / HU**

**Akku-Bohrschrauber / DE**



CE

**Původní návod k použití**

**Preklad pôvodného návodu na použitie**

**Az eredeti használati utasítás fordítása**

**Übersetzung der ursprünglichen Bedienungsanleitung**

# Úvod

Vážený zákazníku,

děkujeme za důvěru, kterou jste projevili značce Extol® zakoupením tohoto výrobku.

Výrobek byl podroben zevrubným testům spolehlivosti, bezpečnosti a kvality předepsaných normami a předpisy Evropské unie.

Š jakýmkoli dotazy se obraťte na naše zákaznické a poradenské centrum:

**www.extol.cz info@madalbal.cz**  
**Tel.: +420 577 599 777**

**Výrobce:** Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, CZ-76001 Zlín, Česká republika.

**Datum vydání:** 16.4.2015

## I. Technické údaje

Modelové a objednávací číslo <sup>1)</sup>	8891150 8891151	8791151
--	--------------------	---------

### Vrtací akušroubovák

Napájecí napětí akušroubováku	Max. 12,0 V; (10,8 V) = (DC)	Max.16,6 V; (14,4 V) = (DC)
Max. kroutící moment	14/21 Nm	16/33 Nm
Počet rychlostněvýkonnostních stupňů	2 (I./II.)	2 (I./II.)
Otáčky bez zatížení (min <sup>-1</sup> )	I. 0-350; II. 0-1350	I. 0-350; II. 0-1350
Počet stupňů kroutícího momentu	18+vrtání	18+vrtání
Upínací rozsah nástroje	0,8-10 mm	2-13 mm
Hmotnost (s akumulátorem)	0,9 kg	1,0 kg
Elektronická dobehová brzda	ANO	ANO

### Akumulátor

Typ akumulátoru, kapacita, napětí	Li-ion; 1500 mAh	Li-ion; 2000 mAh
Doba nabíjení akumulátoru <sup>2)</sup>	~ 1,5 hod.	~ 1,5 hod.

### Nabíječka

Napájecí napětí/frekvence	100-240 V~50 Hz	100-240 V~50 Hz
Výstupní napětí a nabíjecí kapacita	~ 12 V (DC); 1500 mAh	~ 17 V (DC); 1500 mAh

### Hluk a vibrace

Hladina akustického tlaku a výkonu <sup>3)</sup> ; nejistota K	L <sub>pA</sub> =76,1 dB(A), L <sub>wA</sub> =87,3 dB(A) K=±3dB(A)	L <sub>pA</sub> =76,1 dB(A), L <sub>wA</sub> =87,3 dB(A) K=±3dB(A)
--	--	--

Hladina vibrací a <sub>h</sub> na rukojeti pro režim vrtání/šroubování <sup>4)</sup> ; nejistota K	2,5/2,5 m/s <sup>2</sup>	2,5/2,5 m/s <sup>2</sup>
--	--------------------------	--------------------------

## POZNÁMKY

### 1) SROVNÁNÍ MODELŮ:

• **Model vrtacího akušroubováku 8891150 je totožný s modelem 8891151, rozdíl je však ve způsobu balení a počtu dodávaných Li-ion akumulátorů.**

• **Model 8891150 je balen v papírovém obalu s jedním Li-ion akumulátorem 1500 mAh a rychlonabíječkou.**

• **Model 8891151 je balen v přenosném BMC kufru se dvěma Li-ion akumulátory 1500 mAh a rychlonabíječkou.**

• **Model 8791151 je balen v přenosném BMC kufru se dvěma Li-ion akumulátory 2000 mAh a rychlonabíječkou.**

- 2) Doba nabíjení a kapacita akumulátoru závisí na stupni opotřebení akumulátoru.
- 3) Hladina akustického tlaku a výkonu byla měřena dle kritérií EN 60745 a může přesahovat hodnotu 85 dB(A), proto při práci s akušroubovákem používejte ochranu sluchu.

- 4) Deklarovaná hodnota vibrací byla zjištěna metodou dle normy EN 60745, a proto tato hodnota může být použita pro odhad zatížení pracovníka vibracemi při používání i jiného elektronářadí. Naměřená hladina vibrací se může od deklarované hodnoty lišit v závislosti na způsobu používání nářadí.

Bezpečnostní opatření k ochraně obsluhující osoby jsou založena na zhodnocení zatížení vibracemi za skutečných podmínek používání, přičemž je nutno zahrnout dobu, kdy je nářadí vypnuto nebo je-li v chodu, ale není používáno.

## II. Charakteristika

• Vrtací akušroubovák je určen zejména k dotahování a povolování šroubů či vrtutí, dále k vrtání do dřeva, kovu a plastů.  
Model 8791151 vyniká velikou kroutící silou a má uložení v kuličkových ložiskách.

➔ Nízká hmotnost, ergonomický tvar a vyvážení akušroubováku činí práci příjemnější a méně únavnou.

➔ Zabudovaná LED dioda osvětluje pracovní místo a pogumovaná rukojeť tlumí vibrace a činí práci příjemnější a bezpečnější.

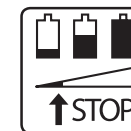


• Akušroubovák je napájen lithium iontovou baterií, který má následující přednosti:



### PŘEDNOSTI LI-ION AKUMULÁTORU:

- Vyšší koncentrace energie → menší rozměry a hmotnost → příjemnější práce.
- Udržuje téměř konstantní napětí i při větším vybití → vyšší výkon nářadí.
- Možnost nabíjení ze stavu neúplného vybití → nesnižuje se jeho kapacita.
- Minimální samovybití umožňuje použití akušroubováku ihned po delší době skladování bez nutnosti nabíjení.
- Akumulátor je vybaven elektronickou ochranou proti úplnému vybití, které jej poškozuje, tj. při hlubším vybití akumulátor přestane dodávat proud.



Tabulka 1

### III. Součásti a ovládací prvky

• Na obrázku je popsáný model 8891150. Model 8791151 má součásti a ovládací prvky shodné s modelem 8891150.

#### Obr.1, Popis-pozice

- |   |  |
|---|--|
| 1. Sklíčidlo  | 7. Provozní spínač   |
| 2. Sklíčidlová hlava  | 8. Rukojeť   |
| 3. Prstenec pro nastavení kroutícího momentu                                      | 9. Akumulátor  |
| 4. Přepínač převodů (I. a II. rychlostněvýkonnostní stupeň)                       | 10. Oboustranná pojistka pro zajištění a odjištění akumulátoru |
| 5. Větrací otvory motoru  | 11. LED dioda pro osvětlení pracovního místa                   |
| 6. Přepínač směru otáčení/pojistka proti neúmyslnému stisknutí provozního spínače | 12. Nabíječka akumulátoru                                      |



Obr. 1

### IV. Před uvedením do provozu

#### ⚠ VÝSTRAHA

• Před použitím si přečtěte celý návod k použití a ponechte jej přiložený u výrobku, aby se s ním obsluha mohla seznámit. Pokud výrobek komukoli půjčujete nebo jej prodáváte, přiložte k němu i tento návod k použití. Zamezte poškození tohoto návodu. Výrobce nenese odpovědnost za škody či zranění vzniklá používáním přístroje, které je v rozporu s tímto návodem. Před použitím přístroje se seznámte se všemi jeho ovládacími prvky a součástmi a také se způsobem vypnutí přístroje, abyste mohli ihned vypnout případně nebezpečné situace. Před použitím zkontrolujte pevné upevnění všech součástí a zkontrolujte, zda nějaká část přístroje není poškozena včetně přívodního kabelu nabíječky. Za poškození se považuje i zpuchřelý přívodní kabel. Přístroj s poškozenými částmi nepoužívejte a zajistěte jeho opravu v autorizovaném servisu značky Extol®.

• Zamezte používání přístroje dětmi, osobami se sníženou pohyblivostí, smyslovým vnímáním nebo mentálním postižením nebo osobám s nedostatkem zkušeností a znalostí nebo osobám neznalých těchto pokynů, aby používaly toto nářadí.

#### NABITÍ AKUMULÁTORU

• Akumulátor je dodáván ve vybitém stavu, proto je nezbytné jej před použitím akušroubováku nabít.  
• Před připojením nabíječky do zásuvky zkontrolujte, zda není poškozena, včetně napájecího kabelu a zda-li hodnota napětí v zásuvce odpovídá hodnotě uvedené na technickém štítku nabíječky. Nabíječku lze používat v rozsahu 100-240 V~ 50 Hz.

1. Akumulátor vyjměte z rukojeti akušroubováku. Pro odjištění akumulátoru stiskněte pojistku na jeho obou stranách.
2. Akumulátor zasuňte do nabíječky.

#### Poznámka:

• Akumulátor je možné do nabíječky zasunout pouze v jediné možné orientaci, a tak nemůže dojít k přehození pólů +/-.

3. Vidlici napájecího kabelu nabíječky zasuňte do zásuvky el. proudu.

• Proces nabíjení je signalizován červenou kontrolkou a plné nabití zelenou kontrolkou.

4. Po nabití akumulátoru nabíječku odpojte od zdroje el. proudu a akumulátor vyjměte z nabíječky.
5. Nabitý akumulátor vložte do rukojeti akušroubováku, aby došlo k zacvaknutí pojistek akumulátoru.

#### ZAPNUTÍ-VYPNUTÍ/ZMĚNA SMĚRU OTÁČENÍ/VLOŽENÍ-VÝMĚNA NÁSTROJE

##### ZAPNUTÍ-VYPNUTÍ

- ➔ Pro uvedení akušroubováku do chodu stiskněte provozní spínač.
- ➔ Vypnutí provedte uvolněním provozního spínače.

##### NASTAVENÍ SMĚRU OTÁČENÍ

- ➔ Pro otáčení sklíčidlové hlavy ve směru šipky „1“ stiskněte přepínač směru otáčení na straně šipky „1“. Pro otáčení hlavy ve směru šipky „2“ stiskněte přepínač směru otáčení na straně „2“, viz. obr. 2



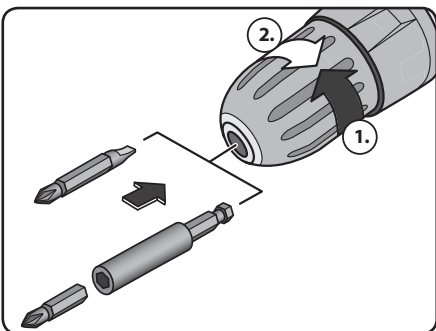
Obr. 2

## ! UPOZORNĚNÍ

- Nikdy směr otáčení neměňte při stisknutí provozním spínači. Došlo by k poškození přístroje.

### VLOŽENÍ/VÝMĚNA NÁSTROJE

1. Přepínačem nastavte směr otáčení sklíčidlové hlavy ve směru „2“ dle obr. 2.
2. Jednou rukou uchopte přední část sklíčidlové hlavy a druhou rukou mírně stiskněte provozní spínač akušroubováku. Za držení sklíčidlové hlavy dojde při otáčení vřetena k rozevírání sklíčidla.
3. Do sklíčidla zasuněte nástroj tak hluboko, aby byl dostatečně zajištěn pro bezpečnou práci, obr. 3.



Obr. 3

4. Zasunutý nástroj poté řádně zajistěte zavřením sklíčidla postupem popsáním v bodu 2 s otáčením sklíčidlové hlavy v opačném směru. Přesvědčte se o pevném upnutí nástroje.

### NASTAVENÍ KROUTÍCÍHO MOMENTU/ REŽIMU VRTÁNÍ

- Otáčením prstence pro nastavení kroučícího momentu nastavte požadovanou úroveň. Vždy začínejte s nejnižším kroučícím momentem a zvyšujte jej v případě potřeby.
- Při nastavení slabšího kroučícího momentu než je potřeba, se sklíčidlová hlava nebude otáčet a bude „prokluzovat“. V takovém případě nastavte silnější kroučící moment.
- Při správném nastavení se nástroj zastaví, jakmile je šroub/vrut zcela zašroubován do materiálu, popř. jakmile je dosaženo nastaveného kroučícího momentu.

- Správně zvoleným kroučícím momentem zabráníte poškození hlavy šroubu při dotažení. Pro vrtání nastavte prstencem do polohy označené symbolem vrtáku.

### TABULKA PRO ORIENTAČNÍ NASTAVENÍ UTAHOVACÍHO MOMENTU:

1-5	Pro utahování malých šroubků.
6-10	Pro šrouby do měkkého materiálu a šrouby s menším až středním průměrem.
11-18	Pro šrouby do tvrdších materiálů a šrouby s větším průměrem.

Tabulka 2

- ➔ Pro režim vrtání nastavte symbol vrtáku na prstenci -viz. obr.4



Obr. 4

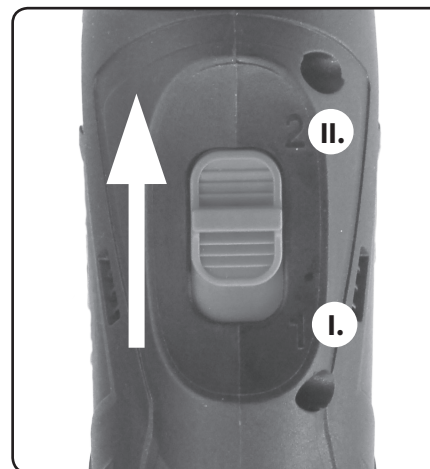
## ! UPOZORNĚNÍ

- Přenastavení kroučícího momentu nikdy neprovádějte při stisknutí provozním spínači, přístroj by to poškodilo.

### NASTAVENÍ RYCHLOSTNĚVÝKONNOSTNÍHO STUPNĚ

## ! UPOZORNĚNÍ

- Přenastavení rychlosti přepínačem rychlosti nikdy neprovádějte při stisknutí provozním spínači akušroubováku. Došlo by k jeho poškození.
- Posunutím přepínače do polohy I nebo II nastavte rychlostněvýkonnostní stupeň, jejichž charakteristika je uvedena níže.



Obr. 5

#### I. Rychlostněvýkonnostní stupeň:

(0-350 ot.min<sup>-1</sup>, max. kroučící moment: 21 Nm/33 Nm dle modelu). Tento režim je určen zejména pro utahování/povolování šroubů/vrutů.

#### II. Rychlostněvýkonnostní stupeň:

(0-1350 ot.min<sup>-1</sup>, max. kroučící moment: 14 Nm/16 Nm dle modelu). Tento režim je určen zejména pro vrtání při vyšších otáčkách.

- Otáčky akušroubováku jsou závislé míře stisknutí provozního spínače a na přednastaveném rychlostněvýkonnostním stupni 1 nebo 2.

#### Poznámka:

- Akušroubovák je vybaven elektronickou brzdou, která zastaví otáčející se sklíčidlovou hlavu ihned po uvolnění spínače. Tím je zamezeno doběhu nástroje např. ve šroubu a sklouznutí přístroje z obrobku.

## V. Provoz akušroubováku

- S uvedením vrtáčky do chodu pomocí spínače se zároveň rozsvítí LED dioda, která osvětluje pracovní místo.

## ! UPOZORNĚNÍ

- Akumulátor je vybaven ochranou proti úplnému vybití, které ho poškozuje. Tato ochrana se projevuje tak, že při více vybitém akumulátoru se chod akušroubováku najednou zastaví i při stisknutí provozním spínači. Po uvolnění a opětovném stisknutí provozního spínače se akušroubovák na krátkou chvíli rozběhne, ale pak se jeho chod opět zastaví.

- ➔ Akušroubovák lze díky lithiovému akumulátoru nabít i ze stavu neúplného vybití.

### PRACOVNÍ POKYNY

- Akušroubovák přikládejte nástrojem k obrobku jen je-li v klidu. Rotující nástroj může po přiložení sklouznout a způsobit zranění!
- Před zašroubováním šroubů s větším průměrem nebo delších šroubů do tvrdšího materiálu, předvrtejte otvor o velikosti průměru šroubu do dvou třetin jeho délky.
- Pro vrtání do kovu použijte pouze bezvadné naostřené vrtáky vyrobené z vysokovýkonné rychlořezné oceli (HSS).
- Nářadí nepřetěžujte. Tento přístroj není určen pro náročné a dlouhodobé vrtací práce, které jsou určeny pro klasickou elektrickou vrtáčku.
- Při dlouhodobějším chodu akušroubováku při nízkých otáčkách může dojít k přehřátí motoru v důsledku nedostatečného chlazení motoru proudem vzduchu. Z tohoto důvodu dodržujte pravidelný režim práce-přestávka.
- Při odkládání akušroubováku nebo necháváte-li jej bez dozoru přepněte přepínač směru otáčení do středové polohy-tím dojde k zablokování provozního spínače proti neúmyslnému stisknutí.
- Akušroubovák vždy pokládejte celým tělem na rovnou plochu. Tyto modely nejsou určeny ke stavění na akumulátor v rukojeti, ale k pokládání.



## VI. Čištění a údržba

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

- Před jakoukoli činností prováděnou na nářadí (např. výměna nástroje), uložením, přepravou a čištěním přepněte přepínač směru otáčení do střední pozice, aby došlo k zablokování otáčení vřetena.
- V případě potřeby očistěte nářadí vlhkým hadříkem namočeným v roztoku saponátu. Zamezte při tom vniknutí vody do nářadí. Nikdy k čištění nepoužívejte organická rozpouštědla (např. na bázi acetonu), došlo by k poškození plastového krytu!

### NÁHRADNÍ DÍLY K ZAKOUPENÍ

Náhradní příslušenství	Objednávací číslo
8891151A	Rychlonabíječka 1,5 h pro 8891150 a 8891151
8891151B	Li-ion akumulátor 1500 mAh pro 8891150 a 8891151
8791151A	Rychlonabíječka 1,5 h pro 8791151
8791151B	Li-ion akumulátor 2000 mAh pro 8791151

Tabulka 3

- V případě potřeby záruční opravy se obraťte na prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili, který zajistí opravu v autorizovaném servisu značky Extol®. Pro pozáruční opravu se obraťte přímo na autorizovaný servis značky Extol® (servisní místa naleznete na webových stránkách v úvodu návodu).

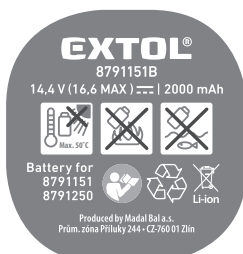
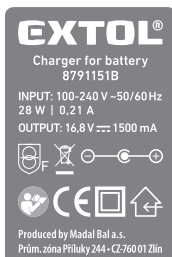
## VII. Odkaz na štítek, symboly a piktogramy

8791151

Max. 16,6 V  $\text{---}$  |  $\otimes$  2-13 mm | Max. 33 Nm  
 $n_2 = 1,0-350 \text{ min}^{-1}$  | II. 0-1350  $\text{min}^{-1}$  | 1,0 kg

Madal Bal a.s. • Prům. zóna  
 Příluky 244 • CZ-760 01 Zlín

www.extol.eu



	Před použitím si přečtěte návod k použití.
	Při práci s akušroubovákem použijte ochranu zraku a sluchu.
	Odpovídá požadavkům EU.
	Zařízení druhé ochranné třídy. Dvojitá izolace.
	Nabíječka je určena pro použití pouze v interiéru.
	Stejnoseměrný proud.
	Střídavý proud.
	Akumulátor nevhazujte do směsného odpadu, ale odevzdejte jej k ekologické recyklaci/likvidaci na k tomu určená místa.
	Tento akumulátor je recyklovatelný. Odevzdejte jej k recyklaci.
	Akušroubovák obsahuje elektronické součástky. Nevhazujte jej do směsného odpadu, ale odevzdejte k ekologické likvidaci.
	Akumulátor nevystavujte přímému slunečnímu záření a teplotám vyšším než 50 °C.

	Akumulátor nevhazujte do vody a nevyhazujte jej do životního prostředí.
	Akumulátor nespalujte.
Na štítku akuvrtačky je uvedeno sériové číslo zahrnující rok, měsíc výroby a číslo série.	

Tabulka 4

## VIII. Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí

### ⚠ VÝSTRAHA!

Je nutno přečíst všechny bezpečnostní pokyny, návod k používání, obrázky a předpisy dodané s tímto nářadím. Nedodržení veškerých následujících pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, ke vzniku požáru a/nebo k vážnému zranění osob.

**Veškeré pokyny a návod k používání se musí uschovat, aby bylo možné do nich později nahlédnout.**

Výrazem „elektrické nářadí“ ve všech dále uvedených výstražných pokynech je myšleno elektrické nářadí napájené (pohyblivým přívodem) ze sítě, nebo elektrické nářadí napájené z baterií (bez pohyblivého přívodu).

### 1) BEZPEČNOST PRACOVNÍHO PROSTŘEDÍ

- **Pracoviště je nutné udržovat v čistotě a dobře osvětlené. Nepořádek a tmavé prostory bývají příčinou nehod.**
- **Elektrické nářadí se nesmí používat v prostředí s nebezpečím výbuchu, kde se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** V elektrickém nářadí vznikají jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- **Při používání elektrického nářadí je nutno zamezit přístupu dětí a dalších osob. Bude-li obsluha vyrušována, může ztratit kontrolu nad prováděnou činností.**

### 2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- **Vidlice pohyblivého přívodu elektrického nářadí musí odpovídat síťové zásuvce. Vidlice se nesmí nikdy jakýmkoliv způsobem upravovat. S nářadím, které má ochranné spojení se zemí, se nesmí používat žádné zásuvkové adaptéry. Vidlice, které nejsou znehodnoceny úpravami, a odpovídající zásuvky omezí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.**
- **Obsluha se nesmí tělem dotýkat uzemněných předmětů, jako např. potrubí, tělesa ústředního topení, sporáky a chladničky. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem je větší, je-li vaše tělo spojeno se zemí.**
- **Elektrické nářadí se nesmí vystavovat dešti, vlhku nebo mokru. Vnikne-li do elektrického nářadí voda, zvyšuje se nebezpečí úrazu elektrickým proudem.**
- **Pohyblivý přívod se nesmí používat k jiným účelům. Elektrické nářadí se nesmí nosit nebo tahat za přívod, ani se nesmí tahem za přívod odpojovat vidlice ze zásuvky. Přívod je nutné chránit před horkem, mastnotou, ostrými hranami nebo pohyblivými částmi. Poškozené nebo zamotané přívody zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.**
- **Je-li elektrické nářadí používáno venku, musí se použít prodlužovací přívod vhodný pro venkovní použití. Používání prodlužovacího přívodu pro venkovní použití omezuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.**
- **Používá-li se elektrické nářadí ve vlhkých prostorech, je nutné používat napájení chráněné proudovým chráničem (RCD). Používání RCD omezuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Pojem „proudový chránič (RCD)“ může být nahrazen pojmem „hlavní jistič obvodu (GFCI)“ nebo „jistič unikajícího proudu (ELCB)“.**

### 3) BEZPEČNOST OSOB

- **Při používání elektrického nářadí musí být obsluha pozorná, musí se věnovat tomu, co právě dělá, a musí se soustředit a strážlivě uvažovat. Elektrické nářadí se nesmí používat, je-li obsluha unavena nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilková**


nepozornost při používání elektrického nářadí může vést k vážnému poranění osob.

- b) **Používat osobní ochranné pracovní prostředky. Vždy používat ochranu očí.** Ochranné pomůcky jako např. respirátor, bezpečnostní obuv s protiskluzovou úpravou, tvrdá pokrývka hlavy nebo ochrana sluchu, používané v souladu s podmínkami práce, snižují nebezpečí poranění osob.
- c) **Je nutno vyvarovat se neúmyslnému spuštění stroje. Je nutno se ujistit, že je spínač před zapojením vidlice do zásuvky a/nebo při připojení bateriové soupravy, zvedáním či přenášením nářadí v poloze vypnuto.** Přenášení nářadí s prstem na spínači nebo zapojování vidlice nářadí se zapnutým spínačem může být příčinou nehod.
- d) **Před zapnutím nářadí je nutno odstranit všechny seřizovací nástroje nebo klíče.** Seřizovací nástroj nebo klíč, který zůstane připevněn k otáčející se části elektrického nářadí, může být příčinou poranění osob.
- e) **Obsluha musí pracovat jen tam, kam bezpečně dosáhne.** Obsluha musí vždy udržovat stabilní postoj a rovnováhu. To umožní lepší kontrolu nad elektrickým nářadím v nepředvídaných situacích.
- f) **Oblékat se vhodným způsobem. Nenosit volné oděvy ani šperky.** Obsluha musí dbát, aby měla vlasy a oděv dostatečně daleko od pohyblivých částí. Volné oděvy, šperky a dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými se částmi.
- g) **Jsou-li k dispozici prostředky pro připojení zařízení k odsávání a sběru prachu, je nutno zajistit, aby se taková zařízení připojila a správně používala.** Použití těchto zařízení může omezit nebezpečí způsobená vznikajícím prachem.
- h) **Obsluha nesmí dopustit, aby se kvůli rutině, která vychází z častého používání nářadí, stala samolibou, a začala ignorovat zásady bezpečnosti nářadí.** Neopatrná činnost může ve zlomku vteřiny způsobit závažné poranění.
- 4) POUŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBA ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ**
- a) **Elektrické nářadí se nesmí přetěžovat. Je nutné používat správné elektrické nářadí, které je určeno pro prováděnou práci.** Správné elektrické nářadí bude lépe a bezpečněji vykonávat práci, pro kterou bylo konstruováno.
- b) **Nesmí se používat elektrické nářadí, které nelze zapnout a vypnout spínačem.** Jakékoliv elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
- c) **Před jakýmkoliv seřizováním, výměnou příslušenství nebo před uskladněním elektrického nářadí je nutno vytáhnout vidlici ze síťové zásuvky a/nebo odejmout bateriovou soupravu z elektrického nářadí, je-li odnímatelná.** Tato preventivní bezpečnostní opatření omezují nebezpečí nahodilého spuštění elektrického nářadí.
- d) **Nepoužívané elektrické nářadí je nutno skladovat mimo dosah dětí a nesmí se dovolit osobám, které nebyly seznámeny s elektrickým nářadím nebo s těmito pokyny, aby nářadí používaly.** Elektrické nářadí je v rukou nezkušených uživatelů nebezpečné.
- e) **Elektrické nářadí a příslušenství je nutno udržovat. Je třeba kontrolovat seřízení pohyblivých se částí a jejich pohyblivost, soustředit se na praskliny, zlomené součásti a jakékoliv další okolnosti, které mohou ohrozit funkci elektrického nářadí. Je-li nářadí poškozeno, před dalším použitím je nutno zajistit jeho opravu.** Mnoho nehod je způsobeno nedostatečně udržovaným elektrickým nářadím.
- f) **Řezací nástroje je nutno udržovat ostré a čisté.** Správně udržované a naostřené řezací nástroje s menší pravděpodobností zachytí za materiál nebo se zablokují a práce s nimi se snáze kontroluje.
- g) **Elektrické nářadí, příslušenství, pracovní nástroje atd. je nutno používat v souladu s těmito pokyny a takovým způsobem, jaký byl předepsán pro konkrétní elektrické nářadí, a to s ohledem na dané podmínky práce a druh prováděné práce.** Používání elektrického nářadí k provádění jiných činností, než pro jaké bylo určeno, může vést k nebezpečným situacím.
- h) **Rukojeti a úchopové povrchy je nutno udržovat suché, čisté a bez mastnot.** Kluzké rukojeti a úchopové povrchy neumožňují v neočekávaných situacích bezpečné držení a kontrolu nářadí.
- 5) POUŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBA BATERIOVÉHO NÁŘADÍ**
- a) **Nabíjejte pouze nabíječem, který je určen výrobcem.** Nabíječ, který může být vhodný pro jeden

typ bateriové soupravy, může být při použití s jinou bateriovou soupravou příčinou nebezpečí požáru.

- b) **Nářadí používejte pouze s bateriovou soupravou, která je výslovně určena pro dané nářadí.** Používání jakýchkoli jiných bateriových souprav může být příčinou nebezpečí úrazu nebo požáru.
- c) **Není-li bateriová souprava právě používána, chraňte ji před stykem s jinými kovovými předměty jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby, nebo jiné malé kovové předměty, které mohou způsobit spojení jednoho kontaktu baterie s druhým.** Zkratování kontaktů baterie může způsobit popáleniny nebo požár.
- d) **Při nesprávném používání mohou z baterie unikat tekutiny; vyvarujte se kontaktu s nimi. Dojde-li k náhodnému styku s těmito tekutinami, opláchněte postižené místo vodou. Dostane-li se tekutina do oka, vyhledejte navíc lékařskou pomoc.** Tekutiny unikající z baterie mohou způsobit záněty nebo popáleniny.
- e) **Bateriová souprava nebo nářadí, které je poškozeno nebo přestavěno, se nesmí používat.** Poškozené nebo upravené akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně, které může mít za následek oheň, výbuch nebo nebezpečí úrazu.
- f) **Bateriové soupravy nebo nářadí se nesmí vystavovat ohni nebo nadměrné teplotě.** Vystavení ohni nebo teplotě vyšší než 130 °C může způsobit výbuch.
- g) **Je nutno dodržovat všechny pokyny nabíjení a nenabíjet bateriovou soupravu nebo nářadí mimo teplotní rozsah, který je uveden v návodu k používání.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení při teplotách, které jsou mimo uvedený rozsah, mohou poškodit baterii a zvýšit riziko požáru.
- 6) SERVIS**
- a) **Opravy vašeho bateriového nářadí svěřte kvalifikované osobě, které bude používat identické náhradní díly.** Tímto způsobem bude zajištěna stejná úroveň bezpečnosti nářadí jako před opravou.
- b) **Poškozené bateriové soupravy se nesmí nikdy opravovat.** Oprava bateriových souprav by měla být prováděna pouze u výrobce nebo v autorizovaném servisu.

## IX. Bezpečnostní pokyny pro akušroubovák

- Při práci s akušroubovákem může dojít k zasažení skrytých elektrických či jiných rozvodných vedení, což může způsobit zranění nebo vznik hmotných škod. Akušroubovák držte za plastové úchopové části, neboť životu nebezpečné napětí napětí může být přivedeno na kovové části akušroubováku a může vést ke zranění či usmrcení obsluhy elektrickým proudem.
- K vyhledání takovýchto skrytých vedení použijte vhodná detekční zařízení elektřiny a kovu a pokud to je to možné, zjistěte umístění rozvodů z výkresů.
-  Akušroubovák za chodu vytváří elektromagnetické pole, které může negativně ovlivnit fungování aktivních či pasivních lékařských implantátů (kardiostimulátorů) a ohrozit život uživatele. Před používáním tohoto nářadí se informujte u lékaře či výrobce implantátu, zda můžete s tímto přístrojem pracovat.
- Před výměnou nástroje, údržbou, pokud jej necháváte bez dozoru, přepravou a skladováním uzamkněte provozní spínač přepnutím přepínače směru otáčení do střední polohy, aby nemohlo dojít k neúmyslnému uvedení do chodu.
- Přístroj nepoužívejte k jinému účelu použití než ke kterému je určen. Přístroj neupravujte pro jiný účel použití.

## X. Bezpečnostní pokyny k akumulátoru a nabíječce

- Při špatném zacházení s akušroubovákem může dojít k úniku elektrolytu z akumulátoru. Zamezte kontaktu elektrolytu s pokožkou. Dojde-li k potřísnění pokožky, důkladně ji umyjte vodou. V případě zasažení očí je důkladně vypláchněte čistou vodou a konzultujte s lékařem. V případě požití vyhledejte lékařskou pomoc.
- Zamezte používání nabíječky osobám (včetně dětí), jimž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabraňuje v bezpečném používání spotřebiče bez dozoru nebo poučení. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.

- Akušroubovák nabíjejte v suchém prostředí a dbejte na to, aby se do nabíječky nedostala voda. Nabíječka je určena pro použití pouze v uzavřených prostorech.
- Nabíječku udržujte čistou a neprovazujte ji na snadno vznětlivém povrchu a v prostředí s nebezpečím výbuchu a požáru.
- Akušroubovák nabíjejte jen po dobu potřebnou k nabíjení. Proces ukončení nabíjení je signalizován změnou svítící LED diody z červené diody na zelenou.
- Akušroubovák nabíjejte pouze originálním akumulátorem, který je dodáván výrobcem k danému modelu nářadí. Použití jiné nabíječky může vést k nebezpečným situacím (např. požáru, či výbuchu).
- Akumulátor nabíjejte v rozmezí teplot  $0^{\circ}\text{C} < t \leq 40^{\circ}\text{C}$ . Mimo tento teplotní rozsah musí být zajištěna teplotní kompenzace okolí.
- Pokud akušroubovák nepoužíváte, přelepte konektor pro připojení koncovky nabíječky na akumulátoru lepící páskou, aby nemohlo dojít ke zkratování zabudovaného akumulátoru přemostěním kontaktů kovovými předměty, např. šponami, šrouby apod. Zkrat může způsobit požár nebo popáleniny.
- Akušroubovák chraňte před nárazy, vlhkostí, přímým slunečním zářením, teplotami vyššími než  $50^{\circ}\text{C}$  a akumulátor nikdy neotvírejte.
- Při poškození a nevhodném používání akušroubováku/akumulátoru z něho mohou unikát páry. Při nabíjení zajistěte dobré odvětrání a přívod čerstvého vzduchu. Výpary dráždí dýchací cesty. V případě potíží vyhledejte lékaře.
- Konektor nabíječky, vidlicí nabíječky do zásuvky s el. proudem a konektor akušroubováku udržujte čisté a chraňte je před zanesením a poškozením či deformací.

## XI. Bezpečnostní pokyny pro akumulátor

- Akumulátor nabíjejte v suchém prostředí a dbejte na to, aby se do nich nedostala voda.
- Nikdy akumulátor nevystavujte přímému slunečnímu záření a teplotám vyšším než  $50^{\circ}\text{C}$ .
- Akumulátor nabíjejte jen po dobu potřebnou k nabíjení - viz. signalizace kontrolkou.

- Akumulátor uchovávejte mimo kovové předměty, které by mohly vést případně ke zkratování zabudovaného akumulátoru (např. kovový prach). Jinak by mohlo dojít k požáru či výbuchu v důsledku zkratu. Proto konektor baterie překryjte lepící páskou.
- Akumulátor chraňte před nárazy, vlhkostí a nikdy akumulátor neotvírejte.
- Akumulátor nikdy nespalujte, nevhazujte do vody či životního prostředí, ale odevzdejte jej k ekologické likvidaci.
- Pokud dojde k poškození akumulátoru a úniku elektrolytu v důsledku špatného zacházení s akumulátorem, vyhněte se kontaktu s pokožkou. Dojde-li k potřísnění pokožky, důkladně ji umyjte vodou. Tekutiny unikající z baterie mohou způsobit záněty nebo popáleniny. V případě zasažení očí je důkladně vypláchněte čistou vodou a konzultujte s lékařem.

## XII. Likvidace odpadu

### OBALY

- Obaly vyhodte do příslušného kontejneru na tříděný odpad.

### AKUŠROUBOVÁK

- Podle evropské směrnice 2002/19 EU se elektrická a elektronická zařízení nesmějí vyhazovat do směsného odpadu, ale je nezbytné je odevzdat k ekologické likvidaci na k tomu určená sběrná místa. Informace o těchto místech obdržíte na obecním úřadě. Před likvidací akušroubováku z něj odejměte akumulátor, který je nutné odevzdat k ekologické likvidaci/recyklaci samostatně.



### AKUMULÁTOR

- Akumulátor obsahuje náplně, které jsou škodlivé pro životní prostředí, proto jej odevzdejte k ekologické recyklaci/likvidaci. Podle evropské směrnice o akumulátorech a bateriích 2006/66 EC nesmí být nepoužitelné akumulátory vyhozeny do směsného odpadu či životního prostředí. Informace o sběrných místech obdržíte na obecním úřadě.



Li-ion

## XIII. Záruční lhůta a podmínky

### ODPOVĚDNOST ZA VADY (ZÁRUKA)

Uplatnění nároku na bezplatnou záruční opravu se řídí zákonem č. 89/2012 Sb., přičemž odpovědnost za vady na Vámi zakoupený výrobek platí po dobu 2 let od data jeho zakoupení - pokud např. na obalu či promotermiálu není uvedena delší doba pro nějakou část či celý výrobek. Při splnění níže uvedených podmínek, které jsou v souladu s tímto zákonem, Vám výrobek bude bezplatně opraven.

### ZÁRUKNÍ PODMÍNKY

- 1) Prodávající je povinen spotřebiteli zboží předvést (pokud to jeho povaha umožňuje) a vystavit doklad o koupi v souladu se zákonem. Všechny údaje v dokladu o koupi musí být vypsány nesmazatelným způsobem v okamžiku prodeje zboží.
- 2) Již při výběru zboží pečlivě zvažte, jaké funkce a činnosti od výrobku požadujete. To, že výrobek nevyhovuje Vaším pozdějším technickým nárokům, není důvodem k jeho reklamaci.
- 3) Při uplatnění nároku na bezplatnou opravu musí být zboží předáno s řádným dokladem o koupi.
- 4) Pro přijetí zboží k reklamaci by mělo být pokud možno očištěno a zabaleno tak, aby při přepravě nedošlo k poškození (nejlépe v originálním obalu). V zájmu přesné diagnostiky závady a jejího dokonalého odstranění spolu s výrobkem zašlete i jeho originální příslušenství.
- 5) Servis nenese odpovědnost za zboží poškozené přepravcem.
- 6) Servis dále nenese odpovědnost za zaslání příslušenství, které není součástí základního vybavení výrobku. Výjimkou jsou případy, kdy příslušenství nelze odstranit z důvodu vady výrobku.
- 7) Odpovědnost za vady („záruka“) se vztahuje na skryté a viditelné vady výrobku.
- 8) Záruční opravu je oprávněn vykonávat výhradně autorizovaný servis značky Extol.
- 9) Výrobce odpovídá za to, že výrobek bude mít po celou dobu odpovědnosti za vady vlastnosti a parametry uvedené v technických údajích, při dodržení návodu k použití.
- 10) Nárok na bezplatnou opravu zaniká, jestliže:
  - a) výrobek nebyl používán a udržován podle návodu k obsluze.
  - b) byl proveden jakýkoliv zásah do konstrukce stroje bez předchozí písemného povolení vydaného firmou Madal Bal a.s. nebo autorizovaným servisem značky Extol.
  - c) výrobek byl používán v jiných podmínkách nebo k jiným účelům, než ke kterým je určen.
  - d) byla některá část výrobku nahrazena neoriginální součástí.
  - e) k poškození výrobku nebo k nadměrnému opotřebení došlo vinou nedostatečné údržby.
  - f) výrobek havaroval, byl poškozen vyšší mocí či nedbalostí uživatele.
  - g) škody vzniklé působením vnějších mechanických, teplotních či chemických vlivů.
  - h) vady byly způsobeny nevhodným skladováním, či manipulací s výrobkem.
  - i) výrobek byl používán (pro daný typ výrobku) v agresivním prostředí např. prašném, vlhkém.
  - j) výrobek byl použit nad rámec přípustného zatížení.
  - k) bylo provedeno jakékoliv falšování dokladu o koupi či reklamační zprávy.
- 11) Odpovědnost za vady se nevztahuje na běžné opotřebení výrobku nebo na použití výrobku k jiným účelům, než ke kterým je určen.
- 12) Odpovědnost za vady se nevztahuje na opotřebení výrobku, které je přirozené v důsledku jeho běžného používání, např. obroušení brusných kotoučů, nižší kapacita akumulátoru po dlouhodobém používání apod.
- 13) Poskytnutím záruky nejsou dotčena práva kupujícího, která se ke koupi věci váží podle zvláštních právních předpisů.
- 14) Nelze uplatňovat nárok na bezplatnou opravu vady, na kterou již byla prodávajícím poskytnuta sleva. Pokud si spotřebitel výrobek svépomocí opraví, pak výrobce ani prodávající nenese odpovědnost za případné poškození výrobku či újmu na zdraví v důsledku neodborné opravy či použití neoriginálních náhradních dílů.
- 15) Na výměně zboží či jeho část v záruční lhůtě neplyne nová 2 letá záruka od data výměny, ale 2 letá záruka se počítá od data zakoupení původního výrobku.

### ZÁRUKNÍ A POZÁRUKNÍ SERVIS

Pro uplatnění práva na záruční opravu zboží se obraťte na obchodníka, u kterého jste zboží koupili.

Pro pozáruční opravu se můžete také obrátit na náš autorizovaný servis.

Nejbližší servisní místa naleznete na [www.extol.cz](http://www.extol.cz). V případě dotazů Vám poradíme na servisní lince **222 745 130**.

## EU Prohlášení o shodě

Výrobce: Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, CZ-760 01 Zlín • IČO: 49433717

prohlašuje,  
že následně označené zařízení na základě své koncepce a konstrukce,  
stejně jako na trh uvedené provedení, odpovídají příslušným bezpečnostním požadavkům Evropské unie.  
Toto prohlášení se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

**Extol® Premium 8891150; 8891151**

**Vrtací šroubovák aku 12 V; 14/21 Nm; 1500 mAh**

**Extol® Industrial 8791151**

**Vrtací šroubovák aku 16,6 V; 16/33 Nm; 2000 mAh**

**Nabíječky pro akušroubováky 8891151A; 8791151A**

byly navrženy a vyrobeny ve shodě s následujícími normami:

EN 62841-1:2015/EN 62841-2-2:2014; EN 60745-1:2009+A11/EN 60745-2-1:2010; EN 60335-1:2012+A11+AC1+Z1+Z2,  
EN 60335-2-29:2004+A2, EN 55014-1:2006 +A1:2009+A2:2011 do 28.4.2020/ poté EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015;  
EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013, EN 62233:2008

a předpisy:

2006/42 ES (akušroubovák)

2014/35 EU (nabíječka)

2011/65 EU (akušroubovák a nabíječka)

2014/30 EU (akušroubovák a nabíječka)

2009/125 ES ( LED diody akušroubovák)

Kompletaci technické dokumentace 2006/42 ES provedl Martin Šenkýř se sídlem na adrese výrobce.

Technická dokumentace (2006/42 ES) je dostupná na adrese výrobce.

Místo a datum vydání EU prohlášení o shodě: Zlín 30.5.2016

Osoba oprávněná vypracováním EU prohlášení o shodě jménem výrobce

(podpis, jméno, funkce):

Martin Šenkýř  
člen představenstva a.s.

## Úvod

Vážený zákazník,

ďakujeme za dôveru, ktorú ste prejavili značke Extol® zakúpením tohoto výrobku.

Výrobok bol podrobený testom spoľahlivosti, bezpečnosti a kvality predpísaných normami a predpismi Európskej únie.

Pokiaľ budete mať akékoľvek otázky, obráťte sa na naše poradenské centrum pre zákazníkov:

**www.extol.sk**

**Fax: +421 2 212 920 91 Tel.: +421 2 212 920 70**

**Distribútor pre Slovenskú republiku:** Madal Bal s.r.o., Pod gaštanmi 4F, 831 04 Bratislava

**Výrobca:** Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika.

**Dátum vydania:** 16.4.2015

## I. Technické údaje

Modelové a objednávacie číslo <sup>1)</sup>	8891150 8891151	8791151
---	--------------------	---------

### Vrtací akumulátorový skrutkovač

Napájacie napätie akumulátorového skrutkovača	Max. 12 V; (10,8 V) = (DC)	Max.16,6 V; (14,4 V) = (DC)
Max. krútiaci moment	14/21 Nm	16/33 Nm
Počet rýchlostných výkonnostných stupňov	2 (I./II.)	2 (I./II.)
Otáčky bez zaťaženia (min <sup>-1</sup> )	I. 0-350; II. 0-1350	I. 0-350; II. 0-1350
Počet stupňov krútiaceho momentu	18+vrtanie	18+vrtanie
Upevňovací rozsah nástroja	0,8-10 mm	2-13 mm
Hmotnosť (s akumulátorom)	0,9 kg	1,0 kg
Elektronická brzda s dobiehaním	ANO	ANO

### Akumulátor

Typ akumulátora, kapacita, napätie	Li-ion; 1500 mAh	Li-ion; 2000 mAh
Doba nabíjania akumulátora <sup>2)</sup>	~ 1,5 hod.	~ 1,5 hod.

### Nabíjačka

Napájacie napätie/frekvencia	100-240 V~50 Hz	100-240 V~50 Hz
Výstupné napätie a nabíjacia kapacita	~ 12 V (DC); 1500 mAh	~ 17 V (DC); 1500 mAh

### Hluk a vibrácie

Hladina akustického tlaku a výkonu <sup>3)</sup> ; odchýlka K	L <sub>pA</sub> =76,1 dB(A), L <sub>wA</sub> =87,3 dB(A) K=±3dB(A)	L <sub>pA</sub> =76,1 dB(A), L <sub>wA</sub> =87,3 dB(A) K=±3dB(A)
---	--	--

Hladina vibrácií ah na rukoväti pre režim vrtanie/skrutkovanie <sup>4)</sup> ; odchýlka K	2,5/2,5 m/s <sup>2</sup>	2,5/2,5 m/s <sup>2</sup>
---	--------------------------	--------------------------

Tabuľka 1



## POZNÁMKY

### 1) POROVNANIE MODELOV:

- Model vrtacieho akumulátorového skrutkovača 8891150 je totožný s modelom 8891151, rozdiel je však v spôsobe balenia a počtu dodávaných Li-ion akumulátorov.
- Model 8891150 je balený v papierovom obale s jedným Li-ion akumulátorom 1500 mAh a rýchlo-nabíjačkou.
- Model 8891151 je balený v prenosnom BMC kufri s dvomi Li-ion akumulátormi 1500 mAh a rýchlo-nabíjačkou.
- Model 8791151 je balený v prenosnom BMC kufri s dvomi Li-ion akumulátormi 2000 mAh a rýchlo-nabíjačkou.

- 2) Doba nabíjania a kapacita akumulátora závisí od stupňa opotrebovania akumulátora.
- 3) Hladina akustického tlaku a výkonu bola meraná podľa EN 60745 a môže presiahnuť hodnotu 85 dB(A), z toho dôvodu pri práci s akumulátorovým skrutkovačom používajte ochranu sluchu.
- 4) Deklarovaná hodnota vibrácií bola zistená metódou podľa normy EN 60745, a preto táto hodnota môže byť použitá na odhad zaťaženia pracovníka vibráciami pri používaní aj iného elektrického náradia.

Nameraná hladina vibrácií sa môže od deklarovanej hodnoty líšiť podľa spôsobu používania náradia.

Bezpečnostné opatrenia k ochrane osoby, ktorá obsluhuje náradie sú založené na vyhodnotení zaťaženia vibráciami podľa skutočných podmienok používania náradia, pričom je treba zahrnúť dobu, keď je náradie vypnuté alebo ak je v chode a nepoužíva sa.

## II. Charakteristika

- Vrtací akumulátorový skrutkovač je určený hlavne na doťahovanie a uvoľňovanie skrutiek či skrutiek do dreva, ďalej na vrtanie do dreva, kovu a plastov. Model 8791151 vyniká veľkou krútiacou silou a má uloženie v guľčkových ložiskách.

➔ Nízka hmotnosť, ergonomický tvar a vyváženie akumulátorového skrutkovača robí prácu príjemnejšiu a menej únavnú.

➔ Zabudovaná LED dióda osvetľuje pracovné miesto a pogumovaná rukoväť tlmí vibrácie a prácu s náradím robí príjemnejšiu a bezpečnejšiu.



- Akumulátorový skrutkovač je napájaný lítium iontovou batériou, ktorý má nasledujúce prednosti:



### PREDNOSTI LI-ION AKUMULÁTORA:

- Vyššia koncentrácia energie → menšie rozmery a hmotnosť → príjemnejšia práca.
- Udržiava takmer konštantné napätie aj pri väčšom vybití → vyšší výkon náradia.
- Možnosť nabíjania zo stavu neúplného vybitia → neznižuje sa jeho kapacita.
- Minimálne samo-vybíjanie umožňuje použitie akumulátorového skrutkovača okamžite po dlhšej dobe skladovania bez nutnosti nabíjania.
- Akumulátor je vybavený elektronickou ochranou proti úplnému vybitiu, ktoré ho poškodzuje, tj. pri hlbšom vybití akumulátor prestane dodávať prúd.



## III. Súčasti a ovládacie prvky

- Na obrázku je popísaný model 8891150. Model 8791151 má súčasti a ovládacie prvky zhodné s modelom 8891150.

### Obr.1, pozícia-popis

- |   |  |
|---|--|
| 1. Skľučovadlo  | 7. Prevádzkový spínač  |
| 2. Hlava skľučovadla  | 8. Rukoväť   |
| 3. Prstenc na nastavenie krútiaceho momentu   | 9. Akumulátor  |
| 4. Prepínač prevodov (I. a II. rýchlostný výkonnostný stupeň)                         | 10. Obojstranná poistka na zaistenie a odistenie akumulátora |
| 5. Vetracie otvory motora   | 11. LED dióda na osvetlenie pracovného miesta                |
| 6. Prepínač smeru otáčania/poistka proti neúmyselnému stlačeniu prevádzkového spínača | 12. Nabíjačka akumulátorov                                   |



Obr. 1

## IV. Pred uvedením do prevádzky

### ! VÝSTRAHA

- ➔ Pred použitím si prečítajte celý návod na použitie a nechajte ho priložený u výrobku, aby sa s ním obsluhujúci mohol zoznamiť. Ak výrobok niekomu požičiavate alebo predávate, priložte k nemu aj tento návod na použitie. Nedovoľte, aby sa tento návod znehodnotil. Výrobca nenesie zodpovednosť za škody či zranenia vzniknuté používaním prístroja, ktoré je v rozpore s týmto návodom. Pred použitím prístroja sa zoznámte so všetkými ovládacími prvkami a súčasťami a tiež so spôsobom vypnutia prístroja, aby ste ho mohli v prípade nebezpečnej situácie ihneď vypnúť. Pred použitím skontrolujte pevné upevnenie všetkých súčastí a skontrolujte, či niektorá časť prístroja vrátane prívodného kábla nabíjačky nie je poškodená. Za poškodenie sa považuje aj popraskaný prívodný kábel. Prístroj s poškodenými časťami nepoužívajte a zaistite jeho opravu v autorizovanom servise značky Extol®.
- ➔ Zabráňte v používaní prístroja deťom, osobám so zníženou pohyblivosťou, zmyslovým vnímaním alebo mentálnym postihnutím alebo osobám s nedostatkom skúseností a znalostí alebo osobám neznalých týchto pokynov, aby používali toto náradie.

### NABITIE AKUMULÁTORA

- Akumulátor je dodávaný vo vybitom stave, z toho dôvodu je potrebné ho pred použitím akumulátorového skrutkovača nabiť.
  - Pred pripojením nabíjačky do zásuvky skontrolujte, či nie je poškodená vrátane napájacieho kábla a či hodnota napätia v zásuvke zodpovedá hodnote uvedenej na technickom štítku nabíjačky. Nabíjačku môžete používať v rozsahu napätia 100-240 V~50 Hz.
1. Akumulátor vyťahnite z rukoväte akumulátorového skrutkovača. Na odistenie akumulátora stlačte poistky na oboch stranách.
  2. Akumulátor zastrčte do nabíjačky.

#### Poznámka:

- Akumulátor je možné do nabíjačky zastrčiť iba v jedinej možnej orientácii, a tak nemôže dôjsť k výmene pólů +/-.

3. Vidlicu napájacieho kábla nabíjačky zastrčte do zásuvky el. prúdu.

- Proces nabíjania signalizuje červená kontrolka a úplné nabitie zelená kontrolka.

4. Po nabití akumulátora nabíjačku odpojte od zdroja el. prúdu a akumulátor vyťahnite z nabíjačky.

5. Nabitý akumulátor vložte do rukoväte akumulátorového skrutkovača tak, aby zacvakli poistky akumulátora.

### ZAPNUTIE-VYPNUTIE/ZMENA SMERU OTÁČANIA/VLOŽENIE-VÝMENA NÁSTROJA

#### ZAPNUTIE-VYPNUTIE

- ➔ Akumulátorový skrutkovač uvediete do chodu stlačením prevádzkového spínača.
- ➔ Vypnutie prevediete uvoľnením prevádzkového spínača.

#### NASTAVENIE SMERU OTÁČANIA

- ➔ Otáčanie hlavy skľučovadla v smere šípky „1“ prevediete stlačením prepínača smeru otáčania na strane šípky „1“. Otáčanie hlavy skľučovadla v smere šípky „2“ prevediete stlačením prepínača smeru otáčania na strane šípky „2“ pozri obr. 2.



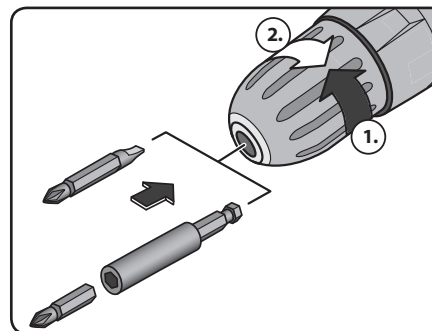
Obr. 2

### ! UPOZORNENIE

- Nikdy nemeňte smer otáčania, ak je stlačený prevádzkový spínač. Došlo by k poškodeniu prístroja.

### VLOŽENIE/VÝMENA NÁSTROJA

1. Prepínačom nastavte smer otáčania hlavy skľučovadla smerom „2“ podľa obr. 2.
2. Jednou rukou uchopte prednú časť hlavy skľučovadla a druhou rukou mierne stlačte prevádzkový spínač akumulátorového skrutkovača. Počas držania hlavy skľučovadla dôjde pri otáčaní vretena k rozovieraniu skľučovadla.
3. Do skľučovadla zastrčte nástroj tak hlboko, aby bol dostatočne zaistený pre bezpečnú prácu, obr. 3



Obr. 3

4. Zastrčený nástroj potom riadne zaistíte zatvorením skľučovadla postupom popísaným v bode 2 a otáčaním hlavy skľučovadla opačným smerom. Skontrolujte pevné uchytenie nástroja.

### NASTAVENIE KRÚTIACEHO MOMENTU/ REŽIMU VŔTANIE

- Otáčaním prstenca na nastavenie krútiaceho momentu nastavte požadovanú úroveň. Vždy začínajte s najnižším krútiacim momentom a v prípade potreby ho zvyšujte.
- Pri nastavení slabšieho krútiaceho momentu než je potrebné, sa hlava skľučovadla nebude otáčať a bude „prešmykovať“. V tomto prípade nastavte silnejší krútiaci moment.

- Pri správnom nastavení sa nástroj zastaví hneď, ako bude skrutka/skrutka do dreva úplne zaskrutkovaná do materiálu, prípadne hneď ako bude dosiahnutý nastavený krútiaci moment.
- Správne zvoleným krútiacim momentom zabránite poškodeniu hlavy skrutky pri dotiahnutí. Pre vŕtanie nastavte prstenec do polohy označenej symbolom vrtáku.

### TABUĽKA PRE ORIENTAČNÉ NASTAVENIE UŤAHOVACIEHO MOMENTU:

1-5	Pre uťahovanie malých skrutiek.
6-10	Pre skrutky do mäkkého materiálu a skrutky s menším až stredným priemerom.
11-18	Pre skrutky do tvrdšieho materiálu a skrutky s väčším priemerom.

Tabuľka 2

- ➔ Pre režim vŕtanie nastavte symbol vrtáku na prstenci -pozri obr.4



Obr. 4

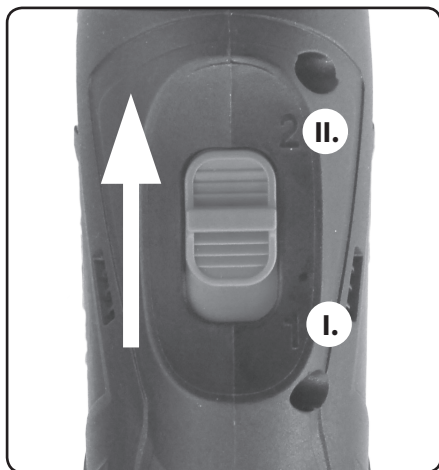
### ! UPOZORNENIE

- Zmenu nastavenia krútiaceho momentu nikdy nevykonávajte pri stlačení prevádzkového spínača, došlo by k poškodeniu prístroja.

## NASTAVENIE RÝCHLOSTNÉHO VÝKONNOSTNÉHO STUPŇA

### ⚠ UPOZORNENIE

- Zmenu nastavenia rýchlosti prepínačom rýchlosti nikdy nevykonávajte so stlačeným prevádzkovým spínačom akumulátorového skrutkovača. Došlo by k jeho poškodeniu.
- Posunutím prepínača do polohy I alebo II nastavte rýchlostný výkonnostný stupeň, ich charakteristika je uvedená nižšie.



Obr. 5

#### I. Rýchlostný výkonnostný stupeň:

(0-350 ot.min<sup>-1</sup>, max. krútiaci moment: 21 Nm/33 Nm podľa modelu). Tento režim je určený hlavne pre ťahovanie/uvolňovanie skrutiek/skrutiek do dreva.

#### II. Rýchlostný výkonnostný stupeň:

(0-1350 ot.min<sup>-1</sup>, max. krútiaci moment: 14 Nm/16 Nm podľa modelu). Tento režim je určený hlavne pre vrtanie pri vyšších otáčkach.

- Otáčky akumulátorového skrutkovača závisia od miery stlačenia prevádzkového spínača a na dopredu nastavenom rýchlostným výkonnostným stupňom 1 alebo 2.

#### Poznámka:

- Akumulátorový skrutkovač je vybavený elektronickou brzdou, ktorá zastaví otáčajúcu sa hlavu skľučovadla ihneď po uvoľnení vypínača. Tým sa zabráni dobiehaniu nástroja napr. v skrutke a sklznutiu prístroja z polotovaru.

## V. Prevádzka akumulátorového skrutkovača

- S uvedením vrtáčky do chodu pomocou spínača sa zároveň rozsvieti LED dióda, ktorá osvetľuje pracovné miesto.

### ⚠ UPOZORNENIE

- Akumulátor je vybavený ochranou proti úplnému vybitiu, ktoré ho poškodzuje. Táto ochrana sa prejavuje tak, že pri viac vybitom akumulátore sa chod akumulátorového skrutkovača naraz zastaví aj pri stlačení prevádzkového spínača. Po uvoľnení a opätovnom stlačení prevádzkového spínača sa akumulátorový skrutkovač na malú chvíľu rozbehne, ale potom sa jeho chod znovu zastaví.
- Akumulátorový skrutkovač môžete vďaka lítiovému akumulátoru nabíjať aj zo stavu väčšieho vybitia.

#### PRACOVNÉ POKYNY

- Akumulátorový skrutkovač prikladajte nástrojom k polotovaru len vo vypnutom stave. Rotujúci nástroj môže po priložení sklznúť a spôsobí zranenie!
- Skôr než zaskrutkujete skrutky s väčším priemerom alebo dlhšie skrutky do tvrdšieho materiálu, navráťte si dopredu otvor s veľkosťou priemeru skrutky do dvoch tretín jej dĺžky.
- Na vrtanie do kovu používajte iba bezchybné nabrúsené vrtáky vyrobené z vysoko rýchlostnej rýchloreznej ocele (HSS).
- Náradie nepreťažujte. Tento prístroj je určený pre náročné a dlhodobé vrtacie práce, ktoré sú určené pre klasickú elektrickú vrtáčku.
- Pri dlhodobejšom chode akumulátorového skrutkovača pri nízkych otáčkach môže dôjsť k prehriatiu motora z dôvodu nedostatočného chladenia motora prúdom vzduchu. Z tohoto dôvodu dodržiavajte pravidelný režim práca-prestávka.
- Pri odkladaní akumulátorového skrutkovača alebo ak ho nechávate bez dozoru, prepnite prepínač smeru otáčania do stredovej polohy, dôjde tak k zablokovaniu prevádzkového spínača proti náhodnému stlačeniu.

- Akumulátorový skrutkovač odkladajte vždy celým telom na rovnú plochu. Tieto modely nie sú určené na stavenie na akumulátor v rukoväti, ale na pokladanie.

## VI. Čistenie a údržba

### ⚠ UPOZORNENIE

- Pred každou činnosťou vykonávanou na náradí (napr. výmena nástroja), uskladnením, prepravou a čistením prepnite prepínač smeru otáčania do stredovej pozície, aby došlo k zablokovaniu otáčania hriadeľa.
- V prípade potreby očistite náradie vlhkým kúskom látky namočeným v roztoku saponátu. Zabráňte pri tom vniknutiu vody do náradia. Na čistenie náradia nikdy nepoužívajte organické rozpúšťadla (napr. na báze acetónu), došlo by k poškodeniu plastového krytu!

#### NÁHRADNÉ DIELY K ZAKÚPENIU

Náhradné príslušenstvo	Objednávacie číslo
8891151A	Rýchlo nabíjačka 1,5 h pro 8891150 a 8891151
8891151B	Li-ion akumulátor 1500 mAh pre 8891150 a 8891151
8791151A	Rýchlo nabíjačka 1,5 h pre 8791151
8791151B	Li-ion akumulátor 2000 mAh pre 8791151

Tabuľka 3

- V prípade potreby záručnej opravy sa obráťte na predajcu, u ktorého ste výrobok kúpili a ten zaistí opravu v autorizovanom servise značky Extol®. V prípade opravy po uplynutí záručnej doby sa obráťte na autorizovaný servis značky Extol (servisné miesta nájdete na webových stránkach v úvode návodu).

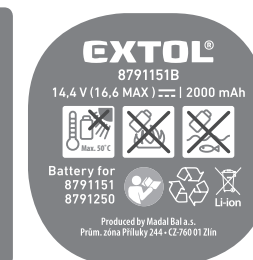
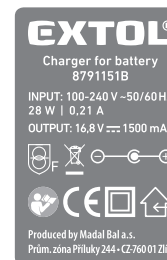
## VII. Odkazy na štítok, symboly a piktogramy

8791151

Max. 16,6 V  $\approx$  |  $\varnothing$  2-13 mm | Max. 33 Nm  
 $n_r =$  I. 0-350 min<sup>-1</sup> | II. 0-1350 min<sup>-1</sup> | 1,0 kg






Madal Bal a.s. • Prům. zóna  
 Příluky 244 • CZ-760 01 Zlín

www.extol.eu



	Pred použitím si prečítajte návod na použitie.
	Pri práci s akumulátorovým skrutkovačom používajte ochranu zraku a sluchu.
	Vyhovuje požiadavkám EU.
	Zariadenie druhej ochrannej triedy. Dvojité izolácia.
	Nabíjačka je určená na použitie iba v interiéri.
	Jednosmerný prúd.
	Striedavý prúd.
	Akumulátor nevyhadzujte do komunálneho odpadu, ale odovzdajte ho na ekologickú recykliáciu/likvidáciu na k tomu určené miesta.



	Tento akumulátor je možné recyklovať. Odovzdajte ho na recykláciu.
	Akumulátorový skrutkovač obsahuje elektronické súčiastky. Zariadenie nevyhadzujte do komunálneho odpadu, ale odovzdajte ho na ekologickú likvidáciu.
	Akumulátor nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu a teplotám vyšším ako 50 °C.
	Akumulátor nevyhadzujte do vody a nevyhadzujte ho do prostredia, v ktorom žijete.
	Akumulátor nespáľujte.
Na štítku akumulátorovej vrtačky je uvedené sériové číslo, ktoré zahŕňa rok, mesiac výroby a číslo série.	

Tabuľka 4

## VIII. Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie

### ⚠ VÝSTRAHA!

Je nutné prečítať všetky bezpečnostné pokyny, návod na používanie, obrázky a predpisy dodané s týmto náradím. Nedodržanie všetkých nasledujúcich pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, k vzniku požiaru a/alebo k vážnemu zraneniu osôb.

Všetky pokyny a návod na používanie musíte uschovať, aby bolo možné do nich neskoršie nahliadnúť.

Výrazom „elektrické náradie“ vo všetkých ďalej uvedených výstražných pokynoch je myslené elektrické náradie napájané (pohyblivým prívodom) zo siete, alebo elektrické náradie napájané z batérií (bez pohyblivého prívodu).

### 1) BEZPEČNOSŤ PRACOVNÉHO PROSTREDIA

- Pracovisko je potrebné udržiavať v čistote a dobre osvetlené. Neporiadok a tmavé priestory bývajú príčinou nehôd.
- Nepoužívajte elektrické náradie v prostredí, kde hrozí nebezpečenstvo výbuchu, kde sa vyskytujú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. V elektrickom náradí vznikajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- Pri používaní elektrického náradia zabráňte v prístupe deťom a ďalším osobám. Ak budete rušeni, môžete stratiť kontrolu nad vykonávanou činnosťou.

### 2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- Vidlice pohyblivého prívodu elektrického náradia musia vyhovovať sieťovej zásuvke. Vidlice sa nesmú žiadnym spôsobom upravovať. S náradím, ktoré má ochranné spojenie so zemou, sa nesmú používať žiadne zásuvkové adaptéry. Vidlice, ktoré nie sú znehodnotené úpravami a príslušné zásuvky obmedzia nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
  - Obsluha sa nesmie telom dotýkať uzemnených predmetov, ako je napr. potrubie, teleso ústredného vykurovania, sporáky a chladničky. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom je väčšie, ak je vaše telo spojené so zemou.
  - Elektrické náradie nesmiete vystavovať dážďu, vlhku alebo aby bolo mokré. Ak sa do elektrického náradia dostane voda, zvýši sa nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
  - Pohyblivý prívod sa nesmie používať na iné účely. Elektrické náradie sa nesmie nosiť alebo ťahať za prívod, ani sa NESMIE ťahom za prívod odpojovať vidlica zo zásuvky. Prívod je treba chrániť pred teplom, masťou, ostrými hranami alebo pohyblivými časťami. Poškodené alebo zamotané prívody zvyšujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
  - Ak elektrické náradie používate vonku, používajte predlžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie. Používanie predlžovacieho prívodu na použitie vonku obmedzuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Ak používate elektrické náradie vo vlhkých priestoroch, používajte napájanie chránené prúdovým chráničom (RCD). Používanie RCD obmedzuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Pojem „prúdový chránič (RCD)“ môže byť nahradený pojmom „hlavný istič obvodu (GFCI)“ alebo „istič unikajúceho prúdu (ELCB)“.

### 3) BEZPEČNOSŤ OSÔB

- Pri používaní elektrického náradia musí byť obsluha pozorná, musí sa venovať tomu, čo práve robí a musí sa sústrediť a trievo uvažovať. Elektrické náradie sa nesmie používať, ak je obsluha unavená alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Chvilková nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnemu poraneniu osôb.
  - Používať osobné ochranné pracovné prostriedky. Vždy používajte ochranu očí. Ochranné pomôcky ako je napr. respirátor, bezpečnostná obuv s úpravou proti šmyku, tvrdá pokrývka hlavy alebo ochrana sluchu, používané v súlade s podmienkami práce, znižujú nebezpečenstvo poranenia osôb.
  - Musíte zabrániť neúmyselnému spusteniu stroja. Uistite sa, či je spínač pred zapojením vidlice do zásuvky a/alebo pri pripájaní batériorvej súpravy, zdvíhaním alebo prenášaním náradia v polohe vypnuté. Prendsanie náradia s prstom na spínači alebo zapájanie vidlice náradia so zapnutým spínačom môže byť príčinou nehôd.
  - Skôr ako náradie zapnete, odstráňte všetky nastavovacie nástroje alebo kľúče. Nastavovací nástroj alebo kľúč, ktorý necháte pripnutý k otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže byť príčinou poranenia osôb.
  - Obsluha musí pracovať len tam, kde bezpečne dosiahne. Obsluha musí vždy udržiavať stabilný postoj a rovnováhu. To umožní lepšiu kontrolu nad elektrickým náradím v nepredvídateľných situáciách.
  - Vhodne sa obliekajte. Nepoužívajte voľné odevy ani šperky. Obsluha musí dbať na to, aby mala clasy a odev dostatočne ďaleko od pohyblivých častí. Voľné odevy, šperky a dlhé vlasy môžu zachytiť pohybujúce sa časti.
- Ak sú k dispozícii prostriedky na pripojenie zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, zaistíte, aby také zariadenia boli pripojené a správne používané. Používanie týchto zariadení môže obmedziť nebezpečenstvo spôsobené vznikajúcim prachom.
  - Obsluha nesmie dopustiť, aby sa z dôvodu rutiny, ktorá vychádza z častého používania náradia, stala samolúbou a začala ignorovať zásady bezpečnosti náradia. Neopatrná činnosť môže v zlomku sekundy spôsobiť závažné poranenie.

### 4) POUŽÍVANIE A ÚDRŽBA ELEKTRICKÉHO NÁRADIA

- Elektrické náradie sa nesmie preťažovať. Používajte správne elektrické náradie, ktoré je určené na vykonávanú prácu. Správne elektrické náradie bude lepšie a bezpečnejšie vykonávať prácu, na ktorú bolo skonštruované.
- Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré nejde zapnúť a vypnúť spínačom. Každé elektrické náradie, ktoré nejde ovládať spínačom, je nebezpečné a musí byť opravené.
- Pred akýmkoľvek nastavením, výmenou príslušenstva alebo pred uskladnením elektrického náradia je treba vytiahnuť vidlicu zo sieťovej zásuvky a/alebo odobrať batériorú súpravu z elektrického náradia, ak je odnímateľná. Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia obmedzujú nebezpečenstvo náhodného spustenia elektrického náradia.
- Nepoužívané elektrické náradie uskladňujte mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré neboli zoznamované s elektrickým náradím alebo s týmito pokynmi, aby náradie používali. Elektrické náradie je v rukách nesúkuse-ných užívateľov nebezpečné.
- Elektrické náradie a príslušenstvo je nutné dodržiavať. Kontrolujte nastavenie pohy-bujúcich sa častí a ich pohyblivosť, zame-riavajte sa na praskliny, zlomené súčasti a akékoľvek ďalšie okolnosti, ktoré by mohli ohroziť funkčnosť elektrického náradia. Ak je náradie poškodené, pred ďalším použitím zaistíte jeho opravu. Mnoho nehôd je spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.



f) **Rezacie nástroje je treba udržiavať ostré a čisté.** Správne udržiavané a nabrúsené rezacie nástroje sa zachytia alebo zablokujú o materiál s oveľa menšou pravdepodobnosťou a práca s nimi sa ľahšie kontroluje.

g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, pracovné nástroje atď. používajte v súlade s týmito pokynmi, takým spôsobom, aký je predpísaný pre konkrétne elektrické náradie, a to s ohľadom na dané podmienky práce a druh vykonávanej práce.** Používanie elektrického náradia na vykonávanie iných činností, než tých pre ktoré bolo určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.

h) **Rukoväte a povrchy na uchopenie je treba udržiavať suché, čisté a bez mastnoty.** Šmyklivé rukoväte a povrchy na uchopenie neumožňujú v neočakávaných situáciách bezpečné držanie a kontrolu náradia.

## 5) POUŽÍVANIE A ÚDRŽBA BATÉRIOVÉHO NÁRADIA

a) **Nabíjajte iba nabíjajacím zariadením, ktoré je určené od výrobcu.** Nabíjanie, ktoré môže byť vhodné pre jeden typ batériovej súpravy, môže byť pri použití s inou batériovou súpravou príčinou nebezpečenstva požiaru.

b) **Náradie používajte iba s batériovou súpravou, ktorá je výslovne určená pre dané náradie.** Používanie akýchkoľvek iných batériových súprav môže byť príčinou vzniku úrazu alebo požiaru.

c) **Pokiaľ sa batériová súprava práve nepoužíva, chráňte ju pred stykom s inými kovovými predmetmi ako sú kancelárske sponky, mince, kľúče, klince, skrutky, alebo iné malé kovové predmety, ktoré môžu spôsobiť spojenie jedného kontaktu batérie s druhým.** Skratovanie kontaktov batérie môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.

d) **Pri nesprávnom používaní môžu z batérie unikať tekutiny; vyvarujte sa kontaktu s nimi. Ak dôjde k náhodnému styku s týmito tekutinami, opláchnite postihnuté miesto vodou. Ak sa tekutina dostane do oka, vyhľadajte lekársku pomoc.** Tekutiny unikajúce z batérie môžu spôsobiť zápaly alebo popáleniny.

e) **Batériová súprava alebo náradie, ktoré je poškodené alebo prestavané, sa nesmie**

**používať.** Poškodené alebo upravené akumulátory sa môžu chovať nepredvídateľne, a môžu tak spôsobiť oheň, výbuch alebo nebezpečenstvo úrazu.

f) **Batériové súpravy alebo náradie sa nesmie vystavovať ohňu alebo nadmernej teplote.** Vystavenie ohňu alebo teplote vyššej ako 130°C môže spôsobiť výbuch.

g) **Dodržujte všetky pokyny pre nabíjanie a nenabíjajte batériovú súpravu alebo náradie mimo tepelný rozsah, ktorý je uvedený v návode na používanie.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách, ktoré sú mimo uvedený rozsah, môže spôsobiť poškodenie batérie a zvýšiť riziko požiaru.

## 6) SERVIS


a) **Opravy vášho batériového náradia zverte kvalifikovanej osobe, ktorá bude používať identické náhradné diely.** Tak bude zaistená rovnaká úroveň bezpečnosti náradia, aká bola pred jeho opravou.

b) **Poškodené batériové súpravy sa nesmú nikdy opravovať.** Oprava batériových súprav by mala byť vykonaná iba u výrobcu alebo v autorizovanom servise.

## IX. Bezpečnostné pokyny pre akumulátorový skrutkovač

• Pri práci s akumulátorovým skrutkovačom môže dôjsť k zasiahnutiu skrytých elektrických či iných rozvodných vedení, čo môže spôsobiť zranenie alebo vznik hmotných škôd. Akumulátorový skrutkovač držte za plastové úchopové časti, pretože životu nebezpečné napätie môže byť privedené na kovové časti akumulátorového skrutkovača a môže viesť k zraneniu či usmrteniu obsluhy elektrickým prúdom.

• Na vyhľadanie takýchto skrytých vedení použite vhodné zariadenie na detekciu elektriny a kov, a pokiaľ to je možné, zistite umiestnenie rozvodov z výkresov.

•  Akumulátorový skrutkovač za chodu vytvára elektromagnetické pole, ktoré môže negatívne ovplyvniť fungovanie aktívnych či pasívnych lekárskeho implantátov (kardiostimulátorov) a ohroziť život používateľa. Pred používaním tohto náradia sa informujte u lekára alebo výrobcu implantátu, či môžete s týmto prístrojom pracovať.

• Pred výmenou nástroja, údržbou, pokiaľ ho nechávate bez dozoru, prepravou a skladovaním uzamknite prevádzkový spínač prepnutím prepínača smer otáčania do strednej pozície, aby nemohlo dôjsť k neúmyselnému uvedeniu do chodu.

• Prístroj nepoužívajte na iný účel použitia, než na ktorý je určený. Prístroj neupravujte na iný účel použitia.

## X. Bezpečnostné pokyny k akumulátoru a nabíjačke

• Pri zlom zaobchádzaní s akumulátorovým skrutkovačom môže dôjsť k úniku elektrolytu z akumulátora. Zabráňte kontaktu elektrolytu s pokožkou. Ak dôjde k zasiahnutiu pokožky, dôkladne ju umyte vodou. V prípade zasiahnutia očí vypláchnite oči čistou vodou a konzultujte s lekárom. V prípade požitia vyhľadajte lekársku pomoc.

• Zabráňte používaniu nabíjačky osobám (vrátane detí), ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť či nedostatok skúseností a znalostí zabraňuje v bezpečnom používaní spotrebiča bez dozoru alebo poučenia. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.

• Akumulátorový skrutkovač nabíjajte v suchom prostredí a dbajte na to, aby sa do nabíjačky nedostala voda. Nabíjačka je určená na použitie iba v uzatvorených priestoroch.

• Nabíjačku udržiujte čistou a neprevádzkujte ju na ľahko zápalnom povrchu a v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu a požiaru.

• Akumulátorový skrutkovač nabíjajte len na čas potrebný na nabíjanie. Proces ukončenia nabíjania je signalizovaný zmenou svetiel LED diódy z červenej diódy na zelenú.

• Akumulátorový skrutkovač nabíjajte iba originálnym akumulátorom, ktorý dodáva výrobca k danému modelu náradia. Použitie inej nabíjačky môže viesť k nebezpečným situáciám (napr. požiaru alebo výbuchu).

• Akumulátor nabíjajte v rozmedzí teplôt 0°C < t ≤ 40°C. Mimo tohto teplotného rozsahu sa musí zaistiť teplotná kompenzácia okolím.

• Pokiaľ akumulátorový skrutkovač nepoužívate, prelepte konektor na pripojenie koncovky nabíjačky na akumulátor lepiacou páskou, aby nemohlo dôjsť k skratovaniu zariadeného akumulátora premostením kontaktov kovovými predmetmi, napr. pilinami, skrutkami a pod. Skrat môže spôsobiť požiar alebo popáleniny.

• Akumulátorový skrutkovač chráňte pred nárazmi, vlhkosťou, priamym slnečným žiarením, teplotami vyššími ako 50°C a akumulátor nikdy neotvárajte.

• Pri poškodení a nevhodnom používaní akumulátorového skrutkovača/akumulátora z neho môžu unikať pary. Pri nabíjaní zaistite dobré odvetranie a prívod čerstvého vzduchu. Výpary dráždia dýchacie cesty. V prípade ťažkostí vyhľadajte lekára.

• Konektor nabíjačky, vidlicu nabíjačky do zásuvky s el. prúdom a konektor akumulátorového skrutkovača udržiujte čisté a chráňte ich pred zanesením a poškodením či deformáciou.

## XI. Bezpečnostné pokyny pre akumulátor

• Akumulátor nabíjajte v suchom prostredí a dbajte na to, aby sa do zariadenia nedostala voda.

• Nikdy akumulátor nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu a teplotám vyšším ako 50°C.

• Akumulátor nabíjajte len na dobu potrebnú na nabíjanie - pozri signalizácia kontrolkou.

• Akumulátor uchovávajte mimo kovové predmety, ktoré by mohli viesť ku skratu zabudovaného akumulátora (napr. kovový prach). Inak by mohlo dôjsť k požiaru alebo výbuchu v dôsledku skratu. Preto konektor batérie prekryte lepiacou páskou. Akumulátor chráňte pred nárazmi, vlhkosťou a nikdy ho neotvárajte.

• Akumulátor nikdy nespálujte, nehádzte do vody či životného prostredia, ale odovzdajte ho na ekologickú likvidáciu.

• Pokiaľ dôjde k poškodeniu akumulátora a úniku elektrolytu z dôvodu nesprávneho zaobchádzania s akumulátorom, zabráňte jeho kontaktu s pokožkou. Ak dôjde k zasiahnutiu pokožky, dôkladne ju umyte vodou. Tekutiny unikajúce z batérie môžu spôsobiť zápaly alebo popáleniny. V prípade zasiahnutia očí vypláchnite oči čistou vodou a konzultujte s lekárom.

## XII. Likvidácia odpadu

### OBALY

• Obalové materiály vyhodte do príslušného kontajneru na triedený odpad.

### AKUMULÁTOROVÝ SKRUTKOVAČ

• Podľa európskej smernice 20012/19 EU sa elektrické a elektronické zariadenia nesmú vyhadzovať do komunálneho odpadu, a je nevyhnutné, aby ste ich odovzdali na ekologickú likvidáciu na k tomu určené zberné miesta. Informácie o týchto miestach obdržíte na obecnom úrade. Pred likvidáciou akumulátorového skrutkovača vyťahnite z neho akumulátor, ktorý je nutné odovzdať na ekologickú likvidáciu/recykliáciu samostatne.



### AKUMULÁTOR

• Akumulátor obsahuje náplne, ktoré sú škodlivé pre životné prostredie, preto ho odovzdajte na recykliáciu/likvidáciu. Podľa európskej smernice o akumulátoroch a batériách 2006/66 EC nesmú byť nepoužiteľné akumulátory vyhodene do komunálneho odpadu či životného prostredia. Informácie o týchto miestach obdržíte na obecnom úrade.



Li-ion

## XIII. Záručná doba a podmienky

### ZÁRUČNÁ DOBA

Zodpovednosť za chyby (záruka) na Vami zakúpený výrobok platí 2 roky od dátumu zakúpenia podľa zákona. Pri splnení nižšie uvedených obchodných podmienok, ktoré sú v súlade s týmto zákonom, Vám výrobok bude bezplatne opravený.

### ZÁRUČNÉ PODMIENKY

- 1) Predávajúci je povinný spotrebiteľovi tovar predviesť (ak to jeho povaha umožňuje) a vystaviť doklad o zakúpení v súlade so zákonom. Všetky údaje v doklade o zakúpení musia byť vypísané nezmazateľným spôsobom v okamžiku predaja tovaru.
- 2) Už počas výberu tovaru dôkladne zvažte, aké funkcie a činnosti od výrobcu požadujete. To, že výrobok nevyhovuje Vaším neskorším technickým nárokom, nie je dôvodom k jeho reklamácií.
- 3) Pre uplatnenie nároku na záručnú opravu musí byť tovar predaný s patričným dokladom o zakúpení.
- 4) Pre prijatie tovaru na reklamáciu mal by byť tovar, pokiaľ to bude možné, očistený a zabalený tak, aby počas prepravy nedošlo k poškodeniu (najlepšie v originálnom obale). Z dôvodu presnej diagnostiky

poruchy a jej dôkladného odstránenia spolu s výrobkom zašlite aj jeho originálne príslušenstvo.

- 5) Servis nenesie zodpovednosť za tovar poškodený prepravcom.
- 6) Servis tiež nenesie zodpovednosť za zaslané príslušenstvo, ktoré nie je súčasťou základného vybavenia výrobku. Výnimku tvoria prípady, keď príslušenstvo nie je možné odstrániť z dôvodu poruchy výrobku.
- 7) Zodpovednosť za poruchy („záruka“) sa vzťahuje na skryté a viditeľné poruchy výrobku.
- 8) Záručnú opravu je oprávnený vykonávať výhradne autorizovaný servis značky Extol.
- 9) Výrobca zodpovedá za to, že výrobok bude mať po celú dobu zodpovednosti za poruchy vlastnosti a parametre uvedené v technických údajoch, pri dodržaní návodu na použitie.
- 10) Nárok na bezplatnú opravu zaniká v prípade, že:
  - a) výrobok nebol používaný a udržiavaný podľa návodu na obsluhu
  - b) bol prevezený zásah do konštrukcie stroja bez predchádzajúceho písomného povolenia vydanej firmou Madal Bal a.s. alebo autorizovaným servisom značky Extol.
  - c) výrobok bol používaný v iných podmienkach alebo na iné účely, než na ktoré bol určený
  - d) bola niektorá časť výrobku nahradená neoriginálnou súčasťou.
  - e) k poškodeniu výrobku alebo nadmernému opotrebovaniu došlo vinou nedostatočnej údržby.
  - f) výrobok havaroval, bol poškodený vyššou mocou či nedbalosťou užívateľa.
  - g) škody vzniknuté pôsobením vonkajších mechanických, teplotných či chemických vplyvov.
  - h) závady boli spôsobené nevhodným skladovaním alebo manipuláciou s výrobkom
  - i) výrobok bol používaný (pre daný typ výrobku) v agresívnom prostredí napr. prašnom, vlhkom.
  - j) výrobok bol použitý nad rámec prípustného zaťaženia.
  - k) bolo prevedené falšovanie dokladu o zakúpení alebo reklamačnej správy.
- 11) Zodpovednosť za poruchy sa nevzťahuje na bežné opotrebenie výrobku alebo na použitie výrobku na iné účely než na tie, na ktoré je určený.
- 12) Zodpovednosť za poruchy sa nevzťahuje na opotrebovanie výrobku, ktoré je prirodzené z dôvodu jeho bežného používania, napr. obrúsenie brúsnych kotúčov, nižšia kapacita akumulátora po dlhodobom používaní atď.

- 13) Poskytnutím záruky nie sú dotknuté práva kupujúceho, ktoré sa k zakúpeniu veci viažu podľa zvláštnych právnych predpisov.
- 14) Nie je možné uplatňovať nárok na bezplatnú opravu poruchy, na ktorú už bola predávajúcim poskytnutá

zľava. Pokiaľ spotrebiteľ výrobok svojpomocne opraví, potom výrobca ani predávajúci nenesie zodpovednosť za prípadné poškodenie výrobku alebo zdravotné problémy z dôvodu neodbornej opravy alebo použitia neoriginálnych náhradných dielov.

### ZÁRUČNÝ A POZÁRUČNÝ SERVIS

Pre uplatnenie práva na záručnú opravu tovaru sa obráťte na obchodníka, u ktorého ste tovar zakúpili.

Pre opravu po uplynutí záruky sa tiež môžete obrátiť na náš autorizovaný servis.

Najbližšie servisné miesta nájdete na [www.extol.sk](http://www.extol.sk). V prípade, že budete potrebovať ďalšie informácie, poradíme Vám na: **Fax: +421 2 212 920 91** **Tel.: +421 2 212 920 70** **E-mail: [servis@madalbal.sk](mailto:servis@madalbal.sk)**

## EÚ Vyhlásenie o zhode

**Výrobca:** Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, CZ-760 01 Zlín • IČO: 49433717

vyhlasuje,

že následne označené zariadenia na základe svojej koncepcie a konštrukcie, rovnako ako na trh uvedené vyhotovenia, zodpovedajú príslušným bezpečnostným požiadavkám Európskej únie.

Toto vyhlásenie sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

**Extol® Premium 8891150; 8891151**

**Vrtací akumulátorový skrutkovač 12 V; 14/21 Nm; 1 500 mAh**

**Extol® Industrial 8791151**

**Vrtací akumulátorový skrutkovač 16,6 V; 16/33 Nm; 2 000 mAh**

**Nabíjačky pre akumulátorové skrutkovače 8891151A; 8791151A**

boli navrhnuté a vyrobené v zhode s nasledujúcimi normami:

EN 62841-1:2015/EN 62841-2-2:2014; EN 60745-1:2009+A11/EN 60745-2-1:2010; EN 60335-1:2012+A11+AC1+Z1+Z2, EN 60335-2-29:2004+A2, EN 55014-1:2006 +A1:2009+A2:2011 do 28.4.2020/ potom EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013, EN 62233:2008

a predpismi:

2006/42 ES (akumulátorový skrutkovač); 2014/35 EU (nabíjačka)

2011/65 EU (akumulátorový skrutkovač a nabíjačka); 2014/30 EU (akumulátorový skrutkovač a nabíjačka)

2009/125 ES (LED diódy akumulátorový skrutkovač)

Kompletizáciu technickej dokumentácie 2006/42 ES vykonal Martin Šenkýř so sídlom na adrese výrobcu. Technická dokumentácia (2006/42 ES) je dostupná na adrese výrobcu.

Miesto a dátum vydania EÚ vyhlásenia o zhode: Zlín, 30. 5. 2016

Osoba oprávnená na vypracovanie EÚ vyhlásenia o zhode v mene výrobcu

(podpis, meno, funkcia):

Martin Šenkýř  
člen predstavenstva a.s.

## Bevezető

Tisztelt Vevő!

Köszönjük Önnek, hogy megvásárolta az Extol® márka termékét!

A terméket az idevonatkozó európai előírásoknak megfelelően megbízhatósági, biztonsági és minőségi vizsgálatoknak vetettük alá.

Kérdéseivel forduljon a vevőszolgálatunkhoz és a tanácsadó központunkhoz:

**www.extol.hu**

**Fax: (1) 297-1270 Tel.: (1) 297-1277**

**Gyártó:** Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Cseh Köztársaság

**Forgalmazó:** Madal Bal Kft., 1173 Budapest, Régió köz 2. (Magyarország)

**Kiállítás dátuma:** 16.4.2015

## I. Műszaki adatok

Típuszám és megrendelési szám <sup>1)</sup>	8891150 8891151	8791151
---	--------------------	---------

### Akkus fúró-csavarozó

Tápfeszültség	Max. 12 V; (10,8 V) = (DC)	Max.16,6 V; (14,4 V) = (DC)
Max. forgatónyomaték	14/21 Nm	16/33 Nm
Fordulatszám-teljesítmény fokozatok száma	2 (I./II.)	2 (I./II.)
Üresjárat fordulatszám (1/perc)	I. 0-350; II. 0-1350	I. 0-350; II. 0-1350
Forgatónyomaték fokozatok száma	18+fúrás	18+fúrás
Szerszám-befogási tartomány	0,8-10 mm	2-13 mm
Tömeg (akkumulátorral együtt)	0,9 kg	1,0 kg
Elektronikus kifutófék	IGEN	IGEN

### Akkumulátor

Akkumulátor típusa és kapacitása	Li-ion; 1500 mAh	Li-ion; 2000 mAh
Az akkumulátor töltési ideje <sup>2)</sup>	~ 1,5 óra.	~ 1,5 óra.

### Akkumulátortöltő

Tápfeszültség / frekvencia	100-240 V~50 Hz	100-240 V~50 Hz
Kimenő feszültség és töltőkapacitás	~ 12 V (DC); 1500 mAh	~ 17 V (DC); 1500 mAh

### Zajszint és rezgési értékek

Akusztikus nyomás és teljesítmény <sup>3)</sup> ; bizonytalanság K	L <sub>pA</sub> =76,1 dB(A), L <sub>WA</sub> =87,3 dB(A) K=±3dB(A)	L <sub>pA</sub> =76,1 dB(A), L <sub>WA</sub> =87,3 dB(A) K=±3dB(A)
--	--	--

Rezgésérték ah a fogantyún mérve fúrás/csavarozás üzemmódban <sup>4)</sup> ; bizonytalanság K	2,5/2,5 m/s <sup>2</sup>	2,5/2,5 m/s <sup>2</sup>
---	--------------------------	--------------------------

1. táblázat

## JEGYZETEK

### 1) ÖSSZEHASONLÍTVÁ MODELLEK:

- Az 8891150 típusú akkus fúró-csavarozó azonos a 8891151 típusossal, a különbség a csomagolás módjában és a mellékelt Li-ion akkumulátorok számában van.
- A 8891150 típus papírdobozba van csomagolva, egy Li-ion akkumulátorral (1500 mAh) és egy gyorsöltővel együtt.
- A 8891151 típus hordozható BMC szerzárdobozba van csomagolva, két Li-ion akkumulátorral (1500 mAh) és egy gyorsöltővel együtt.
- A 8791151 típus hordozható BMC szerzárdobozba van csomagolva, két Li-ion akkumulátorral (2000 mAh) és egy gyorsöltővel együtt.

- 2) Az akkumulátorok feltöltési ideje és kapacitása függ az akkumulátor elhasználódásától.
- 3) Az akusztikus nyomás és teljesítmény mérése az EN 60745 szerint történt. Az akusztikus terhelés mértéke meghaladhatja a 85 dB(A) értéket, ezért az akkus csavarozó használata közben használjon fülvédőt.
- 4) A készülék feltüntetett rezgésértékét az EN 60745 szabvány szerint mértük meg, ezért ezt a rezgésértéket fel lehet használni a kéziszerszám által kibocsátott rezgés hatásainak a kiértékeléséhez.

Az elektromos szerzám használata során a tényleges rezgésérték eltérhet a feltüntetett értéktől, mert a rezgés mértéke a kéziszerszám használatától nagy mértékben függ.

A rezgésterhelés pontos meghatározásához figyelembe kell venni azokat az időket is, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy amikor be van kapcsolva, de nincs használva.

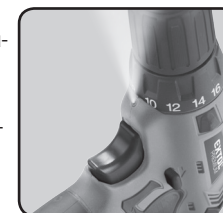
## II. Jellemzők

- Az akkus fúró-csavarozóval elsősorban csavarokat lehet meghúzni és meglazítani, valamint fába, fémekbe és műanyagokba lehet furatokat fúrni.

- ➔ A készülék kis súlyának, ergonomikus kivitelének és kiegyensúlyozottságának köszönhetően a gép használata kényelmes és nem fárasztó.



- ➔ A beépített LED dióda megvilágítja a megmunkálás helyét. A gumival bevont fogantyú csökkenti a kéz rezgésterhelését, kényelmes és biztonságos fogást biztosít.

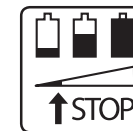


- Az akkus fúró-csavarozó tápellátását lítium-ion akkumulátor biztosítja, amely a következő előnyökkel rendelkezik.



### A LI-ION AKKUMULÁTOR ELŐNYEI

- Koncentráltabb energiátárolás → kisebb méret és tömeg → kényelmesebb munka.
- Konstans tápfeszültség biztosítása → nagyobb szerzám-teljesítmény,
- Részben lemerült állapotból is feltölthető → nem csökken a kapacitása.
- Az akkumulátor minimális önlemerülése lehetővé teszi, hogy a feltöltött állapotban hosszabb ideig tárolt akkus csavarozót nem kell ismét feltölteni, az azonnal használatba vehető.
- Az akkumulátorba épített elektronika megvédi az akkumulátort az élettartam csökkentő mélylemerülés ellen.



### III. A készülék részei és működtető elemei

• Az ábrán a 8891150 típus látható. A 8791151 típus felépítése és kezelő elemei azonosak a 8891150 típusúval.

#### 1. ábra. Tételszámok és megnevezések

- |  |   |
|--|---|
| 1. Tokmány   | 7. Működtető kapcsoló                         |
| 2. Tokmányfej  | 8. Fogantyú                                   |
| 3. Forgatónyomaték beállító gyűrű                                    | 9. Akkumulátor                                |
| 4. Áttétel kapcsoló<br>(I. és II. fordulatszám-teljesítmény fokozat) | 10. Akkumulátor kioldó gomb (mindkét oldalon) |
| 5. Motor szellőzőnyílások  | 11. Munkahely megvilágító LED dióda           |
| 6. Irányváltó kapcsoló / véletlen indítást<br>meggátoló kapcsoló     | 12. Akkumulátortöltő                          |



1. ábra

### IV. Üzembe helyezés előtt

#### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A termék használatba vétele előtt a jelen útmutatót olvassa el, és azt a termék közelében tárolja, hogy más felhasználók is el tudják olvasni. Amennyiben a terméket eladja vagy kölcsönadja, akkor a termékkel együtt a jelen használati útmutatót is adja át. A használati útmutatót védje meg a sérülésektől. A gyártó nem vállal felelősséget a termék rendeltetésétől vagy a használati útmutatótól eltérő használata miatt bekövetkező károkért. A készülék első bekapcsolása előtt ismerkedjen meg alaposan a működtető elemek és a tartozékok használatával, a készülék gyors kikapcsolásával (veszély esetén). A használatba vétel előtt mindig ellenőrizze le a tartozékok megfelelő rögzítését, a készülék és az akkumulátortöltő hálózati vezeték sérülésmentességét. A repedezett vagy felhólyagosodott hálózati vezeték is hibának számít. Amennyiben sérülést észlel, akkor a készüléket ne kapcsolja be. A készüléket Extol® márkaszervizben javíttassa meg.
- A készüléket mozgáskorlátozott vagy szellemileg fogyatékos személyek, továbbá gyerekek, illetve a készülék használatát nem ismerő tapasztalatlan személyek nem használhatják.

#### AZ AKKUMULÁTOR FELTÖLTÉSE

- Az akkumulátort feltöltetlen állapotban szállítjuk, a kéziszerszám használatba vétele előtt az akkumulátort fel kell tölteni.
  - Az akkumulátortöltőt csak a típuscímkén feltüntetett hálózati feszültséghez szabad csatlakoztatni. A csatlakoztatás előtt ellenőrizze le az akkumulátortöltő sérülésmentességét. Az akkumulátortöltőt 100 - 240 V-os és 50 Hz-es tápfeszültséghez lehet csatlakoztatni.
1. Az akkumulátort húzza ki a fúró-csavarozó fogantyújából. A kioldáshoz nyomja meg az akkumulátor két oldalán található gombot.
  2. Az akkumulátort dugja az akkumulátortöltőbe.

#### Megjegyzés:

- Az akkumulátort csak egyféleképpen lehet az akkumulátortöltőbe dugni, így nem fordulhat elő a +/- pólusok felcserélése.

3. Az akkumulátortöltő villásdugóját csatlakoztassa a fali aljzathoz.
  - A töltési folyamatot a piros LED, a feltöltött állapotot a zöld LED mutatja.
4. Az akkumulátor feltöltése után a hálózati vezetékét húzza ki a fali aljzathoz, az akkumulátort pedig húzza ki az akkumulátortöltőből.
5. A feltöltött akkumulátort dugja a fúró-csavarozó fogantyújába, a retesz kattánással jelzi a megfelelő rögzítést.

#### BE- ÉS KIKAPCSOLÁS, FORGÁSIRÁNY VÁLTÁS, SZERSZÁMOK BEFOGÁSA ÉS KIVÉTELE

#### BE- ÉS KIKAPCSOLÁS

- ➔ A fúró-csavarozót a működtető kapcsoló benyomásával kapcsolja be.
- ➔ A kikapcsoláshoz a működtető kapcsolót engedje el.

#### FORGÁSIRÁNY BEÁLLÍTÁSA

- ➔ A tokmány 1-es nyíl irányba való forgatásához az irányváltó kapcsolót nyomja meg az 1-es nyíl irányába. A tokmány 2-es nyíl irányba való forgatásához az irányváltó kapcsolót nyomja meg a 2-es nyíl irányába.



2. ábra

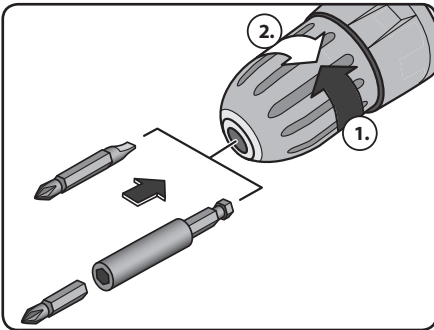


### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A működtető kapcsoló benyomott állapota mellett az irányváltó kapcsolót megnyomni tilos. Ez a készülék meghibásodását okozhatja.

### SZERSZÁMOK BEFOGÁSA / CSERÉJE

1. Az irányváltó kapcsolót úgy állítsa be, hogy a tokmány forgásiránya a 2-es nyíl irányában legyen (lásd a 2. ábrát).
2. Egyik kezével fogja meg a tokmány elejét, a másik kezével finoman nyomja be a működtető kapcsolót. A tokmány lefékezésével a pofák kinyílnak.
3. A tokmányba dugja be a szerszámot ütközésig, vagy olyan mélységig, amely biztosítja a szerszám megfelelő megfogását (lásd a 3. ábrát).



3. ábra

4. Az irányváltó kapcsolót kapcsolja át ellenkező forgásirányra, és a 2. pontban leírtak szerint a szerszámot fogja be a tokmányba. Ellenőrizze le a szerszám megfelelő befogását.

### A FORGATÓNYOMATÉK / FÚRÁS ÜZEMMÓD BEÁLLÍTÁSA

- A forgatónyomaték beállító gyűrűt állítsa be a kívánt forgatónyomaték értékre. A beállítást mindig a legkisebb forgatónyomatéktól kezdje, majd szükség esetén azt növelje.
- Ha túl kicsi a forgatónyomaték, akkor a tokmány nem forog (a kuplung „megcsúszik”). Ilyen esetben állítson be nagyobb forgatónyomatékat.

- Ha a forgatónyomaték értékét megfelelően állította be, akkor a csavar / facsavar teljes becsavarozása után a szerszám leáll (eléri a beállított forgatónyomatékat).
- A forgatónyomaték megfelelő beállításával megelőzheti a csavarfej sérülését. A fúráshoz a gyűrűt állítsa a fúró jelre.

### A forgatónyomaték hozzávetőleges beállítását megkönnyítő táblázat:

1-5	Kis csavarok behajtásához.
6-10	Kis és közepes átmérőjű csavarok puha anyagba való behajtásához.
11-18	Nagyobb átmérőjű csavarok keményebb anyagba való behajtásához.

2. táblázat

➔ A fúráshoz a gyűrűt állítsa a fúró jelre (4. ábra).



4. ábra

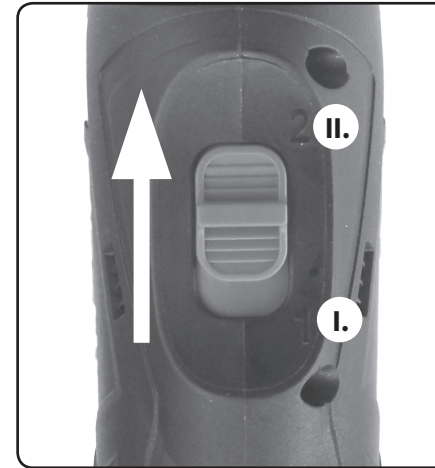
### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A működtető kapcsoló benyomott állapota mellett a forgatónyomaték beállító gyűrűt elforgatni tilos. Ez a készülék meghibásodását okozhatja.

### FORDULATSZÁM-TELJESÍTMÉNY FOKOZAT BEÁLLÍTÁSA

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A működtető kapcsoló benyomott állapot mellett a fordulatszám-teljesítmény fokozat kapcsolót átkapcsolni tilos. Ez a készülék meghibásodását okozhatja.
- A fordulatszám-teljesítmény fokozat kapcsolót tolja I. vagy II. állásba (az alábbiakat figyelembe véve).



5. ábra

#### I. fordulatszám-teljesítmény fokozat:

(0-350 1/perc, max. forgatónyomaték: 21 Nm/33 Nm - típus szerint). Ezt az üzemmódot elsősorban csavarok meghúzásához és kicsavarozásához lehet használni.

#### II. fordulatszám-teljesítmény fokozat:

(0-1350 1/perc, max. forgatónyomaték: 14 Nm/16 Nm - típus szerint). Ezt az üzemmódot elsősorban nagyobb fordulaton való fúráshoz lehet használni.

- Az akkus fúró-csavarozó fordulatszáma függ a működtető kapcsoló benyomásának a mértékétől és az I. vagy II. fordulatszám-teljesítmény fokozat megválasztásától.

#### Megjegyzés:

- Az akkus fúró-csavarozó elektronikus kifutó fékkel van ellátva, amely a főkapcsoló felengedése után a főorsó forgását lefékezi. A szerszám azonnal leáll (nem forog tovább) és nem csúszik ki a csavar hornyából.

## V. Az akkus fúró-csavarozó használata

- A fúró-csavarozó bekapcsolásával bekapcsol a munkahelyet megvilágító LED dióda is.

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- Az akkumulátor védve van a mélylemerülés ellen. Amennyiben az akkumulátor túlságosan lemerül, akkor a fúrócsavarozó magától lekapcsol (a működtető kapcsoló benyomása mellett). A működtető kapcsoló felengedése, majd ismételt benyomása után a fúró-csavarozó rövid ideig működik, majd ismét kikapcsol.

➔ A lítium-ion akkumulátor gyorsan feltölthető, még erősen lemerült állapotból is.

### ÜZEMELTETÉSI UTASÍTÁSOK

- Az akkus fúró-csavarozóba befogott szerszámot nyugalmi állapotban helyezze a munkadarabra. A forgó szerszám lecsúszhat és sérülést okozhat.
- Ha nagyobb átmérőjű csavart kíván becsavarozni kemény anyagba, akkor javasoljuk, hogy a munkadarabot fúrja elő a csavar átmérőjének megfelelő átmérővel és a hosszúságának a 2/3 részéig.
- Fém munkadarabok fúrása esetén használjon élezett gyorsacél (HSS) fúrókat.
- A szerszámot és a gépet ne terhelje túl. Ez az akkus fúró-csavarozó csak hobbi készülék (a hagyományos elektromos fúrókészülékekhez képest), ezért azt hosszú és igényes, valamint nehéz munkákhoz használni nem lehet.
- Ha a fúró-csavarozót hosszabb ideig alacsony fordulatszámon üzemelteti, akkor a motor a rosszabb hűtés miatt túlmelegedhet. Ilyen munkák során feltétlenül tartsa be a munka / szünet ciklusokat.
- Amikor az akkus fúró-csavarozót lehelyezi, akkor az irányváltó kapcsolót nyomja a középső helyzetbe, ezzel megakadályozza a főkapcsoló véletlen megnyomása miatti gépipindulásokat.
- Az akkus fúró-csavarozót mindig az oldalára helyezze le (vízszintes felületre). Ezek a típusok nem állíthatók fel az akkumulátorra.

## VI. Tisztítás és karbantartás

### FIGYELMEZTETÉS!

- Mielőtt bármilyen munkát végezne a kéziszerszámon (pl. szerszámcseré, tisztítás, szállítás stb.) az irányváltó kapcsolót kapcsolja középső helyzetbe (orsóblokkolás).
- Ha szükséges, akkor a készüléket mosogatószeres vízbe mártott és jól kicsavart ruhával törölje meg. Ügyeljen arra, hogy a kéziszerszámba ne kerüljön víz. A tisztításhoz szerves oldószereket (pl. acetont) használni tilos, mert sérülést okozhatnak a műanyag felületeken!

### PÓT TARTOZÉKOK

Pót tartozékok	Rendelési szám
8891151A	Gyorstöltő (1,5 óra) a 8891150 és a 8891151 készülékhez
8891151B	Li-ion akkumulátor 1500 mAh a 8891150 és a 8891151 készülékhez
8791151A	Gyorstöltő (1,5 óra) a 8791151 készülékhez
8791151B	Li-ion akkumulátor 2000 mAh a 8791151 készülékhez

3. táblázat

- Ha a termék a garancia ideje alatt meghibásodik, akkor forduljon az eladó üzlethez, amely a javítást az Extol® márkaszerviznél rendeli meg. A termék garancia utáni javításait az Extol® márkaszervizeknél rendelje meg. A szervizek jegyzékét a honlapunkon találja meg (lásd az útmutató elején).

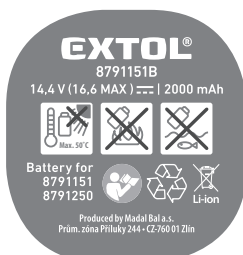
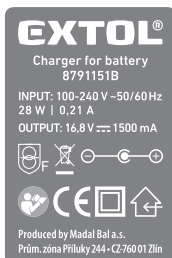
## VII. Címkék, jelek és piktogramok

8791151

Max. 16,6 V  $\approx$  |  $\varnothing$  2-13 mm | Max. 33 Nm  
 $n_r = 1.0-350 \text{ min}^{-1}$  | II. 0-1350  $\text{min}^{-1}$  | 1,0 kg

Madal Bal a.s. • Prüm. zóna  
 Příluky 244 • CZ-760 01 Zlín

www.extol.eu



	A használatba vétel előtt olvassa el a használati utasítást.
	Az akkus fúró-csavarozó használata során viseljen védőszemüveget és fülvédőt.
	A termék megfelel az EU előírásainak.
	II. érintésvédelmi osztályba sorolt termék. Kettős szigetelés.
	Az akkumulátortöltő csak beltérben használja.
	Egyenáram.
	Váltakozó áram.
	Az akkumulátort a háztartási hulladékok közé kidobni tilos! Az akkumulátort kijelölt gyűjtőhelyen adja le újrafeldolgozáshoz.
	Az akkumulátor újrahasznosítható. Adja le újrahasznosításra.
	Az akkus fúró-csavarozót elektronikus alkatrészeket tartalmaz. Háztartási hulladékok közé kidobni tilos! A készüléket adja le újrahasznosításra.
	Az akkumulátort ne tegye ki közvetlen napsütésnek és 50°C feletti hőmérsékletnek.

	Az akkumulátor vízbe dobni szigorúan tilos! Ne szennyezze a környezetünket!
	Az akkumulátort tűzbe dobni tilos!
A típuscímkén található az akkus fúró-csavarozó gyártási száma, amely tartalmazza a gyártási évet és hónapot, valamint a készülék gyártási sorszámát.	

4. táblázat

## VIII. Általános biztonsági előírások az elektromos kéziszerszámokhoz

### FIGYELMEZTETÉS!

A jelen kéziszerszámmal mellékelte használati útmutatót, biztonsági előírásokat és egyéb utasításokat olvassa el. Az alábbi biztonsági és használati utasítások be nem tartása áramütéshez, tűzhez és/vagy súlyos személyi sérüléshez vezethet.

A használati útmutatót és az egyéb előírásokat őrizze meg, hogy később is el tudja olvasni.

A következő figyelemztető utasításokban szereplő „elektromos kéziszerszám” kifejezés alatt hálózati vezetéken keresztül az elektromos hálózatról, vagy akkumulátorról táplált (elektromos hálózattól független) elektromos kéziszerszámot kell érteni.

### 1) BIZTONSÁGOS MUNKAKÖRNYEZET

- A munkahelyet tartsa tisztán és biztosítsa a megfelelő világítást. A rendetlen és rosszul megvilágított munkahely baleset forrása lehet.
- Az elektromos kéziszerszámmal ne dolgozon robbanásveszélyes helyen (gyúlékony folyadékok és gázok közelében, vagy poros levegőjű helyen). Az elektromos szerszámban keletkező szikrák a port vagy a robbanásveszélyes anyagokat berobbanthatják.
- Az elektromos kéziszerszám használata közben a gyerekeket és az illetéketlen

személyeket tartsa távol a munkahelytől. Ha megzavarják a munkájában, akkor elvesztheti az uralmát az elektromos kéziszerszám felett.

### 2) ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- A csatlakozódugót csak a dugónak megfelelő hálózati aljzathoz csatlakoztassa. A csatlakozódugót átalakítani tilos. A földeléses csatlakozódugót csak közvetlenül a földeléses aljzathoz szabad csatlakoztatni (elágazó használata tilos). Az áramütések elkerülése érdekében csak sértetlen csatlakozódugóval, és a dugónak megfelelő aljzatról üzemeltesse a kéziszerszámot.
- Ügyeljen arra, hogy a teste ne érjen hozzá földelt tárgyakhoz (fűtőcsövekhez, radiátorhoz, tűzhelyhez, hűtőszekrényhez stb.). Amennyiben a teste le van földelve, nagyobb az áramütés kockázata.
- Az elektromos kéziszerszámot ne tegye ki eső vagy nedvesség hatásának. Az elektromos kéziszerszámba kerülő víz növeli az áramütés kockázatát.
- A hálózati vezeték csak a rendeltetésének megfelelő célokra használja. Az elektromos kéziszerszámot ne húzza és ne szállítsa a hálózati vezetéknel megfogva. A hálózati csatlakozódugót tilos a vezetéknel fogva kihúzni a fali aljzathoz, ehhez a művelethez a csatlakozódugót fogja meg. A hálózati vezeték tartsa kellő távolságra a forró alkatrészekről, olajos tárgyaktól és éles sarkoktól, valamint a gép mozgó részeitől. A sérült vagy összetekeredett hálózati vezeték balesetet okozhat.
- A szabadban végzett munkákhoz csak hibátlan, és szabadban való munkákra alkalmas hosszabbítót használjon az elektromos kéziszerszámmal. A szabadtéri használatra készült hosszabbító alkalmazásával csökkentheti az áramütés kockázatát.
- Amennyiben az elektromos kéziszerszámot nedves, vizes helyen használja, akkor azt áram-védőkapcsolóval (RCD) védett hálózati aljzathoz csatlakoztassa. Az áram-védőkapcsoló (RCD) használata csökkenti az áramütés kockázatát. Az áram-védőkapcsoló (RCD) kifejezéssel azonos jelentésű a „hibáram védőkapcsoló (GFCI)” vagy a „földzárlat megszakító (ELCB)” is.

### 3) SZEMÉLYI BIZTONSÁG

- a) Az elektromos kéziszerszám használata közben legyen figyelmes, jól gondolja át mit fog csinálni, koncentráljon a munkára, a cselekedeteit pedig józan megfontolások vezéreljék. Az elektromos készüléket ne használja ha fáradt, alkoholt vagy kábítószert fogyasztott, vagy gyógyszerek hatása alatt áll. Az elektromos kéziszerszám használata közbeni pillanatnyi figyelmetlenség komoly balesetek forrása lehet.
- b) Használjon egyéni védőeszközöket. Munka közben mindig viseljen védőszemüveget. Az elektromos kéziszerszám jellegétől függő munkavédelmi eszközök (például légszűrő maszk, csúszásgátló védőcipő, fejtvédő sisak, fülvédő stb.) előírás szerű használatával csökkentheti a baleseti kockázatokat.
- c) Előzze meg a véletlen gépindításokat. Az elektromos kéziszerszám mozgatása és szállítása során a hálózati vezetéket húzza ki az aljzatból, az újját pedig vegye le a főkapcsolóról. Ez érvényes arra az esetre is, ha a kéziszerszámba akkumulátort szerel be. Ha az elektromos kéziszerszám mozgatásakor az ujjja a főkapcsolón marad, akkor a gép véletlenül elindulhat, aminek súlyos sérülés lehet a következménye.
- d) Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt abból távolítsa el a beállításához szükséges szerszámokat és kulcsokat. A forgó géprészben maradt kulcs vagy más tárgy súlyos balesetet okozhat.
- e) Csak biztonságosan elérhető távolságban dolgozzon a géppel. Munka közben álljon stabilan és biztonságosan a lábán. Így bármilyen körülmények között megőrizheti uralmát a gép felett.
- f) Viseljen megfelelő munkaruhát. Forgó gépek használata esetén ékszereket, laza ruhát viselni tilos. Ügyeljen arra, hogy a haja, a ruhája, vagy a kesztyűje ne kerülhessen a forgó alkatrészek közelébe. A laza ruhát, a lógó ékszereket, vagy a hosszú haját a gép forgó alkatrészei elkapathatják.

g) Amennyiben a géphez lehet forgácsgyűjtőt, vagy por- és forgácsel szívót csatlakoztatni, akkor ezt megfelelően csatlakoztassa az elektromos kéziszerszámmal. Az elszívó és forgácsgyűjtő alkalmazásával védekezhet a por okozta kockázatokkal szemben.

h) A készülék gyakori használata nem jelenti azt, hogy elhanyagolhatja a biztonságos használat előírásait, a rutinszerű és figyelmetlen munka súlyos balesetek előidézője lehet. A figyelmetlenség egy pillanat alatt is okozhat súlyos balesetet.

### 4) AZ ELEKTROMOS KÉZISZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA

- a) Az elektromos kéziszerszámot ne terhelje túl. A munka jellegének megfelelő elektromos kéziszerszámot használjon. A megfelelően kiválasztott elektromos kéziszerszám biztosítja a rendeltetésének megfelelő biztonságot és hatékonyságot.
- b) A meghibásodott főkapcsolójú elektromos kéziszerszámot ne használja. A hibás főkapcsolóval rendelkező elektromos kéziszerszám használata veszélyes, a készüléket meg kell javítatni.
- c) Beállítás, tartozékcseré, karbantartás, vagy a kéziszerszám lehelyezése előtt az elektromos kéziszerszám csatlakozódugóját húzza ki a fali aljzatból (illetve vegye ki az akkumulátort, ha az kivehető). Ezzel megakadályozhatja a véletlen gépindítást az ilyen jellegű munkák végrehajtása közben.
- d) A használaton kívüli elektromos kéziszerszámot gyerekektől, valamint a használati utasítást nem ismerő személyektől elzárva tárolja, és ezeknek ne engedje a kéziszerszám használatát sem. Az elektromos kéziszerszám hozzá nem értő kezében veszélyes lehet.
- e) Az elektromos kéziszerszámot és tartozékait karban kell tartani. Az elektromos kéziszerszámot, a működtető és mozgó részeit, a burkolatokat és a védelmi elemeket a használatba vétel előtt ellenőrizze le. Sérült, repedt, vagy rosszul beállított és a szabályszerű működést zavaró hibákkal rendelkező kéziszerszámmal dolgozni tilos.

A sérült és hibás kéziszerszámot az újbóli használatba vétele előtt javíttassa meg.

A karbantartások elmulasztása és elhanyagolása balesetet okozhat.

- f) Tartsa tisztán és éles állapotban a vágószerszámokat. A megfelelően karbantartott és élezett vágószerszámokkal jobb a megmunkálás hatékonysága, és kisebb a kockázata a vágószerszám leblokkolásának.
- g) Az elektromos kéziszerszámot, a tartozékokat és vágószerszámokat csak a használati utasítás előírásai szerint, valamint a rendeltetésének megfelelő módon, továbbá az adott munkakörülményeket és a munka típusát is figyelembe véve használja. A rendeltetésétől eltérő géphasználat veszélyes és váratlan helyzeteket hozhat létre.
- h) A kéziszerszám fogantyúit és markolatait tartsa tiszta, száraz, zsír- és olajmentes állapotban. Ha a kéziszerszámot nem tudja biztonságosan és csúszásmentesen fogni, akkor váratlan helyzetekben elveszítheti az uralmát a gép felett.
- 5) AZ AKKUMULÁTOROS KÉZISZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA
- a) Az akkumulátort csak a gyártó által meghatározott akkumulátortöltővel szabad feltölteni. Adott típusú akkumulátor töltésére alkalmas akkumulátortöltő más típusú akkumulátorhoz való használata esetén tűz keletkezhet.
- b) A kéziszerszámba kizárólag csak a gyártó által meghatározott akkumulátort szabad beszerelni. Más típusú akkumulátor használata tüzet vagy balesetet okozhat.
- c) Az akkumulátorokat ne helyezze le olyan helyre, ahol fém tárgyak találhatók (gemkapocs, pénzérmék, kulcsok, szegek, csavarok stb.) mert a fém tárgyak az akkumulátor pólusait összeköthetik és zárlatot okozhatnak. Az akkumulátor pólusainak a rövidre zárása tüzet vagy égési sérülést okozhat.
- d) Az akkumulátor helytelen használata esetén abból elektrolitot folyhat ki. Az elektrolitot ne érintse meg. Amennyiben a folyadék a bőrre kerül, akkor azt azonnal mossa le bő vízzel. Amennyiben az akkumulátor

folyadék a szemébe kerül, akkor azonnal forduljon orvoshoz. Az akkumulátorból kifolyó folyadék maró sérülést okozhat.

- e) Ne használjon sérült vagy átalakított akkumulátorokat illetve kéziszerszámokat. A sérült vagy átalakított akkumulátor illetve kéziszerszám viselkedése és működése váratlan helyzeteket okozhat, aminek sérülés, tűz vagy robbanás lehet a következménye.
- f) Az akkumulátorokat illetve a kéziszerszámokat ne tegye ki nyílt láng vagy magas hőmérséklet hatásának. A 130°C-nál magasabb hőmérséklet az akkumulátor felrobbanását okozhatja.
- g) Tartsa be az akkumulátor töltési előírásait. Az akkumulátorokat kizárólag csak a használati útmutatóban megadott környezeti hőmérséklet tartományban szabad tölteni. A helytelen töltés, vagy a megadott hőmérsékleti tartomány be nem tartása az akkumulátor meghibásodását, tüzet vagy robbanást okozhat.
- 6) SZERVIZ
- a) Az akkus kéziszerszám javítását bízza márka- vagy szakszervizre, a készülék javításához csak eredeti alkatrészeket szabad felhasználni. Csak így biztosítható az akkus kéziszerszám biztonságának az eredeti módon való helyreállítása.
- b) A sérült akkumulátorokat ne próbálja megjavítani. Az akkumulátorokat kizárólag csak a gyártó által kijelölt márkaszerviz javíthatja meg.

## IX. Akkus csavarozóhoz kapcsolódó biztonsági utasítások

- Ne fúrjon olyan helyen, ahol a falban elektromos vezetékek, gáz- vagy vízcsövek lehetnek. Biztonsági okokból az akkus csavarozót munka közben csak a szigetelt részeket fogja meg, mert a rejtett elektromos vezetékek véletlen elvágása következtében az akkus csavarozó fém részei feszültség alá kerülhetnek, amelyeknek a megérintése áramütést okozhat.



- A falban vezetett vezetékek helyét vezeték és fémkereső készülékkel állapítsa meg. Ha van rá mód, akkor építészeti rajzok segítségével határozza meg a vezetékek helyét.



- Az akkumulátoros fúró-csavarozó működés közben elektromágneses mezőt hoz létre, amely negatívan befolyásolhatja az aktív vagy passzív orvosi implantátumok (pl. szívritmus szabályozó készülék) működését és életveszélyes helyzetet idézhet elő. Ha ilyen készüléket használ, akkor fúró-csavarozó használatba vétele előtt konzultáljon a kezelőorvosával.
- Szerszámcseré, karbantartás, szállítás és eltávolítás előtt, illetve ha a készüléket felügyelet nélkül hagyja, akkor a működtető kapcsolót blokkolja le (a kapcsoló középső helyzetbe való elfordításával), a készülék véletlen bekapcsolása elleni védelem érdekében.
- A készüléket ne használja a rendeltetésétől eltérő célokra. A készüléket más jellegű használatához átalakítani tilos.

## X. Az akkumulátorhoz és a töltőhöz kapcsolódó biztonsági utasítások

- Nem megfelelő használat esetén a készülék akkumulátorából elektrolit folyhat ki. Ügyeljen arra, hogy az elektrolit ne kerüljön a bőrre. Ha az elektrolit a bőrre kerül, akkor azt azonnal mossa le vízzel. Ha az elektrolit a szemébe került, akkor alaposan öblítse ki tiszta vízzel és forduljon orvoshoz. Szükség esetén forduljon orvoshoz.
- Az akkumulátortöltőt nem használhatják olyan testi, értelmi, érzékszervi fogyatékos, vagy tapasztalatlan személyek (gyermeket is beleértve), akik nem képesek a készülék biztonságos használatára, kivéve azon eseteket, amikor a készüléket más felelős személy utasításai szerint és felügyelete mellett használják. A készülék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak.
- Az akkus csavarozót csak száraz helyen töltsse fel és ügyeljen arra, hogy az akkumulátortöltőbe ne kerüljön víz. Az akkumulátortöltőt csak beltérben használja.
- Az akkumulátortöltőt tartsa tisztán, azt ne használja gyúlékony tárgyak közelében, vagy robbanás- és tűzveszélyes környezetben.
- Az akkumulátort csak a feltöltés végéig töltsse az akkumulátortöltővel. A töltés befejezését a LED dióda színváltozása jelzi ki (pirosról zöldre kapcsol át).

- Az akkus csavarozó akkumulátorát kizárólag csak eredeti, a készülék gyártójától származó akkumulátortöltővel töltsse fel. Más gyártóktól származó töltő használata balesetet (pl. tüzet, robbanást) okozhat.
- Az akkumulátor csak  $0^{\circ}\text{C} < t \leq 40^{\circ}\text{C}$  hőmérsékleten töltsse fel. Ettől eltérő hőmérsékletek esetén az akkumulátort védeni kell a szélsőséges hőmérsékletektől.
- Ha az akkus csavarozót nem használja, akkor a készüléken az akkumulátortöltő csatlakoztatását szolgáló aljzatot ragasztószalaggal ragassa le, hogy a beépített akkumulátor érintkezést ne tudjon véletlenül valamilyen fém tárgy (gemkapocs, szeg stb.) rövidre zárni. A zárlat tüzet vagy égési sérüléseket okozhat.
- Az akkus csavarozót óvja ütések, nedvességtől, közvetlen napsütéstől és  $50^{\circ}\text{C}$ -nál magasabb hőmérséklettől, az akkumulátort ne bontsa meg.
- Az akkus csavarozó/akkumulátor helytelen töltése esetén abból gáz áramolhat ki. Töltés közben ezért biztosítsa a helyiség megfelelő szellőztetését. A kiáramló gázok légúti irritációt okozhatnak. Tünetek esetén forduljon orvoshoz.
- Az akkumulátortöltőt és az akkus csavarozó elektromos csatlakozásait tartsa tisztán, és óvja a szennyeződésektől valamint a sérülésektől.

## XI. Az akkumulátorhoz kapcsolódó biztonsági utasítások

- Az akkumulátort csak száraz helyen töltsse fel és ügyeljen arra, hogy az akkumulátorba ne kerüljön víz.
- Az akkumulátort ne tegye ki közvetlen napsütésnek és  $50^{\circ}\text{C}$  feletti hőmérsékletnek.
- Az akkumulátort csak a töltés befejezésig töltsse (a LED dióda mutatja a töltés állapotát).
- Az akkumulátort tartsa távol fém tárgyaktól és fémes anyagoktól (pl. fémporttól vagy fémforgácstól), ami az akkumulátor zárlatát okozhatja. Ha szükségesnek tartja, akkor a készüléken szigetelő szalaggal ragassa le az érintkezőket.
- Az akkumulátort óvja az ütések, leeséstől és nedvességtől, az akkumulátort ne próbálja meg szétszedni.
- Az akkumulátor tűzbe vagy vízbe dobni szigorúan tilos! Ne szennyezze a környezetünket! Az akkumulátort adja le gyűjtőhelyen újrafeldolgozáshoz.

- Amennyiben az akkumulátorból elektrolit szivárog ki, akkor azt ne érintse meg. Ha az elektrolit a bőrre kerül, akkor azt azonnal mossa le vízzel. Az akkumulátorból kifolyó folyadék maró sérülést okozhat. Ha az elektrolit a szemébe került, akkor alaposan öblítse ki tiszta vízzel és forduljon orvoshoz.

## XII. Hulladék megsemmisítés

### CSOMAGOLÓ ANYAGOK

- A csomagolást az anyagának megfelelő hulladékgyűjtő konténerbe dobja ki.

### AKKUS FÚRÓ-CSAVAROZÓ

- Az elektromos és elektronikus hulladékokról szóló 2012/19/EU európai irányelv, valamint az idevonatkozó nemzeti törvények szerint az ilyen hulladékot alapanyagokra szelektálva szét kell bontani, és a környezetet nem károsító módon újra kell hasznosítani. A szelektált hulladékok gyűjtőhelyeiről a polgármesteri hivatalban kaphat további információkat. Az akkus fúró-csavarozó hulladékgyűjtő helyre való leadása előtt abból az akkumulátort ki kell venni. Az akkumulátort külön kell ártalmatlanítani.



### AKKUMULÁTOR

- Az akkumulátor a környezetünkre veszélyes anyagokat tartalmaz, az akkumulátorokat adja le újrahasznosításra. A használhatatlanná vált lítium-ion akkumulátort a 2006/66/EK számú európai irányelv, valamint az idevonatkozó nemzeti előírások szerint, a környezetünket nem károsító újrahasznosításukat biztosító gyűjtőhelyen kell leadni. A szelektált hulladék gyűjtőhelyekről a polgármesteri hivatalban kaphat további információkat.



## XIII. Garancia és garanciális feltételek

### GARANCIÁLIS IDŐ

A mindenkori érvényes, vonatkozó jogszabályok, törvények rendelkezéseivel összhangban a Madal Bal Kft. az Ön által megvásárolt termékre a jótállási jegyen feltüntetett garanciaidőt ad. Az alább megadott garanciális feltételek illetve a jótállási jegyen feltüntetett további feltételek teljesülése esetén a termék javítását a Madal Bal Kft.-vel szerződéses kapcsolatban álló szakszerviz a garanciális időszakban díjmentesen végzi el.

### GARANCIÁLIS FELTÉTELEK

1. Az eladó köteles a vevő részére átadni a rendben kitöltött jótállási jegyet. A jótállási jegybe minden adatot kitölthetetlenül, az értékesítés időpontjában kell bevezetni.
2. A termék kiválasztásakor a vevőnek át kell gondolnia, hogy a termék az általa kívánt tulajdonságokkal rendelkezik-e. Nem lehet később reklamációs ok, hogy a termék nem felel meg a vevő elvárásainak.
3. Garanciális javítási igény érvényesítésekor a terméket annak valamennyi tartozékával együtt, lehetőség szerint az eredeti csomagolásban, a rendben kitöltött jótállási jegy eredeti példányával és a vásárlást igazoló bizonylattal (blokk vagy számla) együtt kell átadni.
4. Reklamáció, javítási igény esetén a terméket tiszta állapotban, portól és szennyeződésektől mentesen, olyan módon becsomagolva kell átadni, hogy a termék szállítás közben ne sérüljön meg.
5. A szerviz nem felelős a termékek szállítás közben történő megsérüléséért.
6. A szerviz nem felelős a termékkel együtt beküldött olyan tartozékokkal kapcsolatban, amelyek nem tartoznak a termék alapfelszereléséhez. Kivételt képeznek azok az esetek, amikor a tartozékot a termékről a tartozék károsodása nélkül nem lehet levenni.
7. A garancia kizárólag anyaghibák, gyártási hibák vagy technológiai feldolgozási hibák miatt bekövetkező meghibásodásokra vonatkozik.
8. A jelen garanciaállalás nem csökkenti a törvényes jogokat, hanem kiegészíti azokat.
9. A garanciális javításokat kizárólag a Madal Bal Kft.-vel szerződéses kapcsolatban álló szerviz jogosult elvégezni.



10. A gyártó felelős azért, hogy a termék a teljes garanciális időszakban – a termék használatára vonatkozó utasítások betartása esetén – a műszaki adatokban megadott tulajdonságokkal és paraméterekkel rendelkezzen. A gyártó egyúttal fenntartja a termék kialakításának előzetes figyelmeztetés nélkül történő megváltoztatására vonatkozó jogát.
11. A garanciális igényjogosultság az alábbi esetekben megszűnik:
- (a) a termék használata és karbantartása nem a kezelési útmutatóban megadottak szerint történt;
  - (b) a berendezésen a Madal Bal Kft. előzetes engedélye nélkül bármilyen beavatkozást végeztek, vagy a berendezés javítását olyan szerviz végezte, amely nem áll szerződéses kapcsolatban a Madal Bal Kft.-vel.
  - (c) a terméket nem megfelelő körülmények között vagy nem a rendeltetésének megfelelő célra használták;
  - (d) a termék valamely részegységét nem eredeti részegységre cserélték;
  - (e) a termék meghibásodása vagy túlzott mértékű elhasználódása nem megfelelő karbantartás miatt következett be;
  - (f) a termék meghibásodása vagy sérülése vis major miatt következett be;
  - (g) a meghibásodást külső mechanikai hatás, hőhatás vagy vegyi hatás okozta;
  - (h) a termék meghibásodása nem megfelelő körülmények között történő tárolás vagy nem szakszerű kezelés miatt következett be;
  - (i) a termék meghibásodása (az adott típusra nézve) agresszív környezetet jelentő (például poros vagy nagy nedvességtartalmú) környezetben történő használat miatt következett be;
  - (j) a termék használata a megengedett terhelésszint feletti terheléssel történt;
  - (k) a garancialevelet vagy a termék megvásárlását igazoló bizonylatot (blokk vagy számla) bármilyen módon meghamisították.

12. A gyártó nem felelős a termék normál felhasználásával kapcsolatos, illetve a termék nem rendeltetésszerű használata miatt bekövetkező hibákért.
13. A garancia nem vonatkozik a berendezés normál használata következtében várhatóan elhasználódó elemekre (például a lakkozásra, szénkefére, stb.).
14. A garancia megadása nem érinti a vevők azon jogait, amelyekkel a termékek vásárlásával kapcsolatban külön jogszabályok alapján rendelkeznek.

#### **GARANCIÁLIS IDŐ ALATTI ÉS GARANCIÁLIS IDŐ UTÁNI SZERVIZELÉS**

A termékek javítását végző szakszervizek címe, a javítás ügymenetével kapcsolatos információk a [www.madalbal.hu](http://www.madalbal.hu) weboldalon találhatóak meg, illetve a szakszervizek felsorolása a termék vásárlásának helyén is beszerezhető. Tanácsadással a (1)-297-1277 ügyfélszolgálati telefonszámon állunk ügyfeleink rendelkezésére.

## **EU Megfelelőségi nyilatkozat**

**Gyártó:** Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, CZ-760 01 Zlín • Cégszám: 49433717

kijelenti,  
hogy az alábbi jelölésű, saját tervezésű és gyártású berendezések, illetve az ezen alapuló egyéb kivitelek, megfelelnek az Európai Unió idevonatkozó biztonsági előírásainak.  
A jelen nyilatkozat kiadásáért kizárólag a gyártó a felelős.

**Extol® Premium 8891150; 8891151**  
**Akkus fúró-csavarozó 12 V; 14/21 Nm; 1500 mAh**

**Extol® Industrial 8791151**  
**Akkus fúró-csavarozó 16,6 V; 16/33 Nm; 2000 mAh**

**Akkus csavarozó akkumulátortöltő 8891151A; 8791151A**

tervezését és gyártását az alábbi szabványok alapján végeztük:

EN 62841-1:2015/EN 62841-2-2:2014; EN 60745-1:2009+A11/EN 60745-2-1:2010; EN 60335-1:2012+A11+AC1+Z1+Z2, EN 60335-2-29:2004+A2, EN 55014-1:2006 +A1:2009+A2:2011 amíg 28.4.2020/ ezután EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013, EN 62233:2008

figyelembe véve az alábbi előírásokat:

2006/42/EK (akkus csavarozó)  
2014/35/EU (akkumulátortöltő)  
2011/65/EU (akkus csavarozó és akkumulátortöltő)  
2014/30/EU (akkus csavarozó és akkumulátortöltő)  
2009/125/EK (akkus csavarozó LED világítása)

A műszaki dokumentáció 2006/42/EK szerinti összeállításáért a gyártó székhelyén Martin Šenkýř felel.  
A műszaki dokumentációkat (a 2006/42/EK szerint) a gyártó tárolja.

Az EU megfelelőségi nyilatkozat kiadásának a helye és dátuma: Zlín, 2016.05.30.

Az EU megfelelőségi nyilatkozat kidolgozásáért felelős személy  
(alírása, neve, beosztása):



Martin Šenkýř  
Igazgatótanácsi tag

# Einleitung

Sehr geehrter Kunde,

wir bedanken uns für Ihr Vertrauen, dass Sie der Marke Extol® durch den Kauf dieses Produktes geschenkt haben. Das Produkt wurde Zuverlässigkeits-, Sicherheits- und Qualitätstests unterzogen, die durch Normen und Vorschriften der Europäischen Gemeinschaft vorgeschrieben werden.

Im Falle von jeglichen Fragen wenden Sie sich bitte an unseren Kunden- und Beratungsservice:

**www.extol.eu**  
**servis@madalbal.cz**

**Hersteller:** Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Tschechische Republik.

**Herausgegeben am:** 16.4.2015

## I. Technische Daten

Modell- und Bestellnummer <sup>1)</sup>	8891150 8891151	8791151
---	--------------------	---------

### Akkuboehrschrauber

Spannung des Akkuboehrschraubers	Max. 12 V; (10,8 V) = (DC)	Max.16,6 V; (14,4 V) = (DC)
Max. Drehmoment	14/21 Nm	16/33 Nm
Anzahl Leistungs-/Geschwindigkeitsstufen	2 (I./II.)	2 (I./II.)
Leerlaufdrehzahl (min <sup>-1</sup> )	I. 0-350; II. 0-1350	I. 0-350; II. 0-1350
Anzahl Drehmomentstufen	18+Bohren	18+Bohren
Spannbereich des Werkzeugs	0,8-10 mm	2-13 mm
Gewicht (mit Akku)	0,9 kg	1,0 kg
Elektronische Nachlaufbremse	JA	JA

### Akkumulator

Akkutyp, Kapazität, Spannung	Li-ion; 1500 mAh	Li-ion; 2000 mAh
Akku-Ladezeit <sup>2)</sup>	~ 1,5 Std.	~ 1,5 Std.

### Ladegerät

Spannung/Frequenz	100-240 V~50 Hz	100-240 V~50 Hz
Ausgangsspannung und Ladekapazität	~ 12 V (DC); 1500 mAh	~ 17 V (DC); 1500 mAh

### Lärm und Vibrationen

Schallleistungs- und Schalldruckpegel <sup>3)</sup> ; Unsicherheit K	L <sub>pA</sub> =76,1 dB(A), L <sub>wA</sub> =87,3 dB(A) K=±3dB(A)	L <sub>pA</sub> =76,1 dB(A), L <sub>wA</sub> =87,3 dB(A) K=±3dB(A)
--	--	--

Vibrationswert a <sub>h</sub> am Griff für den Modus Bohren/Schrauben <sup>4)</sup> ; Unsicherheit K	2,5/2,5 m/s <sup>2</sup>	2,5/2,5 m/s <sup>2</sup>
--	--------------------------	--------------------------

Tabelle 1

## AUFZEICHNUNGEN

### 1) MODELLVERGLEICH:

- Das Modell des Akku-Boehrschraubers 8891150 ist mit dem Modell 8891151 identisch, der Unterschied besteht jedoch in der Verpackungsart und Anzahl der gelieferten Li-Ion-Akkumulatoren.
- Das Modell 8891150 ist in einem Karton mit einem Li-Ion-Akku 1500 mAh und einem Schnellladegerät verpackt.
- Das Modell 8891151 ist in einem tragbaren BMC-Koffer mit zwei Li-Ion-Akkumulatoren 1500 mAh und einem Schnellladegerät verpackt.
- Das Modell 8791151 ist in einem tragbaren BMC-Koffer mit zwei Li-Ion-Akkumulatoren 2000 mAh und einem Schnellladegerät verpackt.

- Die Ladezeit und Kapazität vom Akku sind vom Verschleißgrad abhängig.
- Der Schalldruck- und Schalleistungspegel wurde nach den Kriterien der EN ISO 3744 gemessen und kann den Wert von 85 dB(A) übersteigen, daher ist bei der Arbeit mit dem Akkuschauber ein Gehörschutz zu tragen.
- Der deklarierte Vibrationswert wurde durch eine Methode nach der EN 60745 ermittelt, und daher kann dieser Wert zur Schätzung der Belastung des Arbeiters durch Vibrationen auch bei der Benutzung von anderen Elektrowerkzeugen angewendet werden.

Der gemessene Vibrationswert kann sich je nach Anwendungsart des Werkzeugs vom angeführten Wert unterscheiden.

Die Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz der bedienenden Person basieren auf der Auswertung von Vibrationsbelastung unter tatsächlichen Nutzungsbedingungen, wobei auch die Zeit zu berücksichtigen ist, in der das Werkzeug stillsteht, oder - wenn in Betrieb - nicht benutzt wird.

## II. Charakteristik

- Der Akkuboehrschrauber ist vor allem zum Anziehen und Lösen von Schrauben und Holzschrauben, und weiter zum Bohren in Holz, Metalle und Kunststoffe bestimmt. Das Modell 8791151 zeichnet sich durch einen sehr hohen Drehmoment aus.

➔ Niedriges Gewicht, ergonomische Form und Ausgewogenheit des Akkuschaubers ermöglichen angenehmes und ermüdungsfreies Arbeiten.

➔ Die eingebaute LED beleuchtet den Arbeitsplatz und der gummierte Griff dämpft Vibrationen und macht somit die Arbeit bequemer und sicherer.

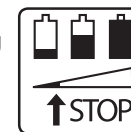


- Der Akkuschauber wird durch eine Li-Ion-Batterie gespeist, die folgende Vorteile besitzt.



### VORTEILE DES LI-ION-AKKUS:

- höhere Energiekonzentration → geringere Abmessungen und Gewicht → angenehmeres Arbeiten.
- hält eine fast konstante Spannung auch bei Tiefentladung → höhere Leistung des Werkzeugs.
- Lademöglichkeit aus teilgeladenem Zustand → keine Minderung der Akkukapazität.
- Minimale Selbstentladung ermöglicht eine sofortige Anwendung des Akkuschaubers auch nach längerem Stillstand ohne ihn zuerst aufladen zu müssen.
- Der Akku ist mit einer elektronischen Sicherung gegen vollständige Entladung ausgestattet, die ihn beschützt, d.h. bei einer Tiefentladung liefert der Akku keinen Strom mehr.



### III. Bestandteile und Bedienungselemente

• Auf dem Bild ist das Modell 8891150 beschrieben. Das Modell 8791151 hat identische Bestandteile und Bedienungselemente wie das Modell 8891150.

#### Abb.1, Position-Beschreibung

- |   |   |
|---|---|
| 1. Spannfutter  | 7. Betriebsschalter   |
| 2. Spannfutterkopf  | 8. Griff  |
| 3. Ring zum Einstellen des Drehmoments  | 9. Akkumulator  |
| 4. Geschwindigkeitsumschalter(I. und II. Geschwindigkeits-/Leistungsstufe)                  | 10. Beidseitige Sicherung zum Ver- und Entriegeln vom Akkumulator |
| 5. Lüftungsschlitze des Motors  | 11. LED-Licht zum Beleuchten vom Arbeitsbereich                   |
| 6. Drehrichtungswahlschalter/Sicherung gegen unbeabsichtigtes Drücken des Betriebsschalters | 12. Akku-Ladegerät  |



Abb.1

### IV. Vor der Inbetriebnahme

#### ⚠️ WARNUNG

• Vor dem Gebrauch lesen Sie die komplette Bedienungsanleitung und halten Sie diese in der Nähe des Gerätes, damit sich der Bediener mit dem Gerät vertraut machen kann. Falls Sie das Produkt jemandem ausleihen oder verkaufen, legen Sie stets diese Gebrauchsanleitung bei. Verhindern Sie die Beschädigung dieser Gebrauchsanleitung. Der Hersteller trägt keine Verantwortung für Schäden infolge vom Gebrauch des Gerätes im Widerspruch zu dieser Bedienungsanleitung. Machen Sie sich vor dem Gebrauch des Geräts mit allen seinen Bedienungselementen und Bestandteilen und auch mit dem Ausschalten des Gerätes vertraut, um es im Falle einer gefährlichen Situation sofort ausschalten zu können. Kontrollieren Sie vor der Anwendung den festen Sitz sämtlicher Komponenten und auch ob irgendein Teil des Gerätes (inkl. Netzkabel des Ladegeräts) nicht beschädigt ist. Als Beschädigung wird auch ein morsches Netzkabel betrachtet. Ein Gerät mit beschädigten Teilen darf nicht benutzt und muss in einer autorisierten Werkstatt der Marke Extol® repariert werden.

• Verhindern Sie die Benutzung des Gerätes durch Kinder, Personen mit geminderter körperlicher Beweglichkeit, Sinneswahrnehmung oder geistigen Behinderungen, oder Personen ohne ausreichende Erfahrungen und Kenntnisse oder Personen, die mit diesen Anweisungen nicht vertraut sind.

#### AUFLADEN VOM AKKU

• Der Akku wird in einem entladenen Zustand geliefert, sodass er vor dem Gebrauch des Akkuschräubers aufgeladen werden muss.

• Kontrollieren Sie vor dem Anschluss des Ladegeräts an das Stromnetz, ob sie (inklusive des Netzkabels) nicht beschädigt ist und ob der Spannungswert in der Steckdose dem auf dem Typenschild angeführten Spannungswert entspricht. Das Ladegerät kann im Spannungsbereich von 100-240 V~ 50 Hz benutzt werden.

1. Ziehen Sie den Akku aus dem Griff des Akkuschräubers heraus. Zum Entriegeln des Akkus drücken Sie die Sicherungen auf beiden Seiten vom Akku.

2. Schieben Sie den Akku an das Ladegerät.

#### Bemerkung:

• Den Akku kann man in das Ladegerät nur in einer bestimmten Position schieben, daher kann es zu keiner Verpolung kommen.

3. Stecken Sie den Stecker des Netzkabels in die Stromnetzsteckdose.

• Der Ladeprozess wird durch die rote LED und vollständiger Ladezustand durch die grüne LED angezeigt.

4. Nach dem Laden trennen Sie das Ladegerät vom Stromnetz und nehmen Sie den Akku aus dem Ladegerät.

5. Schieben Sie den aufgeladenen Akku in den Griff des Akkuschräubers, bis die beidseitigen Sicherungen einrasten.

#### EIN-/AUSSCHALTEN / ÄNDERUNG DER DREHRICHTUNG / SPANNEN/AUSTAUSCH DES WERKZEUGS

##### EIN-/AUSSCHALTEN

- ➔ Um den Akkuschräuber in Betrieb zu setzen, drücken Sie den Betriebsschalter.
- ➔ Schalten Sie den Akkuschräuber durch Lösen des Betriebsschalters aus.

##### EINSTELLUNG DER DREHRICHTUNG

- ➔ Zum Drehen des Spannkopfes in Pfeilrichtung „1“ drücken Sie den Drehrichtungsumschalter auf der Pfeilseite „1“. → Zum Drehen des Spannkopfes in Pfeilrichtung „2“ drücken Sie den Drehrichtungsumschalter auf der Pfeilseite „2“.

#### ⚠️ HINWEIS

• Ändern Sie niemals die Drehrichtung, wenn der Betriebsschalter gedrückt ist. Das Gerät wird sonst beschädigt.

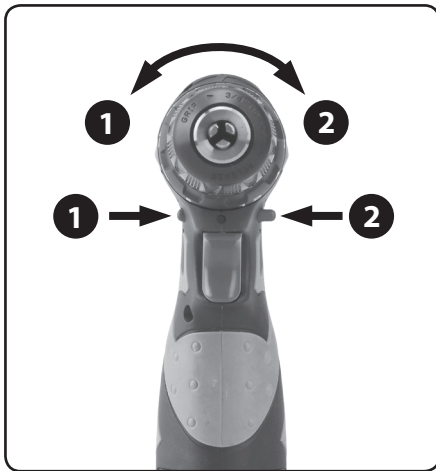


Abb.2

#### EINLEGEN/AUSTAUSCH VOM WERKZEUG

1. Stellen Sie mit dem Schalter die Drehrichtung des Spannkopfes in Richtung „2“ nach Abb. 2 ein.
2. Halten Sie mit einer Hand den Vorderteil des Spannkopfes fest und mit der anderen drücken Sie leicht den Betriebsschalter des Akkuschaubers. Wenn Sie den Spannkopf halten, kommt es beim Drehen der Spindel zum Aufweiten des Spannfutters.
3. Schieben Sie das Werkzeug in das Spannfutter ganz tief hinein, damit es für sicheres Arbeiten ausreichend gesichert ist, Abb.3

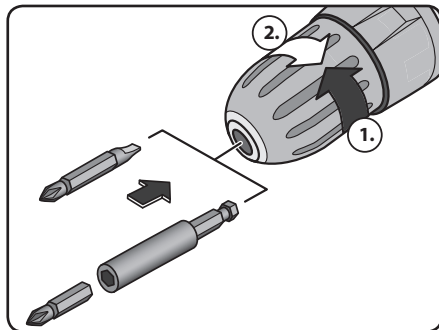


Abb.3

4. Das eingesteckte Werkzeug sichern Sie ordnungsgemäß durch Anziehen des Spannfutters nach Vorgehensweise im Punkt 2 mit umgekehrter Drehrichtung des Spannkopfes. Kontrollieren Sie, ob das Werkzeug richtig eingespannt ist.

#### EINSTELLUNG VOM DREHMOMENT/BOHRMODUS

- Durch Drehen des Rings zur Einstellung des Drehmoments stellen Sie das gewünschte Niveau ein. Beginnen Sie immer mit dem kleinsten Drehmoment, das Sie im Bedarfsfall erhöhen.
- Ist ein niedrigeres Drehmoment eingestellt, als notwendig, wird nicht der Spannkopf nicht drehen und wird „durchrutschen“. In diesem Fall ist ein höheres Drehmoment einzustellen.
- Bei einer richtigen Einstellung bleibt das Werkzeug stehen, sobald die Schraube/Holzschraube vollständig im Material eingeschraubt ist, ggf. sobald das eingestellte Drehmoment erreicht wird.
- Mit einem richtig gewählten Drehmoment verhindern Sie die Beschädigung des Schraubenkopfes beim Anziehen. Zum Bohren stellen Sie den Ring in die mit dem Bohrsymbol gekennzeichnete Position.

#### Tabelle mit Richtwerten zur Einstellung vom Anziehdrehmoment:

1-5	Zum Anziehen von kleinen Schrauben.
6-10	Für Schrauben in weichen Werkstoffen und mit kleinem bis mittleren Durchmesser.
11-18	Für Schrauben in härteren Werkstoffen und mit größerem Durchmesser.

Tabelle 2

- ➔ Für den Bohrmodus stellen Sie das Bohrsymbol am Ring ein - siehe Abb.4.

#### ⚠ HINWEIS

- Führen Sie die Umstellung des Drehmoments nie beim eingeschalteten Betriebsschalter durch, denn dies würde das Gerät beschädigen.



Abb. 4

#### EINSTELLUNG DER LEISTUNGS-/GESCHWINDIGKEITSSTUFE

#### ⚠ HINWEIS

- Führen Sie die Umstellung der Geschwindigkeit nie beim eingeschalteten Betriebsschalter des Akkuschaubers durch. Dies würde das Gerät beschädigen.
- Durch Verschieben des Schalters in die Position I oder II stellen Sie die Leistungs-/Geschwindigkeitsstufe ein, deren Charakteristik wie folgt angeführt ist.

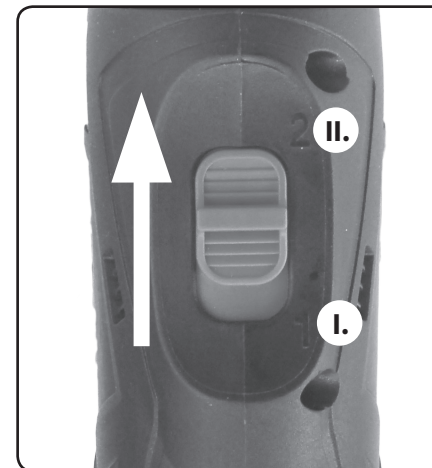


Abb.5

- I. Leistungs-/Geschwindigkeitsstufe: (0-350 ot.min<sup>-1</sup>, max. Drehmoment: 21 Nm/33 Nm je nach Modell). Dieser Modus ist vor allem zum Anziehen/Lösen von Schrauben/Holzschrauben bestimmt.
  - II. Leistungs-/Geschwindigkeitsstufe: (0-1350 ot.min<sup>-1</sup>, max. Drehmoment: 14 Nm/16 Nm je nach Modell). Dieser Modus ist vor allem zum Bohren mit höherer Drehzahl bestimmt.
- Die Drehzahl des Akkuschaubers ist von der Druckkraft am Betriebsschalter und eingestellter Leistungs-/Geschwindigkeitsstufe 1 oder 2 abhängig.

#### Bemerkung:

- Der Akkuschauber ist mit einer elektronischen Bremse ausgestattet, welche die Maschinenspindel sofort nach dem Loslassen des Betriebsschalters anhält. Dadurch wird ein Nachlauf des Geräts z. B. in einer Schraube und ein Abrutschen der Maschine vom Werkstück verhindert.

## V. Betrieb des Akkuschaubers

- Zusammen mit dem Einschalten der Maschine leuchtet auch die LED auf, die den Arbeitsbereich beleuchtet.

#### ⚠ HINWEIS

- Der Akkumulator ist mit einem Schutz gegen Tiefentladung ausgestattet, die ihn beschädigt. Dieser Schutz wirkt sich so aus, dass bei einem mehr entladenen Akku der Akkuschauber plötzlich stoppt, auch wenn der Betriebsschalter gedrückt ist. Nach dem Lösen und erneutem Betätigen des Betriebsschalters läuft der Akkuschauber kurz an, stoppt aber nach einer kurzen Zeit wieder.
- ➔ Den Akkuschauber kann man dank der Li-Ion-Batterie auch aus einem tiefentladenen Zustand wieder aufladen.



## ARBEITSANWEISUNGEN

- Setzen Sie den Akkuschrauber mit dem Werkzeug nur dann an das Werkstück, wenn er stillsteht. Das rotierende Werkzeug kann beim Aufsetzen abrutschend und Verletzungen verursachen!
- Vor dem Einschrauben von Schrauben mit größerem Durchmesser oder längeren Schrauben in härtere Werkstoffe ist ein Loch mit Schraubendurchmesser bis in zwei Drittel ihrer Länge vorzubohren.
- Zum Bohren in Metallen benutzen Sie nur scharf geschliffene Bohrer aus Schnellarbeitsstahl (HSS).
- Überlasten Sie das Werkzeug nicht. Dieses Gerät ist nicht für anspruchsvolle und langfristige Bohrarbeiten bestimmt, für die sich eine klassische elektrische Bohrmaschine eignet.
- Beim längeren Betrieb des Akkuschraubers mit niedriger Drehzahl kann es zum Überhitzen des Motors infolge von unzureichender Kühlung durch Luftstrom kommen. Aus diesem Grund ist ein regelmäßiger Modus Arbeit-Pause einzuhalten.
- Beim Weglegen des Akkuschraubers oder wenn dieser unbeaufsichtigt gelassen wird, stellen Sie den Drehrichtungsschalter in die Mittelposition um - dadurch wird der Betriebsschalter gegen ungewollte Betätigung blockiert.
- Legen Sie den Akkuschrauber stets mit dem ganzen Gehäuse auf einen ebenen Untergrund. Dieses Modell sind nicht zum Abstellen auf den Akku im Griff, sondern nur zum Weglegen bestimmt.

## VI. Reinigung und Instandhaltung

### ⚠ HINWEIS

- Vor jeglicher Tätigkeit am Gerät (z. B. Werkzeugwechsel), Einlagerung, Transport und Reinigung stellen Sie den Drehrichtungsschalter in die Mittelposition um, damit die Spindel arretiert wird.
- Im Bedarfsfalle reinigen Sie das Gerät mit einem durch Reinigungsmittellösung befeuchteten Lappen. Verhindern Sie dabei das Eindringen von Wasser ins Geräterinnere. Benutzen Sie zum Reinigen niemals organische Lösemittel (z. B. auf Azetonbasis), sonst kommt es zur Beschädigung vom Kunststoffgehäuse!

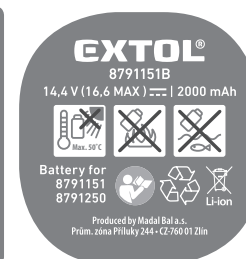
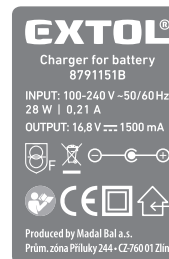
### ERSATZZUBEHÖR

Ersatzzubehör	Bestellnummer
8891151A	Schnellladegerät 1,5 h für 8891150 und 8891151
8891151B	Li-Ion-Akkumulator 1500 mAh für 8891150 und 8891151
8791151A	Schnellladegerät 1,5 h für 8791151
8791151B	Li-Ion-Akkumulator 2000 mAh für 8791151

Tabelle 3

- Zwecks einer Garantiereparatur wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben, der eine Reparatur in einer autorisierten Servicewerkstatt der Marke Extol® sicherstellt. Im Falle einer Nachgarantiereparatur wenden Sie sich direkt an eine autorisierte Servicewerkstatt der Marke Extol® (die Servicestellen finden Sie unter der in der Einleitung dieser Gebrauchsanweisung angeführten Internetadresse).

## VII. Typenschildverweis, Symbole und Piktogramme



	Lesen Sie vor der Benutzung des Gerätes die Gebrauchsanleitung.
	Bei der Arbeit mit dem Akkuschrauber ist Augen- und Gehörschutz zu tragen.
	Entspricht den EU-Anforderungen.
	Gerät mit zweiter Schutzklasse. Doppelte Isolierung.
	Das Ladegerät darf nur im Innenbereich angewendet werden.
	Gleichstrom.
	Wechselstrom.
	Werfen Sie den Akku nicht in den Hausmüll, sondern geben Sie ihn zur umweltgerechten Entsorgung an entsprechende Sammelstelle ab.

	Dieser Akku ist recyclebar. Geben Sie ihn zum Recycling ab.
	Der Akkuschrauber enthält elektronische Teile. Werfen Sie ihn nicht in den Hausmüll, sondern übergeben Sie es an eine umweltgerechte Entsorgung.
	Stellen Sie den Akku nie direktem Sonnenstrahl und Temperaturen über 50 °C aus.
	Werfen Sie den Akku nicht ins Wasser oder in die Umwelt.
	Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer.
Auf dem Typenschild des Akkuschraubers ist das Produktionsjahr und -monat und die Nummer der Produktionsserie des Werkzeugs angeführt.	

Tabelle 4

## VIII. Allgemeine Sicherheitsanweisungen für Elektrowerkzeug

### WARNUNG!

Es ist nötig, alle Sicherheitsanweisungen, die Gebrauchsanleitung, Abbildungen und Vorschriften, die zu diesem Werkzeug mitgeliefert wurden, durchzulesen. Die Nichteinhaltung jeglicher nachfolgender Anweisungen kann zu Unfällen durch Strom, zu Bränden und/oder zu ernsthaften Verletzungen von Personen kommen.

Sämtliche Anweisungen und die Gebrauchsanleitung müssen aufbewahrt werden, damit man später je nach Bedarf noch einmal reinschauen kann.

Mit dem Ausdruck „Elektrowerkzeug“ ist in allen nachstehend aufgeführten Warnhinweisen Elektrowerkzeug gemeint, das vom Netz gespeist wird (mit beweglicher Zuleitung), oder Elektrowerkzeug, das aus Batterien gespeist wird (ohne bewegliche Zuleitung).

#### 1) SICHERHEIT DES ARBEITSUMFELDES

- Der Arbeitsplatz muss sauber gehalten werden und gut beleuchtet sein. Unordnung und dunkle Räume sind häufig die Ursache von Unfällen.
- Elektrowerkzeug darf nicht im Milieu mit Explosionsgefahr, wo sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden, benutzt werden. Im Elektrowerkzeug entstehen Funken, welche Staub oder Dämpfe anzünden können.
- Bei der Benutzung von Elektrowerkzeug ist es nötig, den Zutritt von Kindern und weiterer Personen zu verhindern. Wenn die Bedienung gestört wird, kann sie die Kontrolle über die ausgeübte Tätigkeit verlieren.

#### 2) ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- Der Stecker der beweglichen Zuleitung des Elektrowerkzeuges muss der Netzsteckdose entsprechen. Der Stecker darf niemals auf keine Art und Weise modifiziert werden. Zusammen mit Werkzeugen, die Erdung haben, dürfen keine Steckeradapter verwendet werden. Stecker, die nicht durch Veränderungen entwertet sind, und entsprechende Steckdosen schränken die Unfallgefahr durch Strom ein.

b) Die Bedienung darf geerdete Gegenstände, wie z. B. Rohre, Zentralheizungskörper, Herde und Kühlschränke, nicht mit dem Körper berühren. Die Unfallgefahr durch Strom ist größer, wenn Ihr Körper mit der Erde verbunden ist.

c) Elektrowerkzeug darf nicht Regen, Feuchtigkeit oder Nassheit ausgesetzt werden. Sofern in das Elektrowerkzeug Wasser eindringt, erhöht sich die Unfallgefahr durch Strom.

d) Die bewegliche Zuleitung darf nicht zu anderen Zwecken benutzt werden. Elektrowerkzeug darf nicht an der Zuleitung getragen oder gezogen werden, auch darf der Stecker nicht durch Ziehen an der Zuleitung aus der Steckdose gezogen werden. Es ist nötig, die Zuleitung vor Hitze, Fett, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen zu schützen. Beschädigte oder verhedderte Zuleitungen erhöhen die Unfallgefahr durch Strom.

e) Sofern Elektrowerkzeug draußen benutzt wird, muss ein Verlängerungskabel benutzt werden, dass für Außenanwendung geeignet ist. Die Nutzung einer Verlängerungszuleitung für Außenanwendung schränkt die Unfallgefahr durch Strom ein.

f) Sofern Elektrowerkzeug in feuchten Räumlichkeiten benutzt wird, ist es nötig, die Einspeisung durch einen Stromschutzschalter (RCD) abzusichern. Die Anwendung eines RCD Schalters schränkt die Unfallgefahr durch Strom ein.

Der Ausdruck „Stromschutzschalter (RCD)“ kann durch den Ausdruck „Fehlerstrom-Schutzschalter (GFCl)“ oder „Fehlervoltage-Schutzschalter (ELCB)“ (Schutzschalter für entweichenden Strom) ersetzt werden.

#### 3) SICHERHEIT DER PERSONEN

- Bei der Anwendung von Elektrowerkzeug muss die Bedienung aufmerksam sein, sie muss sich dem widmen, was sie gerade tut, und sie muss sich konzentrieren und vernünftig überlegen. Elektrowerkzeug darf nicht benutzt werden, sofern die Bedienung müde ist oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Arzneimitteln steht. Eine kurz-

zeitige Unaufmerksamkeit kann bei der Anwendung von Elektrowerkzeug zu ernsthaften Verletzungen von Personen führen.

b) Verwenden Sie persönliche Arbeitsschutzmittel. Verwenden Sie immer Augenschutz. Arbeitsschutzmittel wie z. B. Beatmungsgeräte, Sicherheitsschuhwerk mit rutschfester Sohle, eine harte Kopfbedeckung oder Gehörschutz, welche im Einklang mit den Arbeitsbedingungen benutzt werden, senken die Gefahr von Verletzungen von Personen.

c) Es ist nötig, ein ungewolltes Anlassen des Gerätes zu vermeiden. Es ist nötig, sich zu vergewissern, dass sich der Schalter vor dem Anschluss des Steckers in die Steckdose und/oder beim Anschluss eines Batteriesets, beim Tragen oder Versetzen des Werkzeuges in der Position „AUS“ befindet. Ein Herumtragen des Werkzeuges mit dem Finger auf dem Schalter oder Anschluss des Steckers des Werkzeuges mit eingeschaltetem Schalter kann die Ursache für Unfälle sein.

d) Vor dem Einschalten des Werkzeuges ist es nötig, alle Einstell- und Regulierinstrumente oder Schlüssel zu entfernen. Ein Regulierinstrument oder Schlüssel, der an einem rotierenden Teil des Elektrowerkzeuges befestigt bleibt, kann die Ursache von Verletzungen von Personen sein.

e) Die Bedienung muss nur dort arbeiten, wo sie sicher hinkommt. Die Bedienung muss immer eine stabile Stellung und Gleichgewicht bewahren. Das ermöglicht eine bessere Kontrolle über das Elektrowerkzeug in unvorhergesehenen Situationen.

f) Ziehen Sie geeignete Kleidung an. Tragen Sie keine lose Kleidung und keinen Schmuck. Die Bedienung muss darauf achten, dass sich ihre Haare und Kleidung in genügender Entfernung von beweglichen Teilen befinden. Lose Kleidung, Schmuck und langes Haar können durch bewegliche Teile erfasst werden.

g) Sofern Mittel zum Anschluss von Einrichtungen zum Absaugen und Sammeln von Staub zur Verfügung stehen, ist es nötig, solche Einrichtungen anzuschließen

und korrekt zu nutzen. Die Benutzung solcher Einrichtungen kann die Gefahr, die durch entstehenden Staub verursacht wird, einschränken.

h) Die Bedienung darf nicht zulassen, dass sie wegen der Routine, die aus dem häufigen Benutzen des Werkzeuges resultiert, selbstgefällig wird, und dass sie die Grundsätze der Sicherheit des Werkzeuges ignoriert. Unvorsichtige Tätigkeit kann im Bruchteil einer Sekunde ernsthafte Verletzungen verursachen.

#### 4) ANWENDUNG UND WARTUNG VON ELEKTROWERKZEUG

a) Elektrowerkzeug darf nicht überlastet werden. Es ist nötig, richtiges Elektrowerkzeug zu verwenden, das für die durchzuführende Arbeit bestimmt ist. Richtiges Elektrowerkzeug wird die Arbeit, für die es konstruiert wurde, besser und sicherer ausüben.

b) Es darf kein Elektrowerkzeug benutzt werden, dass man nicht mit einem Schalter ein- und ausschalten kann. Jegliches Elektrowerkzeug, das nicht mit einem Schalter bedient werden kann, ist gefährlich und muss repariert werden.

c) Vor jeglicher Einregulierung, Austausch von Zubehör oder vor der Einlagerung des Elektrowerkzeuges ist es nötig, den Stecker aus der Netzsteckdose zu ziehen und/oder das Batterieset vom Elektrowerkzeug zu entnehmen, sofern es abnehmbar ist. Diese vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen schränken die Gefahr eines zufälligen Anlassens des Elektrowerkzeuges ein.

d) Nicht benutztes Elektrowerkzeug muss man außerhalb der Reichweite von Kindern lagern, und man darf Personen, die nicht mit dem Elektrowerkzeug oder mit diesen Anweisungen vertraut gemacht wurden, nicht erlauben, es zu benutzen. Elektrowerkzeug ist in Händen von unerfahrenen Nutzern gefährlich.

e) Elektrowerkzeug und Zubehör muss gewartet werden. Es ist nötig, die Einstellung der sich bewegenden Teile und deren Beweglichkeit zu überprüfen, sich auf Risse, zerbrochene Teile und jegliche andere Umstände zu konzentrieren, welche die

Funktion des Elektrowerkzeuges gefährden können. Sofern das Werkzeug beschädigt ist, muss vor dem nächsten Gebrauch dessen Reparatur veranlasst werden. Viele Unfälle werden durch ungenügende Wartung des Elektrowerkzeugs verursacht.

- f) **Schneidwerkzeuge müssen scharf und sauber gehalten werden.** Richtig gewartete und geschärfte Schneidwerkzeuge werden mit kleinerer Wahrscheinlichkeit am Material hängen bleiben oder blockieren, und die Arbeit mit ihnen kann leichter kontrolliert werden.
- g) **Elektrowerkzeug, Zubehör, Arbeitsinstrumente usw. müssen im Einklang mit diesen Anweisungen und auf so eine Art und Weise benutzt werden, die für das konkrete Elektrowerkzeug vorgeschrieben wurde, und dies unter Berücksichtigung der gegebenen Arbeitsbedingungen und der Art der durchgeführten Arbeit.** Die Nutzung von Elektrowerkzeug zur Durchführung anderer Tätigkeiten, als für welche es bestimmt war, kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Griffe und Halterungen müssen trocken, sauber und ohne Fettrückstände gehalten werden.** Schlüpfrige Griffe und Halterungen ermöglichen in unerwarteten Situationen kein sicheres Halten und keine Kontrolle über das Werkzeug.
- 5) BENUTZUNG UND WARTUNG VON BATTERIEBETRIEBENEM WERKZEUG**
- a) **Laden Sie es nur mit einem Ladegerät auf, das vom Hersteller bestimmt ist.** Ein Ladegerät, das für einen bestimmten Batterieset-Typ geeignet ist, kann bei Anwendung mit einem anderen Batterieset die Ursache für eine Brandgefahr darstellen.
- b) **Benutzen Sie das Werkzeug nur mit dem Batterieset, das ausdrücklich für das gegebene Werkzeug bestimmt ist.** Die Anwendung von jeglichen anderen Batteriesets kann Verletzungen oder einen Brand verursachen.
- c) **Sofern das Batterieset gerade nicht verwendet wird, dann schützen Sie es vor dem Kontakt mit anderen Metallgegenständen, wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kle-**

inen Metallgegenständen, welche die Verbindung eines Kontaktes der Batterie mit einem anderen verursachen können.

*Ein Kurzschluss der Batteriekontakte kann Verbrennungen oder einen Brand verursachen.*

- d) **Bei unkorrekter Anwendung können Flüssigkeiten aus der Batterie entweichen; vermeiden Sie den Kontakt mit ihnen. Kommt es zu einem zufälligen Kontakt mit diesen Flüssigkeiten, spülen Sie die betroffene Stelle mit einem Wasserstrahl ab. Gelangt diese Flüssigkeit in die Augen, suchen Sie ausserdem ärztliche Hilfe auf** Die aus der Batterie austretenden Flüssigkeiten können Entzündungen oder Verbrennungen verursachen.
- e) **Ein Batterieset oder Werkzeug, das beschädigt oder umgebaut wurde, darf nicht benutzt werden.** Beschädigte oder umgebaute Akkumulatoren können sich unvorhersehbar verhalten, was Brand, Explosion oder Unfallgefahr zur Folge haben kann.
- f) **Batteriesets oder Werkzeuge dürfen keiner übermäßigen Temperatur oder gar Feuer ausgesetzt werden.** Das Aussetzen von Feuer oder einer höheren Temperatur als 130°C kann eine Explosion verursachen.
- g) **Es ist nötig, alle Anweisungen des Aufladens einzuhalten, und das Batterieset oder das Werkzeug nicht außerhalb des Temperaturbereichs aufzuladen, der in der Gebrauchsanleitung aufgeführt ist.** Nicht korrekte Aufladung oder Aufladung bei Temperaturen, die sich außerhalb des angegebenen Bereiches befinden, können die Batterie beschädigen und das Risiko eines Brandes erhöhen.
- 6) SERVICE**
- a) **Beauftragen Sie mit Reparaturen Ihres batteriebetriebenen Werkzeuges eine qualifizierte Person, die identische Ersatzteile verwenden wird.** Auf diese Art und Weise wird das gleiche Sicherheitsniveau der Werkzeuge wie vor der Reparatur sichergestellt.
- b) **Beschädigte Batteriesets dürfen nie repariert werden.** Die Reparatur von Batteriesets sollte nur beim Hersteller oder in einer autorisierten Servicewerkstatt durchgeführt werden.

## IX. Zusätzliche Sicherheitsanweisungen für den Akkuschauber

- Verhindern Sie die Benutzung des Akkuschaubers durch Kinder, physisch oder geistig unmündige Personen, unbeherrschte Personen oder Personen ohne ausreichende Erfahrungen und Kenntnisse. Stellen Sie sicher, dass keine Kinder mit dem Gerät spielen.
- Benutzen Sie bei der Arbeit einen Gehörschutz, Augenschutz vor wegfliegenden Gegenständen und Handschuhe. Die Aussetzung einem erhöhten Lärmpegel kann eine dauerhafte Gehörbeschädigung verursachen.
- Halten Sie Ihre Hände in einer ausreichenden Entfernung vom Arbeitsort fern und berühren Sie das rotierende Werkzeug nicht.
- Während der Arbeiten mit dem Akkuschauber kann es zur Unterbrechung von versteckten elektrischen oder anderen Leitungen kommen, was Verletzungen oder Sachschäden verursachen kann. Aus diesem Grund halten Sie das Gerät an isolierten Gehäusflächen - Griff - fest, denn die Spannung kann auf leitende Geräteteile gelangen und Stromschlagverletzungen verursachen. Zum Orten von solchen versteckten Leitungen sind geeignete Ortungsgeräte anzuwenden. Vergleichen Sie die Platzierung der Leitungen mit einer Zeichnungsdokumentation, falls eine solche existiert.
- Der Akkuschauber erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld, das die Funktion von aktiven oder passiven medizinischen Implantaten (Herzschrittmacher) negativ beeinflussen und somit das Leben des Benutzers gefährden kann. Informieren Sie sich vor dem Gebrauch dieses Gerätes beim Arzt oder Implantathersteller, ob Sie mit diesem Gerät arbeiten dürfen.
- Transportieren Sie den Akkuschauber nicht, wenn er in Betrieb ist.



## X. Sicherheitsanweisungen für das Ladegerät



Schützen Sie das Ladegerät vor Regen und Feuchtigkeit. Das Ladegerät kann nur in geschlossenen Räumen benutzt werden.

- Das Ladegerät ist zum Laden von ausschließlich des mitgelieferten Akkumulators bestimmt und von keinen anderen Akkus. Beim Aufladen von anderen Akkus, als für die das Ladegerät bestimmt ist, kann es zur Explosion oder Brand kommen.
- Halten Sie das Ladegerät sauber.
- Vor jedem Gebrauch ist das Ladegerät inkl. des Netzkabels auf Beschädigungen zu kontrollieren. Stellen Sie eine Störung fest, lassen Sie die Reparatur in einer autorisierten Werkstatt der Marke Extol® durchführen (die Servicestellen finden Sie am Anfang der Bedienungsanleitung)
- Betreiben Sie das Ladegerät nicht auf leicht entzündlichen Gegenständen und Untergründen (z. B. auf Papier) oder in explosionsgefährdeten Bereichen.
- Sorgen Sie beim Aufladen für ausreichende Lüftung, da es zum Austritt von Dämpfen oder Elektrolyts aus dem Akku kommen kann, wenn dieser infolge einer unsachgemäßen Handhabung beschädigt wurde.
- Nach dem Beenden des Ladevorgangs trennen Sie das Ladegerät vom Stromnetz, lassen Sie es nicht länger angeschlossen, als unbedingt notwendig.
- Die Norm für Batterieladegeräte EN 60335-2-29 erfordert, dass in der Bedienungsanleitung folgender Text angeführt ist:  
Verhindern Sie die Benutzung des Gerätes durch Personen (inkl. Kinder), deren körperliche, geistige oder mentale Fähigkeiten bzw. ungenügende Erfahrungen und Kenntnisse sie daran hindern, den Verbraucher sicher und ohne Aufsicht oder Belehrung zu benutzen. Kinder dürfen nicht mit dem Verbraucher spielen.

## XI. Sicherheitsanweisungen für den Akkumulator

- Laden Sie die Akkus im trockenen Bereich und achten Sie darauf, dass in sie kein Wasser eindringt.
- Stellen Sie den Akku nie direktem Sonnenstrahl und Temperaturen über 50 °C aus.
- Laden Sie den Akku nur für die zum Aufladen notwendige Zeit - siehe Anzeige der LED-Kontrolllampe.
- Halten Sie den Akku fern von Metallgegenständen, die ggf. die eingebaute Batterie kurzschließen könnten (z. B. Metallstaub). Daher decken Sie den Akkustecker mit einem Klebeband ab.
- Schützen Sie den Akku vor Stößen und Feuchtigkeit und versuchen Sie ihn nie zu öffnen.
- Der Akku darf nicht verbrannt, ins Wasser oder die Umwelt geworfen werden, sondern muss zu einer umweltgerechten Entsorgung zugeführt werden.
- Falls es zur Beschädigung vom Akku und Austritt des Elektrolyts infolge von fehlerhafter Handhabung kommt, vermeiden Sie jeglichen Hautkontakt. Kommt es doch zum Hautkontakt, spülen Sie die betroffene Stelle gründlich mit Wasser ab. Die aus der Batterie austretenden Flüssigkeiten können Entzündungen oder Verbrennungen verursachen. Im Falle von Augenkontakt spülen Sie die Augen gründlich mit sauberm Wasser aus und suchen Sie einen Arzt auf.

## XII. Abfallentsorgung

### VERPACKUNGEN

- Werfen Sie die Verpackungsmaterialien in entsprechende Sortiercontainer.

### AKKUSCHRAUBER

- Nach der europäischen Richtlinie 2012/19 EU dürfen elektrische und elektronische Geräte nicht in den Hausmüll geworfen werden, sondern sie müssen zu einer umweltgerechten Entsorgung an festgelegte Sammelstellen übergeben werden. Informationen über die Sammelstellen erhalten Sie bei dem Gemeindeamt. Vor der Entsorgung des Akkuschraubers entnehmen Sie den Akku, der separat zum Recycling/umweltgerechter Entsorgung abgegeben werden muss.



### AKKUMULATOR

- Der Akku enthält Stoffe, die umweltschädlich sind, daher ist dieser zum Recycling/Entsorgung abzugeben. Nach der europäischen Richtlinie über Akkus und Batterien 2006/66 EC dürfen unbrauchbare Akkus nicht in den Hausmüll oder in die Umwelt geworfen werden. Informationen über Sammelstellen erhalten Sie bei dem Gemeindeamt.



Li-ion

## EU-Konformitätserklärung

Der Hersteller Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, 760 01 Zlín • IČO: 49433717

erklärt,

hiermit, dass das nachfolgend genannte Produkt aufgrund seiner Konzeption und Konstruktion, ebenso wie die auf den Markt eingeführten Ausführungen, den einschlägigen Sicherheitsanforderungen der Europäischen Union entsprechen. Diese Erklärung wird zur ausschließlichen Verantwortung des Herstellers herausgegeben.

**Extol® Premium 8891150; 8891151  
Akku-Bohrschrauber 12 V; 14/21 Nm; 1500 mAh**

**Extol® Industrial 8791151  
Akku-Bohrschrauber 16,6 V; 16/33 Nm; 2000 mAh**

**Ladegeräte für die Akkuschauber 8891151A; 8791151A**

wurden im Einklang mit folgenden Normen:

EN 62841-1:2015/EN 62841-2-2:2014; EN 60745-1:2009+A11/EN 60745-2-1:2010;  
EN 60335-1:2012+A11+AC1+Z1+Z2, EN 60335-2-29:2004+A2, EN 55014-1:2006 +A1:2009+A2:2011  
bis 28.4.2020/ dann EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013, EN 62233:2008

und folgenden Vorschriften:

2006/42 ES (Akkuschrauber)  
2014/35 EU (Ladegerät)  
2011/65 EU (Akkuschrauber und Ladegerät)  
2014/30 EU (Akkuschrauber und Ladegerät)  
2009/125 ES (LED DiodenAkkuschrauber)

entworfen und hergestellt.

Die Komplettierung der technischen Dokumentation 2006/42 ES hat Herr Martin Šenkýř mit Sitz an der Adresse des Herstellers durchgeführt.

Die technische Dokumentation (2006/42 ES) ist an der Adresse des Herstellers zugänglich.

Ort und Datum der Herausgabe der EU-Konformitätserklärung: Zlín, 30.5.2016

Berechtigte Person zur Erstellung der EU-Konformitätserklärung im Namen des Herstellers:  
(Unterschrift, Name, Funktion)

Martin Šenkýř  
Vorstandsmitglied der AG





# POUŽITÍ DIAMANTOVÝCH KOTOUČŮ

Kotouče řezné												
	EXTOL INDUSTRIAL			EXTOL PREMIUM			long life					
	FastCut	ThinCut	GrabCut	Beton	Asfalt	Turbo +	Turbo	Segment	Celoobv.	Turbo	Segment	Celoobv.
<b>podle vlastností</b>												
kvalita	★★★	★★★	★★★	★★★	★★★	★★	★★	★★	★★	★★	★★	★★
suché chlazení	ano	ano	ano	ano	ano	ano	ano	ano	—	ano	ano	—
mokrě chlazení	ano	ano	—	ano	ano	ano	ano	—	ano	ano	—	ano
rychlost	★★★	★★★	★★★	★★★	★★★	★★	★★	★★	★★	★★	★★	★★
stabilita	★★★	★★★	★★★	★★★	★★★	★★	★★	★★	★★	★★	★★	★★
<b>podle materiálů</b>												
beton	★★★	*	★★★	★★★	★★ <sup>(1)</sup>	★★★	★★★	★★★	*	★★★	★★★	*
železobeton	★★★	—	★★	★★	—	★★	★★★	—	—	★★★	★★	—
cihla	★★	*	★★★	★★★	★★	★★	★★	★★	★★	★★	★★★	★★
zdivo, kámen	★★	*	★★★	★★★	*	★★	★★	★★	★★	★★	★★★	★★
dlaždice, obklady	★★	★★★	*	*	—	★★	★★	—	★★★	★★	*	★★★
sklo, porcelán, keramika	★★	★★★	—	—	—	—	—	—	★★★	—	—	★★★
mramor, břidlice	★★	★★	★★	—	—	*	*	*	★★	*	★★	★★
střešní tašky	★★	*	★★	*	*	★★	★★	★★	*	★★	★★	*
žula	★★★	★★	★★★	★★	—	★★★	★★★	★★	★★	★★★	★★★	★★
pískovec	*	—	★★	★★★	*	★★	★★	★★	—	★★	★★	—
křemen	*	*	*	—	—	★★	★★	*	—	★★	*	*
asfalt	*	—	*	—	★★★	★★	★★	*	—	★★	*	—

Kotouče řezné			Kotouče brusné				
	EXTOL INDUSTRIAL			EXTOL PREMIUM			
	Turbo	Segment	Celoobv.	Brusný	2řadý	1řadý	
<b>podle vlastností</b>							
kvalita	*	*	*	★★	★★	★★	
suché chlazení	ano	ano	—	ano	ano	ano	
mokrě chlazení	ano	—	ano	ano	ano	ano	
rychlost	*	*	*	★★	★★	★★	
stabilita	*	*	*	★★★	★★★	★★★	
<b>podle materiálů</b>							
beton	★★★	★★★	*	★★★	★★★	★★★	
železobeton	★★	—	—	*	*	*	
cihla	★★	★★	*	★★★	★★★	★★★	
zdivo, kámen	★★	★★	★★	★★★	★★★	★★★	
dlaždice, obklady	★★	—	★★	★★	★★	★★	
sklo, porcelán, keramika	—	—	★★	—	—	—	
mramor, břidlice	*	*	★★	★★	★★	★★	
střešní tašky	★★	★★	*	*	*	*	
žula	★★	★★	★★	*	*	*	
pískovec	★★	★★	—	★★★	★★★	★★★	
křemen	★★	*	*	—	—	—	
asfalt	★★	*	—	—	—	—	

Použitelnost na materiálu:

★★★/ výborný

★★/ dobrý

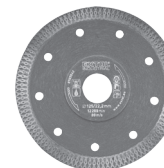
\* / použitelný

— / nevhodný

<sup>(1)</sup> Pro kotouče na asfalt v Extol Industrial řadě se informace o řezání betonu vztahuje na tzv. mladý beton do stáří 4 týdnů.

## KOTOUČ DIAMANTOVÝ ŘEZNÝ TURBO THIN CUT suché i mokré řezání

obj. č.	popis
8703041	115x22,2mm
8703042	125x22,2mm
8703045	230x22,2mm



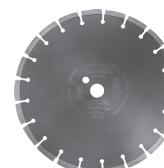
## KOTOUČ DIAMANTOVÝ ŘEZNÝ SEGMENTOVÝ NA ASFALT suché i mokré řezání

obj. č.	popis
8703091	300x25,4mm
8703092	350x25,4mm
8703093	400x25,4mm



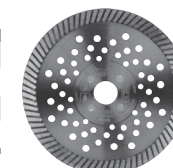
## KOTOUČ DIAMANTOVÝ ŘEZNÝ SEGMENTOVÝ NA BETON suché i mokré řezání

obj. č.	popis
8703081	300x25,4mm
8703082	350x25,4mm
8703083	400x25,4mm



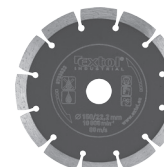
## KOTOUČ DIAMANTOVÝ ŘEZNÝ TURBO FAST CUT suché i mokré řezání

obj. č.	popis
8703051	115x22,2mm
8703052	125x22,2mm
8703053	150x22,2mm
8703055	230x22,2mm



## KOTOUČ DIAMANTOVÝ ŘEZNÝ SEGMENTOVÝ GRAB CUT suché řezání

obj. č.	popis
8703031	115x22,2mm
8703032	125x22,2mm
8703033	150x22,2mm
8703035	230x22,2mm



## KOTOUČ DIAMANTOVÝ ŘEZNÝ TURBO plus - suché i mokré řezání

obj. č.	popis
8803031	115x22,2mm
8803032	125x22,2mm
8803033	150x22,2mm
8803034	180x22,2mm
8803035	230x22,2mm



## KOTOUČ DIAMANTOVÝ ŘEZNÝ TURBO - suché i mokré řezání

obj. č.	popis
108751	115x22,2mm
108752	125x22,2mm
108753	150x22,2mm
108754	180x22,2mm
108755	230x22,2mm



## KOTOUČ DIAMANTOVÝ ŘEZNÝ SEGMENTOVÝ - suché řezání

obj. č.	popis
108711	115x22,2mm
108712	125x22,2mm
108713	150x22,2mm
108714	180x22,2mm
108715	230x22,2mm



## KOTOUČ DIAMANTOVÝ ŘEZNÝ CELOOBVODOVÝ - mokré řezání

obj. č.	popis
108731	115x22,2mm
108732	125x22,2mm
108733	150x22,2mm
108734	180x22,2mm
108735	230x22,2mm



## KOTOUČ DIAMANTOVÝ ŘEZNÝ SEGMENTOVÝ LONG LIFE - suché řezání

obj. č.	popis
108911	115x22,2mm
108912	125x22,2mm
108913	150x22,2mm
108915	230x22,2mm



### KOTOUČ DIAMANTOVÝ ŘEZNÝ CELOOBVODOVÝ LONG LIFE - mokré řezání

obj. č.	popis
108931	115x22,2mm
108932	125x22,2mm
108933	150x22,2mm



### KOTOUČ DIAMANTOVÝ ŘEZNÝ TURBO LONG LIFE - suché i mokré řezání

obj. č.	popis
108951	115x22,2mm
108952	125x22,2mm
108953	150x22,2mm
108955	230x22,2mm



### KOTOUČ DIAMANTOVÝ ŘEZNÝ SEGMENTOVÝ - suché řezání

obj. č.	popis
108811	115x22,2mm
108812	125x22,2mm
108813	150x22,2mm
108814	180x22,2mm
108815	230x22,2mm



### KOTOUČ DIAMANTOVÝ ŘEZNÝ CELOOBVODOVÝ - mokré řezání

obj. č.	popis
108831	115x22,2mm
108832	125x22,2mm
108833	150x22,2mm
108835	230x22,2mm



### KOTOUČ DIAMANTOVÝ ŘEZNÝ TURBO - suché i mokré řezání

obj. č.	popis
108851	115x22,2mm
108852	125x22,2mm
108853	150x22,2mm
108855	230x22,2mm



### KOTOUČ DIAMANTOVÝ BRUSNÝ

obj. č.	popis
8803100	100x22,2mm
8803101	115x22,2mm
8803102	125x22,2mm
8803103	150x22,2mm



### KOTOUČ DIAMANTOVÝ BRUSNÝ JEDNOŘADÝ

obj. č.	popis
8803111	115x22,2mm, sg. 5mm, počet segmentů 8
8803112	125x22,2mm, sg. 5mm, počet segmentů 7
8803113	150x22,2mm, sg. 5mm, počet segmentů 12



### KOTOUČ DIAMANTOVÝ BRUSNÝ DVOUŘADÝ

obj. č.	popis
8803121	115x22,2mm, sg. 5mm, počet segmentů 16
8803122	125x22,2mm, sg. 5mm, počet segmentů 14
8803123	150x22,2mm, sg. 5mm, počet segmentů 24



### KOTOUČE ŘEZNÉ NA KÁMEN, 5KS

obj. č.	popis
108110	115x2,5x22,2mm
108120	125x2,5x22,2mm
108130	150x2,5x22,2mm



### KOTOUČ ŘEZNÝ NA HLINÍK

obj. č.	popis
8808400	115x1,0x22,2mm
8808402	125x1,0x22,2mm



### KOTOUČ ŘEZNÝ NA OCEL/NEREZ

obj. č.	popis
8808100	115x1,0x22,2mm
8808102	125x1,0x22,2mm
8808105	150x1,0x22,2mm
8808110	115x1,6x22,2mm
8808112	125x1,6x22,2mm
8808115	150x1,6x22,2mm
8808118	180x1,6x22,2mm
8808119	230x1,9x22,2mm
8808120	115x2,5x22,2mm
8808122	125x2,5x22,2mm
8808129	230x3,0x22,2mm



### NA OCEL/NEREZ ULTRATENKÝ

obj. č.	popis
8808150	115x0,8x22,2mm
8808152	125x0,8x22,2mm

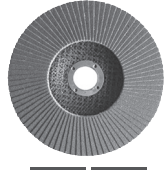
### KOTOUČ ŘEZNÝ NA OCEL/NEREZ

obj. č.	popis
8701000	115x1,0x22,2mm
8701002	125x1,0x22,2mm
8701005	150x1,0x22,2mm
8701010	115x1,5x22,2mm
8701012	125x1,5x22,2mm
8701015	150x1,6x22,2mm
8701018	180x1,6x22,2mm
8701019	230x1,6x22,2mm



### LAMELOVÝ KOTOUČ ŠIKMÝ KORUNDOVÝ

obj. č.	popis
<b>Ø 115 mm</b>	
8803304	P40, 115mm
8803306	P60, 115mm
8803308	P80, 115mm
8803310	P100, 115mm
8803312	P120, 115mm
<b>Ø 125 mm</b>	
8803324	P40, 125mm
8803326	P60, 125mm
8803328	P80, 125mm
8803330	P100, 125mm
8803332	P120, 125mm
<b>Ø 150 mm</b>	
8803344	P40, 150mm
8803346	P60, 150mm
8803348	P80, 150mm



### KOTOUČE ŘEZNÉ NA KOV, 5KS

obj. č.	popis
106901	115x1,0x22,2mm
106910	115x1,6x22,2mm
108010	115x2,5x22,2mm
106902	125x1,0x22,2mm
106920	125x1,6x22,2mm
108020	125x2,5x22,2mm
106930	150x1,6x22,2mm
108030	150x2,5x22,2mm
108040	180x2,5x22,2mm
106950	230x1,9x22,2mm
108050	230x2,5x22,2mm



### KOTOUČE BRUSNÉ NA KOV, 5KS

obj. č.	popis
108210	115x6,0x22,2mm
108220	125x6,0x22,2mm
108230	150x6,0x22,2mm
108250	230x6,0x22,2mm

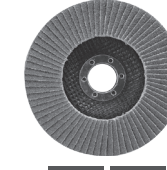


### KOTOUČ BRUSNÝ NA OCEL

obj. č.	popis
8808700	115x6,0x22,2mm
8808702	125x6,0x22,2mm
8808705	150x6,0x22,2mm
8808709	230x6,0x22,2mm



obj. č.	popis
<b>Ø 115 mm</b>	
260004	P40, 115mm
260006	P60, 115mm
260008	P80, 115mm
260010	P100, 115mm
260012	P120, 115mm
<b>Ø 125 mm</b>	
260024	P40, 125mm
260026	P60, 125mm
260028	P80, 125mm
260030	P100, 125mm
260032	P120, 125mm
<b>Ø 150 mm</b>	
260044	P40, 150mm
260046	P60, 150mm
260048	P80, 150mm
260050	P100, 150mm
260052	P120, 150mm



### KARTÁČ HRNKOVÝ COPÁNKOVÝ

obj. č.	popis
17007	Ø 65mm, vlnitý drát S 0,5mm, M14x2mm
17008	Ø 80mm, vlnitý drát S 0,5mm, M14x2mm



### KARTÁČ HRNKOVÝ COPÁNKOVÝ

obj. č.	popis
17010	Ø 100mm, vlnitý drát S 0,5mm, M14x2mm



### KARTÁČ MISKOVÝ COPÁNKOVÝ

obj. č.	popis
17012	Ø 100mm, vlnitý drát S 0,5mm, M14x2mm



### KARTÁČ HRNKOVÝ

obj. č.	popis
17002	Ø 75mm, vlnitý drát S 0,3mm, M14x2mm
17003	Ø 100mm, vlnitý drát S 0,3mm, M14x2mm



### KARTÁČ MISKOVÝ

obj. č.	popis
17006	Ø 100mm, vlnitý drát S 0,3mm, M14x2mm



### KARTÁČ HRNKOVÝ COPÁNKOVÝ

obj. č.	popis
17009	Ø 80mm, drát S 0,5mm dvořadý, M14x2mm



### KARTÁČ RADIÁLNÍ COPÁNKOVÝ

obj. č.	popis
17024	Ø 100mm, vlnitý drát S 0,5mm, M14x2mm
17025	Ø 115mm, vlnitý drát S 0,5mm, M14x2mm
17026	Ø 125mm, vlnitý drát S 0,5mm, M14x2mm



### PŘEHLED OTÁČEK JEDNOTLIVÝCH KARTÁČŮ

Obj. číslo	Maximální otáčky (RPM)
17007	12 500
17008	12 500
17010	7 000
17012	11 000
17002	12 500
17003	8 500
17006	12 500
17009	12 500
17024	12 500
17025	12 500
17026	12 500

### NOSIČE BRUSNÝCH FÍBROVÝCH VÝSEKŮ M14



obj. č.	popis
108550	Ø 125mm Max.12.500 min <sup>-1</sup>



obj. č.	popis
108551	Ø 125mm Max.12.500 min <sup>-1</sup>



### NOSIČE BRUSNÝCH VÝSEKŮ M14



obj. č.	popis
108525	Ø 125mm Max.12.500 min <sup>-1</sup>



obj. č.	popis
108575	Ø 150mm Max.8.500 min <sup>-1</sup>



## Úvod

Vážený zákazníku,

děkujeme za důvěru, kterou jste projevili zakoupením tohoto výrobku. Výrobek byl podroben zevrubným testům spolehlivosti, bezpečnosti a kvality předepsaných normami a předpisy Evropské unie.

S jakýmkoli dotazy se obraťte na naše zákaznické a poradenské centrum:

**www.extol.cz info@madalbal.cz**  
**Tel.: +420 577 599 777**

**Výrobce:** Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika

**Datum vydání:** 19. 9. 2016

## I. Charakteristika

• Úhlové brusky jsou určeny k řezání, broušení (např. svárů) a kartáčování kovu s použitím k tomu určených řezných a brusných kotoučů a kartáčů **bez použití vody**. S použitím kartáčů určených pro úhlové brusky se závitem M14 lze odstraňovat rez, patinu či nežádoucí povrchovou úpravu na kovech. Úhlová bruska však není určena k drážkování zdíva, k řezání cihel, sádkartonu a podobných stavebních materiálů, při jejichž opracování je produkováno značné množství prachu - vedlo by to k poškození vnitřních částí brusky vlivem vniknutého prachu.

V případě řezání kamene je nutné zajistit kvalitní odsávání prachu, aby nedošlo k poškození vnitřních částí brusky.

S použitím k tomu určených nosičů brusných výseků se závitem M14 lze úhlovou brusku používat i s brusnými papíry.

## II. Technické údaje

Číslo brusky	Průměr kotouče	Otáčky (min <sup>-1</sup> )	Příkon (W)	Hmotnost	Kategorie/Oblast použití*)	Závit rukojeti
8792001	115 mm	11 000	710	2,1 kg	Industrial	M8
8792002	125 mm	11 000	880	2,5 kg	Industrial	M8
8792005	150 mm	9 000	1200	3,9 kg	Industrial	M12
8792008	230 mm	6 000	2100	6,2 kg	Industrial	M14
8792009	230 mm	6 000	2350	6,6 kg	Industrial	M14
8892012	115 mm	11 000	850	2,2 kg	Premium	M8
8892013	125 mm	11 000	850	2,2 kg	Premium	M8
8892021	115 mm	11 000	750	1,6 kg	Premium	M8
8892022	125 mm	11 000	750	1,7 kg	Premium	M8
8892017	125 mm	11 000	1050	2,4 kg	Premium	M10
8892018	150 mm	8 000	1200	3,4 kg	Premium	M10
8892020	230 mm	6 000	2350	6,0 kg	Premium	M14

Tabulka 1

\*) Úhlové brusky v kategorii **INDUSTRIAL** jsou určeny pro použití v průmyslové sféře a k častému používání při výdělečné činnosti v řemeslné sféře.

Úhlové brusky v kategorii **PREMIUM** jsou volbou pro ty, kteří kladou důraz především na kvalitu - přitom za přijatelnou



cenu. Brusky však nejsou určeny ke každodennímu dlouhodobému používání např. v řemeslné a v průmyslové sféře.

#### TECHNICKÉ ÚDAJE SPOLEČNÉ PRO VŠECHNY MODELY BRUSEK

Napájecí napětí/ frekvence	220-240 V~50 Hz
Pro kotouče s vnitřním průměrem pro uchycení	22,2 mm
Závit vřetena brusky	M14
Krytí	IP20
Dvojitá izolace	Ano

**SOFT**



**START**

Modely brusky **8792008 (230 mm)**, **8792009 (230 mm)**, **8892018 (150 mm)**, **8892020 (230 mm)** mají funkci **SOFT START** s pozvolným náběhem otáček, čímž nedochází ke vzniku nárazových momentů při rozběhu pro větší bezpečnost při držení a také k nárazovému odběru proudu při startu.

#### HLADINY AKUSTICKÉHO TLAKU, VÝKONU A VIBRACÍ

Číslo brusky	Akustický tlak L <sub>pA</sub> (dBA); nejistota K	Akustický výkon L <sub>WA</sub> (dBA); nejistota K	Vibrace a <sub>h,AG</sub> (m/s <sup>2</sup> ) nejistota K
8792001	90,6±3	103,6±3	2,83±1,5
8792002	89,5±3	102,5±3	6,35±1,5
8792005	94,4±3	107,4±3	8,46±1,5
8792008	97,7±3	110,7±3	5,01±1,5
8792009	97,7±3	110,7±3	5,01±1,5
8892012	88,1±3	101,1±3	6,11±1,5
8892013	88,1±3	101,1±3	6,11±1,5
8892021	92,0±3	103,0±3	10,2±1,5
8892022	93,0±3	104,0±3	13,0±1,5
8892017	95,0±3	108,0±3	6,44±1,5
8892018	91,4±3	104,4±3	8,45±1,5
8892020	97,7±3	110,7±3	5,01±1,5

Tabulka 2

Hladiny akustického tlaku, výkonu a vibrací byly měřeny dle požadavků normy EN 60745-1 a EN 60745-2-3.

- Uvedená hodnota vibrací se může lišit v závislosti na prováděné činnosti.
- Deklarovaná hodnota vibrací byla zjištěna metodou dle normy EN 60745, a proto tato hodnota může být použita pro odhad zatížení pracovníka vibracemi při používání i jiného elektronářadí.
- Je nutné určit bezpečnostní měření k ochraně obsluhující osoby, která jsou založena na zhodnocení zatížení vibracemi za skutečných podmínek používání, přičemž je nutno zahrnout dobu, kdy je nářadí vypnuto nebo

je-li v chodu, ale není používáno. Stanovte dodatečná opatření k ochraně obsluhující osoby před účinky vibrací, která zahrnují údržbu přístroje a nasazovacích nástrojů, organizaci pracovní činnosti apod.

- Hladina akustického tlaku a výkonu přesahuje hodnotu 85 dB(A), proto při práci s úhlovou bruskou používejte vhodnou ochranu sluchu.

### III. Součásti a ovládací prvky

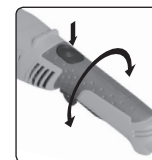
Na obrázku je popsán model 8892020. Ostatní modely některé ovládací prvky nemají, nebo jsou podobné, ale mají stejnou funkci.



Obr. 1

#### Obr.1, Pozice-popis

1. Tlačítko aretace otáčení vřetena pro instalaci/výměnu kotouče
2. Závit pro našroubování boční rukojeti pro držení seshora např. pro rovinné broušení.
3. Stabilizační plocha pro odkládání brusky "na záda".
4. Tlačítko pro otáčení rukojeti
5. Otočitelná rukojeť
6. Přívodní kabel
7. Provozní spínač s pojistkou proti neúmyslnému spuštění
8. Kryt uhlíkových kartáčů pro snadnou výměnu
9. Přídavná boční rukojeť
10. Ochranný kryt kotouče
11. Vřeteno se závitem a upínacími maticemi pro uchycení kotouče



#### DOPLŇUJÍCÍ POZNÁMKY:

- Některé modely brusky mají provozní spínač umístěný na horní straně těla či na boku a mají možnost aretace spínače v poloze "zapnuto".
- Kryty pouzder uhlíkových kartáčů pro snadnou výměnu mají design posaný na níže uvedeném obrázku modelu 8892012.

#### Obr.2, Pozice-popis

1. Provozní spínač s aretací
2. Kryty pouzder uhlíkových kartáčů pro snadnou výměnu



Obr. 2

## IV. Před uvedením do provozu

### ! UPOZORNĚNÍ

- Před použitím si přečtěte celý návod k použití a ponechte jej přiložený u výrobku, aby se s ním obsluha mohla seznámit. Pokud výrobek komukoli půjčujete nebo jej prodáváte, přiložte k němu i tento návod k použití. Zamezte poškození tohoto návodu. Výrobce nenese odpovědnost za škody či zranění vzniklá používáním přístroje, které je v rozporu s tímto návodem. Před použitím přístroje se seznámte se všemi jeho ovládacími prvky a součástmi a také se způsobem vypnutí přístroje, abyste mohli ihned vypnout případně nebezpečné situace. Před použitím zkontrolujte pevné upevnění všech součástí a zkontrolujte, zda nějaká část přístroje jako např. bezpečnostní ochranné prvky nejsou poškozeny, či špatně nainstalovány a rovněž zkontrolujte přívodní kabel, zda nemá poškozenou izolaci. Za poškození se považuje i zpuchřelý přívodní kabel. Přístroj s poškozenými částmi nepoužívejte a zajistěte jeho opravu v autorizovaném servisu značky- viz kapitola Servis a údržba.
- Před jakýmkoli nastavováním, seřizováním, údržbou brusky odpojte přívodní kabel ze zásuvky el. napětí.

### INSTALACE PŘÍDAVNÉ RUKOJETI

### ! UPOZORNĚNÍ

- Z bezpečnostních důvodů při práci s úhlovou bruskou vždy používejte přední přídatnou rukojeť.
- Přídatnou rukojeť našroubujte do otvoru na bocích podle toho, zda jste levák či pravák. V případě použití brusky pro rovinné broušení s použitím k tomu určených lamelových kotoučů s brusivem na podložce nebo nosičů brusných výšek pro úhlové brusky přídatnou rukojeť nainstalujte do otvoru horní straně hlavy (platí pouze v případě, že je bruska tímto otvorem vybavena).



### INSTALACE OCHRANNÉHO KRYTU

V případě, že není ochranný kryt (Obr.1, pozice 10) nainstalovaný už z výroby, nainstalujte jej.

### ! UPOZORNĚNÍ

- Nikdy nepoužívejte brusku bez nainstalovaného ochranného krytu, hrozí nebezpečí úrazu případně vymrštěným předmětem.
1. Povolte šroub stahovací objímky ochranného krytu a kryt nasadte co nejnižší na krk úhlové brusky.
  2. Poté ochranný kryt natočte do polohy dle obr.1 tak, aby ve směru k obsluze byla odkryta co nejmenší část kotouče, a tím byla zajištěna maximální ochrana obsluhy.
    - Ochranný kryt pomáhá chránit obsluhu před úlomky kotouče, náhodným dotykem s kotoučem a jiskrami, které mohou zapálit oblečení.
  3. Šroub objímky řádně utáhněte, aby kryt pevně zůstal v nastavené poloze během práce s bruskou.
    - Přesvědčte se o pevném zajištění ochranného krytu.

### VOLBA KOTOUČE

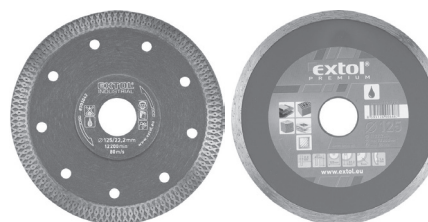
- Vždy používejte pouze kotouče, které jsou určeny pro úhlovou brusku, na nichž je uveden typ, rozměry a maximální otáčky, které nejsou nižší než otáčky brusky naprázdno uvedené v technických parametrech. Nikdy nepoužívejte kotouče jiných rozměrů, než je uvedeno v technickým údajích, kotouče neznámého původu a kotouče, které vyžadují chlazení kapalinou. Bruska je určena k použití zasuška!

➔ Pro řezání kovu použijte kotouče z pojeného brusiva. Před použitím zkontrolujte datum spotřeby kotouče, které je na něm vyznačeno. Pojivo kotouče má omezenou trvanlivost a starý kotouč se může rozpadnout.



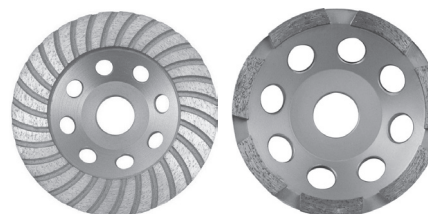
Obr.A, Kotouče z pojeného brusiva řady Extol Industrial a Extol Premium

➔ Pro řezání kamene, dlaždic, skla, střešních tašek apod. použijte diamantové řezné kotouče pro řezání zasuška.



Obr.B, Diamantové kotouče řady Extol Industrial a Extol Premium

➔ Pro plošné broušení zuly, mramoru, sklo-betonu, betonu apod. použijte diamantový kotouč pro plošné broušení.



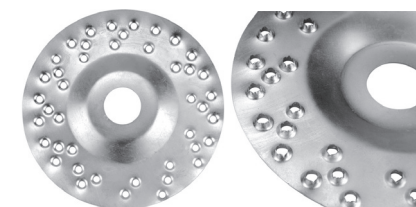
Obr. C, Diamantový kotouč řady Extol Premium pro plošné broušení

➔ Pro broušení profilů, zabroušení svárů a hran, odstraňování barvy, tmelů apod., použijte lamelový kotouč s brusivem na podložce.



Obr.D, Lamelový kotouč řady Extol Premium

➔ Pro obrábění dřeva jako např. zabroušení do požadovaného tvaru, odstranění nadbytečného materiálu, zaoblení hran, odstranění kůry z kmene, použijte rašplovací kotouč na dřevo.



Obr.E, Rašplovací kotouč na dřevo Extol Craft obj.č. 10800 Ø125 mm

➔ Pro obroušení rzi, patiny, barvy apod. lze použít drátěné kartáče se závitem M 14. Maximální hodnota otáček, která je uvedena na kartáči, nesmí být nižší, než jsou otáčky brusky, jinak by z kartáče odletovaly štětiny a mohlo by dojít ke zranění obsluhy či osob v okolí! Kartáče musí mít malé rozměry, aby bruska nebyla přetěžována.



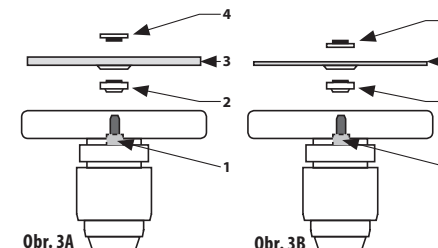
Obr.F, Hrnkový a radiální copánkový kartáč řady Extol Craft

### MONTÁŽ/VÝMĚNA KOTOUČE

### ! UPOZORNĚNÍ

- K upnutí kotouče používejte výhradně nepoškozené a nezprohýbané upínací matice, které jsou určeny pro tento typ brusky, jinak kotouč nebude správně zajištěn a mohlo by dojít ke zranění.

1. Nasadte vnitřní upínací matici (Obr. 3A nebo 3B, pozice 2) a to tak, aby dosedla do zářezů vřetena (Obr. 3A nebo 3B, pozice 1) a otáčela se s ním.



Obr. 3A

Obr. 3B

- Na vřeteno nasadíte kotouč (Obr. 3A, nebo 3B, pozice 3).
- Na vřeteno našroubujte vnější upínací matici (Obr. 3A, nebo 3B, pozice 4).  
Pro upevnění silnějšího kotouče vnější upínací matici našroubujte stranou s vystouplým kroužkem směrem ke kotouči (Obr. 3A, pozice 4). Pro upevnění tenkého kotouče našroubujte upínací matici směrem ke kotouči stranou bez vystouplého kroužku (Obr. 3B, pozice 4).
- Stisknete aretační tlačítko vřetena (Obr.1, pozice 1) a vřetenem pootáčíte, dokud se nezablokuje.
- Při takto zablokované rotaci vřetena důkladně dotáhněte vnější upínací matici příloženým klíčem.
- Při zablokovaném otáčení vřetena rukou vyzkoušejte, zda je kotouč řádně připevněn, aby nedošlo k jeho uvolnění při spuštění brusky.
- Uvolněte aretační tlačítko vřetena (Obr.1, pozice 1).

#### DEMONTÁŽ KOTOUČE

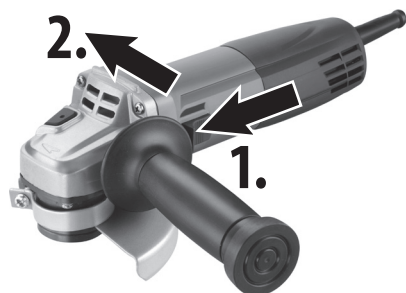
- Zablokujte otáčení vřetena stisknutím aretačního tlačítka (Obr.1 pozice 1).
- Kotouč uvolněte povolením vnější upínací matice příloženým dvohrotovým klíčem a kotouč vyjměte.

## V. Zapnutí/aretace/vypnutí

- Před zapojením přívodního kabelu do zásuvky s el. napětím zkontrolujte, zda hodnota napětí v zásuvce odpovídá hodnotě uvedené na štítku na nářadí. Nářadí lze používat v rozsahu napětí 220-240 V~50 Hz.

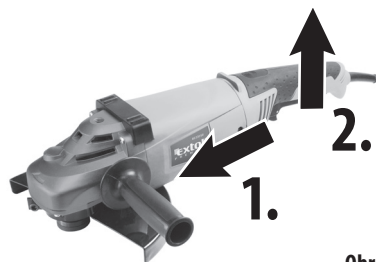
#### ZAPNUTÍ/ARETACE

- ➔ Brusku uchopte za hlavní a přídatnou rukojeť a palcem vsuňte provozní spínač dopředu do polohy I (krok 1).
- V případě potřeby aretace provozního spínače pro dlouhodobější chod brusky, provozní spínač v pozici I (zapnuto) přimáčkněte k tělu brusky (krok 2.), a tím dojde k aretaci spínače v zapnuté poloze.



Obr.4, zapnutí (krok 1.); aretace (krok 2.)

- Pro uvedení úhlových brusek do chodu vybavených provozním spínačem na spodní straně hlavní rukojeti je nutné nejprve vysunout vpřed bezpečnostní pojistku proti neúmyslnému stisknutí provozního spínače a pak stisknout provozní spínač, viz. obr.5.



Obr.5  
Odjištění (krok 1.); zapnutí (krok 2.)

#### VYPNUTÍ

- ➔ Pro vypnutí provozní spínač uvolněte.
- Pokud má provozní spínač možnost aretace, stiskněte jej na konci, čímž dojde k jeho uvolnění ze zajištěné polohy a pak jej uvolněte.
- Před použitím si funkci uvedení do chodu a aretaci/odaretování provozního spínače předem vyzkoušejte pro případ potřeby nouzového rychlého vypnutí brusky.

## VI. Způsob práce a bezpečnostní pokyny pro práci s bruskou

- Zamezte používání tohoto nářadí fyzicky, duševně či mentálně nezpůsobilými osobami a nepoučenými osobami o bezpečném používání brusky a také dětmi. Zajistěte, aby si děti s bruskou nehrály.
- Úhlovou brusku nepoužívejte k leštění.
- Při broušení či řezání předmětů s některými druhy povrchové úpravy nebo vyrobených z některých plastů, těžkých kovů apod. mohou vznikat škodlivé nebo jedovaté látky a prach. Kontakt s těmito látkami a prachem může ohrozit zdraví pracovníka a osob v okolí. Při broušení takovýchto materiálů nebo předmětů s neznámou povrchovou úpravou je nutno používat vhodnou ochranu dýchacích cest, pokožky a sliznic. Vhodné ochranné vybavení Vám doporučí v každé prodejně osobních ochranných prostředků. Pro práci s běžným materiálem bývá dostatečným rouška s třídou filtru P2. Je-li to možné, používejte odsávání prachu vhodným průmyslovým vysavačem.



- Při práci používejte ochranu zraku, sluchu, rukavice a pracovní zástěru, která je schopna zadržet malé úlomky brusiva nebo obrobku. V závislosti na použití je nutné použít obličejový štít nebo bezpečnostní ochranné brýle. Ochrana očí musí být schopna zadržet odlétající úlomky, které vznikají při různých pracovních činnostech. Dlouhotrvající vystavení hluku o vysoké intenzitě může způsobit ztrátu sluchu.



- Používejte pouze kotouč či nástroj o průměru, který je určen pro daný model úhlové brusky a mají pro tento typ kotouče dimenzovaný průměr ochranného krytu. Pouhá skutečnost, že příslušenství lze na brusku nainstalovat nezaručuje jeho bezpečný provoz.

- Bruska je určena k práci za sucha. Nikdy při práci nepoužívejte chladicí kapalinu. Mohlo by dojít k vniknutí kapaliny dovnitř nářadí a k úrazu elektrickým proudem.



- Nepoužívejte brusku bez ochranného krytu kotouče (obr.1, pozice 9).
- Brusku připojujte do sítě elektrického napětí vždy při nestisknutém provozním spínači.
- Panely a jiné veliké kusy obrobků je nutné podepřít, aby se zmenšilo nebezpečí zaseknutí kotouče a zpětného vrhu. Velké obrobky mají tendenci prohýbat se vlastní vahou. Podpěry se musí umístit pod obrobek poblíž linie řezu a v blízkosti hran obrobku na obou stranách kotouče.
- Brusku při práci držte pevně za přídatnou a hlavní rukojeť při správné poloze těla, aby případně bylo možné odolat zpětným silám při zaseknutí nebo sevření kotouče v obrobku. Nikdy nepoužívejte brusku bez nainstalované přídatné rukojeti! Obsluha je pak lépe schopna kontrolovat reakční kroutící momenty a síly zpětného vrhu, dodržuje-li správná bezpečnostní opatření.



Obr. 6

- Nedopusťte, aby došlo k přetížení brusky. Dodržujte režim práce s přestávkami.
- Pokud brusku nepoužíváte, tak vidlici přívodního kabelu vytáhněte ze zásuvky.
- Pokud dojde k přerušení práce např. v důsledku výpadku proudu, brusku odpojte od zdroje el.



proudu a zaaretovaný provozní spínač odjistěte a ponechte jej přepnout do polohy vypnuto.

**• Při práci kontrolujte hladký chod brusky.**

Při jakémkoliv nestandardním chodu nebo atypickém či zvýšeném hluku ihned brusku vypněte a zjistěte příčinu tohoto nestandardního stavu. Pokud se vám závadu nepodaří odstranit, aniž by byl nutný zásah do přístroje, svěřte jej k opravě autorizovanému servisu značky Extol (servisní místa naleznete na webových stránkách v úvodu návodu).

**• Nepoužívejte řezací kotouč k broušení bokem kotouče.**

Řezací kotouč je určen k úběru materiálu obvodem kotouče při kolmém vedení do materiálu. Boční tlak může kotouč rozlámat.

Řezací kotouč není určen pro abrazivní broušení (úběr materiálu z povrchu), ale ke kolmému dělení k tomu určeného materiálu.

Jinak může dojít k nebezpečnému poskakování kotouče na povrchu materiálu, prasknutí kotouče či zpětnému vrhu vlivem obvodových sil.



**• Brusku nepoužívejte k jinému účelu použití, než ke kterému je určena a ani ji pro jiný účel použít nikterak neupravujte.**

**• Pokud bruska nebo nějaký její ovládací prvek přestal fungovat správně,** např. odaretovaný provozní spínač se nebude vracet do polohy vypnuto, brusku z bezpečnostních důvodů nepoužívejte, ale zajistěte její opravu v autorizovaném servisu značky Extol (servisní místa naleznete na webových stránkách v úvodu návodu).

**• Nikdy během chodu brusky nestiskávejte tlačítko blokace vřetena.**

**• Bruskou se nesmí pracovat v prostředí s nebezpečným výbuchem a v blízkost hořlavých materiálů.** Mohlo dojít k výbuchu či požáru vlivem jisker.

**• Do brusky se nesmí instalovat příslušenství, které vyžaduje chlazení kapalinou.**

Použití vody, nebo jiných chladících kapalin může způsobit úraz nebo usmrcení el. proudem.

## VII. Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí



### VÝSTRAHA!

**Je nutno přečíst všechny bezpečnostní pokyny, návod k používání, obrázky a předpisy dodané s tímto nářadím. Nedodržení veškerých následujících pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, ke vzniku požáru a/nebo k vážnému zranění osob.**

**Veškeré pokyny a návod k používání se musí uschovat, aby bylo možné do nich později nahlédnout.**

*Výrazem „elektrické nářadí“ ve všech dále uvedených výstražných pokynech je myšleno elektrické nářadí napájené (pohyblivým příívodem) ze sítě, nebo elektrické nářadí napájené z baterií (bez pohyblivého příívodu).*

#### 1) BEZPEČNOST PRACOVNÍHO PROSTŘEDÍ

a) **Pracoviště je nutné udržovat v čistotě a dobře osvětlené. Nepořádek a tmavé prostory bývají příčinou nehod.**

b) **Elektrické nářadí se nesmí používat v prostředí s nebezpečím výbuchu, kde se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. V elektrickém nářadí vznikají jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.**

c) **Při používání elektrického nářadí je nutno zamezit přístupu dětí a dalších osob. Bude-li obsluha vyrušována, může ztratit kontrolu nad prováděnou činností.**

#### 2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

a) **Vidlice pohyblivého příívodu elektrického nářadí musí odpovídat síťové zásuvce. Vidlice se nesmí nikdy jakýmkoliv způsobem upravovat. S nářadím, které má ochranné spojení se zemí, se nesmí používat žádné zásuvkové adaptéry. Vidlice, které nejsou znehodnoceny úpravami, a odpovídající zásuvky omezí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.**

b) **Obsluha se nesmí tělem dotýkat uzemněných předmětů, jako např. potrubí, tělesa ústředního topení, sporáky a chladničky. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem je větší, je-li vaše tělo spojeno se zemí.**

c) **Elektrické nářadí se nesmí vystavovat dešti, vlhku nebo mokru. Vnikne-li do elektrického nářadí voda, zvyšuje se nebezpečí úrazu elektrickým proudem.**

d) **Pohyblivý příívod se nesmí používat k jiným účelům. Elektrické nářadí se nesmí nosit nebo tahat za příívod, ani se nesmí tahem za příívod odpojovat vidlice ze zásuvky. Příívod je nutné chránit před horkem, mastnotou, ostrými hranami nebo pohyblivými částmi. Poškozené nebo zamotané příívody zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.**

e) **Je-li elektrické nářadí používáno venku, musí se použít prodlužovací příívod vhodný pro venkovní použití. Používání prodlužovacího příívodu pro venkovní použití omezuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.**

f) **Používá-li se elektrické nářadí ve vlhkých prostorech, je nutné používat napájení chráněné proudovým chráničem (RCD). Používání RCD omezuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Pojem „proudový chránič (RCD)“ může být nahrazen pojmem „hlavní jistič obvodu (GFCI)“ nebo „jistič unikajícího proudu (ELCB)“.**

#### 3) BEZPEČNOST OSOB

a) **Při používání elektrického nářadí musí být obsluha pozorná, musí se věnovat tomu, co právě dělá, a musí se soustředit a střizlivě uvažovat. Elektrické nářadí se nesmí používat, je-li obsluha unavena nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilková nepozornost při používání elektrického nářadí může vést k vážnému poranění osob.**

b) **Používat osobní ochranné pracovní prostředky. Vždy používat ochranu očí. Ochranné pomůcky jako např. respirátor, bezpečnostní obuv s protiskluzovou úpravou, tvrdá pokrývka hlavy nebo ochrana sluchu, používané v souladu s podmínkami práce, snižují nebezpečí poranění osob.**

c) **Je nutno vyvarovat se neúmyslnému spuštění stroje. Je nutno se ujistit, že je spínač před zapojením vidlice do zásuvky a/nebo při připojení bateriové soupravy, zvedáním či přenášením nářadí v poloze vypnuto. Přenášení nářadí s prstem na spínači nebo zapojování vidlice nářadí se zapnutým spínačem může být příčinou nehod.**

d) **Před zapnutím nářadí je nutno odstranit všechny seřizovací nástroje nebo klíče. Seřizovací nástroj nebo klíč, který zůstane připevněn k otáčející se části elektrického nářadí, může být příčinou poranění osob.**

e) **Obsluha musí pracovat jen tam, kam bezpečně dosáhne. Obsluha musí vždy udržovat stabilní postoj a rovnováhu. To umožní lepší kontrolu nad elektrickým nářadím v nepředvídaných situacích.**

f) **Oblékat se vhodným způsobem. Nenosit volné oděvy ani šperky. Obsluha musí dbát, aby měla vlasy a oděv dostatečně daleko od pohyblivých částí. Volné oděvy, šperky a dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými částmi.**

g) **Jsou-li k dispozici prostředky pro připojení zařízení k odsávání a sběru prachu, je nutno zajistit, aby se taková zařízení připojila a správně používala. Použití těchto zařízení může omezit nebezpečí způsobená vznikajícím prachem.**

h) **Obsluha nesmí dopustit, aby se kvůli rutinně, která vychází z častého používání nářadí, stala samolibou, a začala ignorovat zásady bezpečnosti nářadí. Neopatrná činnost může ve zlomku vteřiny způsobit závažné poranění.**

#### 4) POUŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBA ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ

a) **Elektrické nářadí se nesmí přetěžovat. Je nutné používat správné elektrické nářadí, které je určené pro prováděnou práci. Správné elektrické nářadí bude lépe a bezpečněji vykonávat práci, pro kterou bylo konstruováno.**

b) **Nesmí se používat elektrické nářadí, které nelze zapnout a vypnout spínačem. Jakékoliv elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.**

c) **Před jakýmkoliv seřizováním, výměnou příslušenství nebo před uskladněním elektrického nářadí je nutno vytáhnout vidlici ze síťové zásuvky a/nebo odejmout bateriovou soupravu z elektrického nářadí, je-li odnímatelná. Tato preventivní bezpečnostní opatření omezují nebezpečí nahodilého spuštění elektrického nářadí.**

d) **Nepoužívané elektrické nářadí je nutno skladovat mimo dosah dětí a nesmí se dovolit osobám, které nebyly seznámeny s elektrickým nářadím nebo s těmito pokyny, aby**



**nářadí používaly. Elektrické nářadí je v rukou nezkušených uživatelů nebezpečné.**

- e) **Elektrické nářadí a příslušenství je nutno udržovat. Je třeba kontrolovat seřízení pohyblivých se částí a jejich pohyblivost, soustředit se na praskliny, zlomené součásti a jakékoliv další okolnosti, které mohou ohrozit funkci elektrického nářadí. Je-li nářadí poškozeno, před dalším použitím je nutno zajistit jeho opravu. Mnoho nehod je způsobeno nedostatečně udržovaným elektrickým nářadím.**
- f) **Řezací nástroje je nutno udržovat ostré a čisté. Správně udržované a naostřené řezací nástroje s menší pravděpodobností zachytí za materiál nebo se zablokují a práce s nimi se snáze kontroluje.**
- g) **Elektrické nářadí, příslušenství, pracovní nástroje atd. je nutno používat v souladu s těmito pokyny a takovým způsobem, jaký byl předepsán pro konkrétní elektrické nářadí, a to s ohledem na dané podmínky práce a druh prováděné práce. Používání elektrického nářadí k provádění jiných činností, než pro jaké bylo určeno, může vést k nebezpečným situacím.**
- h) **Rukojeti a úchopové povrchy je nutno udržovat suché, čisté a bez mastnot. Kluzké rukojeti a úchopové povrchy neumožňují v neočekávaných situacích bezpečné držení a kontrolu nářadí.**

## 5) SERVIS

- a) **Opravy elektrického nářadí je nutno svěřovat kvalifikované osobě, která bude používat identické náhradní díly. Tímto způsobem bude zajištěna stejná úroveň bezpečnosti elektrického nářadí jako před opravou.**

## VIII. Doplnkové bezpečnostní pokyny

### BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO VŠECHNY PRACOVNÍ ČINNOSTI

### BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ SPOLEČNÁ PRO PRACOVNÍ ČINNOSTI BROUŠENÍ, ROVINNÉ BROUŠENÍ, BROUŠENÍ DRÁTĚNÝM KARTÁČEM, NEBO ABRAZIVNÍ ŘEZÁNÍ

- a) **Toto elektromechanické nářadí je určeno pro použití jako bruska, rovinná bruska, bruska**

**s drátěným kartáčem, nebo řezací nářadí. Je třeba číst všechna bezpečnostní varování, instrukce, ilustrace a specifikace dané pro toto elektromechanické nářadí. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění.**

- b) **Nedoporučuje se provádět tímto nářadím pracovní činnosti jako je leštění. Provádění pracovních činností, pro které není toto nářadí určeno, může vytvořit riziko a způsobit zranění osoby.**
- c) **Nesmí se používat příslušenství, které není výslovně navrženo a doporučeno výrobcem nářadí. Pouhá skutečnost, že příslušenství lze připojit k vašemu nářadí, nezaručuje jeho bezpečný provoz.**
- d) **Jmenovité otáčky příslušenství musí být alespoň rovny maximálním otáčkám vyznačeným na nářadí. Příslušenství, které pracuje při vyšších otáčkách, než jsou jeho jmenovité otáčky, se může rozlomit a rozpadnout.**
- e) **Vnější průměr a tloušťka příslušenství musí být v mezích jmenovitého rozsahu pro dané elektromechanické nářadí. Příslušenství nesprávné velikosti nemůže být dostatečně chráněno ani ovládnáno.**
- f) **Závitový upevňovací prvek příslušenství musí odpovídat závitu na vřetenu brusky. Upínací otvor příslušenství, které se montuje na příruby, musí být vhodný pro vymežující průměr příruby. Příslušenství, které neodpovídají montážním rozměrům elektromechanického nářadí, bude nevyvážené, může nadměrně vibrovat a může způsobit ztrátu kontroly.**
- g) **Nesmí se používat poškozené příslušenství. Před každým použitím se zkontroluje příslušenství: u brousicích kotoučů odštípnutí a praskliny, u opěrných podložek trhliny, roztržení nebo nadměrné opotřebení, u drátěných kartáčů uvolněné nebo prasklé dráty. Pokud příslušenství nebo nářadí upadlo, zkontroluje se poškození nebo se namontuje nepoškozené příslušenství. Po zkontrolování a namontování příslušenství se obsluha i okolostojící musí postavit tak, aby se nacházeli mimo roviny rotujícího příslušenství, a nářadí se nechá běžet při nejvyšších otáčkách naprázdno po dobu jedné**

**minuty. Během této zkušební doby se poškozené příslušenství obvykle rozlomí nebo rozpadne.**

- h) **Musí se používat osobní ochranné pracovní prostředky. V závislosti na použití je třeba použít obličejový štít nebo bezpečnostní ochranné brýle. V přiměřeném rozsahu je nutno použít masku proti prachu, chrániče sluchu, rukavice a pracovní zástěru, která je schopna zadržet malé úlomky brusiva nebo obrobku. Ochrana očí musí být schopna zadržet odlétající úlomky, které vznikají při různých pracovních činnostech. Prachová maska nebo respirátor musí být schopny odfiltrovat částice, které vznikají při dané činnosti. Dlouhotrvající vystavení hluku o vysoké intenzitě může způsobit ztrátu sluchu.**
- i) **Okolostojící musí zůstat v bezpečné vzdálenosti od pracovního prostoru. Každý, kdo vstupuje do pracovního prostoru, musí používat osobní ochranné pracovní prostředky. Úlomky obrobku nebo poškozeného příslušenství mohou odlétnout a způsobit zranění i mimo bezprostřední pracovní prostor.**
- j) **Při provádění činnosti, kde se obráběcí nástroj může dotknout skrytého vedení nebo svého vlastního přívodu, se elektromechanické nářadí musí držet pouze za izolované úchopové povrchy. Dotyk obráběcího nástroje s „živým“ vodičem může způsobit, že se neizolované kovové části elektromechanického nářadí stanou „živými“ a mohou vést k úrazu uživatele elektrickým proudem.**
- k) **Pohyblivý přívod se musí umístit mimo dosah rotujícího nástroje. Ztratí-li obsluha kontrolu, může dojít k přeríznutí nebo přebroušení pohyblivého přívodu, a ruka nebo paže obsluhy může být vtlačena do rotujícího nástroje.**
- l) **Elektromechanické nářadí se nesmí nikdy odložit, dokud se nástroj úplně nezastaví. Rotující nástroj se může zachytit o povrch a vytrhnout nářadí z kontroly obsluhy.**
- m) **Elektromechanické nářadí se nikdy nesmí spouštět během přenášení na straně obsluhy. Rotující nástroj se při náhodném dotyku může zaháknout za oděv obsluhy a přitáhnout se k tělu.**
- n) **Větrací otvory nářadí se musí pravidelně čistit. Ventilátor motoru vtahuje prach dovnitř skříně,**

**a nadměrné nahromadění kovového prachu může způsobit elektrické nebezpečí.**

- o) **S elektromechanickým nářadím se nesmí pracovat v blízkosti hořlavých materiálů. Mohlo by dojít ke vznícení těchto materiálů od jisker.**
- p) **Nesmí se používat příslušenství, které vyžaduje chlazení kapalinou. Použití vody, nebo jiných chladících kapalin může způsobit úraz nebo usmrcení elektrickým proudem.**

### DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO VŠECHNY PRACOVNÍ ČINNOSTI

#### ZPĚTNÝ VRH A SOUVISEJÍCÍ VAROVÁNÍ

Zpětný vrh je náhlá reakce na sevrění nebo zaseknutí rotujícího kotouče, opěrné podložky, kartáče nebo jiného příslušenství. Sevrění nebo zaseknutí způsobí prudké zastavení rotujícího nástroje, které následovně způsobí, že se nekontrolované nářadí pohybuje ve směru opačném ke směru otáčení nástroje v bodě uváznutí.

Například: dojde-li k sevrění nebo zaseknutí brousicího kotouče v obrobku, hrana kotouče, která vstupuje do bodu sevrění, může vniknout do povrchu materiálu a způsobí, že kotouč je vytlačen nahoru nebo odhozen. Kotouč může buď vyskočit směrem k obsluze, nebo od ní, v závislosti na směru pohybu kotouče v bodě zaseknutí. Brousicí kotouče mohou v těchto případech také prasknout.

Zpětný vrh je výsledkem nesprávného používání elektromechanického nářadí a/nebo nesprávných pracovních postupů či podmínek a lze mu zabránit řádným dodržem níže popsaných bezpečnostních opatření.

- a) **Nářadí je třeba držet pevně a je nutno udržovat správnou polohu těla a paže tak, aby bylo možno odolat silám zpětného vrhu. Vždy se musí použít pomocná rukojeť, je-li jí nářadí vybaveno, kvůli maximální kontrole nad zpětným vrhem nebo reakčním krouticím momentem při uvedení stroje do chodu. Obsluha je schopna kontrolovat reakční kroucí momenty a síly zpětného vrhu, dodržuje-li správná bezpečnostní opatření.**
- b) **Ruka se nikdy nesmí přibližovat rotujícímu nástroji. Nástroj může zpětným vrhem odmrštit ruku obsluhy.**
- c) **Nesmí se stát v prostoru, kam se může nářadí dostat, dojde-li ke zpětnému vrhu. Zpětný vrh**

vrhne nářadí ve směru opačném ke směru pohybu kotouče v bodě zaseknutí.

- d) **Je třeba věnovat zvláštní pozornost opracování rohů, ostrých hran apod. Je nutno předcházet poskakování a zaseknutí nástroje.** Rohy, ostré hrany nebo poskakování mají tendenci zaseknout rotující nástroj a způsobit ztrátu kontroly nebo zpětný vrh.
- e) **K nářadí se nesmí připojit pilový řetězový řezbářský kotouč nebo pilový kotouč se zuby.** Tyto kotouče způsobují často zpětný vrh a ztrátu kontroly.

#### DOPLŇKOVÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO PRACOVNÍ ČINNOSTI BROUŠENÍ A ŘEZÁNÍ

#### BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ SPECIFICKÁ PRO PRACOVNÍ ČINNOSTI BROUŠENÍ A ABRAZIVNÍ ŘEZÁNÍ:

- a) **Používají se pouze typy kotoučů, které jsou doporučeny pro toto elektromechanické nářadí, a specifický ochranný kryt, který je konstruován pro vybraný kotouč.** Kotouče, pro které nebylo elektromechanické nářadí konstruováno, nemohou být odpovídajícím způsobem zakryty a jsou nebezpečné.
- b) **Brousící povrch kotoučů, které jsou ve středu snižené, se musí namontovat pod rovinnou okraje ochranného krytu.** Nesprávně namontovaný kotouč, který vyčnívá přes rovinnou okraje ochranného krytu, nemůže být dostatečně chráněn.
- c) **Ochranný kryt musí být bezpečně připevněn k elektromechanickému nářadí a umístěn pro maximální bezpečnost tak, aby byla ve směru k obsluze odkryta co nejmenší část kotouče.** Ochranný kryt pomáhá chránit obsluhu před úlomky kotouče, náhodným dotykem s kotoučem a jiskrami, které mohou zapálit oblečení.
- d) **Kotouče se musí používat pouze pro doporučená použití. Například: není dovoleno broušení boční stranou řezacího kotouče.** Abrasivní řezací kotouče jsou určeny pro obvodové řezání, stranové síly působící na tyto kotouče by je mohly roztržít.
- e) **Vždy se musí používat nepoškozené příruby kotouče, které mají pro zvolený kotouč správnou velikost a tvar.** Správné příruby kotouče podepírají kotouč, a tím snižují možnost prasknutí kotouče. Příruby pro řezací kotouče se mohou lišit od přírub pro brousící kotouče.

- f) **Nesmí se používat opotřebené kotouče původně větších rozměrů, které jsou určeny pro větší elek tromechanické nářadí.** Kotouče určené pro větší elektromechanické nářadí nejsou vhodné pro větší otáčky menšího nářadí a mohou prasknout.

#### DOPLŇKOVÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO ŘEZÁNÍ

#### DOPLŇKOVÁ BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ SPECIFICKÁ PRO PRACOVNÍ ČINNOSTI ABRAZIVNÍHO ŘEZÁNÍ:

- a) **Řezací kotouč se nesmí zarážet do materiálu ani se na něj nesmí působit nadměrným tlakem. Nesmí se vyvíjet snaha dosáhnout nadměrné hloubky řezu.** Přetížení kotouče zvyšuje zatížení a náhlylost ke zkroucení nebo zaseknutí kotouče v řezu a možnost zpětného vrhu nebo prasknutí kotouče.
- b) **V přímce s rotujícím kotoučem nebo za ním se nestojí.** V okamžiku, když se kotouč v pracovním bodě pohybuje od těla obsluhy, možný zpětný vrh může vrhnout protáčející se kotouč a elektromechanické nářadí přímo na obsluhu.
- c) **Pokud se kotouč zasekne nebo se řezání z nějakého důvodu přeruší, elektromechanické nářadí se musí vypnout a držet nehybně, dokud se kotouč úplně nezastaví. Obsluha se nikdy nesmí pokoušet o vyjmutí řezacího kotouče z řezu, je-li kotouč v pohybu, protože může dojít ke zpětnému vrhu.** Je nutno prověřit situaci a sjednat nápravu, aby se vyloučilo zaseknutí kotouče.
- d) **Řezání v obrobku se nesmí znovu začít. Kotouč se nechá dosáhnout plných otáček a opatrně se zno vnoří do řezu.** Pokud se nářadí znovu spustí s kotoučem zanořeným v řezu, může dojít k jeho zaseknutí, vytlačení nahoru, nebo ke zpětnému vrhu.
- e) **Panely a jiné velké kusy obrobků je nutno podepřít, aby se zmenšilo nebezpečí zaseknutí kotouče a zpětného vrhu. Velké obrobky mají tendenci prohýbat se vlastní vahou.** Podpěry se musí umístit pod obrobek poblíž přímky řezu a v blízkosti hran obrobku na obou stranách kotouče.
- f) **Je třeba věnovat zvláštní pozornost při provádění „řezu do dutiny“ do stávajících zdí nebo jiných slepých prostor.** Pronikající kotouč může proříznout

plynové nebo vodovodní potrubí, elektrické vedení nebo předměty, které mohou způsobit zpětný vrh.

#### BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ SPECIFICKÁ PRO PRACOVNÍ ČINNOSTI ROVINNÉHO BROUŠENÍ:

- a) **Pro brousící talíř se nepoužívá nadměrně velký brusný papír. Při výběru brousícího papíru je potřeba se řídit doporučením výrobce.** Velký brusný papír, který přesahuje přes brousící desku, představuje riziko roztržení a může způsobit zaseknutí, roztržení kotouče nebo zpětný vrh.

#### BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ SPECIFICKÁ PRO PRACOVNÍ ČINNOSTI BROUŠENÍ S DRÁTĚNÝM KARTÁČEM:

- a) **I při běžné činnosti dochází k odhazování drátěných štětin z kartáče. Dráty se nesmí přetěžovat nadměrným zatížením kartáče.** Drátěné štětiny mohou snadno proniknout lehkým oděvem a/nebo kůží.
- b) **Je-li pro broušení drátěným kartáčem doporučeno použití ochranného krytu, zajistí se, aby nedošlo k žádnému dotyku mezi drátěným kotoučem nebo kartáčem a ochranným krytem.** Drátěný kotouč nebo kartáč může při práci vlivem zatížení a odstředivých sil zvětšovat svůj průměr.

### IX. Odkaz na štítek a symboly



	Před použitím si přečtěte návod k použití.
	Odpovídá požadavkům EU.
	Symbol druhé třídy ochrany - dvojitá izolace.
	Při práci používejte ochranu zraku a sluchu.

	Symbol elektroodpadu. Nepoužitelný výrobek nevyhazujte do směsného odpadu, ale odevzdejte jej k ekologické likvidaci.
Sériové číslo	Vyjadřuje rok a měsíc výroby a číslo výrobní série nářadí,

Tabulka 3

## X. Čištění a údržba

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

Před jakoukoli činností prováděnou na přístroji odpojte přívodní kabel od zdroje el. proudu.

- Udržujte přístroj a větrací otvory přístroje čisté. Zanesené otvory zamezují proudění vzduchu, což může způsobit přehřátí motoru.
- K čištění používejte vlhký hadřík, zamezte však vniknutí vody do nářadí. Nepoužívejte žádné agresivní čisticí prostředky a rozpouštědla. Vedlo by to k poškození plastového krytu nářadí.
- Pokud Vaše bruska přestala fungovat správně, pro záruční opravu se obraťte na obchodníka, u kterého jste přístroj zakoupili nebo na autorizovaný servis značky Extol, servisní místa naleznete na webových stránkách v úvodu návodu. Z bezpečnostních důvodů musí být k opravě nářadí použity pouze originální díly výrobce.

### KONTROLA/VÝMĚNA UHLÍKŮ

- Pokud je během chodu nářadí patrné jiskření uvnitř nebo je-li jeho chod nepravidelný, zkontrolujte opotřebené uhlíkových kartáčů. Pokud je přístup k uhlíkům možný z boční strany brusky aniž by byl nutný zásah do vnitřních částí brusky, uživatel si může provést kontrolu a výměnu uhlíků sám. Pokud bruska není vybavena těmito bočními přístupy k uhlíkům, uhlíky nechte zkontrolovat a případně vyměnit v autorizovaném servisu značky Extol®, protože je nutný zásah do vnitřních částí brusky. Uhlíky musí být vyměněny originálními kusy výrobce oba současně. Náhradní originální uhlíky mají objednávací číslo: objednávací číslo brusky s C na konci čísla: např. 8892020C.

## XI. Skladování

- Očištěný přístroj a nástroje skladujte nejlépe v originálním obalu uloženém na suchém místě mimo dosah dětí. Chraňte je před přímým slunečním zářením, sálavými zdroji tepla, vysokou vlhkostí a vniknutím vody.

## XII. Likvidace odpadu



Výrobek obsahuje elektrické/elektronické součásti a také může obsahovat provozní náplně, které jsou nebezpečným odpadem pro životní prostředí. Podle evropské směrnice 2012/19 EU se elektrická a elektronická zařízení nesmějí vyhazovat do směsného odpadu, ale je nezbytné je odevzdat k ekologické likvidaci na k tomu určená sběrná místa. Informace o těchto místech obdržíte na obecním úřadě.

## XIII. Záruční lhůta a podmínky

### ODPOVĚDNOST ZA VADY (ZÁRUKA)

Dne 1.1.2014 vstoupil v účinnost zákon č. 89/2012 Sb. ze dne 3. února 2012 a k tomuto datu se ruší zákony 40/1964 Sb.; 513/1991 Sb. a 59/1998 Sb. ve znění pozdějších předpisů. Odpovědnost za vady na Vámi zakoupený výrobek platí po dobu 2 let od data prodeje. Uplatnění nároku na bezplatnou záruční opravu se řídí zákonem č. 89/2012 Sb. Při splnění níže uvedených obchodních podmínek, které jsou v souladu s tímto zákonem, Vám výrobek bude bezplatně opraven.

### ZÁRUKNÍ PODMÍNKY

- 1) Prodávající je povinen spotřebiteli zboží předvést (pokud to jeho povaha umožňuje) a vystavit doklad o koupi v souladu se zákonem. Všechny údaje v dokladu o koupi musí být vypsány nesmazatelným způsobem v okamžiku prodeje zboží.
- 2) Již při výběru zboží pečlivě zvažte, jaké funkce a činnosti od výrobku požadujete. To, že výrobek nevyhovuje Vaším pozdějším technickým nárokům, není důvodem k jeho reklamaci.
- 3) Při uplatnění nároku na bezplatnou opravu musí být zboží předáno s řádným dokladem o koupi.
- 4) Pro přijetí zboží k reklamaci by mělo být pokud možno očištěno a zabaleno tak, aby při přepravě nedošlo k poškození (nejlépe v originálním obalu). V zájmu přesné diagnostiky závady a jejího dokonalého odstranění spolu s výrobkem zašlete i jeho originální příslušenství.
- 5) Servis nenese odpovědnost za zboží poškozené přepravcem.
- 6) Servis dále nenese odpovědnost za zaslání příslušenství, které není součástí základního vybavení výrobku. Výjimkou jsou případy, kdy příslušenství nelze odstranit z důvodu vady výrobku.
- 7) Odpovědnost za vady („záruka“) se vztahuje na skryté a viditelné vady výrobku.
- 8) Záruční opravu je oprávněn vykonávat výhradně autorizovaný servis značky Extol.
- 9) Výrobce odpovídá za to, že výrobek bude mít po celou dobu odpovědnosti za vady vlastnosti a parametry uvedené v technických údajích, při dodržení návodu k použití.
- 10) Nárok na bezplatnou opravu zaniká, jestliže:
  - a) výrobek nebyl používán a udržován podle návodu k obsluze.
  - b) byl proveden jakýkoliv zásah do konstrukce stroje bez předchozího písemného povolení vydaného firmou Madal Bal a.s. nebo autorizovaným servisem značky Extol.
  - c) výrobek byl používán v jiných podmínkách nebo k jiným účelům, než ke kterým je určen.
  - d) byla některá část výrobku nahrazena neoriginální součástí.
  - e) k poškození výrobku nebo k nadměrnému opotřebení došlo vinou nedostatečné údržby.
  - f) výrobek havaroval, byl poškozen vyšší mocí či nedbalostí uživatele.
  - g) škody vzniklé působením vnějších mechanických, teplotních či chemických vlivů.
  - h) vady byly způsobeny nevhodným skladováním, či manipulací s výrobkem.
  - i) výrobek byl používán (pro daný typ výrobku) v agresivním prostředí např. prášném, vlhkém.
  - j) výrobek byl použit nad rámec přípustného zatížení.
  - k) bylo provedeno jakékoliv falšování dokladu o koupi či reklamační zprávy.
- 11) Odpovědnost za vady se nevztahuje na běžné opotřebení výrobku nebo na použití výrobku k jiným účelům, než ke kterým je určen.
- 12) Odpovědnost za vady se nevztahuje na opotřebení výrobku, které je přirozené v důsledku jeho běžného používání, např. obroušení brusných kotoučů, nižší kapacita akumulátoru po dlouhodobém používání apod.
- 13) Poskytnutím záruky nejsou dotčena práva kupujícího, která se ke koupi věci váží podle zvláštních právních předpisů.
- 14) Nelze uplatňovat nárok na bezplatnou opravu vady, na kterou již byla prodávajícím poskytnuta sleva. Pokud si spotřebitel výrobek svépomocí opraví, pak výrobce ani prodávající nenese odpovědnost za případné poškození výrobku či újmu na zdraví v důsledku neodborné opravy či použití neoriginálních náhradních dílů.

### ZÁRUKNÍ A POZÁRUKNÍ SERVIS

Pro uplatnění práva na záruční opravu zboží se obraťte na obchodníka, u kterého jste zboží zakoupili. Pro pozáruční opravu se můžete také obrátit na náš autorizovaný servis. Nejbližší servisní místa naleznete na [www.extol.cz](http://www.extol.cz). V případě dotazů Vám poradíme na zákaznické lince 222 745 130.

## EU Prohlášení o shodě

Výrobce: Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, CZ-760 01 Zlín • IČO: 49433717

prohlašuje,

že následně označené zařízení na základě své koncepce a konstrukce, stejně jako na trh uvedené provedení, odpovídají příslušným bezpečnostním požadavkům Evropské unie. Při námi neodsouhlasených změnách zařízení ztrácí toto prohlášení svou platnost. Toto prohlášení se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

Úhlové brusky řady Extol®  
8792001-8792009 a 88920x

EN 60745-1:2009+A11:2010; EN 60745-2-3:2011+A2:13+A11:14+A12:14+A13:15;  
EN 55014-1:2006 +A1:2009+A2:2011;  
EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013; EN 62321:2008

a harmonizačními předpisy:

2006/42 ES  
2011/65 EU  
2014/30 EU

Kompletaci technické dokumentace 2006/42 ES provedl Martin Šenkýř se sídlem na adrese výrobce. Technická dokumentace (2006/42 ES) je dostupná na adrese výrobce.

Místo a datum vydání EU prohlášení o shodě: Zlín 19. 9. 2016  
Osoba oprávněná vypracováním EU prohlášení o shodě jménem výrobce (podpis, jméno, funkce):

Martin Šenkýř  
člen představenstva společnosti výrobce



# POUŽITIE DIAMANTOVÝCH KOTÚČOV

Kotúče rezné												
	EXTOL INDUSTRIAL						EXTOL PREMIUM long life					
	FastCut	ThinCut	GrabCut	Betón	Asfalt	Turbo +	Turbo	Segment	Celoobv.	Turbo	Segment	Celoobv.
<b>podľa vlastností</b>												
kvalita	★★★	★★★	★★★	★★★	★★★	★★	★★	★★	★★	★★	★★	★★
suché chladenie	áno	áno	áno	áno	áno	áno	áno	áno	—	áno	áno	—
mokrú chladienie	áno	áno	—	áno	áno	áno	áno	—	áno	áno	—	áno
rýchlosť	★★★	★★★	★★★	★★★	★★★	★★	★★	★★	★★	★★	★★	★★
stabilita	★★★	★★★	★★★	★★★	★★★	★★	★★	★★	★★	★★	★★	★★
<b>podľa materiálu</b>												
betón	★★★	*	★★★	★★★	★★ <sup>(1)</sup>	★★★	★★★	★★★	*	★★★	★★★	*
železobetón	★★★	—	★★	★★	—	★★	★★★	—	—	★★★	★★	—
tehla	★★	*	★★★	★★★	★★	★★	★★	★★	★★	★★	★★★	★★
murivo, kameň	★★	*	★★★	★★★	*	★★	★★	★★	★★	★★	★★★	★★
dlaždice, obklady	★★	★★★	*	*	—	★★	★★	—	★★★	★★	*	★★★
sklo, porcelán, keramika	★★	★★★	—	—	—	—	—	—	★★★	—	—	★★★
mramor, bridlica	★★	★★	★★	—	—	*	*	*	★★	*	★★	★★
strešná krytina	★★	*	★★	*	*	★★	★★	★★	*	★★	★★	*
žula	★★★	★★	★★★	★★	—	★★★	★★★	★★	★★	★★★	★★★	★★
pieskovec	*	—	★★	★★★	*	★★	★★	★★	—	★★	★★	—
kremeň	*	*	*	—	—	★★	★★	*	*	★★	*	—
asfalt	*	—	*	—	★★★	★★	★★	*	—	★★	*	—

Kotúče rezné			Kotúče brúsne				
	EXTOL INDUSTRIAL			EXTOL PREMIUM			
	Turbo	Segment	Celoobv.	Brúsný	Zradový	1radový	
<b>podľa vlastností</b>							
kvalita	*	*	*	★★	★★	★★	
suché chladenie	áno	áno	—	áno	áno	áno	
mokrú chladienie	áno	—	áno	áno	áno	áno	
rýchlosť	*	*	*	★★★	★★★	★★★	
stabilita	*	*	*	★★★	★★★	★★★	
<b>podľa materiálu</b>							
betón	★★★	★★★	*	★★★	★★★	★★★	
železobetón	★★	—	—	*	*	*	
tehla	★★	★★	*	★★★	★★★	★★★	
murivo, kameň	★★	★★	★★	★★★	★★★	★★★	
dlaždice, obklady	★★	—	★★	★★	★★	★★	
sklo, porcelán, keramika	—	—	★★	—	—	—	
mramor, bridlica	*	*	★★	★★	★★	★★	
strešná škridly	★★	★★	*	*	*	*	
žula	★★	★★	★★	*	*	*	
pieskovec	★★	★★	—	★★★	★★★	★★★	
kremeň	★★	*	*	—	—	—	
asfalt	★★	*	—	—	—	—	

Použitelnosť na materiál:

★★★/ výborný

★★/ dobrý

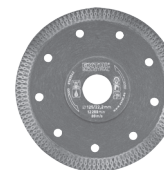
\* / použiteľný

— / nevhodný

<sup>(1)</sup> Pre kotúče na asfalt v Extol Industrial radu sa informácie o rezaní betónu vzťahujú na tzv. mladý betón do veku 4 týždne.

## KOTÚČ DIAMANTOVÝ REZNÝ TURBO THIN CUT suché i mokré rezanie

obj. č.	popis
8703041	115x22,2mm
8703042	125x22,2mm
8703045	230x22,2mm



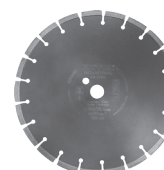
## KOTÚČ DIAMANTOVÝ REZNÝ SEGMENTOVÝ NA ASFALT suché i mokré rezanie

obj. č.	popis
8703091	300x25,4mm
8703092	350x25,4mm
8703093	400x25,4mm



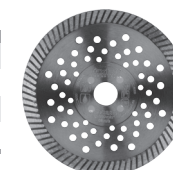
## KOTÚČ DIAMANTOVÝ REZNÝ SEGMENTOVÝ NA BETÓN suché i mokré rezanie

obj. č.	popis
8703081	300x25,4mm
8703082	350x25,4mm
8703083	400x25,4mm



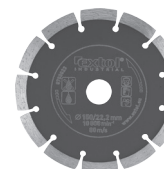
## KOTÚČ DIAMANTOVÝ REZNÝ TURBO FAST CUT suché i mokré rezanie

obj. č.	popis
8703051	115x22,2mm
8703052	125x22,2mm
8703053	150x22,2mm
8703055	230x22,2mm



## KOTÚČ DIAMANTOVÝ REZNÝ SEGMENTOVÝ GRAB CUT suché rezanie

obj. č.	popis
8703031	115x22,2mm
8703032	125x22,2mm
8703033	150x22,2mm
8703035	230x22,2mm



## KOTÚČ DIAMANTOVÝ REZNÝ TURBO plus - suché i mokré rezanie

obj. č.	popis
8803031	115x22,2mm
8803032	125x22,2mm
8803033	150x22,2mm
8803034	180x22,2mm
8803035	230x22,2mm



## KOTÚČ DIAMANTOVÝ REZNÝ TURBO - suché i mokré rezanie

obj. č.	popis
108751	115x22,2mm
108752	125x22,2mm
108753	150x22,2mm
108754	180x22,2mm
108755	230x22,2mm



## KOTÚČ DIAMANTOVÝ REZNÝ SEGMENTOVÝ - suché rezanie

obj. č.	popis
108711	115x22,2mm
108712	125x22,2mm
108713	150x22,2mm
108714	180x22,2mm
108715	230x22,2mm



## KOTÚČ DIAMANTOVÝ REZNÝ CELO-OBVODOVÝ - mokré rezanie

obj. č.	popis
108731	115x22,2mm
108732	125x22,2mm
108733	150x22,2mm
108734	180x22,2mm
108735	230x22,2mm



## KOTÚČ DIAMANTOVÝ REZNÝ SEGMENTOVÝ LONG LIFE - suché rezanie

obj. č.	popis
108911	115x22,2mm
108912	125x22,2mm
108913	150x22,2mm
108915	230x22,2mm





### KOTUČ DIAMANTOVÝ REZNÝ CELO-OBVODOVÝ LONG LIFE - mokré rezanie

obj. č.	popis
108931	115x22,2mm
108932	125x22,2mm
108933	150x22,2mm



### KOTUČ DIAMANTOVÝ REZNÝ TURBO LONG LIFE - suché i mokré rezanie

obj. č.	popis
108951	115x22,2mm
108952	125x22,2mm
108953	150x22,2mm
108955	230x22,2mm



### KOTUČ DIAMANTOVÝ REZNÝ SEGMENTOVÝ - suché rezanie

obj. č.	popis
108811	115x22,2mm
108812	125x22,2mm
108813	150x22,2mm
108814	180x22,2mm
108815	230x22,2mm



### KOTUČ DIAMANTOVÝ REZNÝ CELO-OBVODOVÝ - mokré rezanie

obj. č.	popis
108831	115x22,2mm
108832	125x22,2mm
108833	150x22,2mm
108835	230x22,2mm



### KOTUČ DIAMANTOVÝ REZNÝ TURBO - suché i mokré rezanie

obj. č.	popis
108851	115x22,2mm
108852	125x22,2mm
108853	150x22,2mm
108855	230x22,2mm



### KOTUČ DIAMANTOVÝ BRÚSNÝ

obj. č.	popis
8803100	100x22,2mm
8803101	115x22,2mm
8803102	125x22,2mm
8803103	150x22,2mm



### KOTUČ DIAMANTOVÝ BRÚSNÝ JEDNORADOVÝ

obj. č.	popis
8803111	115x22,2mm, sg. 5mm, počet segmentov 8
8803112	125x22,2mm, sg. 5mm, počet segmentov 7
8803113	150x22,2mm, sg. 5mm, počet segmentov 12



### KOTUČ DIAMANTOVÝ BRÚSNÝ DVOJRADOVÝ

obj. č.	popis
8803121	115x22,2mm, sg. 5mm, počet segmentov 16
8803122	125x22,2mm, sg. 5mm, počet segmentov 14
8803123	150x22,2mm, sg. 5mm, počet segmentov 24



### KOTUČE REZNÉ NA KAMEŇ, 5KS

obj. č.	popis
108110	115x2,5x22,2mm
108120	125x2,5x22,2mm
108130	150x2,5x22,2mm



### KOTUČ REZNÝ NA HLINÍK

obj. č.	popis
8808400	115x1,0x22,2mm
8808402	125x1,0x22,2mm



### KOTUČ REZNÝ NA OCEĽ/NEREZ

obj. č.	popis
8808100	115x1,0x22,2mm
8808102	125x1,0x22,2mm
8808105	150x1,0x22,2mm
8808110	115x1,6x22,2mm
8808112	125x1,6x22,2mm
8808115	150x1,6x22,2mm
8808118	180x1,6x22,2mm
8808119	230x1,9x22,2mm
8808120	115x2,5x22,2mm
8808122	125x2,5x22,2mm
8808129	230x3,0x22,2mm



### NA OCEĽ/NEREZ ULTRA-TENKÝ

obj. č.	popis
8808150	115x0,8x22,2mm
8808152	125x0,8x22,2mm

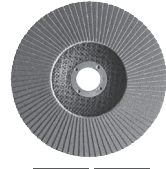
### KOTUČ REZNÝ NA OCEĽ/NEREZ

obj. č.	popis
8701000	115x1,0x22,2mm
8701002	125x1,0x22,2mm
8701005	150x1,0x22,2mm
8701010	115x1,5x22,2mm
8701012	125x1,5x22,2mm
8701015	150x1,6x22,2mm
8701018	180x1,6x22,2mm
8701019	230x1,6x22,2mm



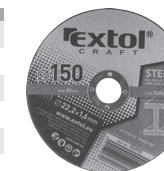
### LAMELOVÝ KOTUČ ŠIKMÝ KORUNDOVÝ

obj. č.	popis
<b>Ø 115 mm</b>	
8803304	P40, 115mm
8803306	P60, 115mm
8803308	P80, 115mm
8803310	P100, 115mm
8803312	P120, 115mm
<b>Ø 125 mm</b>	
8803324	P40, 125mm
8803326	P60, 125mm
8803328	P80, 125mm
8803330	P100, 125mm
8803332	P120, 125mm
<b>Ø 150 mm</b>	
8803344	P40, 150mm
8803346	P60, 150mm
8803348	P80, 150mm



### KOTUČE REZNÉ NA KOV, 5KS

obj. č.	popis
106901	115x1,0x22,2mm
106910	115x1,6x22,2mm
108010	115x2,5x22,2mm
106902	125x1,0x22,2mm
106920	125x1,6x22,2mm
108020	125x2,5x22,2mm
106930	150x1,6x22,2mm
108030	150x2,5x22,2mm
108040	180x2,5x22,2mm
106950	230x1,9x22,2mm
108050	230x2,5x22,2mm



### KOTUČE BRÚSNE NA KOV, 5KS

obj. č.	popis
108210	115x6,0x22,2mm
108220	125x6,0x22,2mm
108230	150x6,0x22,2mm
108250	230x6,0x22,2mm

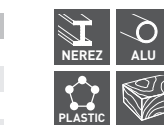
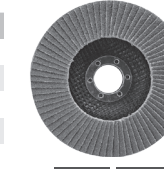


### KOTUČ BRÚSNÝ NA OCEĽ

obj. č.	popis
8808700	115x6,0x22,2mm
8808702	125x6,0x22,2mm
8808705	150x6,0x22,2mm
8808709	230x6,0x22,2mm



obj. č.	popis
<b>Ø 115 mm</b>	
260004	P40, 115mm
260006	P60, 115mm
260008	P80, 115mm
260010	P100, 115mm
260012	P120, 115mm
<b>Ø 125 mm</b>	
260024	P40, 125mm
260026	P60, 125mm
260028	P80, 125mm
260030	P100, 125mm
260032	P120, 125mm
<b>Ø 150 mm</b>	
260044	P40, 150mm
260046	P60, 150mm
260048	P80, 150mm
260050	P100, 150mm
260052	P120, 150mm



### KEFA KALIŠKOVÁ COPOVÁ

obj. č.	popis
17007	Ø65mm, vlnitý drôt S 0,5mm, M14x2mm
17008	Ø80mm, vlnitý drôt S 0,5mm, M14x2mm



### KEFA KALIŠKOVÁ COPOVÁ

obj. č.	popis
17010	Ø100mm, vlnitý drôt S 0,5mm, M14x2mm



### KEFA MISKOVÁ COPOVÁ

obj. č.	popis
17012	Ø100mm, vlnitý drôt S 0,5mm, M14x2mm



### KEFA KALIŠKOVÁ

obj. č.	popis
17002	Ø75mm, vlnitý drôt S 0,3mm, M14x2mm
17003	Ø100mm, vlnitý drôt S 0,3mm, M14x2mm



### KEFA MISKOVÁ

obj. č.	popis
17006	Ø100mm, vlnitý drôt S 0,3mm, M14x2mm



### KEFA KALIŠKOVÁ COPOVÁ

obj. č.	popis
17009	Ø80mm, drôt S 0,5mm dvojradový, M14x2mm



### KEFA RADIÁLNA COPOVÁ

obj. č.	popis
17024	Ø100mm, vlnitý drôt S 0,5mm, M14x2mm
17025	Ø115mm, vlnitý drôt S 0,5mm, M14x2mm
17026	Ø125mm, vlnitý drôt S 0,5mm, M14x2mm



### PREHLAD OTÁČOK JEDNOTLIVÝCH KIEF

Obj. číslo	Maximálne otáčky (RPM)
17007	12 500
17008	12 500
17010	7 000
17012	11 000
17002	12 500
17003	8 500
17006	12 500
17009	12 500
17024	12 500
17025	12 500
17026	12 500

### NOSIČE BRÚSNÝCH FÍBROVÝCH VÝSEKOV M14



obj. č.	popis
108550	Ø125mm Max.12.500 min <sup>-1</sup>



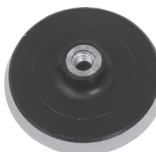
obj. č.	popis
108551	Ø125mm Max.12.500 min <sup>-1</sup>



### NOSIČE BRÚSNÝCH VÝDEKOV M14



obj. č.	popis
108525	Ø125mm Max.12.500 min <sup>-1</sup>



obj. č.	popis
108575	Ø150mm Max.8.500 min <sup>-1</sup>



## Úvod

Vážený zákazník,

ďakujeme za dôveru, ktorú ste prejavili kúpou tohto výrobku. Výrobok absolvoval podrobné testy spoľahlivosti, bezpečnosti a kvality, ktoré sú predpísané príslušnými normami a predpismi Európskej únie.

S akýmkoľvek otázkami sa obráťte na naše zákaznicke a poradenské centrum:

**www.extol.sk**

**Fax: +421 2 212 920 91    Tel.: +421 2 212 920 70**

**Distribútor pre Slovenskú republiku:** Madal Bal s.r.o., Pod gaštanmi 4F, 821 07 Bratislava

**Výrobca:** Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika

**Dátum vydania:** 19. 9. 2016

## I. Charakteristika

- Uholové brúsky sú určené na rezanie, brúsenie (napr. zvarovaných miest) a kefovanie kovu s použitím k tomu určených rezných a brúsnych kotúčov a kief **bez použitia vody**. S použitím kartáčov určených pre uholové brúsky so závitom M14 môžete odstraňovať hrdzu, patinu či nežiadúcu povrchovú úpravu na kovoch. Uholvá brúska však nie je určená na drážkovanie muriva, na rezanie tehly, sádkartónu a podobných stavebných materiálov, u ktorých pri spracovaní sa produkuje veľké množstvo prachu - viedlo by to k poškodeniu vnútorných častí brúsky vplyvom prachu, ktorý vnikol do náradia. V prípade rezania kameňa je treba zaistiť kvalitné odsávanie prachu, aby nedošlo k poškodeniu vnútorných častí brúsky. S použitím k tomu určených nosičov brúsnych výsekov so závitom M14 môžete uholovú brúsku používať aj s brúsnyimi papiermi.

## II. Technické údaje

Číslo brúsky	Priemer kotúča	Otáčky (min <sup>-1</sup> )	Prikon (W)	Hmotnosť	Kategória/Oblasť použitia *)	Závit rukoväte
8792001	115 mm	11 000	710	2,1 kg	Industrial	M8
8792002	125 mm	11 000	880	2,5 kg	Industrial	M8
8792005	150 mm	9 000	1200	3,9 kg	Industrial	M12
8792008	230 mm	6 000	2100	6,2 kg	Industrial	M14
8792009	230 mm	6 000	2350	6,6 kg	Industrial	M14
8892012	115 mm	11 000	850	2,2 kg	Premium	M8
8892013	125 mm	11 000	850	2,2 kg	Premium	M8
8892021	115 mm	11 000	750	1,6 kg	Premium	M8
8892022	125 mm	11 000	750	1,7 kg	Premium	M8
8892017	125 mm	11 000	1050	2,4 kg	Premium	M10
8892018	150 mm	8 000	1200	3,4 kg	Premium	M10
8892020	230 mm	6 000	2350	6,0 kg	Premium	M14

Tabuľka 1

\*) Uholové brúsky v kategórii **INDUSTRIAL** sú určené na použitie v priemyslovom odvetví a na časté používanie pri zárobkovej činnosti v remeselnej oblasti.

Uhlivé brúsky v kategórii **PREMIUM** sú voľbou pre tých, ktorí kladú dôraz predovšetkým na kvalitu - pritom za prijateľnú cenu. Brúsky nie sú ale určené na každodenné dlhodobé používanie napr. v remeselnej a v priemyselovej oblasti.

#### TECHNICKÉ ÚDAJE SPOLOČNÉ PRE VŠETKY MODELÝ BRÚSOK

Napájacie napätie/frekvencia	220 -240 V~50 Hz
Pre kotúče s vnútorným priemerom pre uchytienie	22,2 mm
Závit vretena brúsky	M14
Krytie	IP20
Dvojitá izolácia	Áno

**SOFT  
START**

Modely brúskov **8792008 (230 mm)**, **8792009 (230 mm)**, **8892018 (150 mm)**, **8892020 (230 mm)** majú funkciu **SOFT ŠTART** s pozvoľným nábehom otáčok, čím nedochádza k vzniku nárazových momentov pri rozbehu pre väčšiu bezpečnosť pri držaní a tiež k nárazovému odberu prúdu pri štarte.

#### HLADINY AKUSTICKÉHO TLAKU, VÝKONU A VIBRÁCIÍ

Číslo brúsky	Akustický tlak L <sub>pA</sub> (dBA); odchýlka K	Akustický výkon L <sub>WA</sub> (dBA); odchýlka K	Vibrácie a <sub>h,AG</sub> (m/s <sup>2</sup> ) odchýlka K
8792001	90,6±3	103,6±3	2,83±1,5
8792002	89,5±3	102,5±3	6,35±1,5
8792005	94,4±3	107,4±3	8,46±1,5
8792008	97,7±3	110,7±3	5,01±1,5
8792009	97,7±3	110,7±3	5,01±1,5
8892012	88,1±3	101,1±3	6,11±1,5
8892013	88,1±3	101,1±3	6,11±1,5
8892021	92,0±3	103,0±3	10,2±1,5
8892022	93,0±3	104,0±3	13,0±1,5
8892017	95,0±3	108,0±3	6,44±1,5
8892018	91,4±3	104,4±3	8,45±1,5
8892020	97,7±3	110,7±3	5,01±1,5

Tabuľka 2

Hladiny akustického tlaku, výkonu a vibrácií boli namerané podľa požiadavok normy EN 60745-1 a EN 60745-2-3.

- Uvedená hodnota vibrácií sa môže líšiť v závislosti od vykonávanej činnosti.
- Deklarovaná hodnota vibrácií bola zistená metódou podľa normy EN 60745, a preto táto hodnota môže byť použitá na odhad zaťaženia pracovníka vibráciami pri používaní aj iného elektrického náradia.
- Bude potrebné určiť bezpečnostné merania na ochranu osoby obsluhujúcej náradie, ktoré sú založené na vyhod-

notení zaťaženia vibráciami podľa skutočných podmienok používania náradia, pričom je treba zahrnúť dobu, keď je náradie vypnuté alebo ak je v chode a nepoužíva sa. Stanovte dodatočné opatrenia na ochranu obsluhy pred účinkami vibrácií, ktoré zahŕňajú údržbu prístroja a príslušenstva, organizáciu pracovných činností atď.

- Hladina akustického tlaku a výkonu presahuje hodnotu 85 dB(A), preto pri práci s uhlivou brúskou používajte vhodnú ochranu sluchu.

### III. Súčasti a ovládacie prvky

Na obrázku je popísaný model 8892020. Ostatné modely niektoré ovládacie prvky nemajú, alebo sú podobné, ale majú rovnakú funkciu.



Obr. 1

#### Obr. 1, Pozícia – popis

1. Tlačidlo aretácie otáčania vretena pre inštaláciu/ výmenu kotúča
2. Závit určený na skrútkovanie bočnej rukoväte na držanie zhora napr. pre rovinné brúsenie.
3. Stabilizačná plocha pre odkladanie brúsky "na chrbát".
4. Tlačidlo pre otáčanie rukoväte
5. Otáčacia rukoväť
6. Prívodný kábel
7. Prevádzkový spínač s poistkou proti neúmyselnému spusteniu.
8. Kryt uhlíkových kartáčov pre jednoduchú výmenu
9. Prídavná bočná rukoväť
10. Ochranný kryt kotúča
11. Vreteno so závitom a upínacími maticami pre uchytienie kotúča



#### DOPLŇUJÚCE POZNÁMKY:

- Niektoré modely brúskov majú prevádzkový spínač umiestnený na hornej strane tela či na boku a majú možnosť aretácie spínača v polohe "zapnuté".
- Kryty na púzdra uhlíkových kartáčov pre jednoduchú výmenu majú design popísaný na nižšie uvedenom obrázku modelu 8892012.

#### Obr.2, Pozícia-popis

1. Prevádzkový spínač s aretáciou
2. Kryty na púzdra uhlíkových kartáčov pre jednoduchú výmenu



Obr. 2



## IV. Pred uvedením do prevádzky

### ! UPOZORNENIE

• Pred použitím si prečítajte celý návod na použitie a ponechajte ho priložený pri výrobku, aby sa s ním obsluha mohla oboznámiť. Ak výrobok niekomu požičiavate alebo predávate, priložte k nemu aj tento návod na použitie. Nedovoľte, aby sa tento návod znehodnotil. Výrobca nenesie zodpovednosť za škody či zranenia vzniknuté používaním prístroja, ktoré je v rozpore s týmto návodom. Pred použitím prístroja sa oboznámte so všetkými jeho ovládacími prvkami a súčastami a tiež so spôsobom vypnutia prístroja, aby ste ho mohli v prípade nebezpečnej situácie ihneď vypnúť. Pred použitím skontrolujte pevné upevnenie všetkých súčastí a skontrolujte, či niektorá časť prístroja ako sú napr. bezpečnostné ochranné prvky nie sú poškodené, či nesprávne nainštalované a taktiež skontrolujte prívodný kábel, či nemá poškodenú izoláciu. Za poškodenie sa považuje aj popraskaný prívodný kábel. Prístroj s poškodenými časťami nepoužívajte a zaistite jeho opravu v autorizovanom servise značky -pozri kapitola Servis a údržba.

• Pred každým nastavením, zostavením, údržbou brúsky odpojte prívodný kábel zo zásuvky el, napätia.

### MONTÁŽ PRÍDAVNEJ RUKOVÄTE

### ! UPOZORNENIE

• Z bezpečnostných dôvodov pri práci s uhlovou brúskou vždy používajte prednú prídavnú rukoväť.

• Prídavnú rukoväť naskrutkujte do otvoru na bokoch podľa toho, či ste ľavák alebo pravák. V prípade použitia brúsky na rovinné brúsenie s použitím na tento účel určených lamelových kotúčov s brusivom na podložke alebo nosičov brúsnych výsekov pre uhlové brúsky prídavnú rukoväť nainštalujte do otvoru v hornej strane hlavy (platí iba v prípade, že je brúska týmto otvorom vybavená).



### INŠTALÁCIA OCHRANNÉHO KRYTU

V prípade, že nebude ochranný kryt (Obr.1, pozícia 10) nainštalovaný už od výroby, nainštalujte ho.

### ! UPOZORNENIE

• Nikdy nepoužívajte brúsku bez nainštalovaného ochranného krytu, hrozí nebezpečenstvo úrazu predmetom, ktorý by mohol byť vymrštený z brúsky.

1. Uvoľnite skrutku objímky ochranného krytu a kryt nasadte čo najnižšie na krk uhlovej brúsky.
2. Potom ochranný kryt natočte do polohy podľa obr.1 tak, aby smerom k obsluhu bola odkrytá čo najmenšia časť kotúča a tým bola zaistená maximálna ochrana obsluhu.

- Ochranný kryt pomáha chrániť obsluhu pred úlomkami kotúča, náhodným dotykom s kotúčom a iskrami, ktoré môžu zapáliť oblečenie.

3. Skrutku objímky riadne utiahnite tak, aby kryt zostal v nastavenej polohe počas práce s brúskou.

- Skontrolujte pevné zaistenie ochranného krytu.

### VOĽBA KOTÚČA

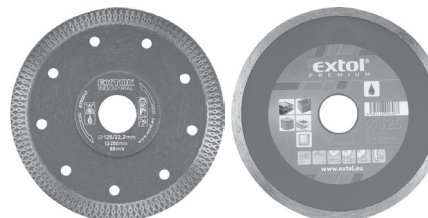
• Používajte vždy tie kotúče, ktoré sú určené pre uhlovú brúsku, na ktorých je uvedený typ, rozmery a maximálne otáčky, ktoré nie sú nižšie ako otáčky brúsky naprázdno uvedené v technických parametroch. Nikdy nepoužívajte kotúče iných rozmerov, než je uvedené v technických údajoch, kotúče neznámeho pôvodu a kotúče, ktoré vyžadujú chladienie kvapalinou. Brúska je určená na používanie za sucha!

➔ Na rezanie kovu používajte kotúče zo spájaného brúsneho materiálu. Pred použitím skontrolujte dátum spotreby kotúča, ktorý je na ňom uvedený. Spájanie kotúča má obmedzenú trvanlivosť a starý kotúč sa môže rozpadnúť.



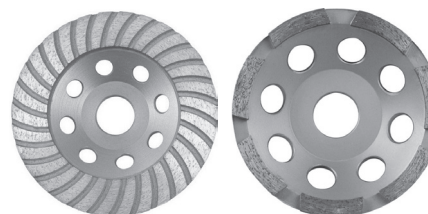
Obr.A, Kotúče zo spájaného brúsneho materiálu Industrial a Extol Premium

➔ Na rezanie kameňa, dlaždíc, skla, strešných škridiel, atď. používajte diamantové rezné kotúče na rezanie za sucha.



Obr.B, Diamantové kotúče radu Extol Industrial a Extol Premium

➔ Na plošné brúsenie žuly, mramoru, sklobe-tónu atď., používajte diamantový kotúč na plošné brúsenie.



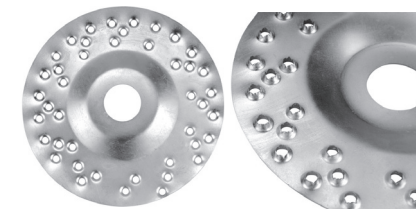
Obr. C, Diamantový kotúč radu Extol Premium na plošné brúsenie

➔ Na brúsenie profilov, brúsenie zvaraného materiálu a hrán, odstraňovanie farby, tmelov atď., používajte lamelový kotúč s brúsnym materiálom na podložke.



Obr.D, Lamelový kotúč radu Extol Premium

➔ Na obrábanie dreva ako je napr. obrúsenie do žiadaného tvaru, odstránenie kôry z kmeňa, použite kotúč s rašplou na drevo.



Obr.E Kotúč s rašplou na drevo Extol Craft obj.č. 10800 Ø125 mm

➔ Na obrúsenie hrdze, patiny, farby atď. môžete použiť drôtené kefy so závitom M 14. Maximálna hodnota otáčok, ktorá je uvedená na kefke, nesmie byť nižšia, ako sú otáčky brúsky, v opačnom prípade by z kefy odletovali štetiny a mohlo by dôjsť ku zraneniu obsluhu alebo osôb v okolí! Kefky musia mať malé rozmery, aby sa brúska nepreťažovala.



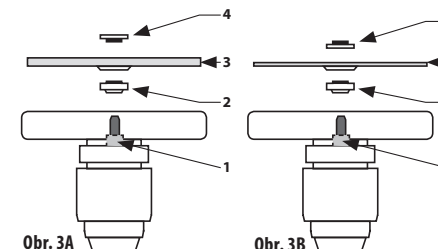
Obr.F, Pohárový a radiálny kartáč radu Extol Craft

### MONTÁŽ/VÝMENA KOTÚČA

### ! UPOZORNENIE

• Na pripevnenie kotúča používajte výlučne nepoškodené a rovné upínacie matice, ktoré sú určené pre tento typ brúsky, inak kotúč nebude správne zaistený a mohlo by dôjsť k zraneniu.

1. Nasadte vnútornú maticu na uchytenie (Obr. 3A alebo 3B, pozícia 2) a to tak, aby dosadla do zárezov vretena (Obr. 3A alebo 3B, pozícia 1) a otáčala sa s ním.



Obr. 3A

Obr. 3B

2. Na vreteno nasadte kotúč (Obr. 3A, alebo 3B, pozícia 3).



- Na vreteno naskrutkujte vonkajšiu maticu na uchytenie (Obr. 3A, alebo 3B, pozícia 4). Pri upevňovaní hrubšieho kotúča naskrutkujte maticu tak, aby strana s vystupujúcim krúžkom smerovala ku kotúču. (Obr. 3A, pozícia 4). Pri upevňovaní tenkého kotúča naskrutkujte maticu smerom ku kotúču stranou bez vystupujúceho krúžku (Obr. 3B, pozícia 4).
- Stlačte aretačné tlačidlo vretena (Obr.1 pozícia 1) a otáčajte vretenom, kým sa nezablokuje.
- Pri takto zablokovaní rotácii vretena dotiahnite pomocou priloženého kľúča vonkajšiu upinaciu maticu.
- Ak sa zablokuje otáčanie vretena, skúste rukou, či je kotúč riadne pripavený tak, aby nedošlo k jeho uvoľneniu pri zapínaní brúsky.
- Uvoľnite aretačné tlačidlo vretena (Obr.1, pozícia 1).

#### DEMONTÁŽ KOTÚČA

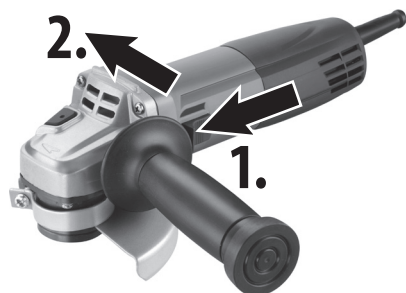
- Zablokujte otáčanie vretena stlačením aretačného tlačidla (Obr.1, pozícia 1).
- Kotúč uvoľníte povolením vonkajšej matice na uchytenie pomocou kľúča a kotúč vytiahnete.

## V. Zapnutie/aretácia/vypnutie

- Pred zapojením prívodného kábla do zásuvky s el. napätím skontrolujte, či hodnota napätia v zásuvke zodpovedá hodnote uvedenej na štítku na náradí. Náradie môžete používať v rozsahu napätia 220-240 V~50 Hz.

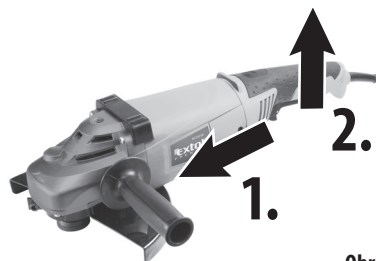
#### ZAPNUTIE/ARETÁCIA/VYPNUTIE

- Uchopte brúsku za hlavnú a prídavnú rukoväť a palcom vystrčte prevádzkový spínač dopredu do polohy I (krok 1.).
- V prípade potreby aretácie prevádzkového spínača pre dlhodobý chod brúsky, prevádzkový spínač v pozícii I (zapnuté) pritlačte k telu brúsky (krok 2.), a tým dôjde k aretácii spínača v zapnutej polohe.



Obr.4, zapnutie (krok 1.); aretácia (krok 2.)

- Na uvedenie uhlových brúsok do chodu vybavených prevádzkovým spínačom zo spodnej strany hlavnej rukoväte je treba najskôr vysunúť dopredu bezpečnostnú poistku proti neúmyselnému stlačeniu prevádzkového spínača a potom stlačiť prevádzkový spínač, pozri obr.5.



Obr.5  
Odistenie (krok 1.); zapnutie (krok 2.)

#### VYPNUTIE

- Vypnutie prevediete tak, že prevádzkový spínač uvoľníte.
- Ak má prevádzkový spínač možnosť aretácie, stlačte ho na konci, tak dôjde k jeho uvoľneniu zo zaistenej polohy, potom ho uvoľníte.
- Pred použitím si funkciu uvedenie do chodu a aretáciu/zrušenie aretácie prevádzkového spínača vyskúšajte dopredu pre prípad potreby núdzového rýchleho vypnutia brúsky.

## VI. Spôsob práce a bezpečnostné pokyny pre prácu s brúskou

- Nedovoľte používať náradie fyzicky, duševne či mentálne nespôsobilým osobám a nepoučeným osobám o bezpečnom používaní brúsky a tiež deťom. Zaisťte, aby sa s brúskou nehrali deti.
- Uhlovú brúsku nepoužívajte na leštenie.
- Pri brúsení alebo rezaní predmetov s niektorými druhmi povrchovej úpravy alebo vyrobených z niektorých plastov, ťažkých kovov atď môžu vzniknúť škodlivé alebo jedovaté látky a prach. Kontakt s týmito látkami a prachom môže ohroziť zdravie pracovníka a osôb v okolí. Pri brúsení takýchto materiálov alebo predmetov s neznámou povrchovou úpravou je nutné používať vhodnú ochranu dýchacích ciest, pokožky a sliznice. Vhodné ochranné vybavenie vám odporučia v každej predajni osobných ochranných prostriedkov. Na prácu s bežným materiálom postačuje rúško s triedou filtra P2. Ak je to možné, používajte odsávanie prachu vhodným priemyselným vysávačom.



- Pri práci používajte ochranu zraku, sluchu, rukavice a pracovnú zásteru, ktorá je schopná zadržať malé úlomky brúsiva alebo obrobku. V závislosti od použitia je nutné použiť tvárový štít alebo bezpečnostné ochranné okuliare. Ochrana očí musí byť schopná zadržať odletujúce úlomky, ktoré vznikajú pri rôznych pracovných činnostiach. Dlhodobé vystavenie sa huku s vysokou intenzitou môže spôsobiť stratu sluchu.



- Používajte iba kotúč či nástroj s priemerom, ktorý je určený pre daný model uhlovej brúsky a majú pre tento typ dimenzovaný priemer ochranného krytu. Samotná skutočnosť, že príslušenstvo môžete na brúsku nainštalovať nezaručuje jeho bezpečnú prevádzku.
- Brúška je určená na prácu za sucha. Nikdy pri práci nepoužívajte chladiacu kvapalinu. Mohlo by dôjsť k vniknutiu kvapaliny dovnútra náradia a k úrazu elektrickým prúdom.



- Nepoužívajte brúsku bez ochranného krytu na kotúč (obr.1, pozícia 9).
- Brúsku pripájajte k sieti elektrického napätia vždy pri nestlačnom prevádzkovom spínači.
- Panely a iné veľké kusy obrobkov je treba podporiť, aby sa zmenšilo nebezpečenstvo, že sa kotúč zasekne a spätný vrh. Veľké obrobky majú tendenciu sa prehybať vlastnou váhou. Podpery musia byť umiestnené pod obrobok v blízkosti línie rezu a v blízkosti hrán obrobku na oboch stranách kotúča.
- Brúsku pri práci držte pevne za prídavnú a hlavnú rukoväť pri správnej polohe tela, aby prípadne bolo možné odolať spätným silám pri zaseknutí alebo zovretí kotúča v obrobku. Nikdy nepoužívajte brúsku bez nainštalovanej prídavnej rukoväte. Obsluha je tak schopná kontrolovať reakčné krútiace momenty a sily spätného vrhu, ak dodržiava správne bezpečnostné opatrenia.



Obr.6

- Nedovoľte, aby došlo k preťaženiu brúsky. Dodržujte režim práce s prestávkami.
- Ak brúsku nepoužívate, tak vidlicu prívodného kábla vytiahnite zo zásuvky.
- Ak dôjde k prerušeniu práce napr. z dôvodu výpadku prúdu, brúsku odpojte od zdroja el. prúdu a zaistený prevádzkový spínač odistíte a nechajte ho prepnúť do polohy vypnuté.
- Pri práci kontrolujte hladký chod brúsky. Pri každom neštandardnom chode alebo atypickom či zvýšenom huku okamžite brúsku vypnite a zistite prí-

činu tohoto neštandardného stavu. Ak sa vám porucha nepodarí odstrániť bez toho, aby bol nutný zásah do prístroja, odovzdajte prístroj na opravu autorizovanému servisu značky Extol (servisné miesta nájdete na webových stránkach v úvode návodu).

- **Nepoužívajte rezací kotúč na brúsenie bokom kotúča.** Rezací kotúč je určený na oddeľovanie materiálu obvodom kotúča pri kolmom vedení do materiálu. Bočný tlak môže kotúč poľamať.

Rezací kotúč nie je určený pre abrazívne brúsenie (oddeľovanie materiálu z povrchu), ale na kolmé delenie k tomu určenému materiálu.

V opačnom prípade by mohlo dôjsť k nebezpečnému poskakovaniu kotúča na povrchu materiálu, prasknutiu kotúča alebo k spätnému vrhu vplyvom obvodových síl.



- **Brúsku nepoužívajte na iné účely, než na určené a ani ju na iný účel použitia neupravujte.**
- **Ak brúska alebo nejaký jej ovládací prvok prestal fungovať správne,** napr. odistený prevádzkový spínač sa nebude vracáť do polohy vypnuté, brúsku z bezpečnostných dôvodov nepoužívajte a zaistíte jej opravu v autorizovanom servise značky Extol (servisné miesta nájdete na webových stránkach v úvode návodu).
- **Nikdy v priebehu chodu brúsky nestláčajte tlačidlo blokovania vretena.**
- **Brúsku nepoužívajte v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu a v blízkosti horľavých materiálov.** Mohlo dôjsť k výbuchu či požiaru vplyvom iskier.
- **Do brúsky nesmiete inštalovať príslušenstvo, ktoré vyžaduje chladenie kvapalinou.** Použitie vody alebo iných chladiacich kvapalín môže spôsobiť úraz alebo usmrtenie el. prúdom.

## VII. Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie

### ⚠ VÝSTRAHA!

Je nutné prečítať všetky bezpečnostné pokyny, návod na používanie, obrázky a predpisy dodané

**s týmto náradím.** Nedodržanie všetkých nasledujúcich pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, k vzniku požiaru a/alebo k vážnemu zraneniu osôb.

**Všetky pokyny a návod na používanie musíte uschovať, aby bolo možné do nich neskoršie nahliadnuť.**

Výrazom „*elektrické náradie*“ vo všetkých ďalej uvedených výstražných pokynoch je myslené elektrické náradie napájané (pohyblivým prívodom) zo siete, alebo elektrické náradie napájané z batérií (bez pohyblivého prívodu).

### 1) BEZPEČNOSŤ PRACOVNÉHO PROSTREDIA

- a) **Pracovisko je potrebné udržiavať v čistote a dobre osvetlené.** Neporiadok a tmavé priestory bývajú príčinou nehôd.
- b) **Nepoužívajte elektrické náradie v prostredí, kde hrozí nebezpečenstvo výbuchu, kde sa vyskytujú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** V elektrickom náradí vznikajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- c) **Pri používaní elektrického náradia zabráňte v prístupe deťom a ďalším osobám.** Ak budete rúšať, môžete stratiť kontrolu nad vykonávanou činnosťou.

### 2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- a) **Vidlice pohyblivého prívodu elektrického náradia musia vyhovovať sieťovej zásuvke. Vidlice sa nesmú žiadnym spôsobom upravovať.** S náradím, ktoré má ochranné spojenie so zemou, sa nesmú používať žiadne zásuvkové adaptéry. Vidlice, ktoré nie sú zhodnotené úpravami a príslušné zásuvky obmedzia nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- b) **Obsluha sa nesmie telom dotýkať uzemnených predmetov, ako je napr. potrubie, teleso ústredného vykurovania, sporáky a chladničky.** Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom je väčšie, ak je vaše telo spojené so zemou.
- c) **Elektrické náradie nesmiete vystavovať dážďu, vlhku alebo aby bolo mokré.** Ak sa do elektrického náradia dostane voda, zvýši sa nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- d) **Pohyblivý prívod sa nesmie používať na iné účely.** Elektrické náradie sa nesmie nosiť alebo ťahať za prívod, ani sa NESMIE ťahom za prívod odpojovať vidlica zo zásuvky. Prívod je treba chrániť pred teplom, masťo-

**tu, ostrými hranami alebo pohyblivými časťami.** Poškodené alebo zamotané prívody zvyšujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

- e) **Ak elektrické náradie používate vonku, používajte predlžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie.** Používanie predlžovacieho prívodu na použitie vonku obmedzuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- f) **Ak používate elektrické náradie vo vlhkých priestoroch, používajte napájanie chránené prúdovým chráničom (RCD).** Používanie RCD obmedzuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Pojem „prúdový chránič (RCD)“ môže byť nahradený pojmom „hlavný istič obvodu (GFCI)“ alebo „istič unikajúceho prúdu (ELCB)“.

### 3) BEZPEČNOSŤ OSÔB

- a) **Pri používaní elektrického náradia musí byť obsluha pozorná, musí sa venovať tomu, čo práve robí a musí sa sústrediť a trievo uvažovať.** Elektrické náradie sa nesmie používať, ak je obsluha unavená alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Chvilková nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnemu poraneniu osôb.
- b) **Používať osobné ochranné pracovné prostriedky. Vždy používajte ochranu očí.** Ochranné pomôcky ako je napr. respirátor, bezpečnostná obuv s úpravou proti šmyku, tvrdá pokrývka hlavy alebo ochrana sluchu, používané v súlade s podmienkami práce, znižujú nebezpečenstvo poranenia osôb.
- c) **Musíte zabrániť neúmyselnému spusteniu stroja.** Uistite sa, či je spínač pred zapojením vidlice do zásuvky a/alebo pri pripájaní batériovej súpravy, zdvihanim alebo prenášaním náradia v polohe vypnuté. Prenášanie náradia s prstom na spínači alebo zapájanie vidlice náradia do zapnutým spínačom môže byť príčinou nehôd.
- d) **Skôr ako náradie zapnete, odstráňte všetky nastavovacie nástroje alebo kľúče.** Nastavovací nástroj alebo kľúč, ktorý necháte pripevnený k otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže byť príčinou poranenia osôb.
- e) **Obsluha musí pracovať len tam, kde bezpečne dosiahne.** Obsluha musí vždy udrží-

**vať stabilný postoj a rovnováhu.** To umožní lepšiu kontrolu nad elektrickým náradím v nepredvídateľných situáciách.

- f) **Vhodne sa obliekajte.** Nepoužívajte voľné odevy ani šperky. Obsluha musí dbať na to, aby mala clasy a odev dostatočne ďaleko od pohyblivých častí. Voľné odevy, šperky a dlhé vlasy môžu zachytiť pohybujúce sa časti.
- g) **Ak sú k dispozícii prostriedky na pripojenie zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, zaistíte, aby také zariadenia boli pripojené a správne používané.** Používanie týchto zariadení môže obmedziť nebezpečenstvo spôsobené vznikajúcim prachom.
- h) **Obsluha nesmie dopustiť, aby sa z dôvodu rutiny, ktorá vychádza z častého používania náradia, stala samolúboú a začala ignorovať zásady bezpečnosti náradia.** Neopatrná činnosť môže v zlomku sekundy spôsobiť závažné poranenie.

### 4) POUŽÍVANIE A ÚDRŽBA ELEKTRICKÉHO NÁRADIA

- a) **Elektrické náradie sa nesmie preťažovať.** Používajte správne elektrické náradie, ktoré je určené na vykonávanú prácu. Správne elektrické náradie bude lepšie a bezpečnejšie vykonávať prácu, na ktorú bolo skonštruované.
- b) **Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré nejde zapnúť a vypnúť spínačom.** Každé elektrické náradie, ktoré nejde ovládať spínačom, je nebezpečné a musí byť opravené.
- c) **Pred akýmkoľvek nastavením, výmenou príslušenstva alebo pred uskladnením elektrického náradia je treba vytiahnuť vidlicu zo sieťovej zásuvky a/alebo odobrať batériovú súpravu z elektrického náradia, ak je odnímateľná.** Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia obmedzujú nebezpečenstvo náhodného spustenia elektrického náradia.
- d) **Nepoužívané elektrické náradie uskladňujte mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré neboli zoznámené s elektrickým náradím alebo s týmito pokynmi, aby náradie používali.** Elektrické náradie je v rukách nesúkuse-ných užívateľov nebezpečné.

- e) **Elektrické náradie a príslušenstvo je nutné dodržiavať.** Kontrolujte nastavenie pohyblivých častí a ich pohyblivosť, zameriavajte sa na praskliny, zlomené súčasti a akékoľvek ďalšie okolnosti, ktoré by mohli ohroziť funkčnosť elektrického náradia. Ak je náradie poškodené, pred ďalším použitím zaistíte jeho opravu. *Mnoho nehôd je spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.*
- f) **Rezacie nástroje je treba udržiavať ostré a čisté.** *Správne udržiavané a nabrúsené rezacie nástroje sa zachytia alebo zablokujú o materiál s oveľa menšou pravdepodobnosťou a práca s nimi sa ľahšie kontroluje.*
- g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, pracovné nástroje atď. používajte v súlade s týmito pokynmi, takým spôsobom, aký je predpísaný pre konkrétne elektrické náradie, a to s ohľadom na dané podmienky práce a druh vykonávanej práce.** *Používanie elektrického náradia na vykonávanie iných činností, než tých pre ktoré bolo určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.*
- h) **Rukoväť a povrchy na uchopenie je treba udržiavať suché, čisté a bez mastnoty.** *Šmyklavé rukoväte a povrchy na uchopenie neumožňujú v neočakávaných situáciách bezpečné držanie a kontrolu náradia.*

## 5) SERVIS

- a) **Opravy elektrického náradia zverte kvalifikovanej osobe, ktorá bude používať identické náhradné diely.** *Tak bude zaistená rovnaká úroveň bezpečnosti elektrického náradia, ako bola pred jeho opravou.*

## VIII. Doplnkové bezpečnostné pokyny

### BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE VŠETKY PRACOVNÉ ČINNOSTI

### BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA SPOLOČNÉ PRE PRACOVNÉ ČINNOSTI BRÚSENIE, ROVINNÉ BRÚSENIE, BRÚSENIE DRÔTENOU KEFOU ALEBO ABRAZÍVNE REZANIE

- a) **Toto elektromechanické náradie je určené na použitie ako brúska, rovinná brúska, brúska s drôtenou kefoou alebo rezacie náradie. Je treba**

**čítať všetky bezpečnostné pokyny, inštrukcie, ilustrácie a špecifikácie dané pre toto elektromechanické náradie.** Nedodržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.

- b) **Neodporúča sa vykonávať týmto náradím pracovných činností, pre ktoré nie je toto náradie určené,** môže spôsobiť nebezpečenstvo a poranenie osôb.
- c) **Nesmiete používať príslušenstvo, ktoré nie je výslovne navrhnuté a odporúčené výrobcom náradia.** Samotná skutočnosť, že príslušenstvo môžete pripojiť k danému náradiu, nezaručuje jeho bezpečnú prevádzku.
- d) **Menovité otáčky príslušenstva sa musia aspoň rovnať maximálnym otáčkam vyznačeným na náradí.** Príslušenstvo, ktoré pracuje pri vyšších otáčkach, než sú jeho menovité otáčky, sa môže rozlomiť a rozpadnúť.
- e) **Vonkajší priemer a hrúbka príslušenstva musia byť v rozmedzí menovitého rozsahu pre dané elektromechanické náradie.** Príslušenstvo nesprávnej veľkosti nemôže byť dostatočne chránené ani ovládané.
- f) **Závitový upevňovací prvok príslušenstva musí zodpovedať závitú na vretene brúsky. Upevňovací otvor príslušenstva, ktoré sa montuje na príruby, musí byť vhodný pre vymedzený priemer príruby.** Príslušenstvo, ktoré nezodpovedá montážnym rozmerom elektromechanického náradia, bude nevyvážené, môže nadmerne vibrovať a môže spôsobiť stratu kontroly.
- g) **Nesmie sa používať poškodené príslušenstvo. Pred každým použitím je treba skontrolovať príslušenstvo: u kotúčov na brúsenie, či sa neštiepia alebo nepraskajú, u oporných podložiek trhliny, roztrhnutie alebo nadmerné opotrebenie, u drôtených kief uvoľnené alebo prasknuté drôty. Ak príslušenstvo alebo náradie spadlo, skontrolujte, či nie je poškodené alebo sa namontuje nepoškodené príslušenstvo. Po skontrolovaní a namontovaní príslušenstva sa obsluha a okolostojaci musia postaviť tak, aby sa nachádzali mimo roviny rotujúceho príslušenstva, náradie sa nechá bežať pri najvyšších otáčkach naprázdno na dobu 1 minútu. V priebehu tejto skúšobnej doby sa poškodené príslušenstvo obvykle rozlomi alebo rozpadne.**

- h) **Musíte používať osobné ochranné pracovné prostriedky. V závislosti od použitia je nutné použiť tvárový štít alebo bezpečnostné ochranné okuliare. V primeranom rozsahu použite masku proti prachu, ochranu sluchu, rukavice a pracovnú zásteru, ktorá je schopná zadržať malé úlomky brúseného materiálu alebo obrobku.** Ochrana očí musí byť schopná zadržať odletujúce úlomky, ktoré vznikajú pri rôznych pracovných činnostiach. Prachová maska alebo respirátor musia byť schopné odfiltrovať častičky, ktoré vznikajú pri danej činnosti. Dlhodobé vystavenie sa hluku s vysokou intenzitou môže spôsobiť stratu sluchu.
- i) **Okolostojaci musia zostať v bezpečnej vzdialenosti od pracovného priestoru. Každý, kto vstupuje do pracovného priestoru, musí používať osobné ochranné pracovné prostriedky.** Úlomky obrobku alebo poškodeného príslušenstva môžu odletieť a spôsobiť zranenie aj mimo bezprostredného pracovného priestoru.
- j) **Pri vykonávaní činností, pri ktorej sa obrábací nástroj môže dotknúť skrytého vedenia alebo svojho vlastného prívodu, sa elektromechanické náradie musí držať iba za izolované povrchy určené na uchopenie.** Dotyk obrábacieho nástroja so „živým“ vodičom môže spôsobiť, že sa neizolované kovové časti elektromechanického náradia stanú „živými“ a môžu viesť k úrazu užívateľa elektrickým prúdom.
- k) **Pohyblivý prívod sa musí umiestniť mimo dosah rotujúceho nástroja.** Ak obsluha stratí kontrolu, môžete prerazať alebo poškodiť pohyblivý prívod a ruka alebo paža obsluhy môžu byť zatiahnuté do rotujúceho nástroja.
- l) **Elektromechanické náradie sa nesmie nikdy odložiť, kým sa nástroj úplne nezastaví.** Rotujúci nástroj môže zachytiť o povrch a vytrhnúť náradie z kontroly obsluhy.
- m) **Elektromechanické náradie sa nesmie nikdy spúšťať počas prenášania na boku obsluhy.** Rotujúci nástroj sa pri náhodnom dotyku môže namotať na odev a pritiahnúť k telu.
- n) **Vetracie otvory na náradí sa musia pravidelne čistiť.** Ventilátor motora nasáva prach dovnútra skrine a nadmerné nahromadenie kovového prachu môže spôsobiť elektrické nebezpečenstvo.

- o) **S elektromagnetickým náradím sa nesmie pracovať v blízkosti horľavých materiálov.** Mohlo by dôjsť k vznieteniu týchto materiálov od iskier.
- p) **Nesmiete používať príslušenstvo, ktoré vyžaduje chladenie kvapalinou.** Použitie vody alebo iných chladiacich kvapalín môže spôsobiť úraz alebo usmrtenie elektrickým prúdom.

### ĎALŠIE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE VŠETKY PRACOVNÉ ČINNOSTI

#### SPÄTNÝ VRH A SÚVISIACE VAROVANIE

Spätňý vrh je náhla reakcia na zovretie alebo zaseknutie rotujúceho kotúča, opornej podložky, kefy alebo iného príslušenstva. Zovretie alebo zaseknutie spôsobí prudké zastavenie rotujúceho nástroja, ktoré následne spôsobí, že sa náradie pohybuje bez kontroly smerom opačným k smeru otáčania nástroja v mieste uviaznutia.

Ak napríklad dôjde k zovretiu alebo k zaseknutiu brúsneho kotúča v obrobku, hrana kotúča, ktorá vstupuje do miesta zovretia, môže vniknúť do povrchu materiálu a spôsobiť, že je kotúč vytlačený hore alebo odhodnený. Kotúč môže buď vyskočiť smerom k obsluhu alebo od nej, závisí to od smeru pohybu kotúča v mieste, kde sa zasekol. Brúsne kotúče môžu v takýchto prípadoch aj prasknúť.

Spätňý vrh je výsledkom nesprávneho používania elektromechanického náradia a/alebo nesprávnych pracovných postupov či podmienok a môžete mu zabrániť dodržaním ďalej popísaných bezpečnostných opatrení.

- a) **Náradie je potrebné držať pevne a musieť udržiavať správnu polohu tela a paže tak, aby bolo možné odolať silám spätého vrhu. Vždy sa musí použiť pomocná rukoväť, ak je náradie vybavené, z dôvodu maximálnej kontroly nad spätým vrhom alebo reakčným krútiacim momentom, ktorý vzniká pri uvedení stroja do chodu.** Obsluha je schopná kontrolovať reakčné krútiace momenty a sily spätého vrhu vtedy, keď dodržiava správne bezpečnostné opatrenia.
- b) **Ruka sa nesmie nikdy priblížiť k rotujúcemu nástroju.** Nástroj môže spätým vrhom vymrštiť ruku obsluhy.
- c) **Nesmiete stáť v priestore na mieste, kam by sa mohlo náradie dostať v prípade, že dôjde k spätému vrhu.** Spätňý vrh vrhne náradie smerom opačným voči smeru pohybu kotúča v mieste, kde sa zasekol.



- d) **Venujte zvláštnu pozornosť spracovávaníu rohov, ostrých hrán atď. Je nutné predchádzať tomu, aby nástroj neposkakoval a aby sa neza-sekával.** Rohy, ostré hrany alebo poskakovanie majú tendenciu rotujúci nástroj zaseknúť a spôsobiť stratu kontroly alebo spätný vrh.
- e) **K náradiu sa nesmie pripojiť pílový reťazový rez-bársky kotúč alebo pílový kotúč so zubami.** Tieto kotúče často spôsobujú spätný vrh a stratu kontroly.

#### DOPLNKOVÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE PRACOVNÉ ČINNOSTI BRÚSENIE A REZANIE

#### BEZPEČNOSTNÉ POKYNY ŠPECIFICKÉ PRE PRACOVNÉ ČINNOSTI BRÚSENIE A ABRAZÍVNE REZANIE:

- a) **Používajte iba typy kotúčov, ktoré sú odporučené pre tento typ elektromechanického náradia a špecifický ochranný kryt, ktorý je konštruovaný pre určený kotúč.** Kotúče, pre ktoré nebolo elektromechanické náradie konštruované, nemôžu byť zodpovedajúcim spôsobom zakryté a sú nebezpečné.
- b) **Brúsiaci povrch kotúčov, ktoré sú v strede znížené, sa musí namontovať pod rovinu okraja ochranného krytu.** Nesprávne namontovaný kotúč, ktorý vyčnieva cez rovnu okraja ochranného krytu, nemôže byť dostatočne chránený.
- c) **Ochranný kryt musí byť bezpečne pripevnený k elektromechanickému náradiu a umiestnený pre maximálnu bezpečnosť tak, aby bola smerom k obsluhu odkrytá čo najmenšia časť kotúča.** Ochranný kryt pomáha chrániť obsluhu pred úlomkami kotúča, náhodným dotykom s kotúčom a iskrami, ktoré môžu zapáliť oblečenie.
- d) **Kotúče sa môžu používať iba na odporúčaný spôsob použitia. Napríklad: nie je dovolené brúsenie bočnou stranou rezacieho kotúča.** Abrázívne rezacie kotúče sú určené pre obvodové rezanie, bočné sily, ktoré pôsobia na tieto kotúče, by ich mohli roztrieštiť.
- e) **Vždy používajte nepoškodené príruby kotúča, ktoré majú pre zvolený kotúč správnu veľkosť a tvar.** Správne príruby podopierajú kotúč a tým znižujú možnosť prasknutia kotúča. Príruby pre rezacie kotúče sa môžu líšiť od prírub pre brúsne kotúče.

- f) **Nesmie používajte opotrebované kotúče väčších rozmerov, ktoré sú určené pre väčšie elektromechanické náradie.** Kotúče určené pre väčšie elektromechanické náradie nie sú vhodné pre vyššie otáčky menšieho náradia a mohli by prasknúť.

#### DOPLNKOVÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE REZANIE

#### DOPLNKOVÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA ŠPECIFICKÉ PRE PRACOVNÉ ČINNOSTI ABRAZÍVNEHO REZANIA:

- a) **Rezací kotúč sa nesmie zarážať do materiálu ani sa naň nesmie pôsobiť nadmerným tlakom. Nesmie sa vyvíjať snaha dosiahnuť nadmernú hĺbku rezu.** Preťaženie kotúča zvyšuje zaťaženie a náchylnosť na skrútenie alebo zaseknutie kotúča v reze a možnosť spätného vrhu alebo prasknutie kotúča.
- b) **Nestojte v priamke s rotujúcim kotúčom alebo za ním.** V momente, keď sa kotúč v pracovnom bode pohybuje v smere od tela obsluhy, možný spätný vrh môže vrhnúť otáčajúci sa kotúč a elektromechanické náradie priamo na obsluhu.
- c) **Ak sa kotúč zasekne alebo sa rezanie z nejakého dôvodu preruší, elektromechanické náradie sa musí vypnúť a držať bez pohnutia, kým sa kotúč úplne nezastaví. Obsluha sa nesmie nikdy pokúšať o vytiahnutie rezacieho kotúča z rezu, ak je kotúč v pohybe, pretože môže dôjsť k spätnému vrhu.** Je treba skontrolovať situáciu a urobiť nápravu, aby sa vylúčilo zaseknutie kotúča.
- d) **Rezanie v obrobku sa nesmie začať znovu. Kotúč nechajte dosiahnuť plné otáčky a opatrne ho znovu vnorte do rezu.** Ak sa náradie znovu spustí s kotúčom, ktorý je ponorený do rezu, môže dôjsť k jeho zaseknutiu, vytlačeniu nahor alebo k spätnému vrhu.
- e) **Panely a iné veľké kusy obrobkov je treba podprieť, aby sa zmenšilo nebezpečenstvo, že sa kotúč zasekne a spätný vrh. Veľké obrobky majú tendenciu sa prehýbať vlastnou váhou.** Podpery musia byť umiestnené pod obrobkom v blízkosti línie rezu a v blízkosti hrán obrobku na oboch stranách kotúča.
- f) **Venujte pozornosť hlavne pri vykonávaní „rezu do dutiny“ stien alebo iného slepeho priestoru.** Prenikajúci kotúč môže prerezať plynové alebo vodo-

vodné potrubie, elektrické vedenie alebo predmety, ktoré môžu spôsobiť spätný vrh.

#### BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA ŠPECIFICKÉ PRE PRACOVNÉ ČINNOSTI ROVINNÉ BRÚSENIE:

- A) **Na brúsny tanier sa nepoužíva nadmerne veľký brúsny papier. Pri výbere brúsneho papiera je nutné sa riadiť odporúčaním výrobcu.** Veľký brúsny papier, ktorý presahuje cez brúsnu dosku, predstavuje riziko, že sa roztrhne a môže spôsobiť zaseknutie, roztrhnutie kotúča alebo spätný vrh.

#### BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA ŠPECIFICKÉ PRE PRACOVNÉ ČINNOSTI BRÚSENIE DRÔTENOU KEFOU:

- a) **Aj pri bežnej činnosti dochádza k vyhadzovaniu drôtených štetin z kefy. Drôty sa nesmú preťažovať nadmerným zatažením kefy.** Drôtené štetiny môžu ľahko preniknúť ľahkým odevom alebo do kože.
- b) **Pokiaľ je pre brúsenie drôtenou kefou odporúčané použitie ochranného krytu, zaistite, aby v žiadnom prípade nedošlo ku kontaktu medzi drôteným kotúčom alebo kefou a ochranným krytom.** Drôtený kotúč alebo kefa môže pri práci vplyvom zataženia a odstredivých síl zväčšovať svoj priemer.

## IX. Odkaz na štítok a symboly



	Pred použitím si prečítajte návod na použitie.
	Vyhovuje požiadavkám EÚ.
	Symbol druhej triedy ochrany - dvojité izolácia.

	Pri práci používajte ochranu zraku a sluchu.
	Symbol elektrického odpadu. Výrobok nevyhadzujte do komunálneho odpadu, ale odovzdajte ho na ekologickú likvidáciu.
Sériové číslo	Vyjadruje rok, mesiac výroby a číslo výrobné série náradia.

Tabuľka 3

## X. Čistenie a údržba

### ⚠ UPOZORNENIE

Pred každou činnosťou vykonávanou na náradí odpojte prívodný kábel od zdroja el. prúdu.

- Udržiavajte prístroj a vetracie otvory v čistom stave. Zanesené otvory bránia prúdeniu vzduchu, čo môže spôsobiť prehriatie motora.
- Na čistenie používajte vlhkú handričku, zabráňte vniknutiu vody do náradia. Nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky a rozpúšťadlá. Mohlo by to spôsobiť poškodenie plastového krytu na náradí.
- Ak Vaša brúska prestala fungovať správne, so záručnou opravou sa obráťte na predajcu, u ktorého ste náradie zakúpili alebo na autorizovaný servis značky Extol, servisné miesta nájdete na webových stránkach v úvode návodu. Z bezpečnostných dôvodov musia byť na opravu náradia použité výhradne originálne diely od výrobcu.

### KONTROLA/VÝMENA UHLÍKOV

- Ak je v priebehu chodu náradia zjavné iskrenie vo vnútri alebo ak je jeho chod nepravdivý, skontrolujte opotrebenie uhlíkových kefiék. Ak je prístup k uhlíkom možný z bočnej strany brúsky, bez toho, aby bol nutný zásah do vnútorných častí brúsky, užívateľ si môže previesť kontrolu a výmenu uhlíkov sám. Ak brúska nie je vybavená týmito bočnými prístupmi k uhlíkom, uhlíky nechajte skontrolovať a prípadne vymeniť v autorizovanom servise značky Extol®, pretože je nutný zásah do vnútorných častí brúsky. Uhlíky musíte vymeniť za originálne kusy od výrobcu, oba zároveň. Náhradné originálne uhlíky majú objednávacie číslo: objednávacie číslo brúsky s C na konci čísla: napr. 8892020C.



## XI. Skladovanie

- Očistený prístroj a nástroje skladujte, pokiaľ to bude možné, v originálnom obale, uloženom na suchom mieste mimo dosahu detí. Prístroj chráňte pred priamym slnečným žiarením, sálavými zdrojmi tepla, vlhkom a vniknutím vody.

## XII. Likvidácia odpadu



Výrobok obsahuje elektrické/elektronické súčasti a tiež môže obsahovať pracovné náplne, ktoré sú nebezpečným odpadom pre životné prostredie. Podľa európskej smernice 2012/19 EU sa elektrické a elektronické

zariadenia nesmú vyhadzovať do komunálneho odpadu, a je nevyhnutné, aby ste ich odovzdali na ekologickú likvidáciu na k tomu určené zberné miesta. Informácie o týchto miestach obdržíte na obecnom úrade.

## XIII. Záručná lehota a podmienky

### ZÁRUČNÁ DOBA

Zodpovednosť za chyby (záruka) na Vami zakúpený výrobok platí 2 roky od dátumu zakúpenia podľa zákona. Pri splnení nižšie uvedených obchodných podmienok, ktoré sú v súlade s týmto zákonom, Vám výrobok bude bezplatne opravený.

### ZÁRUČNÉ PODMIENKY

- 1) Predávajúci je povinný spotrebiteľovi tovar predviesť (ak to jeho povaha umožňuje) a vystaviť doklad o zakúpení v súlade so zákonom. Všetky údaje v doklade o zakúpení musia byť vypísané nezmazateľným spôsobom v okamžiku predaja tovaru.
- 2) Už počas výberu tovaru dôkladne zvážte, aké funkcie a činnosti od výrobku požadujete. To, že výrobok nevyhovuje Vaším neskorším technickým nárokom, nie je dôvodom k jeho reklamácii.
- 3) Pre uplatnenie nároku na záručnú opravu musí byť tovar predaný s patričným dokladom o zakúpení.
- 4) Pre prijatie tovaru na reklamáciu mal by byť tovar, pokiaľ to bude možné, očistený a zabalený tak, aby počas prepravy nedošlo k poškodeniu (najlepšie v originálnom obale). Z dôvodu presnej diagnostiky poruchy a jej dôkladného odstránenia spolu s výrobkom zašlite aj jeho originálne príslušenstvo.
- 5) Servis nenesie zodpovednosť za tovar poškodený prepravcom.

- 6) Servis tiež nenesie zodpovednosť za zaslané príslušenstvo, ktoré nie je súčasťou základného vybavenia výrobku. Výnimku tvoria prípady, keď príslušenstvo nie je možné odstrániť z dôvodu poruchy výrobku.
- 7) Zodpovednosť za poruchy („záruka“) sa vzťahuje na skryté a viditeľné poruchy výrobku.
- 8) Záručnú opravu je oprávnený vykonávať výhradne autorizovaný servis značky Extol.
- 9) Výrobca zodpovedá za to, že výrobok bude mať po celú dobu zodpovednosti za poruchy vlastnosti a parametre uvedené v technických údajoch, pri dodržaní návodu na použitie.
- 10) Nárok na bezplatnú opravu zaniká v prípade, že:
  - a) výrobok nebol používaný a udržiavaný podľa návodu na obsluhu
  - b) bol prevedený zásah do konštrukcie stroja bez predchádzajúceho písomného povolenia vydaného firmou Madal Bal a.s. alebo autorizovaným servisom značky Extol.
  - c) výrobok bol používaný v iných podmienkach alebo na iné účely, než na ktoré bol určený
  - d) bola niektorá časť výrobku nahradená neoriginálnou súčasťou.
  - e) k poškodeniu výrobku alebo nadmernému opotrebovaniu došlo vinou nedostatočnej údržby.
  - f) výrobok havaroval, bol poškodený vyššou mocou či nedbalosťou užívateľa.
  - g) škody vzniknuté pôsobením vonkajších mechanických, teplotných či chemických vplyvov.
  - h) závady boli spôsobené nevhodným skladovaním alebo manipuláciou s výrobkom
  - i) výrobok bol používaný (pre daný typ výrobku) v agresívnom prostredí napr. prašnom, vlhkom.
  - j) výrobok bol použitý nad rámec prípustného zaťaženia.
  - k) bolo prevedené falšovanie dokladu o zakúpení alebo reklamačnej správy.
- 11) Zodpovednosť za poruchy sa nevzťahuje na bežné opotrebenie výrobku alebo na použitie výrobku na iné účely než na tie, na ktoré je určený.
- 12) Zodpovednosť za poruchy sa nevzťahuje na opotrebovanie výrobku, ktoré je prirodzené z dôvodu jeho bežného používania, napr. obrúsenie brúsnych kotúčov, nižšia kapacita akumulátora po dlhodobom používaní atď.
- 13) Poskytnutím záruky nie sú dotknuté práva kupujúceho, ktoré sa k zakúpeniu veci viažu podľa zvláštnych právnych predpisov.

- 14) Nie je možné uplatňovať nárok na bezplatnú opravu poruchy, na ktorú už bola predávajúcim poskytnutá zľava. Pokiaľ spotrebiteľ výrobok svojpomocne opraví, potom výrobca ani predávajúci nenesie zodpovednosť

za prípadné poškodenie výrobku alebo zdravotné problémy z dôvodu neodbornej opravy alebo použitia neoriginálnych náhradných dielov.

### ZÁRUČNÝ A POZÁRUČNÝ SERVIS

Pre uplatnenie práva na záručnú opravu tovaru sa obráťte na obchodníka, u ktorého ste tovar zakúpili.

Pre opravu po uplynutí záruky sa tiež môžete obrátiť na náš autorizovaný servis.

Najbližšie servisné miesta nájdete na [www.extol.sk](http://www.extol.sk). V prípade, že budete potrebovať ďalšie informácie, poradíme Vám na: **Fax: +421 2 212 920 91 Tel.: +421 2 212 920 70 E-mail: [servis@madalbal.sk](mailto:servis@madalbal.sk)**

## EÚ Vyhlásenie o zhode

Výrobca: Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3 • CZ-760 01 Zlín • IČO: 49433717

vyhlasuje,

že následne označené zariadenia na základe svojej koncepcie a konštrukcie, rovnako ako na trh uvedené prevedenia, zodpovedajú príslušným bezpečnostným požiadavkám Európskej únie.

Pri nami neodsúhlasených zmenách na zariadení stráca toto vyhlásenie svoju platnosť.

Toto vyhlásenie sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

**Uhlové brúsky radu Extol®  
8792001-8792009 a 88920x**

bola navrhnutá a vyrobená v zhode s nasledujúcimi normami:

EN 60745-1:2009+A11:2010; EN 60745-2-3:2011+A2:13+A11:14+A12:14+A13:15;  
EN 55014-1:2006 +A1:2009+A2:2011;  
EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013; EN 62321:2008

a harmonizačnými predpismi:

2006/42 ES  
2011/65 EU  
2014/30 EU

Kompletizáciu technickej dokumentácie 2006/42 ES vykonal Martin Šenkýř so sídlom na adrese výrobcu. Technická dokumentácia (2006/42 ES) je dostupná na adrese výrobcu.

Miesto a dátum vydania EÚ vyhlásenia o zhode: Zlín 19. 9. 2016

Osoba oprávnená vypracovaním EÚ vyhlásenia o zhode zastupujúcim výrobcu (podpis, meno, funkcia):

Martin Šenkýř  
člen predstavenstva spoločnosti výrobca

# GYÉMÁNT TÁRCSÁK HASZNÁLATA

Vágótárcsák												
	EXTOL INDUSTRIAL					EXTOL PREMIUM long life						
	FastCut	ThinCut	GrabCut	Beton	Aszfalt	Turbo +	Turbo	Szegmens	Teli	Turbo	Szegmens	Teli
<b>tulajdonságok szerint</b>												
minőség	★★★	★★★	★★★	★★★	★★★	★★	★★	★★	★★	★★	★★	★★
száraz megmunkálás	igen	igen	igen	igen	igen	igen	igen	igen	igen	igen	igen	—
folyadék hűtés	igen	igen	—	igen	igen	igen	igen	—	igen	igen	—	igen
sebesség	★★★	★★★	★★★	★★★	★★★	★★	★★	★★	★★	★★	★★	★★
stabilitás	★★★	★★★	★★★	★★★	★★★	★★	★★	★★	★★	★★	★★	★★
<b>anyagok szerint</b>												
beton	★★★	*	★★★	★★★	★★ <sup>(1)</sup>	★★★	★★★	★★★	*	★★★	★★★	*
vasbeton	★★★	—	★★	★★	—	★★	★★★	—	—	★★★	★★	—
tégla	★★	*	★★★	★★★	★★	★★	★★	★★	★★	★★	★★★	★★
fal, kő	★★	*	★★★	★★★	*	★★	★★	★★	★★	★★	★★★	★★
járólap, csempe	★★	★★★	*	*	—	★★	★★	—	★★★	★★	*	★★★
üveg, porcelán, kerámia	★★	★★★	—	—	—	—	—	—	★★★	—	—	★★★
márvány, pala	★★	★★	★★	—	—	*	*	*	★★	*	★★	★★
tetőcserép	★★	*	★★	*	*	★★	★★	★★	*	★★	★★	*
gránit	★★★	★★	★★★	★★	—	★★★	★★★	★★	★★	★★★	★★★	★★
homokkő	*	—	★★	★★★	*	★★	★★	★★	—	★★	★★	—
kvarc	*	*	*	—	—	★★	★★	*	—	★★	*	★★
aszfalt	*	—	*	—	★★★	★★	★★	*	—	★★	*	—

Vágó tárcsák			Csiszoló tárcsák			
	EXTOL INDUSTRIAL		EXTOL PREMIUM			
	Turbo	Szegmens	Teli	Csiszoló	2-soros	1-soros
<b>tulajdonságok szerint</b>						
minőség	*	*	*	★★	★★	★★
száraz megmunkálás	igen	igen	—	igen	igen	igen
folyadék hűtés	igen	—	igen	igen	igen	igen
sebesség	*	*	*	★★	★★	★★
stabilitás	*	*	*	★★★	★★★	★★★
<b>anyagok szerint</b>						
beton	★★★	★★★	*	★★★	★★★	★★★
vasbeton	★★	—	—	*	*	*
tégla	★★	★★	*	★★★	★★★	★★★
fal, kő	★★	★★	★★	★★★	★★★	★★★
járólap, csempe	★★	—	★★	★★	★★	★★
üveg, porcelán, kerámia	—	—	★★	—	—	—
márvány, pala	*	*	★★	★★	★★	★★
tetőcserép	★★	★★	*	*	*	*
gránit	★★	★★	★★	*	*	*
homokkő	★★	★★	—	★★★	★★★	★★★
kvarc	★★	*	*	—	—	—
aszfalt	★★	*	—	—	—	—

Használhatóság az adott anyagra:

★★★/ kitűnő

★★/ jó

\*/ használható

— / nem alkalmas

<sup>(1)</sup> Az Extol Industrial aszfalt-tárcsa esetében az információ friss (legfeljebb 4 hetes) betonra vonatkozik.

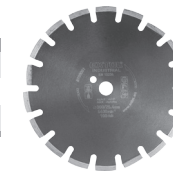
## GYÉMÁNT VÁGÓTÁRCSA TURBO THIN CUT száraz és nedves megmunkálás

Rend. szám	Leírás
8703041	115x22,2mm
8703042	125x22,2mm
8703045	230x22,2mm



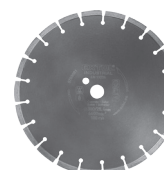
## GYÉMÁNT VÁGÓTÁRCSA SZEGMENSES, ASZFALT száraz és nedves megmunkálás

Rend. szám	Leírás
8703091	300x25,4mm
8703092	350x25,4mm
8703093	400x25,4mm



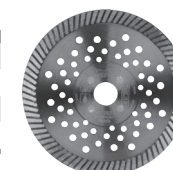
## GYÉMÁNT VÁGÓTÁRCSA SZEGMENSES, BETON száraz és nedves megmunkálás

Rend. szám	Leírás
8703081	300x25,4mm
8703082	350x25,4mm
8703083	400x25,4mm



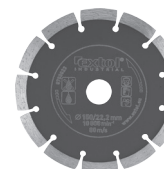
## GYÉMÁNT VÁGÓTÁRCSA TURBO FAST CUT száraz és nedves megmunkálás

Rend. szám	Leírás
8703051	115x22,2mm
8703052	125x22,2mm
8703053	150x22,2mm
8703055	230x22,2mm



## GYÉMÁNT VÁGÓTÁRCSA SZEGMENSES GRAB CUT száraz megmunkálás

Rend. szám	Leírás
8703031	115x22,2mm
8703032	125x22,2mm
8703033	150x22,2mm
8703035	230x22,2mm



## GYÉMÁNT VÁGÓTÁRCSA TURBO plus - száraz és nedves megmunkálás

Rend. szám	Leírás
8803031	115x22,2mm
8803032	125x22,2mm
8803033	150x22,2mm
8803034	180x22,2mm
8803035	230x22,2mm



## GYÉMÁNT VÁGÓTÁRCSA TURBO - száraz és nedves megmunkálás

Rend. szám	Leírás
108751	115x22,2mm
108752	125x22,2mm
108753	150x22,2mm
108754	180x22,2mm
108755	230x22,2mm



## GYÉMÁNT VÁGÓTÁRCSA SZEGMENSES - száraz megmunkálás

Rend. szám	Leírás
108711	115x22,2mm
108712	125x22,2mm
108713	150x22,2mm
108714	180x22,2mm
108715	230x22,2mm



## GYÉMÁNT VÁGÓTÁRCSA TELI - nedves megmunkálás

Rend. szám	Leírás
108731	115x22,2mm
108732	125x22,2mm
108733	150x22,2mm
108734	180x22,2mm
108735	230x22,2mm



## GYÉMÁNT VÁGÓTÁRCSA SZEGMENSES LONG LIFE - száraz megmunkálás

Rend. szám	Leírás
108911	115x22,2mm
108912	125x22,2mm
108913	150x22,2mm
108915	230x22,2mm



## GYÉMÁNT VÁGÓTÁRCSA

**TELI LONG LIFE - nedves megmunkálás**

Rend. szám	Leírás
108931	115x22,2mm
108932	125x22,2mm
108933	150x22,2mm



## GYÉMÁNT VÁGÓTÁRCSA

**SZEGMENSES - száraz megmunkálás**

Rend. szám	Leírás
108811	115x22,2mm
108812	125x22,2mm
108813	150x22,2mm
108814	180x22,2mm
108815	230x22,2mm



## GYÉMÁNT VÁGÓTÁRCSA

**TURBO - száraz és nedves megmunkálás**

Rend. szám	Leírás
108851	115x22,2mm
108852	125x22,2mm
108853	150x22,2mm
108855	230x22,2mm



## GYÉMÁNT CSISZOLÓTÁRCSA EGYSOROS

Rend. szám	Leírás
8803111	115x22,2mm, sg. 5 mm, szegmensek száma 8
8803112	125x22,2mm, sg. 5 mm, szegmensek száma 7
8803113	150x22,2mm, sg. 5 mm, szegmensek száma 12



## VÁGÓTÁRCSA, KÖHÖZ, 5 DB

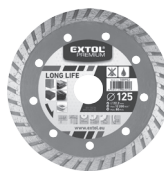
Rend. szám	Leírás
108110	115x2,5x22,2mm
108120	125x2,5x22,2mm
108130	150x2,5x22,2mm



## GYÉMÁNT VÁGÓTÁRCSA

**TURBO LONG LIFE - száraz és nedves megmunkálás**

Rend. szám	Leírás
108951	115x22,2mm
108952	125x22,2mm
108953	150x22,2mm
108955	230x22,2mm



## GYÉMÁNT VÁGÓTÁRCSA TELI - nedves megmunkálás

Rend. szám	Leírás
108831	115x22,2mm
108832	125x22,2mm
108833	150x22,2mm
108835	230x22,2mm



## GYÉMÁNT CSISZOLÓTÁRCSA

Rend. szám	Leírás
8803100	100x22,2mm
8803101	115x22,2mm
8803102	125x22,2mm
8803103	150x22,2mm



## GYÉMÁNT CSISZOLÓTÁRCSA KÉTSOROS

Rend. szám	Leírás
8803121	115x22,2mm, sg. 5 mm, szegmensek száma 16
8803122	125x22,2mm, sg. 5 mm, szegmensek száma 14
8803123	150x22,2mm, sg. 5 mm, szegmensek száma 24



## VÁGÓTÁRCSA, ALUMÍNIUMHOZ

Rend. szám	Leírás
8808400	115x1,0x22,2mm
8808402	125x1,0x22,2mm



## VÁGÓTÁRCSA ACÉLHOZ / ROZSDAMENTES ACÉLHOZ

Rend. szám	Leírás
8808100	115x1,0x22,2mm
8808102	125x1,0x22,2mm
8808105	150x1,0x22,2mm
8808110	115x1,6x22,2mm
8808112	125x1,6x22,2mm
8808115	150x1,6x22,2mm
8808118	180x1,6x22,2mm
8808119	230x1,9x22,2mm
8808120	115x2,5x22,2mm
8808122	125x2,5x22,2mm
8808129	230x3,0x22,2mm



## ACÉLHOZ/ROZSDAMENTES ACÉLHOZ, ULTRA VÉKONY

Rend. szám	Leírás
8808150	115x0,8x22,2mm
8808152	125x0,8x22,2mm

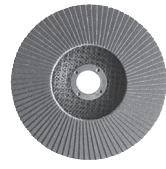
## VÁGÓTÁRCSA ACÉLHOZ / ROZSDA- MENTES ACÉLHOZ

Rend. szám	Leírás
8701000	115x1,0x22,2mm
8701002	125x1,0x22,2mm
8701005	150x1,0x22,2mm
8701010	115x1,5x22,2mm
8701012	125x1,5x22,2mm
8701015	150x1,6x22,2mm
8701018	180x1,6x22,2mm
8701019	230x1,6x22,2mm



## LAMELLÁS TÁRCSA, FERDE, KORUND

Rend. szám	Leírás
	<b>Ø 115 mm</b>
8803304	P40, 115mm
8803306	P60, 115mm
8803308	P80, 115mm
8803310	P100, 115mm
8803312	P120, 115mm
	<b>Ø 125 mm</b>
8803324	P40, 125mm
8803326	P60, 125mm
8803328	P80, 125mm
8803330	P100, 125mm
8803332	P120, 125mm
	<b>Ø 150 mm</b>
8803344	P40, 150mm
8803346	P60, 150mm
8803348	P80, 150mm



## VÁGÓTÁRCSA, FÉMEKHEZ, 5 DB

Rend. szám	Leírás
106901	115x1,0x22,2mm
106910	115x1,6x22,2mm
108010	115x2,5x22,2mm
106902	125x1,0x22,2mm
106920	125x1,6x22,2mm
108020	125x2,5x22,2mm
106930	150x1,6x22,2mm
108030	150x2,5x22,2mm
108040	180x2,5x22,2mm
106950	230x1,9x22,2mm
108050	230x2,5x22,2mm



## CSISZOLÓTÁRCSA, FÉMEKHEZ, 5 DB

Rend. szám	Leírás
108210	115x6,0x22,2mm
108220	125x6,0x22,2mm
108230	150x6,0x22,2mm
108250	230x6,0x22,2mm

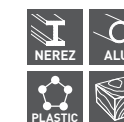
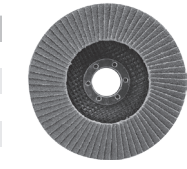


## CSISZOLÓTÁRCSA, ACÉLHOZ

Rend. szám	Leírás
8808700	115x6,0x22,2mm
8808702	125x6,0x22,2mm
8808705	150x6,0x22,2mm
8808709	230x6,0x22,2mm



Rend. szám	Leírás
	<b>Ø 115 mm</b>
260004	P40, 115mm
260006	P60, 115mm
260008	P80, 115mm
260010	P100, 115mm
260012	P120, 115mm
	<b>Ø 125 mm</b>
260024	P40, 125mm
260026	P60, 125mm
260028	P80, 125mm
260030	P100, 125mm
260032	P120, 125mm
	<b>Ø 150 mm</b>
260044	P40, 150mm
260046	P60, 150mm
260048	P80, 150mm
260050	P100, 150mm
260052	P120, 150mm





### CSÉSE COPF-DRÓTTÁRCSA

Rend. szám	Leírás
17007	Ø 65mm, hullámos drót S 0,5mm, M14x2mm
17008	Ø 80mm, hullámos drót S 0,5mm, M14x2mm



### CSÉSE COPF-DRÓTTÁRCSA

Rend. szám	Leírás
17010	Ø 100mm, hullámos drót S 0,5mm, M14x2mm



### TÁNYÉR COPF-DRÓTTÁRCSA

Rend. szám	Leírás
17012	Ø 100mm, hullámos drót S 0,5mm, M14x2mm



### CSÉSE DRÓTTÁRCSA

Rend. szám	Leírás
17002	Ø 75mm, hullámos drót S 0,3mm, M14x2mm
17003	Ø 100mm, hullámos drót S 0,3mm, M14x2mm



### TÁNYÉR DRÓTTÁRCSA

Rend. szám	Leírás
17006	Ø 100mm, hullámos drót S 0,3mm, M14x2mm



### CSÉSE COPF-DRÓTTÁRCSA

Rend. szám	Leírás
17009	Ø 80mm, drót S 0,5mm kétsoros, M14x2mm



### RADIÁLIS COPF-DRÓTTÁRCSA

Rend. szám	Leírás
17024	Ø 100mm, hullámos drót S 0,5mm, M14x2mm
17025	Ø 115mm, hullámos drót S 0,5mm, M14x2mm
17026	Ø 125mm, hullámos drót S 0,5mm, M14x2mm



### DRÓTKEFÉS TÁRCSÁK FORDULATSZÁMAI

Rend. szám	Maximális fordulatszám (RPM)
17007	12500
17008	12500
17010	7000
17012	11000
17002	12500
17003	8500
17006	12500
17009	12500
17024	12500
17025	12500
17026	12500

### FIBER CSISZOLÓ TÁNYÉR, M14



Rend. szám	Leírás
108550	Ø 125mm Max.12.500 1/perc



Rend. szám	Leírás
108551	Ø 125mm Max.12.500 1/perc



### CSISZOLÓPAPÍR TÁNYÉR, M14



Rend. szám	Leírás
108525	Ø 125mm Max.12.500 1/perc



Rend. szám	Leírás
108575	Ø 150mm Max.8.500 1/perc



## Bevezetés

Tisztelt Vevő!

Köszönjük Önnek, hogy megvásárolta ezt a termékünket! A terméket az idevonatkozó európai előírásoknak megfelelően megbízhatósági, biztonsági és minőségi vizsgálatoknak vetettük alá.

Kérdéseivel forduljon a vevőszolgálatunkhoz és a tanácsadó központunkhoz:

**www.extol.hu** Fax: (1) 297-1270 Tel: (1) 297-1277

**Gyártó:** Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Přiluky 244, 760 01 Zlin Cseh Köztársaság

**Forgalmazó:** Madal Bal Kft., 1173 Budapest, Régvám köz 2. (Magyarország)

**Kiadás dátuma:** 2016. 9. 19.

## I. Rendeltetés

- A sarokcsiszolóval építőipari anyagokat, fémeket (pl. hegesztési varratokat stb.), és egyéb anyagokat lehet száraz állapotban (**víz nélkül**) csiszolni vagy vágni (megfelelő szerszámok használatával). Sarokcsiszolóban használható - M14-es menettel rendelkező - drótkéfék tárcsákkal rozsdát, patinát, festéket stb. lehet eltávolítani a fém felületekről. A sarokcsiszolóval nem lehet téglá, gipszkarton vagy hasonló anyagokból készült falakba hornyokat megmunkálni, illetve a gépet nem lehet nagyon poros munkahelyen használni (a gépbe került por a sarokcsiszoló meghibásodását okozhatja).

Kő anyagok megmunkálása során a poros levegőt hatékony módon el kell szívni, hogy a por ne kerüljön a gép belsejébe. M14-es menettel ellátott menesztő tányér segítségével a sarokcsiszolóval csiszolópapíros csiszoláshoz is lehet használni.

## II. Műszaki adatok

Sarokcsiszoló típuszáma	Tárcsaátmérő	Fordulatszám (1/perc)	Teljesítmény-felvétel (W)	Tömeg	Kategória/felhasználási terület	Segédfo-gantyú menet
8792001	115 mm	11 000	710	2,1 kg	Industrial	M8
8792002	125 mm	11 000	880	2,5 kg	Industrial	M8
8792005	150 mm	9 000	1200	3,9 kg	Industrial	M12
8792008	230 mm	6 000	2100	6,2 kg	Industrial	M14
8792009	230 mm	6 000	2350	6,6 kg	Industrial	M14
8892012	115 mm	11 000	850	2,2 kg	Premium	M8
8892013	125 mm	11 000	850	2,2 kg	Premium	M8
8892021	115 mm	11 000	750	1,6 kg	Premium	M8
8892022	125 mm	11 000	750	1,7 kg	Premium	M8
8892017	125 mm	11 000	1050	2,4 kg	Premium	M10
8892018	150 mm	8 000	1200	3,4 kg	Premium	M10
8892020	230 mm	6 000	2350	6,0 kg	Premium	M14

1. táblázat

\*) Az **INDUSTRIAL** kategóriába tartozó sarokcsiszolókat ipari és kereskedelmi célokra, valamint szakipari munkákhoz is használhatók.



A **PREMIUM** kategóriába tartozó sarokcsiszolókat azoknak kínáljuk, akik kedvező áron kiváló minőségű terméket kívánnak vásárolni. Ezek a sarokcsiszolók azonban mindennapos munkákhoz, ipari vagy iparosi tevékenységhez nem használhatók.

#### AZ ÖSSZES CSISZOLÓNÁL KÖZÖS MŰSZAKI ADATOK

Tápfeszültség/frekvencia	220-240 V~50 Hz
Tárcsák befogó középátmérője	22,2 mm
Orsómenet	M14
Védettségi	IP20
Kettős szigetelés	igen

**SOFT  
START**

A **8792008 (230 mm)**, **8792009 (230 mm)**, **8892018 (150 mm)**, **8892020 (230 mm)** típusú sarokcsiszolók **SOFT START** (lágy felfutás) funkcióval rendelkeznek. A gép indításakor nincs lökészerű nyomaték növekedés (biztonságosabb a gép tartása), valamint nincs impulzus jellegű áramfelvétel a gép bekapcsolásakor (nem kapcsolódik le a kismegszakító).

#### AKUSZTIKUS NYOMÁS ÉS TELJESÍTMÉNY, VALAMINT REZGÉSÉRTÉK

Sarokcsiszoló típuszáma	Akusztikus nyomás Lp(A); dB(A); K pontatlanság	Akusztikus teljesítmény L <sub>WA</sub> (dB(A); K pontatlanság)	Rezgésérték a <sub>h,AG</sub> (m/s <sup>2</sup> ) K pontatlanság
8792001	90,6±3	103,6±3	2,83±1,5
8792002	89,5±3	102,5±3	6,35±1,5
8792005	94,4±3	107,4±3	8,46±1,5
8792008	97,7±3	110,7±3	5,01±1,5
8792009	97,7±3	110,7±3	5,01±1,5
8892012	88,1±3	101,1±3	6,11±1,5
8892013	88,1±3	101,1±3	6,11±1,5
8892021	92,0±3	103,0±3	10,2±1,5
8892022	93,0±3	104,0±3	13,0±1,5
8892017	95,0±3	108,0±3	6,44±1,5
8892018	91,4±3	104,4±3	8,45±1,5
8892020	97,7±3	110,7±3	5,01±1,5

2. táblázat

Az akusztikus nyomás és teljesítmény, valamint a rezgés értékeit az EN 60745-1 a EN 60745-2-3. szabvány követelményei szerint mértük meg.

- A tényleges rezgésérték a végzett tevékenységtől függ.
- A készülék feltüntetett rezgésértékét az EN 60745 szabvány szerint mértük meg, ezért ezt a rezgésértéket fel lehet használni a kéziszerszám által kibocsátott rezgés hatásainak a kiértékeléséhez.
- A rezgésterhelés pontos meghatározásához figyelembe kell venni azokat az időket is, amikor a készülék ki van

kapcsolva, vagy amikor be van kapcsolva, de nincs használva. Határozzon meg a készüléket kezelő személy rezgésterhelés elleni védelme érdekében kiegészítő intézkedéseket: készülék karbantartása, szerszámok használata, munkaszervezés stb.

- Az akusztikus nyomás mértéke meghaladja a 85 dB(A) értéket, ezért a sarokcsiszoló használata közben használjon fülvédőt.

### III. A készülék részei és működtető elemei

Az ábrán a 8892020 típus látható. A többi típusnál bizonyos működtető elemek hiányozhatnak, vagy azonos funkciókkal hasonló kivitelűek lehetnek.



1. ábra

#### 1. ábra. Tételszámok és megnevezések

1. Orsó rögzítő gomb (a betétszerszám felszereléséhez vagy cseréjéhez)
2. Felső menet a kiegészítő fogantyú felerősítéséhez (pl. sík felületek köszörüléséhez)
3. Stabilizáló elem (a sarokcsiszoló lehelyezéséhez)
4. Fogantyú kioldó gomb (a hátsó fogantyú elforgatásához)
5. Elforgatható fogantyú
6. Hálózati vezeték
7. Működtető kapcsoló, véletlen bekapcsolást megakadályozó gombbal
8. Szénkefe tartó (a szénkefék egyszerű cseréjéhez)
9. Kiegészítő oldalfogantyú
10. Tárcsa védőburkolat
11. Menetes orsó, rögzítő anyával tárcsa rögzítéséhez



#### KIEGÉSZÍTŐ INFORMÁCIÓK

- Bizonyos típusok esetében a működtető kapcsoló a ház felső részén vagy oldalt található, illetve néhány típusnál a működtető kapcsoló bekapcsolt állapotban rögzíthető.
- A szénkefe csere egyszerűen végrehajtható az alábbi, 8892012 típusú készüléken bemutatott fedéllel.

#### 2. ábra. Tételszámok és megnevezések

1. Működtető kapcsoló (bekapcsolt állapotban rögzíthető)
2. Szénkefe tartó fedél (szénkefék egyszerű cseréjéhez)



2. ábra

## IV. Üzembe helyezés előtt

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A termék használatba vétele előtt a jelen útmutatót olvassa el, és azt a termék közelében tárolja, hogy más felhasználók is el tudják olvasni. Amennyiben a terméket eladja vagy kölcsönadja, akkor a termékkel együtt a jelen használati útmutatót is adja át. A használati útmutatót védje meg a sérülésektől. A gyártó nem vállal felelősséget a termék rendeltetésétől vagy a használati útmutatótól eltérő használat miatt bekövetkező károkért. A készülék első bekapcsolása előtt ismerkedjen meg alaposan a működtető elemek és a tartozékok használatával, a készülék gyors kikapcsolásával (veszély esetén). A használatba vétel előtt mindig ellenőrizze le a csavarkötések meghúzását, a készülék, a szerszámok, a védelmet biztosító tartozékok és a hálózati vezeték sérülékenységét (a szigetelésen nem lehet sérülés). A repedezett vagy felhólyagosodott hálózati vezeték is hibának számít. Amennyiben sérülést észlel, akkor a készüléket ne kapcsolja be. A készüléket Extol® márkaszervizben javíttassa meg (lásd a karbantartás és szerviz fejezetet).
- Bármilyen beállítási munka, szerszámcseré, karbantartás vagy tisztítás előtt a csiszológép hálózati vezetékét húzza ki az elektromos aljzatból.

### A KIEGÉSZÍTŐ FOGANTYÚ FELSZERELÉSE

#### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A biztonságos géphasználat érdekében a kiegészítő fogantyút szerelje fel a gépre.
- A kiegészítő fogantyút a készülék jobb vagy bal oldalára szerelje fel (attól függően, hogy Ön jobb- vagy balkezes-e). Amennyiben a sarokcsiszolóba lamellás tárcsát, mensező tányért (csiszolópapírral való munkához) fog be, vagy sik felületet csiszol, akkor a kiegészítő fogantyút a készülék felső részén található menetbe (ha van ilyen menet a gépen) fogja be.



### A VÉDŐBURKOLAT FELSZERELÉSE

Ha a védőburkolat (1. ábra 10. tétel) nincs a sarokcsiszolóra felszerelve, akkor azt szerelje fel.

#### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A csiszológépet védőburkolat nélkül ne használja, az elrepülő forgácsok és szilánkok sérülést okozhatnak.

- A védőburkolat szorító bilincseiben található csavart lazítsa meg, majd húzza rá ütközésgig és sarokcsiszoló nyakára.
- A védőburkolatot úgy állítsa be (az 1. ábra szerint), hogy az minél jobb védje a gép használatját, tehát minél kisebb rész legyen látható a felhasználó felé álló védtelen tárcsából.
  - A védőburkolat megvédi a gép használatját a tárcsa véletlen megérintésétől, az elrepülő szikráktól és forgácsoktól, valamint portól stb.
- A bilincseiben található csavart jól húzza meg, hogy a védőburkolat ne tudjon munka közben elmozdulni.
  - Csiszolás előtt mindig győződjön meg a védőburkolat megfelelő rögzítéséről.

### TÁRCSA KIVÁLASZTÁSA

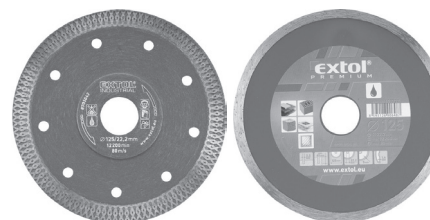
- A gépbe csak az adott sarokcsiszolóba megfelelő tárcsákat szabad befogni. A tárcsa megengedett fordulatszáma nem lehet kisebb, mint a csiszoló legnagyobb (üresjárat) fordulatszáma. A gépbe a műszaki paramétereiknél megadott méretektől eltérő tárcsákat befogni tilos! Továbbá a gépbe ne fogjon be ismeretlen eredetű, vagy folyadékűtést igénylő tárcsákat. A sarokcsiszolóval csak száraz csiszolási és vágási műveleteket szabad végrehajtani!

➔ Fémek fűrészeléséhez és vágásához csak ragasztott vágótárcsákat használjon. A használatba vétel előtt ellenőrizze le a tárcsa gyártási idejét (a tárcsán fel van tüntetve). A vágótárcsa ragasztóanyagának az élettartama véges, a régi vágótárcsa munka közben szétrobbanhat.



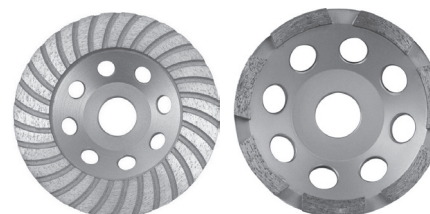
A. ábra. Extol Industrial és Extol Premium típusú ragasztott tárcsák.

➔ Kő, járólapp, üveg, tetőfedő anyagok stb. fűrészeléséhez használjon gyémánt vágótárcsát (száraz megmunkálás).



B. ábra. Extol Industrial és Extol Premium típusú gyémánt tárcsák.

➔ Gránit, üvegbeton, beton stb. csiszolásához használjon gyémánt csiszoló tárcsákat.



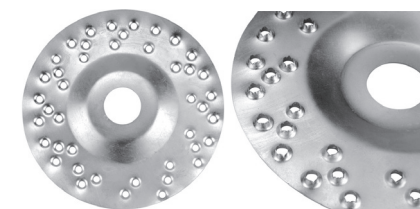
C. ábra. Extol Premium típusú gyémánt tárcsa lapos felületek csiszolásához.

➔ Profilok csiszolásához, hegesztési varratok csiszolásához élettérre és sorjátlanításhoz, festékek és tömítőanyagok eltávolításához stb. olyan tárcsákat használjon, amelyeknél a csiszolóanyag a hordozó felületre van szórva.



D. ábra. Extol Premium típusú lamellás tárcsa.

➔ Fa megmunkálásához, alakcsiszoláshoz, nagy mennyiségű anyag eltávolításához, lekerekítéshez, kéreg eltávolításához stb. használjon ráspoly tárcsát.



E. ábra. Extol Craft típusú ráspoly tárcsa, rendelési szám: 10800 (Ø 125 mm).

➔ Rozsda, patina, festék stb. eltávolításához használjon dróttárcsákat (M 14-es belső menettel). A dróttárcsa megengedett maximális fordulatszáma nem lehet kisebb, mint a csiszológép legnagyobb (üresjárat) fordulatszáma, ellenkező esetben a dróttárcsából a szálak elrepülhetnek és sérülést okozhatnak! Kis átmérőjű dróttárcsákat használjon, hogy a gép ne legyen túlterhelve.



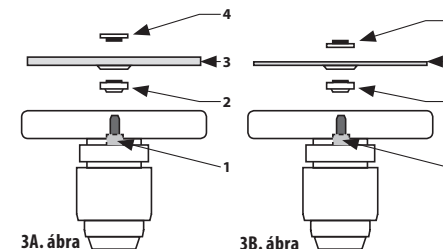
F. ábra. Extol Craft típusú csésze dróttárcsa és radiális copf-dróttárcsa.

### A TÁRCSA FELERŐSÍTÉSE/CSERÉJE

#### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A tárcsák rögzítéséhez kizárólag csak a géphez mellékelt anyát használja. Az anya legyen ép és deformációmentes. Ellenkező esetben nem biztosított a tárcsa biztonságos rögzítése.

- A főorsóra tegye rá a belső mensező alátétet (3A. vagy 3B. ábra 2. tétel), ügyeljen arra, hogy az beleüljön a főorsó (3A. vagy 3B. ábra 1. tétel) kivágásába és a főorsóval együtt forogjon.



3A. ábra

3B. ábra

- A főorsóra helyezze fel a tárcsát (3A. vagy 3B. ábra 3. tétel).
- A főorsó menetére csavarozza rá a tárcsarögzítő anyát (3A. vagy 3B. ábra 4. tétel).  
Vastagabb tárcsák esetében a tárcsarögzítő anyát (3A. ábra 4. tétel) a kiálló peremmel befelé csavarozza fel. Vékonyabb tárcsák esetében a tárcsarögzítő anyát (3B. ábra 4. tétel) a kiálló peremmel kifelé csavarozza fel.
- Nyomja meg az orsóblokkoló gombot (1. ábra 1. tétel), és a főorsót addig forgassa, amíg az le nem blokkol.
- A tárcsarögzítő anyát jól húzza meg a géphez mellékelt kulccsal.
- Leblokkolt főorsó mellett ellenőrizze le, hogy a tárcsa rögzítése megfelelő-e (nehogy a munka közben az anya lelazuljon és a tárcsa elrepüljön).
- Engedje fel az orsóblokkoló gombot (1. ábra 1. tétel).

#### A TÁRCSA LESZERELÉSE

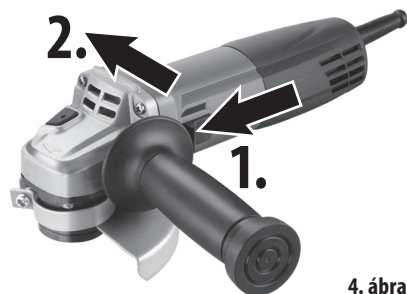
- A főorsót az orsóblokkoló gomb (1. ábra 1. tétel) benyomásával rögzítse.
- A tárcsarögzítő anyát lazítsa meg a géphez mellékelt kulccsal, majd húzza le a tárcsát a főorsóról.

## V. Be- és kikapcsolás, kapcsoló rögzítése bekapcsolt állapotban

- A készülék elektromos hálózathoz való csatlakoztatása előtt ellenőrizze le, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a készülék típuscímkéjén feltüntetett tápfeszültségnek. A készüléket 220-240 V-os és 50 Hz-es feszültségről lehet üzemeltetni.

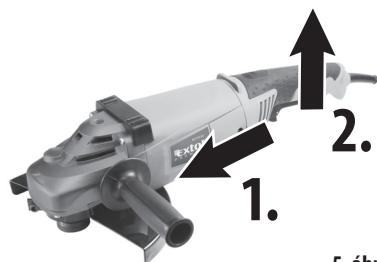
#### BEKAPCSOLÁS, KAPCSOLÓ RÖGZÍTÉSE BEKAPCSOLT ÁLLAPOTBAN

- A sarokcsiszolót két kézzel fogja meg (a házon és a kiegészítő fogantyún), majd a hüvelykujjával nyomja előre a működtető kapcsolót „I” helyzetbe (1. lépés).
- Ha a géppel folyamatosan kíván dolgozni, akkor a működtető kapcsolót „I” helyzetben (bekapcsolt gép) nyomja felfelé (2. lépés). Ezt követően a működtető kapcsolót elengedheti.



4. ábra  
bekapcsolás (1. lépés); kapcsoló rögzítés (2. lépés)

- Azoknál a gépeknél, amelyeken a működtető kapcsoló a fogantyú alatt található, a kapcsoló rögzítő reteszt előbb nyomja előre, majd a működtető kapcsolót nyomja be (lásd az 5. ábrát).



5. ábra  
kioldás (1. lépés); bekapcsolás (2. lépés)

#### KIKAPCSOLÁS

- A kikapcsoláshoz a működtető kapcsolót engedje el.
- Ha a működtető kapcsoló rögzítve van, akkor a működtető kapcsolót előbb a végén nyomja meg (a rögzítés kiold), majd engedje el.
- A kapcsolórögzítő funkció bekapcsolása előtt, feszültségmentes gépen próbálja ki a be- és kikapcsolási műveletet, hogy vészhelyzetben azonnal reagálni tudjon a csiszológép kikapcsolásával.

## VI. Biztonsági utasítások a csiszológép használatához

- A gépet **gyermek, magatehetetlen vagy szellemileg fogyatékos személyek nem használhatják.** A gépet csak olyan személy üzemeltetheti, aki elolvasta és megértette a használati útmutatót és a készülék használatáért felelősséget vállal. **Ügyeljen arra, hogy a géppel gyerekek ne játszanak.**
- A sarokcsiszolót **polírozásához ne használja.**
- Bizonyos fém, műanyag vagy egyéb anyagok vágása, csiszolása vagy tisztítása közben mérgező, vagy egészségre káros porok és anyagok szabadulhatnak fel.** Az ilyen por belégzése károsíthatja a gépet kezelő, vagy a közelben tartózkodók egészségét! Ilyen anyagok megmunkálása során viseljen megfelelően zárt védőruhát és használjon porszűrő maszkot vagy arcvédő pajzsot. Az adott anyaggal szemben védő egyéni védőfelszereléséről munkavédelmi szaküzletben adnak pontos tájékoztatást. Hagyományos és nem veszélyes anyagok megmunkálása közben használjon P2-es szűrési osztályba sorolt porszűrő maszkot. Ha lehetséges, akkor a munkát olyan helyen végezze, ahol a keletkezett port elszívó berendezés hatékony módon el tudja szívni.



- Amennyiben célszerű, viseljen védőszemüveget, zajtompító fülvédőt, védőkesztyűt vagy munkakötényt, amely távol tartja a csiszolószerszám- és anyagrészeket.**

A munka jellegétől függően használjon arcvédő maszkot vagy védőszemüveget. A szemvédőnek biztonsággal kell védeni a szemet a megmunkálás közben keletkező szemcsékkel szemben. Ha hosszú ideig ki van téve erős zaj hatásának, akkor elveszítheti a hallását.



- A gépbe csak az adott sarokcsiszoló műszaki paramétereinek megfelelő átmérőjű tárcsákat szabad befogni (amely biztonságosan elfér a védőburkolat alatt).

A tartozék felszerelhetősége még nem jelenti azt, hogy az biztonságosan üzemeltethető a gépen.

- A gép csak **száraz megmunkálásokhoz használható.** A csiszolási és vágási munkákhoz hűtőfolyadékot használni tilos. A gépbe került hűtőfolyadék áramütést okozhat.



- A csiszológépet **védőburkolat (1. ábra 9. tétel) nélkül ne használja.**
- Amikor a gépet az elektromos hálózathoz csatlakoztatja, a működtető kapcsolóhoz ne érjen hozzá (a kapcsoló legyen kikapcsolva).
- A nagyméretű lapokat a vágás megkezdése előtt **megfelelő módon támassza alá és fogja be.** A nagyméretű lapok a saját súlyuk hatására meggörbülnek. A nagyobb lapokat és lemezeket a vágási él közelében, vagy a megmunkálási élék és szélek mellett, lehetőleg két oldalról kell megtámasztani és rögzíteni.
- Munka közben álljon stabilan a lábán és a csiszolót két kézzel erősen fogja meg. **Csak így tud uralkodni a beékelődés vagy leblokkolás miatt keletkező ellenerők felett.** A csiszológépet ne használja a kiegészítő fogantyú nélkül. A kezelő személy megfelelő óvatossági intézkedésekkel uralkodni tud a visszarúgási és reakcióerők felett.



6. ábra

- Előzze meg a csiszológép túlterhelését. Munka közben gyakran tartson szünetet.
- Amennyiben a gépet nem használja, a hálózati vezetékét húzza ki az aljzatból.
- Ha a gép áramkimaradás miatt kapcsol le, akkor a működtető kapcsolót kapcsolja le, és a hálózati vezetékét húzza ki az aljzatból.



• **Munka közben figyeljen a kéziszerszám megfelelő és akadálymentes működésére.**

Ha abból furcsa hang hallatszik vagy a gép nem működik folyamatosan, akkor a kéziszerszámot azonnal kapcsolja le és állapítsa meg a hiba okát. Ha a problémát nem tudja megszüntetni (a gép megbontása nélkül), akkor forduljon az Extol márkaszervizhez. A szervizek jegyzékét a használati útmutató elején feltüntetett honlapunkon találja meg.

• **A vágótárcsa oldalrészét csiszolásra nem szabad használni.**

A vágótárcsának csak a kerületét szabad megmunkáláshoz használni (merőlegesen az anyagba mártva). A tárcsa oldalára kifejtett nyomás a tárcsa szétrobbanásához vezethet. A vágótárcsa csiszolásra (felületek megmunkálásához) nem használható. A vágótárcsával csak a műszaki adatok között megadott anyagokat szabad vágni (a tárcsát merőlegesen az anyagba mártva).

Ellenkező esetben a tárcsa szétrobbanhat vagy beékelődés miatt gépvisszarugást okozhat (illetve veszélyesen ugrál a felületen).



• **A csiszológépet ne használja a rendeltetésétől eltérő célokra. A gépet más jellegű használathoz átalakítani tilos.**

• **Amennyiben a csiszológép valamelyik működő eleme rosszul működik vagy meghibásodott,** például a működtető kapcsoló nem tér vissza alap helyzetbe, akkor a csiszológépet biztonsági okokból ne használja. Forduljon az Extol márkaszervizhez. A szervizek jegyzékét a használati útmutató elején feltüntetett honlapunkon találja meg.

• **A működő csiszológépen az orsóblokkoló gombot ne nyomja be.**

• **A csiszolót robbanásveszélyes környezetben, vagy gyúlékony anyagok közelében használni tilos.** A szikrák robbanást vagy tüzet okozhatnak.

• **Ne használjon olyan betétszerszámokat, amelyek alkalmazásához folyékony hűtőanyagra van szükség.**

Víz, vagy más hűtőfolyadék használata balesethez vagy akár halálos áramütéshez is vezethet.

## VII. Általános biztonsági előírások az elektromos kéziszerszámokhoz

### FIGYELMEZTETÉS!

**A jelen kéziszerszámhoz mellékelt használati útmutatót, biztonsági előírásokat és egyéb utasításokat olvassa el. Az alábbi biztonsági és használati utasítások be nem tartása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos személyi sérüléshez vezethet.**

### **A használati útmutatót és az egyéb előírásokat őrizze meg, hogy később is el tudja olvasni.**

A következő figyelmeztető utasításokban szereplő „elektromos kéziszerszám” kifejezés alatt hálózati vezeték keresztül az elektromos hálózatról, vagy akkumulátorról táplált (elektromos hálózattól független) elektromos kéziszerszámot kell érteni.

#### 1) BIZTONSÁGOS MUNKAKÖRNYEZET

- A munkahelyet tartsa tisztán és biztosítsa a megfelelő világítást.** A rendetlen és rosszul megvilágított munkahely baleset forrása lehet.
- Az elektromos kéziszerszámmal ne dolgozon robbanásveszélyes helyen (gyúlékony folyadékok és gázok közelében, vagy poros levegőjű helyen).** Az elektromos szerszámban keletkező szikrák a port vagy a robbanásveszélyes anyagokat berobbanthatják.
- Az elektromos kéziszerszám használata közben a gyerekeket és az illetéktelen személyeket tartsa távol a munkahelytől.** Ha megzavarják a munkájában, akkor elvesztheti az uralmát az elektromos kéziszerszám felett.

#### 2) ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- A csatlakozódugót csak a dugónak megfelelő hálózati aljzathoz csatlakoztassa. A csatlakozódugót átalakítani tilos. A földelés csatlakozódugót csak közvetlenül a földeléshez csatlakoztatni (elágazó használata tilos).** Az áramütések elkerülése érdekében csak sértetlen csatlakozódugóval, és a dugónak megfelelő aljzatról üzemeltesse a kéziszerszámot.
- Ügyeljen arra, hogy a teste ne érjen hozzá földelt tárgyakhoz (fűtőcsövekhez, radiátorhoz, tűzhelyhez, hűtőszekrényhez stb.). Amennyiben a teste le van földelve, nagyobb az áramütés kockázata.**

c) **Az elektromos kéziszerszámot ne tegye ki első vagy nedvesség hatásának.** Az elektromos kéziszerszámba kerülő víz növeli az áramütés kockázatát.

d) **A hálózati vezetékét csak a rendeltetésének megfelelő célokra használja. Az elektromos kéziszerszámot ne húzza és ne szállítsa a hálózati vezetékénél megfogva. A hálózati csatlakozódugót tilos a vezetékénél fogva kihúzni a fali aljzathoz, ehhez a művelethez a csatlakozódugót fogja meg. A hálózati vezetékét tartsa kellő távolságra a forró alkatrészekről, olajos tárgyaktól és éles sarkoktól, valamint a gép mozgó részeitől.** A sérült vagy összetekeredett hálózati vezeték balesetet okozhat.

e) **A szabadban végzett munkákhoz csak hibátlan, és szabadban való munkákra alkalmas hosszabbított használjon az elektromos kéziszerszámhoz.** A szabadterei használatra készült hosszabbító alkalmazásával csökkentheti az áramütés kockázatát.

f) **Amennyiben az elektromos kéziszerszámot nedves, vizes helyen használja, akkor azt áram-védőkapcsolóval (RCD) védett hálózati aljzathoz csatlakoztassa. Az áram-védőkapcsoló (RCD) használata csökkenti az áramütés kockázatát.** Az áram-védőkapcsoló (RCD) kifejezéssel azonos jelentésű a „hibaáram védőkapcsoló (GFCI)” vagy a „földzárlat megszakító (ELCB)” is.

#### 3) SZEMÉLYI BIZTONSÁG

- Az elektromos kéziszerszám használata közben legyen figyelmes, jól gondolja át mit fog csinálni, koncentráljon a munkára, a cselekedeteit pedig józan megfontolások vezéreljék. Az elektromos készüléket ne használja ha fáradt, alkoholt vagy kábítószert fogyasztott, vagy gyógyszerek hatása alatt áll.** Az elektromos kéziszerszám használata közbeni pillanatnyi figyelmetlenség komoly balesetek forrása lehet.
- Használjon egyéni védőeszközöket. Munka közben mindig viseljen védőszemüveget.** Az elektromos kéziszerszám jellegétől függő munkavédelmi eszközök (például légszűrő maszk, csúszásgátló védőcipő, fejtendő sisak, fülvédő stb.) előírászerű használatával csökkentheti a baleseti kockázatokat.

c) **Előzze meg a véletlen gépindításokat. Az elektromos kéziszerszám mozgatása és szállítása során a hálózati vezetékét húzza ki az aljzathoz, az újat pedig vegye le a főkapcsolóról. Ez érvényes arra az esetre is, ha a kéziszerszám akkumulátort szerel be.**

*Ha az elektromos kéziszerszám mozgatásakor az ujját a főkapcsolón marad, akkor a gép véletlenül elindulhat, aminek súlyos sérülés lehet a következménye.*

d) **Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt abból távolítsa el a beállításához szükséges szerszámokat és kulcsokat. A forgó géprészben maradt kulcs vagy más tárgy súlyos balesetet okozhat.**

e) **Csak biztonságosan elérhető távolságban dolgozzon a géppel. Munka közben álljon stabilan és biztonságosan a lábán. Így bármilyen körülmények között megőrizheti uralmát a gép felett.**

f) **Viseljen megfelelő munkaruhát. Forgó gépek használata esetén ékszereket, laza ruhát viselni tilos. Ügyeljen arra, hogy a haja, a ruhája, vagy a kesztyűje ne kerülhessen a forgó alkatrészek közelébe.** A laza ruhát, a lógó ékszereket, vagy a hosszú haját a gép forgó alkatrészei elkapathatják.

g) **Amennyiben a géphez lehet forgácsgyűjtőt, vagy por- és forgácselzívót csatlakoztatni, akkor ezt megfelelően csatlakoztassa az elektromos kéziszerszámhoz.** Az elszívó és forgácsgyűjtő alkalmazásával védekezhet a por okozta kockázatokkal szemben.

h) **A készülék gyakori használata nem jelenti azt, hogy elhanyagolhatja a biztonságos használat előírásait, a rutinszerű és figyelmen kívül hagyott súlyos balesetek előidézője lehet. A figyelmetlenség egy pillanat alatt is okozhat súlyos balesetet.**

#### 4) AZ ELEKTROMOS KÉZISZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA

- Az elektromos kéziszerszámot ne terhelje túl. A munka jellegének megfelelő elektromos kéziszerszámot használjon.** A megfelelően kiválasztott elektromos kéziszerszám biztosítja a rendeltetésének megfelelő biztonságot és hatékonyságot.
- A meghibásodott főkapcsolójú elektromos kéziszerszámot ne használja. A hibás főkapcsolóval rendelkező elektromos kéziszerszám használata veszélyes, a készüléket meg kell javítatni.**

c) **Beállítás, tartozékcseré, karbantartás, vagy a kéziszerszám lehelyezése előtt az elektromos kéziszerszám csatlakozódugóját húzza ki a fali aljzatból (illetve vegye ki az akkumulátort, ha az kivehető).** Ezzel megakadályozhatja a véletlen gépindítást az ilyen jellegű munkák végrehajtása közben.

d) **A használaton kívüli elektromos kéziszerszámot gyerekektől, valamint a használati utasítást nem ismerő személyektől elzárva tárolja, és ezeknek ne engedje a kéziszerszám használatát sem.** Az elektromos kéziszerszám hozzá nem értő kezében veszélyes lehet.

e) **Az elektromos kéziszerszámot és tartozékait karban kell tartani. Az elektromos kéziszerszámot, a működtető és mozgó részeit, a burkolatokat és a védelmi elemeket a használatba vétel előtt ellenőrizze le. Sérült, repedt, vagy rosszul beállított és a szabályszerű működést zavaró hibákkal rendelkező kéziszerszámmal dolgozni tilos. A sérült és hibás kéziszerszámot az újbóli használatba vétele előtt javítsa meg.** A karbantartások elmulasztása és elhanyagolása balesetet okozhat.

f) **Tartsa tisztán és éles állapotban a vágószerszámokat.** A megfelelően karbantartott és élezett vágószerszámokkal jobb a megmunkálás hatékonysága, és kisebb a kockázata a vágószerszám leblokkolásának.

g) **Az elektromos kéziszerszámot, a tartozékokat és vágószerszámokat csak a használati utasítás előírásai szerint, valamint a rendeltetésének megfelelő módon, továbbá az adott munkakörülményeket és a munka típusát is figyelembe véve használja.** A rendeltetésétől eltérő géphasználat veszélyes és váratlan helyzeteket hozhat létre.

h) **A kéziszerszám fogantyúit és markolatait tartsa tiszta, száraz, zsír- és olajmentes állapotban.** Ha a kéziszerszámot nem tudja biztonságosan és csúszásmentesen fogni, akkor váratlan helyzetekben elveszítheti az uralmát a gép felett.

## 5) SZERVIZ

a) **Az elektromos kéziszerszám javítását bizza márka- vagy szakszervizre, a készülék javításához csak eredeti alkatrészeket szabad felhasználni.**

*Csak így biztosítható az elektromos kéziszerszám biztonságának az eredeti módon való helyreállítása.*

## VIII. Kiegészítő biztonsági utasítások

### BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK AZ ÜZEMELTETÉSHEZ

#### KÖZÖS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK CSISZOLÁS, SÍKKÖSZÖRÜLÉS, DRÓTKEFÉS CSISZOLÁS ÉS TISZTÍTÁS, VAGY ABRAZÍV VÁGÁS JELLEGŰ MEGMUNKÁLÁSOKHOZ

a) **A jelen elektromechanikus kéziszerszámmal csiszolási, síkköszörülési, drótkéfés csiszolási, polírozási vagy vágási munkák végezhetők. Az elektromechanikus kéziszerszám használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el az összes utasítást, nézze meg az ábrákat, és ismerkedjék meg a gép specifikációjával.** Az alábbi biztonsági és használati utasítások be nem tartása áramütéshez, tűzhez és/vagy súlyos sérüléshez vezethet.

b) **A készüléket ne használja síkköszörülési (lapcsiszolási) munkákhoz.** A rendeltetésétől eltérő használat különböző kockázatokat rejt magában, és súlyos személyi sérülésekhez is vezethet.

c) **Ne használjon olyan tartozékokat, amelyeket a gyártó ehhez a kéziszerszámhoz nem irányzott elő és nem javasolt.** A tartozék felszerelhetősége még nem jelenti azt, hogy az biztonságosan üzemeltethető a jelen kéziszerszámmal.

d) **A betétszerszám megengedett fordulatszámának legalább akkorának kell lennie, mint az elektromos kéziszerszámon megadott legnagyobb fordulatszám.** A megengedettnél gyorsabban forgó betétszerszámok szététörhetnek és szétrepülhetnek.

e) **A betétszerszámok külső átmérője és vastagsága nem lehet nagyobb, mint az elektromechanikus kéziszerszám műszaki adatai között megadott maximális átmérő és vastagság.** A hibásan méretezett betétszerszámokat nem lehet megfelelően eltakarni vagy irányítani.

f) **A gépbe csak az orsómenetnek megfelelő menettel rendelkező egyéb betétszerszámot szabad befogni. Eltérő menettel rendelkező betétszer-**

**szám nem rögzíthető a gép orsójára (például adapter segítségével).** Az olyan betétszerszámok és tartozékok, amelyek nem illeszkednek az elektromos kéziszerszám orsójára, egyenetlenül fogznak, erősen berezegenek, és a gép feletti uralom elvesztéshez vezethetnek.

g) **Sérült betétszerszámokat használni tilos! Minden használatba vétel előtt ellenőrizze le, hogy nem pattogzott-e le és nem repedt-e meg a csiszolókorong, nincs-e eltörve, megrepedve vagy nagy mértékben elhasználódva a csiszoló tányér, nincsenek-e a drótkéfében kilazult vagy eltörött drótok. Ha a kéziszerszám vagy a betétszerszám leesett, vizsgálja meg, hogy nem rongálódott-e meg, illetve használjon hibátlan betétszerszámot. Miután ellenőrizte, majd behelyezte a készülékbe a betétszerszámot, tartózkodjon Ön és minden más közelben található személy a forgó betétszerszám síkján kívül, majd járassa egy percig terhelés nélkül a kéziszerszámot a legnagyobb fordulatszám-mal. A megrongálódott betétszerszámok a próba-futtatás alatt általában már szétfórnek.**

h) **Használjon egyéni védőeszközöket. A munka jellegétől függően használjon arcvédő maszkot vagy védőszemüveget. Amennyiben célszerű, viseljen porvédő álarcot, zajtompító fülvédőt, védőkesztyűt vagy munkakötényt, amely távol tartja a csiszolószerszám- és anyagrézecskeket.** A szemvédőnek biztonsággal kell védeni a szemet a megmunkálás közben keletkező szemcsékkel szemben. A porszűrő maszk (vagy respirátor) legyen képes kiszűrni a levegőből a megmunkálás közben keletkező szemcséket. Ha hosszú ideig ki van téve erős zaj hatásának, akkor elveszítheti a hallását.

i) **A többi személyt tartsa biztonságos távolságban a munkahelytől. Minden olyan személynek, aki belép a munkaterületre, személyi védőfelszerelést kell viselnie.** A munkadarab letört részei vagy a széttrött betétszerszámok kirepülhetnek, és a közvetlen munkaterületen kívül is személyi sérülést okozhatnak.

j) **Az elektromechanikus kéziszerszámot csak a szigetelt fogantyúfelületeknél fogja meg, ha olyan munkákat végez, amelyek során a betétszerszám kívülről nem látható, feszültség alatt**

**álló vezetőkeket vághat át.** Ha a betétszerszám egy feszültség alatt álló vezetékhez ér, az elektromechanikus kéziszerszám fémrészei szintén feszültség alá kerülnek, ami áramütést okozhat.

k) **Tartsa távol a hálózati vezetőket a forgó betétszerszámoktól.** Ha elveszíti az uralmát az elektromos kéziszerszám felett, az átvághatja, vagy bekaphatja a hálózati csatlakozó kábelt, és az Ön keze vagy karja is a forgó betétszerszámhoz érhet.

l) **Amíg a betétszerszám forgása teljesen le nem áll, az elektromechanikus kéziszerszámot ne helyezze le.** A forgásban lévő betétszerszám megérintheti a támasztó felületet, ami a gép megdobását eredményezheti.

m) **Ne járassa az elektromechanikus kéziszerszámot, miközben azt más helyre viszi át.** A forgó betétszerszám elkaphatja és feltekerheti a munkaruhát.

n) **A kéziszerszám szellőzőnyílásait tartsa tisztán.** A motorventilátor beszívja a levegőben található port, és amennyiben az sok fémport tartalmaz, akkor a lerakódások zárlatot okozhatnak.

o) **Az elektromechanikus kéziszerszámot robbanásveszélyes környezetben vagy gyúlékony anyagok mellett ne használja.** A szikrák ezeket az anyagokat meggyújtják.

p) **Ne használjon olyan betétszerszámokat, amelyek alkalmazásához folyékony hűtőanyag van szükség. Víz vagy más hűtőfolyadék használata balesethez vagy akár halálos áramütéshez is vezethet.**

### TOVÁBBI BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK AZ ÜZEMELTETÉSHEZ

#### A VISSZARÚGÁS, ÉS AZ EHEZ KAPCSOLÓDÓ FIGYELMEZTETÉSEK

A visszarúgás a beékelődő vagy leblokkoló forgó betétszerszám, például csiszolótárcsa, csiszolótányér, drótkéfe vagy más szerszám hirtelen reakciója. A beékelődés vagy leblokkolás a forgó betétszerszám hirtelen leállításához vezet. Ez az irányítatlan kéziszerszámot, a betétszerszámnak a leblokkolási pontban fennálló forgási irányával ellenkező irányba gyorsítja fel.

Például: ha egy csiszolótárcsa beékelődik vagy leblokkol a megmunkálásra kerülő munkadarabban, a csiszolótárcsának a munkadarabba bemező élé leáll, és így a csiszolóko-

rong kiugorhat vagy egy visszarugást okozhat. A vágótárcsa ekkor a tárcsának a leblokkolási pontban fennálló forgásirányától függően a kezelő személy felé, vagy attól távolodva mozog. A beszorulás a tárcsa elrepedését is okozhatja.

Egy visszarugás az elektromos kéziszerszám hibás és/vagy helytelen használatának következménye. Ezt az alábbiakban felsorolt megfelelő óvatossági intézkedésekkel meg lehet gátolni:

- Tartsa szorosan fogva az elektromos kéziszerszámot, és hozza a testét és a karjait olyan helyzetbe, amelyben fel tudja venni a visszarúgó erőket. Ha a kéziszerszámhoz pótfogantyú is tartozik, akkor ezt szerelje fel a kéziszerszámra. A munka közben ezt a pótfogantyút is fogja meg, hogy a lehető legjobban reagálni tudjon a visszarúgó erők és reakciós nyomatók hatásaira.** A kezelő személy megfelelő óvatossági intézkedésekkel uralkodni tud a visszarúgási és reakcióerők felett.
- A kezével ne közelítsen a forgó betétszám felé.** A betétszám visszarúgás esetén a kezéhez érhet.
- Kerülje el a testével azt a tartományt, ahová egy visszarúgás a kéziszerszámot mozgatja.** A visszarúgás a kéziszerszámot a tárcsának a leblokkolási pontban fennálló forgásirányával ellentétes irányba hajtja el.
- A sarkok és élek közelében különösen óvatosan dolgozzon. Előzze meg a betétszám ugrálását a munkadarabon, valamint a betétszám leblokkolását.** A forgó betétszám a sarkoknál és éleknél, valamint lepattanás esetén könnyen bekelődik. Ez a készülék feletti uralom elvesztéséhez, vagy visszarúgáshoz vezet.
- A csiszolófa fűrészelő fűrésztárcsát vagy fogazott fűrésztárcsákat ne erősítsen fel.** Az ilyen betétszámok alkalmazása visszarúgáshoz vezetnek, vagy a kezelő elvesztheti az uralmát az elektromos kéziszerszám felett.

#### KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK CSISZOLÁSHOZ ÉS VÁGÁSHOZ

#### BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK CSISZOLÁSHOZ ÉS VÁGÓTÁRCSÁVAL VALÓ DARABOLÁSHOZ

- Csak a gyártó által ajánlott tárcsatípusokat, és az adott tárcsatípushoz kifejlesztett védőburkolatokat használja a csiszológépen.**

Ha olyan tárcsát szerel fel a kéziszerszámra, amelynek a használatára a gép nem alkalmas, a géphez tartozó védőburkolatok nem nyújtanak megfelelő védelmet, az ilyen tárcsák alkalmazása veszélyes lehet.

- A csiszoló tárcsákat úgy kell felszerelni, hogy a teljes magasság a védőburkolat széle alatt legyen.** A védőburkolat síkjából kiálló tárcsákat a védőburkolat nem védi.
- A védőburkolatot biztonságosan és megfelelő helyzetben kell felerősíteni, hogy maximális védelmet nyújtson a kéziszerszám használatjának.** A védőburkolat megvédi a gép felhasználóját a tárcsa véletlen megérintésétől, az elrepiülő szikráktól és forgácsoktól, valamint portól stb.
- A tárcsákat csak az azok számára javasolt célokra szabad használni. Például: a vágókorong oldalrészét csiszolóshoz nem szabad használni.** A vágókorongok arra vannak méretezve, hogy az anyagot a korong élével lemunkálják, a korongra ható oldalirányú erők hatására a korong széttörhet.
- Csak hibátlan, az alkalmazott tárcsának megfelelő méretű és alakú karimás alátétet használjon.** A megfelelő karimás alátét megtámasztja a tárcsát, és csökkenti a tárcsa eltörésének (megrepedésének) a veszélyét. A vágótárcsák és a csiszolótárcsák belső támasztó peremei eltérhetnek egymástól.
- Ne használjon nagyobb elektromos kéziszerszámokhoz tartozó, elhasználadott csiszolószerszámokat.** A nagyobb elektromos kéziszerszámokhoz készült tárcsák nincsenek a kisebb elektromos kéziszerszámok magasabb fordulatszámához méretezve, ezért használat közben széttörhetnek.

#### KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK VÁGÁSI MUNKÁKHOZ

#### KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK ABRAZÍV VÁGÁSI MUNKÁKHOZ

- A tárcsát a munkadarabba „beütögetni” tilos, továbbá a betétszámot nem szabad nagy erővel a munkadarabnak nyomni. Nem szabad nagy nyomással mély vágást végezni.** A vágótárcsa nagy erővel való nyomása, vagy erőltetése a tárcsa beszorulását, elrepedését, vagy szétröbbanását, illetve a gép visszarúgását okozhatja.

- Ne álljon a tárcsa vágási síkjába.** Amennyiben a vágótárcsa véletlenül beszorul a vágási hézagba, akkor az elektromechanikus kéziszerszám visszarúgása a vágási síkban történik.
- Amennyiben a tárcsa beszorul vagy elakad, akkor az elektromechanikus kéziszerszámot azonnal kapcsolja ki, és azt tartsa erősen abban a helyzetben, ahogy a gép elakadt, és addig ne mozdítsa el más irányba, amíg a tárcsa teljesen le nem fékeződik. Elakadáskor a gépet ne próbálja kihúzni a vágási hézagból, mert amíg a tárcsa forog, a tárcsa be is szorulhat, és a gép visszarúgását okozhatja.** Keresse meg a tárcsa elakadás okát, és tegyen intézkedéseket az elakadás megelőzésére.
- Amennyiben a vágótárcsa áll, azt a vágási hézagba bedugni majd a kéziszerszámot bekapcsolni tilos. A kéziszerszámot a munkadarabon kívül kapcsolja be, várja meg a fordulatszám felfutását, majd a tárcsával folytassa a vágási munkát.** Amennyiben a lefékeződött tárcsát a vágási hézagban indítja el, akkor a tárcsa valószínűleg elakad, és a kéziszerszámot ellenkező irányban kilöki a munkadarabból.
- A nagyméretű lapokat a vágás megkezdése előtt megfelelő módon támassza alá és fogja be. A nagyméretű lapok a saját súlyuk hatására meggömböülnek.** A nagyobb lapokat és lemezeket a vágási él közelében, vagy a megmunkálási élek és szélek mellett, lehetőleg két oldalról kell megtámasztani és rögzíteni.
- Ha olyan helyen végez vágási munkát, ahol nem tudja mi van a felület alatt, akkor legyen nagyon óvatos.** A tárcsa elvághatja a gáz- és vízvezeték, valamint az elektromos kábeleket, továbbá az elakadó tárcsa a kéziszerszámot kilöki a vágási élből.

#### BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK A SÍKCSISZOLÁSI MUNKÁKHOZ

- Ne használjon túl nagy méretű csiszolópapírokat a csiszoló tányérokra. A csiszolópapír kiválasztásához vegye figyelembe a gyártó előírásait.** A csiszoló tányéron túlnyúló nagy méretű csiszolópapír elakadhat, elszakadhat, és a kéziszerszám visszarúgását okozhatja.

#### BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK DRÓTKEFÉVEL TÖRTÉNŐ CSISZOLÁSI MUNKÁKHOZ

- Vegye figyelembe, hogy a drótkéféből normális használat közben is kirepülnek a drótdarabok. A drótkéfé ne terhelje túl a szerszám erős nyomásával.** A kirepülő drótdarabok könnyedén áthatolnak a vékonyabb ruhán és/vagy az emberi bőrön.
- Amennyiben a drótkefe használatához ajánlott a védőburkolat felszerelése, akkor ügyeljen arra, hogy a drótkefe szálai ne érjenek hozzá a védőburkolathoz.** A drótkefe külső átmérője a gépre gyakorolt nagyobb nyomás, valamint a centrifugális erők hatására megnövekedhet.

## IX. Címkék és piktogramok



	A használatba vétel előtt olvassa el a használati utasítást.
	A termék megfelel az EU előírásainak.
	A II. védelmi osztály (kettős szigetelés) jele.
	A használat során viseljen védőszemüveget és fülvédőt.
	Elektromos hulladék jele. A készüléket háztartási hulladékok közé kidobni tilos! A készüléket adja le újrahasznosításra.
Gyártási szám	Az év és hónap adatot a termék sorszáma követi.

3. táblázat



## X. Tisztítás és karbantartás

### FIGYELMEZTETÉS!

A gépen végzett bármilyen munka megkezdése előtt a hálózati vezetékét húzza ki az aljzatból.

- A gépet és a szellőző nyílásait tartsa tisztán. Az eltömődött szellőző nyílások meggátolják a motor hűtését, ami a motor túlmelegedését okozhatja.
- A gépet enyhén benedvesített ruhával törölje meg, ügyeljen arra, hogy víz ne kerüljön a gépbe. Oldószeresek vagy agresszív tisztítószeresek ne használjon a tisztításhoz. Sérülést okozhatnak a műanyag felületeken.
- Ha a csiszológép meghibásodott, akkor forduljon az eladó üzlethez, vagy vegye fel a kapcsolatot az Extol márkaszervizzel. A szervizek jegyzékét a használati útmutató elején feltüntetett honlapunkon találja meg. A csiszológép javításához csak eredeti alkatrészeket szabad felhasználni.

### A SZÉNKEFÉK KOPÁSÁNAK AZ ELLENŐRZÉSE / SZÉNKEFÉK CSERÉJE

- Ha a használat során a gépben szikrázást lát, illetve a gép forgása nem egyenletes, akkor ellenőrizze le a szénkeféket. Amennyiben a szénkefékhez a gép megbontása (a készülék ház szétszerelése) nélkül hozzá lehet férni, akkor a szénkefék ellenőrzését és cseréjét a felhasználó is végrehajthatja. Amennyiben a csiszológépen nincs egyszerűen leszerelhető szénkefe fedél, akkor a szénkefék ellenőrzését és cseréjét kizárólag csak Extol® márkaszerviz hajthatja végre, mivel ehhez a művelethez meg kell bontani a készüléket. A cseréhez eredeti szénkefét kell felhasználni. Csere esetén mindkét szénkefét ki kell cserélni. Eredeti pótszénkefék vásárlásához használja a készülék típusszámából képzett rendelési számot: a típusszám után egy „C” betűt kell beszúrni (például 8892020C).

## XI. Tárolás

- A megtisztított gépet és betétszerszámokat lehetőleg az eredeti csomagolásukban, gyerekektől elzárt és száraz helyen tárolja. A gépet óvja sugárzó hőtől, közvetlen napsütéstől, nedvességtől és esőtől.

## XII. Hulladék megsemmisítés



A termék elektromos és elektronikus alkatrészeket, valamint veszélyes hulladéknak számító anyagokat (tölteteket) tartalmaz. Az elektromos és elektronikus hulladékokról szóló 2012/19/EU európai irányelv, valamint az idevonatkozó nemzeti törvények

szerint az ilyen hulladékok alapanyagokra szelektálva szét kell bontani, és a környezetet nem károsító módon újra kell hasznosítani. A szelektált hulladékok gyűjtőhelyeiről a polgármesteri hivatalban kaphat további információkat.

## XII. Garancia és garanciális feltételek

### GARANCIÁLIS IDŐ

A mindenkori érvényes, vonatkozó jogszabályok, törvények rendelkezéseivel összhangban a Madal Bal Kft. az Ön által megvásárolt termékre a jótállási jegyen feltüntetett garanciaidőt ad. Az alább megadott garanciális feltételek illetve a jótállási jegyen feltüntetett további feltételek teljesülése esetén a termék javítását a Madal Bal Kft.-vel szerződéses kapcsolatban álló szakszerviz a garanciális időszakban díjmentesen végzi el.

### GARANCIÁLIS FELTÉTELEK

- Az eladó köteles a vevő részére átadni a rendben kitöltött jótállási jegyet. A jótállási jegybe minden adatot kitörölhetetlenül, az értékesítés időpontjában kell bevezetni.
- A termék kiválasztásakor a vevőnek át kell gondolnia, hogy a termék az általa kívánt tulajdonságokkal rendelkezik-e. Nem lehet később reklamációs ok, hogy a termék nem felel meg a vevő elvárásainak.
- Garanciális javítási igény érvényesítésekor a terméket annak valamennyi tartozékával együtt, lehetőség szerint az eredeti csomagolásban, a rendben kitöltött jótállási jegy eredeti példányával és a vásárlást igazoló bizonylattal (blokk vagy számla) együtt kell átadni.
- Reklamáció, javítási igény esetén a terméket tiszta állapotban, portól és szennyeződésektől mentesen, olyan módon becsomagolva kell átadni, hogy a termék szállítás közben ne sérüljön meg.

- A szerviz nem felelős a termékek szállítás közben történő megsérüléséért.
- A szerviz nem felelős a termékkel együtt beküldött olyan tartozékokkal kapcsolatban, amelyek nem tartoznak a termék alapfelszereléséhez. Kivételt képeznek azok az esetek, amikor a tartozékok a termékről a tartozék károsodása nélkül nem lehet levenni.
- A garancia kizárólag anyaghibák, gyártási hibák vagy technológiai feldolgozási hibák miatt bekövetkező meghibásodásokra vonatkozik.
- A jelen garanciaállalás nem csökkenti a törvényes jogokat, hanem kiegészíti azokat.
- A garanciális javításokat kizárólag a Madal Bal Kft-vel szerződéses kapcsolatban álló szerviz jogosult elvégezni.
- A gyártó felelős azért, hogy a termék a teljes garanciális időszakban – a termék használatára vonatkozó utasítások betartása esetén – a műszaki adatokban megadott tulajdonságokkal és paraméterekkel rendelkezzen. A gyártó egyúttal fenntartja a termék kialakításának előzetes figyelmeztetés nélkül történő megváltoztatására vonatkozó jogát.
- A garanciális igényjogosultság az alábbi esetekben megszűnik:
  - a termék használatára és karbantartására nem a kezelési útmutatóban megadottak szerint történt;
  - a berendezésen a Madal Bal Kft. előzetes engedélye nélkül bármilyen beavatkozást végeztek, vagy a berendezés javítását olyan szerviz végezte, amely nem áll szerződéses kapcsolatban a Madal Bal Kft-vel.
  - a terméket nem megfelelő körülmények között vagy nem a rendeltetésének megfelelő célra használták;
  - a termék valamely részegységét nem eredeti részegységre cserélték;
  - a termék meghibásodása vagy túlzott mértékű elhasználódása nem megfelelő karbantartás miatt következett be;
  - a termék meghibásodása vagy sérülése vis major miatt következett be;
  - a meghibásodást külső mechanikai hatás, hőhatás vagy vegyi hatás okozta;
  - a termék meghibásodása nem megfelelő körülmények között történő tárolás vagy nem szakszerű kezelés miatt következett be;
- a termék meghibásodása (az adott típusra nézve) agresszív környezetet jelentő (például poros vagy nagy nedvességtartalmú) környezetben történő használat miatt következett be;
  - a termék használata a megengedett terhelésszint feletti terheléssel történt;
  - a garancialevelet vagy a termék megvásárlását igazoló bizonylatot (blokk vagy számla) bármilyen módon meghamisították.
- A gyártó nem felelős a termék normál elhasználódásával kapcsolatos, illetve a termék nem rendeltetészerű használata miatt bekövetkező hibákért.
- A garancia nem vonatkozik a berendezés normál használata következtében várhatóan elhasználódó elemekre (például a lakkozásra, szénkefére, stb.).
- A garancia megadása nem érinti a vevők azon jogait, amelyekkel a termékek vásárlásával kapcsolatban külön jogszabályok alapján rendelkeznek.

### GARANCIÁLIS IDŐ ALATTI ÉS GARANCIÁLIS IDŐ UTÁNI SZERVIZELÉS

A termékek javítását végző szakszervizek címe, a javítás ügymenetével kapcsolatos információk a [www.madalbal.hu](http://www.madalbal.hu) weboldalon találhatóak meg, illetve a szakszervizek felsorolása a termék vásárlásának helyén is beszerezhető. Tanácsadással a (1)-297-1277 ügyfélszolgálati telefonszámon állunk ügyfeleink rendelkezésére.

## EU megfelelési nyilatkozat

Gyártó: Madal Bal a.s. • Bartořova 40/3, CZ-760 01 Zlín • Cęgszám: 49433717

kijelenti,

hogy az alábbi jelöléső, saját tervezéső és gyártáső berendezések,

illetve az ezen alapulő egyéb kivitelek, megfelelnek az Eurőpai Unió idevonatkoző biztonsági előírásainak.

Az általunk jővő nem hagyott változtatások esetén a fenti nyilatkozatunk erővénýt veszti.

A jelen nyilatkozat kiadásáért kizárólag a gyártó a felelős.

A Extol® termékszaldba tartozó sarokcsiszolók  
8792001-8792009 és 88920x

tervezését és gyártását az alábbi szabványok alapján végeztük:

EN 60745-1:2009+A11:2010; EN 60745-2-3:2011+A2:13+A11:14+A12:14+A13:15;

EN 55014-1:2006 +A1:2009+A2:2011;

EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013; EN 62321:2008

figyelembe véve az alábbi előírásokat:

2006/42/EK

2011/65/EU

2014/30/EU

A mőszaki dokumentáció 2006/42/EK szerinti összeállításáért a gyártó székhelyén Martin řenkyř felel.

A mőszaki dokumentációkat (a 2006/42/EK szerint) a gyártó tárolja.

Az EU megfelelési nyilatkozat kiadásának a helye és dátuma: Zlín, 2016. 19. 9.

Az EU megfelelési nyilatkozat kidolgozásáért felelős személy (aláírása, neve, beosztása):

Martin řenkyř

gyártó cég igazgatótanácsi tag

## ANWENDUNG VON DIAMANTSCHLEIBEN

Trennscheiben													
	EXTOL INDUSTRIAL					EXTOL PREMIUM			long life				
	FastCut	ThinCut	GrabCut	Beton	Asphalt	Turbo +	Turbo	Segment	Vollumfang	Turbo	Segment	Vollumfang	
<b>nach Eigensch.</b>													
Qualität	***	***	***	***	***	**	**	**	**	**	**	**	
Trockenkühlung	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	—	ja	ja	—	
Nass- Kühlung	ja	ja	—	ja	ja	ja	ja	—	ja	ja	—	ja	
Geschwindigkeit	***	***	***	***	***	**	**	**	**	**	**	**	
Stabilität	***	***	***	***	***	**	**	**	**	**	**	**	
<b>nach Materialien</b>													
Beton	***	*	***	***	** <sup>(1)</sup>	***	***	***	*	***	***	*	
Stahlbeton	***	—	**	**	—	**	***	—	—	***	**	—	
Ziegelstein	**	*	***	***	**	**	**	**	**	**	***	**	
Mauerwerk, Stein	**	*	***	***	*	**	**	**	**	**	***	**	
Fliesen, Verkleid.	**	***	*	*	—	**	**	—	***	**	*	***	
Glas, Porzellan, Keramik	**	***	—	—	—	—	—	—	***	—	—	***	
Marmor, Schiefer	**	**	**	—	—	*	*	*	**	*	**	**	
Dachziegel	**	*	**	*	*	**	**	**	*	**	**	*	
Granit	***	**	***	**	—	***	***	**	**	***	***	**	
Sandstein	*	—	**	***	*	**	**	**	—	**	**	—	
Quarz	*	*	*	—	—	**	**	**	*	**	**	*	
Asphalt	*	—	*	—	***	**	**	*	—	**	*	—	

Trennscheiben						Schleifscheiben			
	EXTOL INDUSTRIAL			EXTOL PREMIUM					
	Turbo	Segment	Vollumfang	Schleif.	Zreihig	Treihig			
<b>nach Eigensch.</b>									
Qualität	*	*	*	**	**	**			
Trockenkühlung	ja	ja	—	ja	ja	ja			
Nass- Kühlung	ja	—	ja	ja	ja	ja			
Geschwindigkeit	*	*	*						
Stabilität	*	*	*	***	***	***			
<b>nach Materialien</b>									
Beton	***	***	*	***	***	***			
Stahlbeton	**	—	—	*	*	*			
Ziegelstein	**	**	*	***	***	***			
Mauerwerk, Stein	**	**	**	***	***	***			
Fliesen, Verkleid.	**	—	**	**	**	**			
Glas, Porzellan, Keramik	—	—	**	—	—	—			
Marmor, Schiefer	*	*	**	**	**	**			
Dachziegel	**	**	*	*	*	*			
Granit	**	**	**	*	*	*			
Sandstein	**	**	—	***	***	***			
Quarz	**	*	*	—	—	—			
Asphalt	**	*	—	—	—	—			

Verwendbar f. Material:

\*\*\*/ ausgezeichnet

\*\*/ gut

\*/ anwendbar

— / ungeeignet

<sup>(1)</sup> Bei den Trennscheiben für Asphalt in der Reihe Extol Industrial bezieht sich die Information über das Schneiden von Beton auf sog. Frischbeton mit Alter bis 4 Wochen.

**DIAMANT-SCHNEIDSCHLEIBE  
TURBO THIN CUT  
Trocken- und Nassschneiden**

Bestellnum.	Beschreibung
8703041	115x22,2mm
8703042	125x22,2mm
8703045	230x22,2mm



**DIAMANT-SCHNEIDSCHLEIBE  
SEGMENTIERT FÜR ASPHALT  
Trocken- und Nassschneiden**

Bestellnum.	Beschreibung
8703091	300x25,4mm
8703092	350x25,4mm
8703093	400x25,4mm



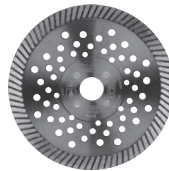
**DIAMANT-SCHNEIDSCHLEIBE  
SEGMENTIERT FÜR BETON  
Trocken- und Nassschneiden**

Bestellnum.	Beschreibung
8703081	300x25,4mm
8703082	350x25,4mm
8703083	400x25,4mm



**DIAMANT-SCHNEIDSCHLEIBE  
TURBO FAST CUT  
Trocken- und Nassschneiden**

Bestellnum.	Beschreibung
8703051	115x22,2mm
8703052	125x22,2mm
8703053	150x22,2mm
8703055	230x22,2mm



**DIAMANT-SCHNEIDSCHLEIBE  
SEGMENTIERT GRAB CUT  
Trockenschneiden**

Bestellnum.	Beschreibung
8703031	115x22,2mm
8703032	125x22,2mm
8703033	150x22,2mm
8703035	230x22,2mm



**DIAMANT-SCHNEIDSCHLEIBE  
TURBO plus - Trocken- und  
Nassschneiden**

Bestellnum.	Beschreibung
8803031	115x22,2mm
8803032	125x22,2mm
8803033	150x22,2mm
8803034	180x22,2mm
8803035	230x22,2mm



**DIAMANT-SCHNEIDSCHLEIBE  
TURBO - Trocken- und Nassschneiden**

Bestellnum.	Beschreibung
108751	115x22,2mm
108752	125x22,2mm
108753	150x22,2mm
108754	180x22,2mm
108755	230x22,2mm



**DIAMANT-SCHNEIDSCHLEIBE  
SEGMENTIERT - Trockenschneiden**

Bestellnum.	Beschreibung
108711	115x22,2mm
108712	125x22,2mm
108713	150x22,2mm
108714	180x22,2mm
108715	230x22,2mm



**DIAMANT-SCHNEIDSCHLEIBE  
VOLLUMFANG - Nassschneiden**

Bestellnum.	Beschreibung
108731	115x22,2mm
108732	125x22,2mm
108733	150x22,2mm
108734	180x22,2mm
108735	230x22,2mm



**DIAMANT-SCHNEIDSCHLEIBE  
SEGMENTIERT LONG LIFE - Trockenschneiden**

Bestellnum.	Beschreibung
108911	115x22,2mm
108912	125x22,2mm
108913	150x22,2mm
108915	230x22,2mm



**DIAMANT-SCHNEIDSCHLEIBE  
VOLLUMFANG LONG LIFE - Nassschneiden**

Bestellnum.	Beschreibung
108931	115x22,2mm
108932	125x22,2mm
108933	150x22,2mm



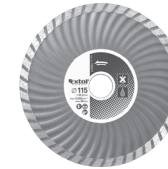
**DIAMANT-SCHNEIDSCHLEIBE  
SEGMENTIERT - Trockenschneiden**

Bestellnum.	Beschreibung
108811	115x22,2mm
108812	125x22,2mm
108813	150x22,2mm
108814	180x22,2mm
108815	230x22,2mm



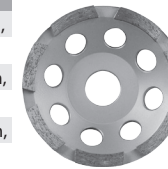
**DIAMANT-SCHNEIDSCHLEIBE  
TURBO - Trocken- und Nassschneiden**

Bestellnum.	Beschreibung
108851	115x22,2mm
108852	125x22,2mm
108853	150x22,2mm
108855	230x22,2mm



**DIAMANTSCHLEIFSCHEIBE  
EINREIHIG**

Bestellnum.	Beschreibung
8803111	115x22,2mm, sg. 5mm, Segmentanzahl 8
8803112	125x22,2mm, sg. 5mm, Segmentanzahl 7
8803113	150x22,2mm, sg. 5mm, Segmentanzahl 12



**TRENNSCHLEIBEN FÜR STEIN, 5 ST.**

Bestellnum.	Beschreibung
108110	115x2,5x22,2mm
108120	125x2,5x22,2mm
108130	150x2,5x22,2mm



**DIAMANT-SCHNEIDSCHLEIBE - TURBO  
LONG LIFE - Trocken- und Nassschneiden**

Bestellnum.	Beschreibung
108951	115x22,2mm
108952	125x22,2mm
108953	150x22,2mm
108955	230x22,2mm



**DIAMANT-SCHNEIDSCHLEIBE  
VOLLUMFANG - Nassschneiden**

Bestellnum.	Beschreibung
108831	115x22,2mm
108832	125x22,2mm
108833	150x22,2mm
108835	230x22,2mm



**DIAMANTSCHLEIFSCHEIBE**

Bestellnum.	Beschreibung
8803100	100x22,2mm
8803101	115x22,2mm
8803102	125x22,2mm
8803103	150x22,2mm



**DIAMANTSCHLEIFSCHEIBE  
ZWEIREIHIG**

Bestellnum.	Beschreibung
8803121	115x22,2mm, sg. 5mm, Segmentanzahl 16
8803122	125x22,2mm, sg. 5mm, Segmentanzahl 14
8803123	150x22,2mm, sg. 5mm, Segmentanzahl 24



**TRENNSCHLEIBE FÜR ALUMINIUM**

Bestellnum.	Beschreibung
8808400	115x1,0x22,2mm
8808402	125x1,0x22,2mm





## SCHLEIFSCHLEIBE FÜR STAHL/EDELSTAHL

Bestellnum.	Beschreibung
8808100	115x1,0x22,2mm
8808102	125x1,0x22,2mm
8808105	150x1,0x22,2mm
8808110	115x1,6x22,2mm
8808112	125x1,6x22,2mm
8808115	150x1,6x22,2mm
8808118	180x1,6x22,2mm
8808119	230x1,9x22,2mm
8808120	115x2,5x22,2mm
8808122	125x2,5x22,2mm
8808129	230x3,0x22,2mm



## FÜR STAHL/EDELSTAHL ULTRADÜNN

Bestellnum.	Beschreibung
8808150	115x0,8x22,2mm
8808152	125x0,8x22,2mm

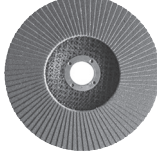
## SCHLEIFSCHLEIBE FÜR STAHL/EDELSTAHL

Bestellnum.	Beschreibung
8701000	115x1,0x22,2mm
8701002	125x1,0x22,2mm
8701005	150x1,0x22,2mm
8701010	115x1,5x22,2mm
8701012	125x1,5x22,2mm
8701015	150x1,6x22,2mm
8701018	180x1,6x22,2mm
8701019	230x1,6x22,2mm



## LAMELENSCHLEIBE SCHRÄG M. KORUND

Bestellnum.	Beschreibung
<b>Ø 115 mm</b>	
8803304	P40, 115mm
8803306	P60, 115mm
8803308	P80, 115mm
8803310	P100, 115mm
8803312	P120, 115mm
<b>Ø 125 mm</b>	
8803324	P40, 125mm
8803326	P60, 125mm
8803328	P80, 125mm
8803330	P100, 125mm
8803332	P120, 125mm
<b>Ø 150 mm</b>	
8803344	P40, 150mm
8803346	P60, 150mm
8803348	P80, 150mm



## TRENNSCHLEIBEN FÜR METALLE, 5 ST.

Bestellnum.	Beschreibung
106901	115x1,0x22,2mm
106910	115x1,6x22,2mm
108010	115x2,5x22,2mm
106902	125x1,0x22,2mm
106920	125x1,6x22,2mm
108020	125x2,5x22,2mm
106930	150x1,6x22,2mm
108030	150x2,5x22,2mm
108040	180x2,5x22,2mm
106950	230x1,9x22,2mm
108050	230x2,5x22,2mm



## SCHLEIFSCHLEIBEN FÜR METALLE, 5 ST.

Bestellnum.	Beschreibung
108210	115x6,0x22,2mm
108220	125x6,0x22,2mm
108230	150x6,0x22,2mm
108250	230x6,0x22,2mm

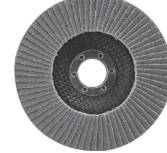


## SCHLEIFSCHLEIBE FÜR STAHL

Bestellnum.	Beschreibung
8808700	115x6,0x22,2mm
8808702	125x6,0x22,2mm
8808705	150x6,0x22,2mm
8808709	230x6,0x22,2mm



Bestellnum.	Beschreibung
<b>Ø 115 mm</b>	
260004	P40, 115mm
260006	P60, 115mm
260008	P80, 115mm
260010	P100, 115mm
260012	P120, 115mm
<b>Ø 125 mm</b>	
260024	P40, 125mm
260026	P60, 125mm
260028	P80, 125mm
260030	P100, 125mm
260032	P120, 125mm
<b>Ø 150 mm</b>	
260044	P40, 150mm
260046	P60, 150mm
260048	P80, 150mm
260050	P100, 150mm
260052	P120, 150mm



## TOPFBÜRSTE MIT ZÖPFEN

Bestellnum.	Beschreibung
17007	Ø65mm, Wellendraht S 0,5mm, M14x2mm
17008	Ø80mm, Wellendraht S 0,5mm, M14x2mm



## TOPFBÜRSTE MIT ZÖPFEN

Bestellnum.	Beschreibung
17010	Ø100mm, Wellendraht S 0,5mm, M14x2mm



## SCHALENBÜRSTE MIT ZÖPFEN

Bestellnum.	Beschreibung
17012	Ø100mm, Wellendraht S 0,5mm, M14x2mm



## TOPFBÜRSTE

Bestellnum.	Beschreibung
17002	Ø75mm, Wellendraht S 0,3mm, M14x2mm
17003	Ø100mm, Wellendraht S 0,3mm, M14x2mm



## SCHÜSSELBÜRSTE

Bestellnum.	Beschreibung
17006	Ø100mm, Wellendraht S 0,3mm, M14x2mm



## TOPFBÜRSTE MIT ZÖPFEN

Bestellnum.	Beschreibung
17009	Ø80mm, Draht S 0,5mm zweireihig, M14x2mm



## RADIALZOPFBÜRSTE

Bestellnum.	Beschreibung
17024	Ø100mm, Wellendraht S 0,5mm, M14x2mm
17025	Ø115mm, Wellendraht S 0,5mm, M14x2mm
17026	Ø125mm, Wellendraht S 0,5mm, M14x2mm



## ÜBERBLICK DER DREHZAHLE EINZELNER BÜRSTEN

Best.-Nr.	Höchstdrehzahl (RPM)
17007	12 500
17008	12 500
17010	7 000
17012	11 000
17002	12 500
17003	8 500
17006	12 500
17009	12 500
17024	12 500
17025	12 500
17026	12 500

## TRÄGER FÜR SCHLEIFFIBERSEGMENTE M14



Bestellnum.	Beschreibung
108550	Ø125mm Max.12.500min <sup>-1</sup>



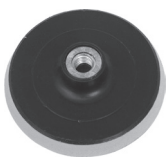
Bestellnum.	Beschreibung
108551	Ø125mm Max.12.500min <sup>-1</sup>



## SCHLEIFSEGMENTTRÄGER M14



Bestellnum.	Beschreibung
108525	Ø125mm Max.12.500min <sup>-1</sup>



Bestellnum.	Beschreibung
108575	Ø150mm Max.8.500min <sup>-1</sup>



# Einleitung

Sehr geehrter Kunde,

wir bedanken uns für Ihr Vertrauen, dass Sie durch den Kauf dieses Produktes geschenkt haben. Das Produkt wurde eingehenden Zuverlässigkeits-, Sicherheits- und Qualitätstests unterzogen, die durch Normen und Vorschriften der Europäischen Gemeinschaft vorgeschrieben werden.

Im Falle von jeglichen Fragen wenden Sie sich bitte an unseren Kunden- und Beratungsservice:

**www.extol.eu    servis@madalbal.cz**

**Hersteller:** Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika

**Herausgegeben am:** 19. 9. 2016

## I. Charakteristik

- Die Winkelschleifer sind zum Schneiden, Schleifen (z. B. von Schweißnähten) und Bürsten von Metallen unter Anwendung der dafür bestimmten Trenn- und Schleifscheiben und Bürsten **ohne Verwendung von Wasser bestimmt**. Unter Verwendung von Bürsten, die für den Winkelschleifer mit einem M14-Gewinde bestimmt sind, kann Rost, Patina oder ungewünschte Oberflächenbehandlung von Metallen entfernt werden. Der Winkelschleifer ist jedoch nicht zum Erstellen von Wandfugen, Schneiden von Ziegelsteinen, Gipskarton und ähnlichen Baustoffen bestimmt, bei deren Bearbeitung große Mengen an Staub entstehen - der ins Geräteinnere eindringende Staub würde den Winkelschleifer beschädigen. Sollen Steine geschnitten werden, ist für eine sehr gute Staubabsaugung zu sorgen, damit der Innenbereich des Winkelschleifers nicht beschädigt wird. Unter Anwendung der dafür bestimmten Träger mit Schleifausschnitten und einem M14-Gewinde kann der Winkelschleifer auch mit Schleifpapieren benutzt werden.

## II. Technische Daten

Nr. des Winkelschleifers	Scheibendurchmesser	Drehzahl (min <sup>-1</sup> )	Leistungsaufnahme (W)	Gewicht	Kategorie/Anwendungsbereich*)	Griffgewinde
8792001	115 mm	11.000	710	2,1 kg	Industrial	M8
8792002	125 mm	11.000	880	2,5 kg	Industrial	M8
8792005	150 mm	9.000	1200	3,9 kg	Industrial	M12
8792008	230 mm	6.000	2100	6,2 kg	Industrial	M14
8792009	230 mm	6.000	2350	6,6 kg	Industrial	M14
8892012	115 mm	11.000	850	2,2 kg	Premium	M8
8892013	125 mm	11.000	850	2,2 kg	Premium	M8
8892021	115 mm	11.000	750	1,6 kg	Premium	M8
8892022	125 mm	11.000	750	1,7 kg	Premium	M8
8892017	125 mm	11.000	1050	2,4 kg	Premium	M10
8892018	150 mm	8.000	1200	3,4 kg	Premium	M10
8892020	230 mm	6.000	2350	6,0 kg	Premium	M14

**Tabelle 1**

\*) Die Winkelschleifer der Kategorie **INDUSTRIAL** sind zur Anwendung im Industriebereich und häufigem Einsatz im gewerblichen Bereich bestimmt.

Die Winkelschleifer der Kategorie **PREMIUM** sind die richtige Wahl für diejenigen, die hohen Wert auf Qualität - und zugleich einen angemessenen Preis - legen. Der Winkelschleifer ist jedoch nicht zum alltäglichen langzeitigen Betrieb bestimmt, wie z. B. im Handwerk oder Industrieproduktion.

### GEMEINSAME TECHNISCHE DATEN FÜR ALLE WINKELSCHLEIFERMODELLE

Spannung/Frequenz	220-240 V~50 Hz
Für Scheiben mit Innenbefestigungsdurchmesser	22,2 mm
Gewinde der Schleifmaschinen spindle	M14
Schutzart	IP20
Doppelte Isolierung	ja



Die Winkelschleifer-Modelle **8792008 (230 mm)**, **8792009 (230 mm)**, **8892018 (150 mm)**, **8892020 (230 mm)** besitzen die sog. **SOFT-START-FUNKTION** mit einem sanften Anlauf, wodurch keine Stöße beim Anlauf wegen einer höheren Sicherheit beim Halten der Schleifmaschine und keine stoßartigen Stromabnahmen beim Start.

### MESSUNG VOM SCHALLDRUCK- UND SCHALLEISTUNGSPEGEL UND VIBRATIONSWEIT

Nr. des Winkelschleifers	Schalldruck LpA (dBA); Unsicherheit K	Schalleistung LwA (dBA); Unsicherheit K	Vibrationen ah,AG (m/s <sup>2</sup> ) Unsicherheit K
8792001	90,6±3	103,6±3	2,83±1,5
8792002	89,5±3	102,5±3	6,35±1,5
8792005	94,4±3	107,4±3	8,46±1,5
8792008	97,7±3	110,7±3	5,01±1,5
8792009	97,7±3	110,7±3	5,01±1,5
8892012	88,1±3	101,1±3	6,11±1,5
8892013	88,1±3	101,1±3	6,11±1,5
8892021	92,0±3	103,0±3	10,2±1,5
8892022	93,0±3	104,0±3	13,0±1,5
8892017	95,0±3	108,0±3	6,44±1,5
8892018	91,4±3	104,4±3	8,45±1,5
8892020	97,7±3	110,7±3	5,01±1,5

**Tabelle 2**

Die Schalldruck-, Schalleistungs- und -vibrationspegel wurden nach den Anforderungen der Normen EN 60745-1 a EN 60745-2-3 gemessen.

- Der angegebene Vibrationswert kann sich je nach ausgeführter Tätigkeit unterscheiden.
- Der deklarierte Vibrationswert wurde durch eine Methode nach der EN 60745 ermittelt, und daher kann dieser Wert zur Schätzung der Belastung des Arbeiters durch Vibrationen auch bei der Benutzung von anderen Elektrowerkzeugen angewendet werden.
- Es ist eine Sicherheitsmessung zum Schutz der Bediener zu bestimmen, die auf der Auswertung von Vibrationsbelastung unter tatsächlichen Nutzungsbedingungen basiert, wobei auch die Zeit zu berücksichtigen ist, in der das Werkzeug stillsteht, oder - wenn in Betrieb - nicht benutzt wird. Legen Sie zusätzliche Maßnahmen zum Schutz des Bedieners vor Vibrationen fest, die auch die Wartung des Gerätes und Einsteckwerkzeuge, die Organisation der Arbeitstätigkeit u. ä. umfassen.
- Der Schalldruck- und Schalleistungspegel übersteigt den Wert von 85 dB(A), daher ist bei der Arbeit mit dem Winkelschleifer ein geeigneter Gehörschutz zu tragen.

### III. Bestandteile und Bedienungselemente

Auf dem Bild ist das Modell 8892020 beschrieben. Die restlichen Modelle besitzen einige Bedienungselemente nicht oder sie sind ähnlich, haben jedoch die gleiche Funktion.



Abb. 1

#### Abb.1, Position - Beschreibung

1. Taste zum Arretieren der Spindeldrehung zur Installation/Austausch der Schleif-/Trennscheibe
2. Gewinde zum Anschrauben des seitlichen Griffs zum Halten von oben, z. B. für Planschleifen.
3. Stabilisierungsfläche zum Weglegen des Winkelschleifers „auf den Rücken“.
4. Taste zum Drehen vom Griff
5. Drehbarer Griff
6. Netzkabel
7. Betriebsschalter mit Sicherung gegen unbeabsichtigten Anlauf
8. Abdeckung der Kohlebürsten für einfachen Austausch
9. Zusatzgriff (seitlich)
10. Schutzabdeckung der Trennscheibe
11. Spindel mit Gewinde und Spannmutter zur Befestigung der Schleif-/Trennscheibe



#### ERGÄNZENDE BEMERKUNGEN:

- Bei einigen Winkelschleifer-Modellen befindet sich der Betriebsschalter auf der oberen Seite vom Gehäuse, oder seitlich, und sie besitzen die Möglichkeit der Arretierung des Betriebsschalters in der Position „EIN“.
- Die Ausführung der Abdeckungen für Kohlebürsten zum einfachen Austausch ist auf dem nachstehenden Bild des Modells 8892012 dargestellt.

#### Abb.2, Position-Beschreibung

1. Betriebsschalter mit Arretierung
2. Abdeckungen der Kohlebürsten für einfachen Austausch



Abb. 2

### IV. Vor der Inbetriebnahme

#### ! HINWEIS

- Vor dem Gebrauch lesen Sie die komplette Bedienungsanleitung und halten Sie diese in der Nähe des Gerätes, damit sich der Bediener mit ihr vertraut machen kann. Falls Sie das Produkt jemandem ausleihen oder verkaufen, legen Sie stets diese Gebrauchsanleitung bei. Verhindern Sie die Beschädigung dieser Gebrauchsanleitung. Der Hersteller trägt keine Verantwortung für Schäden infolge vom Gebrauch des Gerätes im Widerspruch zu dieser Bedienungsanleitung. Machen Sie sich vor dem Gebrauch des Geräts mit allen seinen Bedienungselementen und Bestandteilen und auch mit dem Ausschalten des Gerätes vertraut, um es im Falle einer gefährlichen Situation sofort ausschalten zu können. Kontrollieren Sie vor der Anwendung den festen Sitz sämtlicher Komponenten und auch ob irgendein Teil des Gerätes, wie z. B. die Sicherheits- und Schutzelemente nicht beschädigt oder falsch installiert ist, und prüfen Sie ebenfalls das Netzkabel, ob es keine beschädigte Isolierung aufweist. Als Beschädigung wird auch ein morsches Netzkabel betrachtet. Ein Gerät mit beschädigten Teilen darf nicht benutzt und muss in einer autorisierten Werkstatt repariert werden – siehe Kapitel Instandhaltung und Service.

- Vor jeglichen Einstellungen, Justierung und Wartung ist das Netzkabel vom Stromnetz zu trennen.

#### ANBRINGEN VOM SEITENGRIFF

#### ! HINWEIS

- Aus Sicherheitsgründen ist bei den Arbeiten mit dem Winkelschleifer stets der vordere Zusatzgriff zu benutzen.
- Schrauben Sie den Zusatzgriff in die Bohrungen an den Seiten des Winkelschleifers je nach dem, ob Sie Links- oder Rechtshänder sind. Falls der Winkelschleifer zum Planschleifen unter Verwendung der dazu bestimmten Lamellenscheiben mit Schleifmittel auf einer Unterlage oder Träger mit Schleifausschnitten benutzt wird, befestigen Sie den Zusatzgriff in die Bohrung auf der Oberseite vom Kopf (gilt nur für den Fall, dass der Winkelschleifer mit dieser Bohrung ausgestattet ist).



#### INSTALLATION DER SCHUTZHAUBE

Falls die Schutzabdeckung (Abb.1, Position 10) nicht bereits werksseitig angebracht ist, installieren Sie sie.

#### ! HINWEIS

- Benutzen Sie niemals den Winkelschleifer ohne montierte Schutzabdeckung - es droht eine Verletzungsgefahr durch weggeschleuderte Gegenstände.

1. Lösen Sie die Schraube der Klemmschelle an der Schutzabdeckung und schieben Sie die Abdeckung so tief wie möglich auf den Hals des Winkelschleifers.

2. Dann drehen Sie die Schutzabdeckung in die Position gem. Abb. 1 so, dass in Richtung Bediener nur der kleinste Teil der Trennscheibe offen ist, wodurch die höchstmögliche Sicherheit des Bedieners gewährleistet wird.

- Die Schutzabdeckung dient zum Schutz des Bedieners vor Schleifscheibenfragmenten, zufälliger Berührung der Schleifscheibe und Funken, welche die Kleidung anzünden könnten.

3. Ziehen Sie die Schellenschraube wieder ordnungsgemäß an, damit die Schutzabdeckung in der eingestellten Position während der Arbeit mit dem Winkelschleifer bleibt.

- Überprüfen Sie die feste Absicherung der Schutzhaube.

#### WAHL DER TRENN-/SCHLEIFSCHLEIBE

- Benutzen Sie stets nur Trenn-/Schleifscheiben, die für den Winkelschleifer bestimmt sind, auf denen der Typ, Abmessungen und Höchstzahl angeführt sind, die nicht kleiner sein darf, als die Leerlaufzahl des Winkelschleifers, die in den technischen Parametern angegeben ist. Benutzen Sie niemals Trenn-/Schleifscheiben mit anderen Abmessungen, als in den technischen Parametern angegeben ist. Scheiben unbekannter Herkunft oder solche, die Kühlung mit Wasser erfordern. Der Winkelschleifer ist zum Trockenschliff bestimmt!



➔ Zum Schneiden von Metallen benutzen Sie Schleifscheiben aus Verbundschleifmittel. Kontrollieren Sie vor dem Gebrauch das Haltbarkeitsdatum der Scheibe, das auf ihr angeführt ist. Das Bindemittel der Scheibe hat eine beschränkte Haltbarkeit und eine alte Scheibe kann zerfallen.



Abb.A, Scheiben aus Verbundschleifmittel der Reihe Extol Industrial und Extol Premium

➔ Zum Schneiden von Steinen, Fliesen, Glas, Dachziegeln u. ä. benutzen Sie Diamanttrennscheiben zum Trockenschliff.

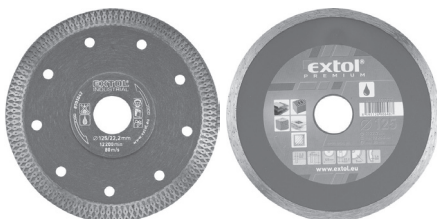


Abb.B, Diamantscheiben der Reihe Extol Industrial und Extol Premium

➔ Zum Flächenschliff von Granit, Marmor, Glasbeton, Beton u. ä. benutzen Sie die Diamantschleifscheibe.

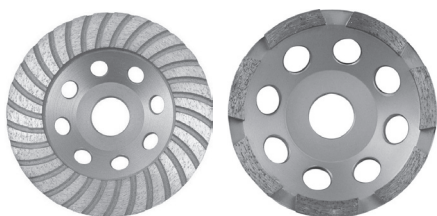


Abb. C, Diamantscheibe der Reihe Extol Premium zum Flächenschliff

➔ Zum Schleifen von Profilen, Verschleifen von Schweißnähten und Kanten, Entfernen von Farben, Fugenmassen u. ä. benutzen Sie eine Lamellenscheibe mit Schleifmittel auf einer Unterlage.



Abb.B, Lamellenscheibe der Reihe Extol Premium

➔ Zum Bearbeiten von Holz, wie z. B. Abschleifen in die gewünschte Form, Entfernung vom überschüssigen Material, Abrundung von Kanten, Entfernung der Rinde vom Stamm, benutzen Sie die Raspelscheibe für Holz.

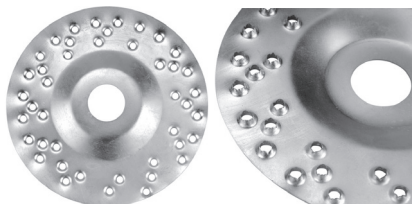


Abb. E, Raspelscheibe für Holz Extol Craft Best.-Nr. 10800 Ø125 mm

➔ Zum Abschleifen von Rost, patina, Farbe u. ä können Drahtbürsten mit einem M14-Gewinde benutzt werden. Die Höchstdrehzahl, die auf der Bürste angegeben ist, darf nicht kleiner sein, als die Drehzahl der Schleifmaschine, sonst würden Drahtborsten wegfliegen, die den Bediener oder Personen in der Umgebung verletzen können! Die Bürsten müssen kleine Abmessungen haben, damit die Schleifmaschine nicht überlastet wird.



Abb. F, Topf- und radiale gezopfte Bürste der Reihe Extol Craft

### MONTAGE/AUSTAUSCH DER SCHLEIFSCHLEIBE

#### ⚠ HINWEIS

• Benutzen Sie zum Spannen der Scheibe ausschließlich unbeschädigte und unverbogene Spannmutter, die für diesen Winkelschleifertyp bestimmt sind, sonst wird die Trennscheibe nicht ordnungsgemäß gesichert und es könnte zu Verletzungen kommen.

1. Setzen Sie die innere Spannmutter auf (Abb. 3A oder 3B, Position 2), und zwar so, dass sie in den Spindelfugen sitzt (Abb. 3A oder 3B, Position 1) und sie sich mit der Spindel dreht.

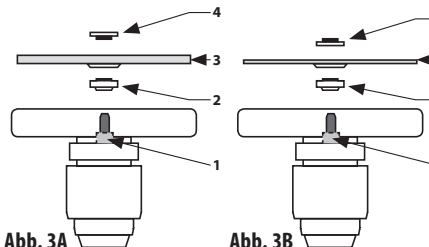


Abb. 3A

Abb. 3B

2. Setzen Sie die Schleifscheibe auf die Spindel auf (Abb. 3A, oder 3B, Position 3).
3. Schrauben Sie auf die Spindel die äußeren Spannmutter auf (Abb. 3A, oder 3B, Position 4). Zum Spannen einer stärkeren Schleifscheibe schrauben Sie die äußere Spannmutter mit dem hervortretenden Kragen in Richtung der Schleifscheibe auf (Abb. 3A, Position 4). Zur Befestigung einer dünnen Trenn-/Schleifscheibe schrauben Sie die Spannmutter mit der Seite ohne den hervortretenden Kragen in Richtung der Schleifscheibe auf (Abb. 3B, Position 4).
4. Drücken Sie die Spilfenarretiertaste (Abb.1, Position 1) und drehen Sie die Spindel, bis sie feststeht.
5. Bei einer so arretierten Spindel ziehen Sie die äußere Spannmutter mit dem beigelegten Schlüssel gründlich an.

6. Ist die Spindel arretiert, prüfen Sie mit der Hand, ob die Trenn-/Schleifscheibe ordnungsgemäß befestigt ist, damit diese sich beim Start des Winkelschleifers nicht lösen kann.
7. Lösen Sie die Spilfenarretiertaste (Abb.1, Position 1).

### DEMONTAGE DER TRENN-/SCHLEIFSCHLEIBE

1. Arretieren Sie die Spindel durch Drücken der Spilfenarretiertaste (Abb.1, Position 1).
2. Lösen Sie die Trenn-/Schleifscheibe durch Lösen der Spannmutter mit dem beigelegten Zweilochschlüssel und nehmen Sie die ZTrennscheibe heraus.

## V. Ein-/Ausschalten/Arretierung

• Vor dem Anschluss des Netzkabels an die Steckdose ist zu prüfen, dass der Netzspannungswert in der Steckdose dem Wert auf dem Typenschild des Gerätes entspricht. Das Gerät kann in dem Spannungsbereich von 220-240 V~50 Hz benutzt werden.

### EINSCHALTEN/ARRETIERUNG

➔ Halten Sie den Winkelschleifer am Haupt- und Zusatzgriff und schieben Sie mit dem Daumen den Betriebsschalter nach vorn in die Position I (Schritt 1).

• Falls der Betriebsschalter für einen längeren Betrieb des Winkelschleifers arretiert werden soll, drücken Sie ihn in der Position I (EIN) zum Gehäuse des Winkelschleifers (Schritt 2.), wodurch es zur Arretierung des Schalters in

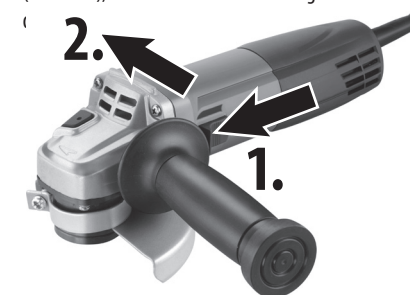


Abb.4  
Einschalten (Schritt 1.); Arretierung (Schritt 2.)

- Zum Start von Winkelschleifern, die mit einem Betriebsschalter an der Unterseite des Hauptgriffs ausgestattet sind, muss zuerst die Sicherung gegen ungewolltes Drücken des Betriebsschalters nach vorn zu schieben, und dann erst den Betriebsschalter zu drücken, siehe Abb. 5.

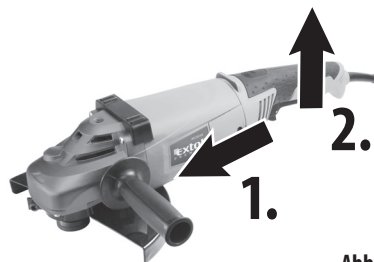


Abb.5

Entriegelung (Schritt 1.); Einschalten (Schritt 2.)

#### AUSSCHALTEN

- ➔ Um den Winkelschleifer auszuschalten, lösen Sie einfach den Betriebsschalter.
- Falls der Betriebsschalter arretierbar ist, drücken Sie ihm am Ende, wodurch er aus der gesicherten Position austrastet, und dann lösen Sie ihn einfach.
- Probieren Sie die Funktion Start/Arretierung/Entriegelung vor dem Gebrauch des Geräts aus, falls Sie später in einer Notsituation den Winkelschleifer schnell ausschalten müssten.

## VI. Arbeitsweise und Sicherheitshinweise für die Arbeit mit der Schleifmaschine

- **Verhindern Sie den Gebrauch dieses Gerätes durch physisch, geistig oder mental unfähige oder mit einem sicheren Gebrauch unvertraute Personen oder Kinder. Stellen Sie sicher, dass keine Kinder mit der Schleifmaschine spielen.**
- **Benutzen Sie den Winkelschleifer nicht zum Polieren.**
- **Beim Schleifen oder Schneiden von Gegenständen mit einigen Arten von Oberflächenbehandlungen oder die aus einigen Kunststoffen, Schwermetallen u. ä. hergestellt sind, können schädliche oder**

**giftige Stoffe und Staube entstehen.** Der Kontakt mit diesen Stoffen und Stauben kann die Gesundheit des Bedieners und Personen in der Umgebung gefährden. Beim Schleifen solche Werkstoffe oder Gegenstände mit einer unbekanntem Oberflächenbehandlung muss ein geeigneter Atem-, Haut- und Schleimhautschutz verwendet werden. Die passende Ausrüstung wird man Ihnen bei jedem Händler mit persönlicher Schutzausrüstung empfehlen. Bei Arbeiten mit geläufigen Werkstoffen ist eine Atemschutzmaske mit der Filterklasse P2 ausreichend. Falls möglich, benutzen Sie eine Staubabsaugung mittels eines industriellen Staubsaugers.



- **Benutzen Sie bei der Arbeit einen Augen- und Gehörschutz, Schutzhandschuhe und eine Arbeitsschürze, die kleine Bruchteile des Schleifmittels oder Werkstücks aufhalten kann.** Je nach Anwendungsart benutzen Sie ein Gesichtsschild oder eine Schutzbrille. Der Augenschutz muss imstande sein, wegfliegende Partikel abzufangen, die bei unterschiedlichen Arbeitstätigkeiten entstehen. Langfristiges Aussetzen dem Lärm mit hoher Intensität kann einen Hörverlust zu Folge haben.



- **Benutzen Sie nur eine Scheibe oder ein Werkzeug mit einem Durchmesser, der für das jeweilige Winkelschleifermodell bestimmt ist und das für diesen Scheibentyp auch den entsprechenden Durchmesser der Schutzabdeckung hat.** Die Tatsache allein, dass man das Zubehör am Winkelschleifer montieren kann, kann seinen sicheren Betrieb nicht garantieren.
- **Der Winkelschleifer ist zum Trockenschliff bestimmt!** Benutzen Sie niemals bei der Arbeit eine Kühlflüssigkeit. Diese könnte in das Geräteinnere eindringen und Stromschlagverletzungen verursachen.



- **Benutzen Sie den Winkelschleifer niemals ohne die Schutzhaube (Abb.1, Position 9).**

- **Verbinden Sie den Winkelschleifer mit dem Stromnetz immer nur dann, wenn der Betriebsschalter ausgeschaltet ist.**

- **Platten und andere große Werkstücke müssen abgestützt werden, damit die Gefahr einer Verkantung und eines Rückschlags der Trennscheibe vermieden wird.**

Große Werkstücke tendieren zum Durchbiegen durch ihr Eigengewicht. Die Stützen müssen unter dem Werkstück nahe der Schneidlinie und der Werkstückkanten auf beiden Seiten der Trennscheibe liegen.

- **Halten Sie die Schleifmaschine bei der Arbeit fest am Haupt- und Zusatzgriff bei richtiger Körperhaltung, damit Sie im Bedarfsfall die Rückschlagkräfte auffangen können, sollte sich die Scheibe im Werkstück verkanten oder festhalten.** Benutzen Sie niemals den Winkelschleifer ohne montierten Zusatzgriff! Der Bediener ist somit imstande die Reaktionsdrehmomente und Rückschlagkräfte besser zu kontrollieren, wenn er die richtigen Sicherheitsmaßnahmen einhält.



Abb. 6

- **Lassen Sie niemals zu, dass der Winkelschleifer überlastet wird. Halten Sie einen regelmäßigen Arbeitstakt mit Pausen ein.**
- **Falls Sie den Winkelschleifer nicht benutzen, trennen Sie das Netzkabel vom Stromnetz.**
- **Kommt es zu Arbeitsunterbrechungen, z. B. durch Stromausfall, trennen Sie den Winkelschleifer vom Stromnetz, entriegeln Sie den arretierten Betriebsschalter und stellen Sie ihn in die Position AUS.**
- **Kontrollieren Sie während der Arbeit den reibungslosen Lauf des Winkelschleifers.**

Bei jeglichen Anzeichen vom ungewöhnlichen Lauf oder untypischen oder lauten Geräuschen schalten Sie den Winkelschleifer sofort aus und ermitteln Sie die Ursache von diesem außergewöhnlichen Zustand. Falls es Ihnen nicht gelingt, die Störungsursache zu beheben, ohne dass ein Eingriff in die Maschine notwendig ist, überlassen Sie die Reparatur einer autorisierten Werkstatt der Marke Extol (die Servicestellen finden Sie auf der Webseite am Anfang der Bedienungsanleitung).

- **Benutzen Sie die Trennscheibe niemals zum Schleifen mit ihrer Seitenfläche.**

Die Trennscheibe ist zum Materialabtrag durch ihre Umfangsfläche bei rechtwinkliger Führung im Material bestimmt. Ein seitlicher Druck kann zum Platzen der Trennscheibe führen.

Die Trennscheibe ist nicht zum abtragenden Schleifen (Materialabtrag von der Oberfläche) durch Schleifen mit der Umfangskante, sondern zum rechtwinkligen Trennen des dafür bestimmten Materials bestimmt. Sonst kann es durch Fliehkräfte zum Springen der Trennscheibe auf der Materialoberfläche, Platzen oder einem Rückschlag kommen.



- **Benutzen Sie die Schleifmaschine niemals zu einem anderen Zweck, als zu dem sie bestimmt ist, und modifizieren Sie sie auch niemals zu einem anderen Zweck.**
- **Falls die Schleifmaschine oder irgendein Bedienelement nicht mehr richtig funktioniert, z. B. der entriegelte Betriebsschalter kehrt nicht mehr in die AUS-Position zurück, benutzen Sie die Schleifmaschine aus Sicherheitsgründen nicht mehr und stellen Sie ihre Reparatur in einer autorisierten Werkstatt der Marke Extol sicher (die Servicestellen finden Sie auf der Webseite am Anfang der Bedienungsanleitung).**
- **Während des Schleifmaschinenbetriebs darf niemals die Spindelarretiertaste gedrückt werden.**

- **Benutzen Sie die Schleifmaschine nicht in explosionsgefährdeten Bereichen oder in der Nähe von brennbaren Werkstoffen.**

Die Funken könnten eine Explosion oder einen Brand verursachen.

- In den Winkelschleifer darf kein Zubehör installiert werden, das eine Kühlung mit einer Flüssigkeit erfordert.

Die Verwendung von Wasser oder anderen Kühlflüssigkeiten kann Verletzungen oder Tod durch Stromschlag verursachen.

## VII. Allgemeine Sicherheitsanweisungen für Elektrowerkzeug

### ⚠️ WARNUNG!

Es ist nötig, alle Sicherheitsanweisungen, die Gebrauchsanleitung, Abbildungen und Vorschriften, die zu diesem Werkzeug mitgeliefert wurden, durchzulesen. Die Nichteinhaltung jeglicher nachfolgender Anweisungen kann zu Unfällen durch Strom, zu Bränden und/oder zu ernsthaften Verletzungen von Personen kommen.

Sämtliche Anweisungen und die Gebrauchsanleitung müssen aufbewahrt werden, damit man später je nach Bedarf noch einmal reinschauen kann.

Mit dem Ausdruck „Elektrowerkzeug“ ist in allen nachstehend aufgeführten Warnhinweisen Elektrowerkzeug gemeint, das vom Netz gespeist wird (mit beweglicher Zuleitung), oder Elektrowerkzeug, das aus Batterien gespeist wird (ohne bewegliche Zuleitung).

#### 1) SICHERHEIT DES ARBEITSUMFELDES

- Der Arbeitsplatz muss sauber gehalten werden und gut beleuchtet sein. Unordnung und dunkle Räume sind häufig die Ursache von Unfällen.
- Elektrowerkzeug darf nicht im Milieu mit Explosionsgefahr, wo sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden, benutzt werden. Im Elektrowerkzeug entstehen Funken, welche Staub oder Dämpfe anzünden können.
- Bei der Benutzung von Elektrowerkzeug ist es nötig, den Zutritt von Kindern und weiterer Personen zu verhindern. Wenn die Bedienung gestört wird, kann sie die Kontrolle über die ausgeübte Tätigkeit verlieren.

#### 2) ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- Der Stecker der beweglichen Zuleitung des Elektrowerkzeuges muss der Netzsteckdose entsprechen. Der Stecker darf niemals auf

keine Art und Weise modifiziert werden. Zusammen mit Werkzeugen, die Erdung haben, dürfen keine Steckeradapter verwendet werden. Stecker, die nicht durch Veränderungen entwertet sind, und entsprechende Steckdosen schränken die Unfallgefahr durch Strom ein.

- Die Bedienung darf geerdete Gegenstände, wie z. B. Rohre, Zentralheizungskörper, Herde und Kühlschränke, nicht mit dem Körper berühren. Die Unfallgefahr durch Strom ist größer, wenn Ihr Körper mit der Erde verbunden ist.
- Elektrowerkzeug darf nicht Regen, Feuchtigkeit oder Nässe ausgesetzt werden. Sofern in das Elektrowerkzeug Wasser eindringt, erhöht sich die Unfallgefahr durch Strom.
- Die bewegliche Zuleitung darf nicht zu anderen Zwecken benutzt werden. Elektrowerkzeug darf nicht an der Zuleitung getragen oder gezogen werden, auch darf der Stecker nicht durch Ziehen an der Zuleitung aus der Steckdose gezogen werden. Es ist nötig, die Zuleitung vor Hitze, Fett, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen zu schützen. Beschädigte oder verhedderte Zuleitungen erhöhen die Unfallgefahr durch Strom.
- Sofern Elektrowerkzeug draußen benutzt wird, muss ein Verlängerungskabel benutzt werden, das für Außenanwendung geeignet ist. Die Nutzung einer Verlängerungszuleitung für Außenanwendung schränkt die Unfallgefahr durch Strom ein.
- Sofern Elektrowerkzeug in feuchten Räumlichkeiten benutzt wird, ist es nötig, die Einspeisung durch einen Stromschutzschalter (RCD) abzusichern. Die Anwendung eines RCD Schalters schränkt die Unfallgefahr durch Strom ein.  
*Der Ausdruck „Stromschutzschalter (RCD)“ kann durch den Ausdruck „Fehlerstrom-Schutzschalter (GFCI)“ oder „Fehlervolt-Schutzschalter (ELCB)“ (Schutzschalter für entweichenden Strom) ersetzt werden.*

#### 3) SICHERHEIT DER PERSONEN

- Bei der Anwendung von Elektrowerkzeug muss die Bedienung aufmerksam sein, sie muss sich dem widmen, was sie gerade tut, und sie muss sich konzentrieren und vernünftig überlegen.

Elektrowerkzeug darf nicht benutzt werden, sofern die Bedienung müde ist oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Arzneimitteln steht. Eine kurzzeitige Unaufmerksamkeit kann bei der Anwendung von Elektrowerkzeug zu ernsthaften Verletzungen von Personen führen.

- Verwenden Sie persönliche Arbeitsschutzmittel. Verwenden Sie immer Augenschutz. Arbeitsschutzmittel wie z. B. Beatmungsgeräte, Sicherheitsschuhwerk mit rutschfester Sohle, eine harte Kopfbedeckung oder Gehörschutz, welche im Einklang mit den Arbeitsbedingungen benutzt werden, senken die Gefahr von Verletzungen von Personen.
  - Es ist nötig, ein ungewolltes Anlassen des Gerätes zu vermeiden. Es ist nötig, sich zu vergewissern, dass sich der Schalter vor dem Anschluss des Steckers in die Steckdose und/oder beim Anschluss eines Batteriesets, beim Tragen oder Versetzen des Werkzeuges in der Position „AUS“ befindet. Ein Herumtragen des Werkzeuges mit dem Finger auf dem Schalter oder Anschluss des Steckers des Werkzeuges mit eingeschaltetem Schalter kann die Ursache für Unfälle sein.
  - Vor dem Einschalten des Werkzeuges ist es nötig, alle Einstell- und Regulierinstrumente oder Schlüssel zu entfernen. Ein Regulierinstrument oder Schlüssel, der an einem rotierenden Teil des Elektrowerkzeuges befestigt bleibt, kann die Ursache von Verletzungen von Personen sein.
  - Die Bedienung muss nur dort arbeiten, wo sie sicher hinkommt. Die Bedienung muss immer eine stabile Stellung und Gleichgewicht bewahren. Das ermöglicht eine bessere Kontrolle über das Elektrowerkzeug in unvorhergesehenen Situationen.
  - Ziehen Sie geeignete Kleidung an. Tragen Sie keine lose Kleidung und keinen Schmuck. Die Bedienung muss darauf achten, dass sich ihre Haare und Kleidung in genügender Entfernung von beweglichen Teilen befinden. Lose Kleidung, Schmuck und langes Haar können durch bewegliche Teile erfasst werden.
  - Sofern Mittel zum Anschluss von Einrichtungen zum Absaugen und Sammeln von Staub zur Verfügung stehen, ist es nötig, solche Einrichtungen anzuschließen und korrekt zu nutzen. Die Benutzung solcher Einrichtungen kann die Gefahr, die durch entstehenden Staub verursacht wird, einschränken.
- h) Die Bedienung darf nicht zulassen, dass sie wegen der Routine, die aus dem häufigen Benutzen des Werkzeuges resultiert, selbstgefällig wird, und dass sie die Grundsätze der Sicherheit des Werkzeuges ignoriert. Unvorsichtige Tätigkeit kann im Bruchteil einer Sekunde ernsthafte Verletzungen verursachen.

#### 4) ANWENDUNG UND WARTUNG VON ELEKTROWERKZEUG

- Elektrowerkzeug darf nicht überlastet werden. Es ist nötig, richtiges Elektrowerkzeug zu verwenden, das für die durchzuführende Arbeit bestimmt ist. Richtiges Elektrowerkzeug wird die Arbeit für die es konstruiert wurde, besser und sicherer ausüben.
- Es darf kein Elektrowerkzeug benutzt werden, das man nicht mit einem Schalter ein- und ausschalten kann. Jegliches Elektrowerkzeug, das nicht mit einem Schalter bedient werden kann, ist gefährlich und muss repariert werden.
- Vor jeglicher Einregulierung, Austausch von Zubehör oder vor der Einlagerung des Elektrowerkzeuges ist es nötig, den Stecker aus der Netzsteckdose zu ziehen und/oder das Batterieset vom Elektrowerkzeug zu entnehmen, sofern es abnehmbar ist. Diese vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen schränken die Gefahr eines zufälligen Anlassens des Elektrowerkzeuges ein.
- Nicht benutztes Elektrowerkzeug muss man außerhalb der Reichweite von Kindern lagern, und man darf Personen, die nicht mit dem Elektrowerkzeug oder mit diesen Anweisungen vertraut gemacht wurden, nicht erlauben, es zu benutzen. Elektrowerkzeug ist in Händen von unerfahrenen Nutzern gefährlich.
- Elektrowerkzeug und Zubehör muss gewartet werden. Es ist nötig, die Einstellung der sich bewegenden Teile und deren Beweglichkeit zu überprüfen, sich auf Risse, zerbrochene Teile und jegliche andere Umstände zu konzentrieren, welche die



**Funktion des Elektrowerkzeuges gefährden können. Sofern das Werkzeug beschädigt ist, muss vor dem nächsten Gebrauch dessen Reparatur veranlasst werden. Viele Unfälle werden durch ungenügende Wartung des Elektrowerkzeugs verursacht.**

- f) **Schneidwerkzeuge müssen scharf und sauber gehalten werden. Richtig gewartete und geschärfte Schneidwerkzeuge werden mit kleinerer Wahrscheinlichkeit am Material hängen bleiben oder blockieren, und die Arbeit mit ihnen kann leichter kontrolliert werden.**
- g) **Elektrowerkzeug, Zubehör, Arbeitsinstrumente usw. müssen im Einklang mit diesen Anweisungen und auf so eine Art und Weise benutzt werden, die für das konkrete Elektrowerkzeug vorgeschrieben wurde, und dies unter Berücksichtigung der gegebenen Arbeitsbedingungen und der Art der durchgeführten Arbeit. Die Nutzung von Elektrowerkzeug zur Durchführung anderer Tätigkeiten, als für welche es bestimmt war, kann zu gefährlichen Situationen führen.**
- h) **Griffe und Halterungen müssen trocken, sauber und ohne Fettrückstände gehalten werden. Schlüpfrige Griffe und Halterungen ermöglichen in unerwarteten Situationen kein sicheres Halten und keine Kontrolle über das Werkzeug.**

#### 5) SERVICE

- a) **Reparaturen von Elektrowerkzeugen soll einer qualifizierten Person übertragen werden, die identische Ersatzteile benutzen wird. Auf diese Weise wird das gleiche Niveau der Sicherheit des Elektrowerkzeuges wie vor der Reparatur gewährleistet.**

## VIII. Zusätzliche Sicherheitshinweise

### SICHERHEITSHINWEISE FÜR ALLE ARBEITSTÄTIGKEITEN

#### GEMEINSAME SICHERHEITSHINWEISE FÜR ARBEITSTÄTIGKEITEN WIE SCHLEIFEN, FLÄCHENSCHLEIFEN, SCHLEIFEN MIT DRAHTBÜRSTEN, ODER ABTRAGENDES SCHNEIDEN

- a) **Dieses elektromechanische Werkzeug ist zum Gebrauch als Schleifmaschine, Flächen-**

**und Bürstenschleifmaschine oder als Trennwerkzeug bestimmt.. Es sind sämtliche, diesem elektromechanischen Werkzeug beigelegte Sicherheitsanweisungen, Instruktionen Abbildungen und Vorschriften zu lesen.** Die Nichteinhaltung der nachstehend angeführten Anweisungen kann zu einem Stromschlag, Brand und/oder ernsthaften Verletzungen führen.

- b) **Es ist nicht empfohlen, mit diesem Werkzeug Arbeitstätigkeiten wie Polieren durchzuführen.** Das Ausüben von Arbeitstätigkeiten, für die dieses Werkzeug nicht bestimmt ist, kann Gefahren und Verletzungen von Personen entstehen lassen.
- c) **Es darf kein Zubehör benutzt werden, das vom Gerätehersteller nicht ausdrücklich entworfen und empfohlen wurde.** Die Tatsache allein, dass man das Zubehör an Ihrem Werkzeug montieren kann, garantiert keinen sicheren Betrieb.
- d) **Die Nenndrehzahl vom Zubehör muss der auf dem Gerät gekennzeichneten maximalen Drehzahl mindestens gleich sein.** Zubehör, das bei höheren Drehzahlen arbeitet, als auf ihm angeführt ist, kann zerbrechen und zerfallen.
- e) **Der Außendurchmesser und Dicke des Zubehörs müssen im Nennbereich für das jeweilige elektromechanische Gerät liegen.** Zubehör mit falscher Größe kann weder ausreichend geschützt, noch bedient werden.
- f) **Das Gewindespannelement des Zubehörs muss dem Gewinde auf der Winkelschleiferspindel entsprechen. Die Spannbohrung vom Zubehör, das auf Flansche montiert wird, muss für den Flanschdurchmesser am Werkzeug geeignet sein.** Zubehör, das nicht den Montageabmessungen des elektromechanischen Werkzeugs entspricht, wird unausgewuchtet sein, kann übermäßig vibrieren und den Verlust der Kontrolle über das Werkzeug verursachen.
- g) **Es darf kein beschädigtes Zubehör benutzt werden. Vor jedem Gebrauch ist das Zubehör zu kontrollieren, bei Schleifscheiben abgebrochene Teile oder Risse, bei Schleiftöpfen geplatze Stellen, Risse oder erhöhter Verschleiß, bei Drahtbürsten gelöste oder geplatze Drähte. Falls das Zubehör oder das Werkzeug auf den Boden gefallen ist, kontrollieren Sie, ob es**

**nicht beschädigt ist; falls ja, montieren Sie nur ein unbeschädigtes Zubehör. Nach der Kontrolle und Montage vom Zubehör müssen sich der Bediener und nahe stehende Personen so hinstellen, dass sie sich außerhalb der Linie des rotierenden Zubehörs befinden, und man lässt das Werkzeug mit der höchsten Drehzahl für die Dauer einer Minute leer laufen.** Während dieser Probezeit wird ein beschädigtes Zubehör üblicherweise brechen und zerfallen.

- h) **Es muss die persönliche Schutzausrüstung benutzt werden. Je nach Anwendungsart benutzen Sie ein Gesichtsschild oder eine Schutzbrille. Im angemessenen Umfang ist eine Gesichtsmaske gegen Staub, Gehörschutz, Schutzhandschuhe und eine Arbeitsschürze zu benutzen, die kleine Bruchteile des Schleifmittels oder Werkstücks aufhalten kann.** Der Augenschutz muss imstande sein, wegfliegende Partikel abzufangen, die bei unterschiedlichen Arbeitstätigkeiten entstehen. Die Staubmaske oder Atemschutzgerät müssen Partikel abfiltern können, die bei der jeweiligen Tätigkeit entstehen. Langfristiges Aussetzen dem Lärm mit hoher Intensität kann einen Gehörverlust zu Folge haben.
- i) **In der Nähe stehende Personen müssen in einer sicheren Entfernung vom Arbeitsbereich bleiben. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen.** Bruchteile des Werkstücks oder vom beschädigten Zubehör können wegfliegen und Verletzungen auch außerhalb des unmittelbaren Arbeitsbereiches verursachen.
- j) **Beim Ausführen von Tätigkeiten, bei denen das Bearbeitungswerkzeug mit versteckten Leitungen oder dem Netzkabel selbst in Kontakt kommen kann, muss das elektromechanische Werkzeug nur an den isolierten Griffflächen gehalten werden.** Die Berührung eines „lebendigen“ Leiters kann verursachen, dass die nicht isolierten Metallteile des elektromechanischen Gerätes auch „lebendig“ werden und zu Stromschlagverletzungen des Bedieners führen können.
- k) **Ein bewegliches Netzkabel muss außerhalb vom Bereich des rotierenden Zubehörs platziert werden.** Wenn der Bediener die Kontrolle über die Maschine verliert, kann es zum Durchtrennen

oder Beschädigungen des beweglichen Netzkabels kommen, oder die Hand und Arm können in das rotierende Werkzeug gezogen werden.

- l) **Das elektromechanische Gerät darf niemals weggelegt werden, solange sich das Zubehör noch dreht.** Das rotierende Werkzeug kann sich am Untergrund auffangen und das Gerät dem Bediener aus der Kontrolle reißen.
- m) **Elektromechanische Werkzeuge dürfen nicht während des Transports an der Seite des Bedieners in Betrieb genommen werden.** Rotierendes Werkzeug kann sich beim zufälligen Kontakt auf die Kleidung aufwickeln und zum Körper herangezogen werden.
- n) **Die Lüftungsschlitze des Werkzeugs müssen regelmäßig gereinigt werden.** Der Lüfter vom Motor saugt den Staub ins Gerätegehäuse und eine übermäßige Ansammlung vom Metallstaub kann elektrische Gefahren verursachen.
- o) **Mit dem elektromechanischen Gerät darf nicht in der Nähe von brennbaren Werkstoffen gearbeitet werden.** Es könnte zum Brand durch wegfliegende Funken kommen.
- p) **Es darf kein Zubehör benutzt werden, das eine Kühlung mit einer Flüssigkeit erfordert.** Die Verwendung von Wasser oder anderen Kühlflüssigkeiten kann Verletzungen oder Tod durch Stromschlag verursachen.

### WEITERE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ALLE ARBEITSTÄTIGKEITEN

#### RÜCKSCHLAG UND ZUSAMMENHÄNGENDE WARNUNGEN

Der Rückschlag ist eine plötzliche Reaktion auf das Klemmen oder Verkanten einer drehenden Scheibe, Stützplatte, Bürste oder vom anderen Zubehör. Die Klemmung oder Verkantung verursacht einen plötzlichen Stillstand des rotierenden Werkzeugs und anschließend eine unkontrollierte Bewegung des Gerätes in der entgegengesetzten Richtung, als die Drehrichtung des Werkzeugs an der Klemmstelle ist.

Kommt es z. B. zum Klemmen oder Verkanten einer Schleifscheibe im Werkstück, kann die Scheibenkante, die in den Klemmpunkt eintritt, verursachen, dass die Scheibe nach oben gedrückt oder weggeschleudert wird. Die Scheibe kann entweder gegen den Bediener oder weg von ihm geschleudert werden, je nach Bewegungsrichtung

der Scheibe am Klemmpunkt. Schleifscheiben können in diesen Fällen auch platzen.

Der Rückschlag ist die Folge einer unsachgemäßen Benutzung des elektromechanischen Gerätes und/oder falscher Arbeitsvorgehensweisen oder -bedingungen, und er kann durch ordnungsgemäße Einhaltung der nachstehend angeführten Sicherheitsmaßnahmen verhindert werden.

- a) **Das Elektrowerkzeug muss fest in den Händen gehalten werden und es ist eine richtige Körperhaltung und Armposition einzuhalten, sodass man den Rückschlagkräften standhalten kann. Immer muss der Zusatzgriff angewendet werden, wenn das Gerät mit ihm ausgestattet ist, und zwar wegen einer maximalen Kontrolle über den Rückschlag oder Reaktionsdrehmoment bei der Inbetriebsetzung des Gerätes.** Der Bediener ist somit imstande die Reaktionsdrehmomente und Rückschlagkräfte besser zu kontrollieren, wenn er die richtigen Sicherheitsmaßnahmen einhält.
- b) **Die Hand darf sich niemals dem rotierenden Werkzeug nähern.** Das Werkzeug kann die Hand des Bedieners durch einen Rückschlag wegschleudern.
- c) **Stehen Sie nicht im Bereich, wohin das Werkzeug im Falle eines Rückschlags gelangen kann.** Der Rückschlag schleudert das Gerät in der entgegengesetzten Richtung, als die Drehrichtung des Werkzeugs an der Klemmstelle ist.
- d) **Es ist besondere Aufmerksamkeit der Bearbeitung von Ecken, scharfen Kanten u. ä. zu widmen. Ein Springen und Verkanten des Werkzeugs ist zu vermeiden.** Ecken, scharfe Kanten und Sprünge des Werkzeugs tendieren zum Verklemmen des rotierenden Werkzeugs und können einen Verlust der Kontrolle über das Werkzeug oder einen Rückschlag verursachen.
- e) **An das Werkzeug darf keine Kettensägescheibe zum Schnitzen oder eine Sägescheibe mit Zähnen angeschlossen werden.** Diese Scheiben verursachen häufig einen Rückschlag und Verlust der Kontrolle über das Werkzeug.

#### **WEITERE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ARBEITSTÄTIGKEITEN SCHLEIFEN UND SCHNEIDEN**

#### **FÜR DIE ARBEITSTÄTIGKEITEN SCHLEIFEN UND ABRASIVES SCHNEIDEN SPEZIFISCHE SICHERHEITSANWEISUNGEN:**

- a) **Benutzen Sie nur diejenigen Scheibentypen, die für dieses elektromechanische Werkzeug bestimmt sind, und auch die spezifische Schutzabdeckung, die für die jeweilige Scheibe konstruiert ist.** Scheiben, für die das elektromechanische Gerät nicht konstruiert ist, können nicht auf entsprechende Weise abgedeckt werden und sind gefährlich.
- b) **Die Schleifoberfläche von Schleifscheiben, die in der Mitte abgesenkt sind, muss unterhalb der Ebene der Schutzhaube montiert werden.** Eine falsch montierte Schleifscheibe, die über den Rand der Schutzhaube hinausragt, kann nicht ausreichend geschützt werden.
- c) **Die Schutzabdeckung muss sicher am elektromechanischen Gerät befestigt und für maximale Sicherheit so angeordnet sein, dass in Richtung des Bedieners nur der kleinste Teil der Trennscheibe offen ist.** Die Schutzabdeckung dient zum Schutz des Bedieners vor Schleifscheibenfragmenten, zufälliger Berührung der Schleifscheibe und Funken, welche die Kleidung anzünden könnten.
- d) **Die Trennscheiben dürfen nur für den empfohlenen Anwendungszweck benutzt werden.** Zum Beispiel das Schleifen mit der Seitenfläche der Trennscheibe ist nicht gestattet. Abrasive Trennscheiben sind zum Umfangsschneiden bestimmt, und die auf diese Scheiben wirkenden seitlichen Kräfte können sie zum Zerbersten bringen.
- e) **Benutzen Sie stets unbeschädigte Scheibenflansche, die für die gewählte Scheibe die richtige Größe und Form haben.** Die richtigen Scheibenflansche unterstützen die Scheibe und verringern somit die Chance, dass die Scheibe platzt. Die Flansche für Trennscheiben können sich von Flanschen für Schleifscheiben unterscheiden.
- f) **Es dürfen keine verschlissenen Scheiben mit ursprünglich größeren Abmessungen verwendet werden, die für größere elektromechanische Geräte bestimmt sind.** Scheiben, die für größere elektromechanische Geräte bestimmt sind, eignen sich nicht für höhere Drehzahlen beim kleineren Gerät und könnten zerbersten.

#### **ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSANWEISUNGEN FÜR SCHNEIDARBEITEN**

#### **FÜR DIE ARBEITSTÄTIGKEIT ABRASIVES SCHNEIDEN SPEZIFISCHE SICHERHEITSANWEISUNGEN:**

- a) **Das Sägeblatt darf nicht in das Material „gestoßen“ werden, und es darf auch kein übermäßiger Druck auf das Gerät ausgeübt werden. Es sind Bemühungen zu vermeiden, die auf das Erreichen einer übermäßigen Schnitttiefe zielen.** Die Überlastung der Trennscheibe erhöht die Last und Tendenz zur Verbiegung oder Verkantung der Scheibe im Schnitt und einen Rückschlag oder Platzen der Scheibe.
- b) **Stehen Sie niemals in der Linie vor und hinter der Trennscheibe.** Wenn sich die Trennscheibe am Einsatzort weg vom Körper des Bedieners bewegt, kann ein möglicher Rückschlag die drehende Scheibe und das elektromechanische Gerät selbst direkt gegen den Bediener schleudern.
- c) **Falls sich die Trennscheibe verkantet oder der Schnitt aus irgendeinem Grund unterbrochen wird, muss das elektromechanische Gerät ausgeschaltet und bewegungslos gehalten werden, bis die Scheibe vollkommen stoppt. Der Bediener darf niemals versuchen, einen drehende Scheibe aus dem Schnitt zu ziehen, da es zu einem Rückschlag kommen kann.** Die Situation ist zu prüfen und es muss Abhilfe geschaffen werden, damit ein Verkanten der Scheibe ausgeschlossen wird.
- d) **Ein Schnitt mit der Trennscheibe im Werkstück darf nicht fortgesetzt werden. Lassen Sie die Trennscheibe die volle Drehzahl erreichen und erst dann tauchen Sie sie wieder in den Schnitt ein.** Fall das Gerät erneut gestartet wird, wenn sich die Trennscheibe noch im Schnitt befindet, kann sie sich verkanten, nach oben geschleudert werden, oder es kann zu einem Rückschlag kommen.
- e) **Platten und andere große Werkstücke müssen abgestützt werden, damit die Gefahr einer Verkantung und eines Rückschlags vermieden wird. Große Werkstücke tendieren zum Durchbiegen durch ihr Eigengewicht.** Die Stützen müssen unter dem Werkstück nahe der Schneidlinie und der Werkstückkanten auf beiden Seiten der Trennscheibe liegen.

- f) **Es ist besonders auf die Ausführung von Schnitten in Hohlräumen in bestehenden Wänden oder hohlen Bereichen zu achten.**

Die durchdringende Trennscheibe kann eine Gas-, Wasser- oder Stromleitung oder Gegenstände durchtrennen, die einen Rückschlag erzeugen können.

#### **FÜR DIE ARBEITSTÄTIGKEITEN FLÄCHENSCHLEIFEN SPEZIFISCHE SICHERHEITSANWEISUNGEN:**

- a) **Es darf kein übergroßes Schleifpapier für die Schleifscheibe verwendet werden. Bei der Wahl vom Schleifpapier muss man sich nach den Herstellerempfehlungen richten.** Zu großes Schleifpapier, das über die Schleifplatte hinausragt, stellt das Risiko dar, dass es zerfetzt wird, und anschließend ein Verkanten, Zerbersten der Scheibe oder einen Rückschlag verursacht.

#### **FÜR DIE ARBEITSTÄTIGKEITEN SCHLEIFEN MIT DRAHTBÜRSTEN SPEZIFISCHE SICHERHEITSANWEISUNGEN:**

- a) **Auch während normaler Tätigkeit fliegen Drahtborsten vom Werkzeug weg. Die Drähte dürfen nicht überlastet durch übermäßige Beanspruchung der Bürste überlastet werden.** Die Drahtborsten können leichte Bekleidung und/oder Haut durchdringen.
- b) **Ist für das Schleifen mit einer Drahtbürste die Verwendung von einer Schutzabdeckung empfohlen, stellen Sie sicher, dass es keinesfalls zum Kontakt zwischen der Drahtbürste/-scheibe und der Schutzabdeckung kommt.** Die Drahtbürste/-scheibe kann durch Belastung und Fliehkraft ihren Durchmesser vergrößern.

## IX. Typenschildverweis und Symbole



	Lesen Sie vor der Benutzung des Gerätes die Gebrauchsanleitung.
	Entspricht den Anforderungen der EU.
	Symbol der zweiten Schutzklasse - doppelte Isolierung.
	Bei der Arbeit ist Augen- und Gehörschutz zu tragen.
	Symbol für Elektronikschrott. Werfen Sie das unbrauchbare Gerät nicht in den Hausmüll, sondern übergeben Sie es an eine umweltgerechte Entsorgung.
Seriennummer	Stellt das Produktionsjahr und -monat und die Nummer der Produktionsserie dar.

Tabelle 3

## X. Reinigung und Instandhaltung

### HINWEIS

Vor jeglichen Tätigkeiten am Werkzeug trennen Sie das Netzkabel vom Stromnetz.

- Halten Sie das Gerät und seine Lüftungsschlitze sauber. Verstopfte Lüftungsschlitze verhindern die Luftströmung, was eine Überhitzung des Motors verursachen kann.
- Benutzen Sie zum Reinigen ein feuchtes Tuch, verhindern Sie das Eindringen von Wasser ins Geräteinnere. Benutzen Sie keine aggressiven Reinigungs- und Lösungsmittel. Dies würde das Kunststoffgehäuse des Gerätes beschädigen.
- Falls Ihre Schleifmaschine nicht mehr richtig funktioniert, wenden Sie sich zwecks einer Garantiereparatur

an den Händler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben, oder an die autorisierte Werkstatt der Marke Extol (die Servicestellen finden Sie auf der Webseite am Anfang der Bedienungsanleitung). Aus Sicherheitsgründen dürfen zur Reparatur des Gerätes nur Originalteile vom Hersteller benutzt werden.

### KONTROLLE/AUSTAUSCH VON KOHLEBÜRSTEN

- Falls sich während des Betriebes im Innenbereich vom Gerät Funken bilden oder der Lauf unregelmäßig ist, kontrollieren Sie den Verschleiß der Kohlebürsten. Wenn die Kohlebürsten von der Seite der Schleifmaschine zugänglich sind, ohne dass ein Eingriff in das Geräteinnere notwendig ist, kann der Benutzer die Kontrolle und Austausch der Kohlebürsten selbst durchführen. Ist die Schleifmaschine nicht mit solchen Zugangsöffnungen zu den Kohlebürsten ausgestattet, lassen Sie die Kohlebürsten in einer autorisierten Werkstatt der Marke Extol® kontrollieren und austauschen, weil ein Eingriff in das Geräteinnere notwendig ist. Die Kohlebürsten müssen beide gleichzeitig durch Originalteile vom Hersteller ersetzt werden. Die Ersatz-Kohlebürsten haben eine Bestellnummer: Artikelnummer der Schleifmaschine mit einem C am Ende der Nummer: z. B. 8892020C.

## XI. Lagerung

- Das gereinigte Gerät und die Werkzeuge lagern Sie am besten in der Originalverpackung an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern. Schützen Sie das Gerät vor direktem Sonnenstrahl, strahlenden Hitzequellen, hoher Feuchtigkeit und Eindringen von Wasser.

## XII. Abfallentsorgung



Das Produkt beinhaltet elektrische/elektronische Bauteile und kann Betriebsflüssigkeiten enthalten, die einen gefährlichen Abfall für die Umwelt darstellen. Nach der europäischen Richtlinie 2012/19 EU dürfen elektrische und elektronische Geräte nicht in den Hausmüll geworfen werden, sondern sie müssen zu einer umweltgerechten Entsorgung an festgelegte Sammelstellen übergeben werden. Informationen über die Sammelstellen erhalten Sie bei dem Gemeindeamt.

## EU-Konformitätserklärung

Hersteller: Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, CZ-760 01 Zlín • IČO: 49433717

erklärt,  
dass die nachstehend bezeichnete Anlage auf Grund ihres Konzeptes und Konstruktion, sowie die auf den Markt eingeführten Ausführungen, den einschlägigen Sicherheitsanforderungen der Europäischen Gemeinschaft entspricht. Bei den mit uns nicht abgestimmten Veränderungen am Gerät verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit. Diese Erklärung wird auf ausschließliche Verantwortung des Herstellers herausgegeben.

**Winkelschleifer der Reihe Extol®  
8792001-8792009 und 88920x**

wurde in Übereinstimmung mit folgenden Normen:

EN 60745-1:2009+A11:2010; EN 60745-2-3:2011+A2:13+A11:14+A12:14+A13:15;  
EN 55014-1:2006 +A1:2009+A2:2011;  
EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013; EN 62321:2008

und harmonisierenden Vorschriften:

2006/42 EG  
2011/65 EU  
2014/30 EU entworfen und hergestellt.

Die Zusammenstellung der technischen Dokumentation 2006/42 EG hat Herr Martin Šenkýř mit Sitz an der Adresse des Herstellers durchgeführt. Die technische Dokumentation (2006/42 EG) ist an der Adresse des Herstellers zugänglich.

Ort und Datum der Herausgabe der Konformitätserklärung: Zlín 19. 9. 2016  
Person, die zur Erstellung der EU Konformitätserklärung im Namen des Herstellers berechtigt ist (Unterschrift, Name, Funktion):

Martin Šenkýř  
Vorstandsmitglied der Hersteller-AG